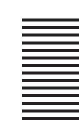
aprilia

SR 50






use+maintenancebook



First edition: January 2005

Reprint: September 2006/A

Produced and printed by:
VALLEY FORGE DECA
Ravenna , Modena, Torino

DECA S.r.l.
Registered Main Office
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italy -
Tel. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

On behalf of:
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italy
Tel. +39 - (0)41 58 29 111
Fax +39 - (0)41 44 10 54
www.aprilia.com

FOREWORD

NOTE This manual is an important and integral part of your vehicle. Keep it with your vehicle at all times, even if your vehicle is resold.

aprilia has prepared this manual to supply you, the user, with correct and current information. However, since **aprilia** constantly improves the design of its vehicles, there may be slight discrepancies between your vehicle and the material given in this manual. If you have any questions about your vehicle, contact your Local **aprilia** Dealer, as he will have the very latest technical information available from the factory.

For tests and repairs not expressly described in this manual, to purchase **aprilia** genuine spare parts, accessories, and other products, and for help with specific problems, please contact your Local **aprilia** Dealer or service center. These professionals will be able to assist you promptly and accurately.

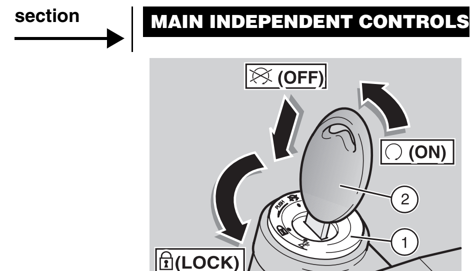
Thank you for choosing **aprilia**. Have a great ride!

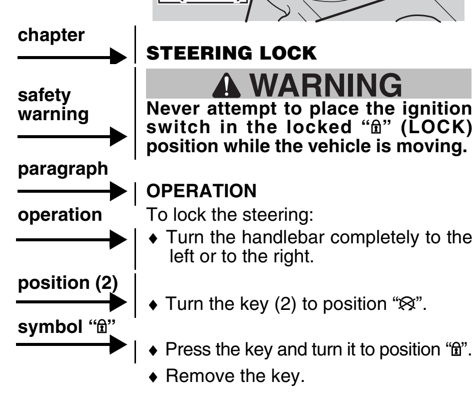
INTRODUCTION

This manual is divided into sections, chapters and paragraphs, by subject. The procedures described are laid out by single operation, and each operation is indicated by a ♦.

The numbered parts shown in the figures are identified in the text by the number in parentheses or the symbol representing them.

Example (the following text is generic and does not refer to this specific vehicle):





SAFETY WARNINGS

The following precautionary warnings are used throughout this manual in order to convey the following messages:



Safety Warning: When you see this symbol on the vehicle or in the manual, pay particular attention to the potential risk of personal injury or death.
Failure to comply with the instructions given in the warning messages preceded by this symbol may result in grave risk for your and other people's safety and for the vehicle.

⚠ WARNING

Indicates a potential hazard which may result in serious injury or even death.

⚠ WARNING

Indicates a potential hazard which may result in personal injury or damage to the vehicle or other property.

NOTE The word "NOTE" in this manual precedes important information or instructions.

GENERAL SAFETY RULE

CARBON MONOXIDE

If it is necessary to run the engine in order to carry out maintenance operation, make sure that the area in which you are operating is properly ventilated. Never run the engine in enclosed spaces.

If it is necessary to work indoors, use an exhaust evacuation system.

⚠ WARNING

The exhaust fumes contain carbon monoxide, a poisonous gas that can cause loss of consciousness and even death.

⚠ WARNING

Carbon monoxide is both colorless and odorless, and cannot be detected by smell, vision, or any other sense. Avoid breathing exhaust fumes under any circumstances.

GASOLINE

Keep gasoline away from children. Gasoline is also poisonous. Never attempt to siphon gasoline using your mouth. Never allow gasoline to contact your skin. If you should accidentally spill gasoline on yourself, change your clothes immediately and wash the area upon which the gasoline was splashed thoroughly with hot water and soap. Should you accidentally swallow gasoline, do not induce vomiting. Drink large quantities of clear water or milk and immediately seek professional medical assistance. Should you accidentally get gasoline get your eyes, flush with large quantities of cool, clear water and immediately seek professional medical assistance.

⚠ WARNING

Gasoline is extremely flammable and becomes explosive under certain conditions.

KEEP GASOLINE AWAY FROM CHILDREN.

HOT COMPONENTS

⚠ WARNING

The engine and all parts of the exhaust system, as well as the braking system, become very hot and remain hot for some time after the vehicle and the engine are stopped. Before handling any component of your vehicle after riding, make sure that it has cooled sufficiently to be safe to handle.

USED ENGINE OIL

⚠ WARNING

Use latex gloves for maintenance operations that require contact with used oil. Used engine oil may cause skin cancer if repeatedly left in contact with the skin for prolonged periods. Although this is unlikely unless you handle used oil on a daily basis, it is advisable to thoroughly wash your hands with soap and water after handling used oil.

KEEP OIL AWAY FROM CHILDREN.

BRAKE FLUID

⚠ WARNING

Brake fluid is extremely poisonous. Do not ever allow brake fluid to be ingested or swallowed. Should brake fluid accidentally be swallowed, drink large quantities of milk or clear water and immediately seek professional medical assistance. Brake fluid is highly destructive of skin and eye tissue. Should you accidentally spill brake fluid on yourself, remove the contaminated clothing, wash your body with soap and warm water immediately and immediately seek professional medical assistance. Should you accidentally splash brake fluid into your eyes, flush with a large quantity of cool, clear water and immediately seek professional medical assistance.

KEEP BRAKE FLUID AWAY FROM CHILDREN.

COOLANT

In certain conditions, the ethylene glycol contained in the engine coolant is flammable: its flame is invisible, but you can be burned anyway.

⚠ WARNING

Avoid spilling the engine coolant on the exhaust system or on the engine components. They may be hot enough to cause the coolant to ignite and burn without a visible flame.

The coolant (ethylene glycol) can cause skin irritation and is poisonous if swallowed.
Coolant and coolant/water mixtures are sweet to the taste and brightly colored, therefore are highly attractive to pets and children. Take extra precautions to keep new and used coolant out of reach of children and animals.

KEEP COOLANT AWAY FROM CHILDREN.

Risk of burns.
Do not remove the radiator cap when the engine is hot. Wait until the engine has completely cooled down. The coolant is under pressure and may splash out and cause burns.

BATTERY HYDROGEN GAS AND ELECTROLYTE

⚠ WARNING

The battery gives off noxious and explosive gases; keep cigarettes, flames and sparks away from the battery. Provide adequate ventilation when operating or recharging the battery.

During recharging and use, make sure that the room is properly ventilated and avoid inhaling the gases released during the recharging.

The battery contains sulfuric acid (electrolyte). Contact with the skin or eyes may cause serious burns. Always wear protective clothing, rubber gloves, and tight fitting goggles or a face shield when working around the battery, especially when filling the battery with either water or electrolyte.

In case of contact with the skin, flush immediately with plenty of water. In case of contact with the eyes, flush with plenty of water for at least 15 minutes. Immediately consult a health professional.

The electrolyte is poisonous.

If the electrolyte is accidentally swallowed, drink large quantities of water or milk and then milk of magnesia or vegetable oil. Immediately consult a health professional.

KEEP BATTERIES AND ELECTROLYTE AWAY FROM CHILDREN.

WARNING - PRECAUTIONS - GENERAL ADVICE

Before starting the engine, read this manual carefully, and in particular the chapters "WARNINGS - PRECAUTIONS - GENERAL ADVICE" and "SAFE DRIVE" see p. 19.

Your safety and that of those around you depends not only on your skill as a rider, but also your knowledge about your vehicle and about riding safely. Therefore it is essential that you not operate your vehicle on public streets or highways until you have received instructions from a qualified safety organization such as the Motorcycle Safety Foundation, and are properly trained and licensed.

REPORTING OF DEFECTS THAT AFFECT SAFETY

If you believe that your vehicle has a defect which could cause a crash or could cause injury or death, you should immediately inform the **National Highway Traffic Safety Administration** (NHTSA) in addition to notifying aprilia. If NHTSA receives similar complaints, it may open an investigation, and if it finds that a safety defect exists in a group of vehicles, it may order a recall and remedy campaign. However, NHTSA cannot become involved in individual problems between you, your dealer, or **aprilia**. To contact NHTSA, you may either call the **Auto Safety Hotline** toll free at 1-800-424-9393 (or 366-0123 in the Washington, D.C. area) or write to: NHTSA, U.S. Department of Transportation, Washington, D.C. 20590.

You can also obtain other information about motor vehicle safety from the Hotline.

ROAD REGULATIONS AND USE OF THE VEHICLE

Rules of the road vary from country to country. It is essential that you understand in advance the rules of the road of the country in which your vehicle will be used.

⚠ WARNING

This vehicle has been designed and produced for use only on paved roads. It is not designed to be used on even smooth graded dirt roads, or trails. It is not designed for off road competition, or for cross country riding. Do not use this vehicle on rough or unimproved surfaces, or in other off road areas. Failure to heed this warning could lead to an upset with subsequent injury and even death.

NOISE EMISSION WARRANTY

aprilia s.p.a. warrants that this exhaust system, at the time of sale, meets all applicable U.S. **EPA** Federal noise standards. This warranty extends to the first person who buys this exhaust system for purposes other than resale, and to all subsequent buyers.

Warranty claims should be directed to:

aprilia USA Inc.

140 E 45th Street, 17C
New York, NY 10012
Tel: 877. 277.4552 (877.Aprilia)
Fax: 001.212.380.4459

INFORMATION ON THE NOISE AND EXHAUST GAS EMISSION CONTROL SYSTEM

ORIGIN OF THE EMISSIONS

The combustion process produces carbon monoxide and hydrocarbons. The control of hydrocarbons is very important, because under certain conditions they react to exposure to sunlight and produce photochemical smog.
Carbon monoxide does not react in the same way, but it is toxic and poisonous.
aprilia utilizes "lean" carburetor settings and other systems to reduce the production of carbon monoxide and hydrocarbons.

TAMPERING WARNING

Tampering with the noise control system is prohibited. Federal law prohibits the following acts or causing thereof:

a) The removal or rendering inoperative by any person other than for purposes of maintenance, repair, or replacement, of any device or element of design incorporated into any new vehicle for the purpose of noise control prior to its sale or delivery to the ultimate purchaser or while it is in use, or
b) The use of the vehicle after such device or element of design has been removed or rendered inoperative by any person.

Among those acts presumed to constitute tampering are the acts listed below:

a) Removal of, or puncturing the muffler, baffles, header pipes or any other component which conducts exhaust gases.
b) Removal or puncturing of any part of the intake system.
c) Lack of proper maintenance.
d) Replacing any moving part of the vehicle, or parts of the exhaust or intake system, with parts other than those specified by the manufacturer.

⚠ CAUTION

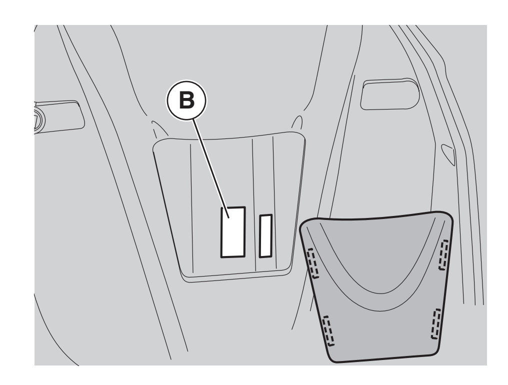
This product should be checked for repair or replacement if the vehicle noise has increased significantly through use. Otherwise, the owner may become subject to penalties under state and local ordinances.

PROBLEMS THAT MAY AFFECT THE VEHICLE EMISSIONS

If any of the following symptoms are observed, immediately have your vehicle inspected and repaired by your Local **aprilia** Dealer.

Symptoms:

– Difficult starting or stalling after starting.
– Irregular idle.
– Misfiring or backfiring during acceleration.
– After-burning (backfiring).
– Poor engine performance, degraded handling, or poor fuel economy.



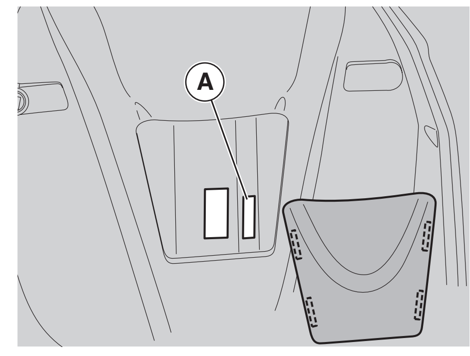
VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (V.I.N.) (FRAME NUMBER)

Every vehicle produced by **aprilia** receives a vehicle identification number (V.I.N.) stamped:

– on the steering head of the frame (A), as shown above;

and also:

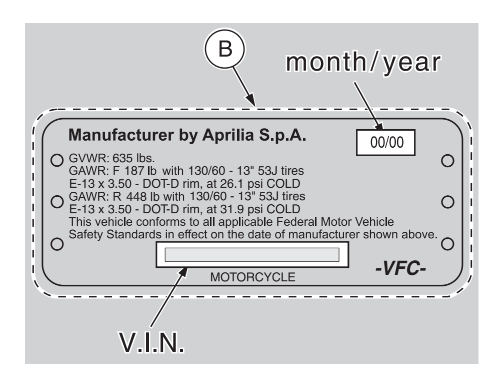
– on the data plate (B) placed on the steering head.



INFORMATION CONTAINED IN THE VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER

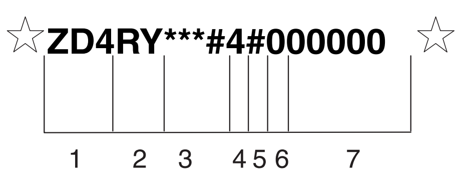
Description of the vehicle identification number (V.I.N.), stamped on the steering head of the frame (A).



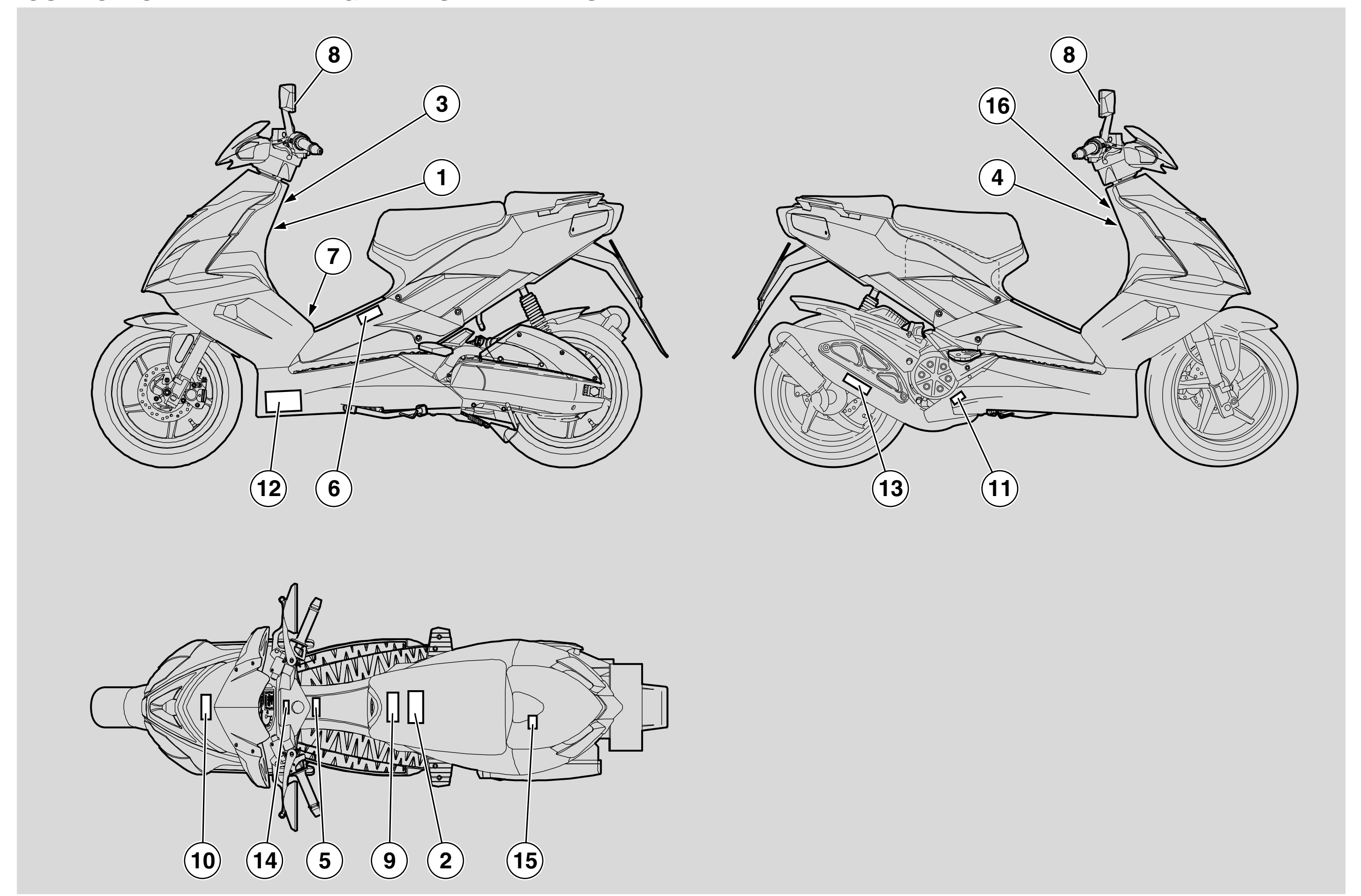


DIGIT MEANING

1) Manufacturer's identification alphanumeric code.
2) Vehicle type.
3) Type of cycle, line, Engine type, and Engine Net Brake Horse Power.
4) #= Check digit number.
5) Model year.
6) Plant location
   (N = NOALE-VE- ,
   S = SCORZÉ -VE).
7) Sequential serial number.



POSITION OF THE WARNING ADHESIVE LABELS



WARNING ADHESIVE LABELS CHART

Ref.	Description
1	**Manufacturer by Aprilia S.p.A.** 00/00 GVWR: 635 lb GAWR: F 187 lb with 130/60 - 13" 53J tires E-13 x 3.50 - DOT-D rim, at 26.1 psi COLD GAWR: R 417 lb with 130/60 - 13" 53J tires E-13 x 3.50 - DOT-D rim, at 31.9 psi COLD This vehicle conforms to all applicable U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards in effect on the date of manufacturer shown above. MOTOR DRIVEN CYCLE -VFC-
2	**WARNING!** *Do not use any tire other than those recommended and approved by Aprilia. Maintain proper tire inflation. Do not use any tire with less than 1/8" (3mm) tread remaining. Do not repair any tire, nor use a repaired tire. Do not ride your motorcycle overloaded or with an unbalanced load. Failure to follow these warnings can lead to an accident and serious injuries or death.* *See owner's manual.* -VFC- aprilia Tires pressure bar - (psi): Front tire / Rear tire 1.8 (26.1) / 2.0 (29.0) + : 1.8 (26.1) / 2.2 (31.9) + + : 1.8 (26.1) / 2.2 (31.9) Tires size Front tire: Pirelli - Metzeler, Michelin, Eurosawatech, Cheng Shiin, Maxxis — 130/60 13" 53J Rear tire: Pirelli - Metzeler, Michelin, Eurosawatech, Cheng Shiin, Maxxis — 130/60 13" 53J
3	**WARNING!** THE CERTIFICATION LABEL IS UNDER THE PLASTIC PANEL. TO REMOVE THE PANEL SEE OWNER'S MANUAL
4	**WARNING!** • Wear a helmet, eye protection, and bright protective clothing. • Don' t ride after consuming alcohol or other drugs. • Slow down on slippery surface, unfamiliar terrain or when visibility is reduced. • Read owner's manual carefully • Failure to follow these warnings can lead to an accident and serious injuries or death. • USE UNLEADED FUEL MINIMUM OCTANE RATING (R + M) / 2 METHOD 9.0. • See owner's manual for the correct running in and maintenance of the vehicle.
5	aprilia BATTERY SERVICE **WARNING!** + − MAX min Maintain electrolyte level between the two level marks. Use only distilled water. Always keep the battery charged. **Never disconnect the battery or regulator with the engine running. This will destroy the entire electrical system.**
6	aprilia SPARE PARTS IDENTIFICATION YEAR: Y 1 2 3 4 I.M.: A B C D E I UK A P SF B D F E GR NL CH DK J SGP SLO IL ROK MAL RCH HR AUS USA BR RSA NZ CDN
7	**WARNING!** Contain sulfuric acid which can cause severe injuries. Avoid contact with skin, eyes or clothing. Antidote: EXTERNAL - Flush with water. INTERNAL - Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or veg. oil. Call physician immediately. Eyes: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flames, cigarettes away. Charge only in well-ventilated space. Always wear protective goggles when working around batteries. Always connect the battery vent tube. Failure to heed this warning will cause corrosion of the electrical system.
8	OBJECTS IN MIRROR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR.
9	**WARNING!** Never install accessories or replacement parts not approved by Aprilia as original equipment. This can degrade the handling and safety of your motorcycle, and can cause an upset with subsequent accident and serious injury or even death. The stability and safety of any motorcycle is adversely affected by the addition of any load carrying accessory. See awner's manual.

Follow ▶

Ref.	Description
10	**WARNING!** DO NOT REMOVE THE CAP UNTIL THE ENGINE IS ENTIRELY COOL. COOLANT IS HOT AND UNDER PRESSURE. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING MAY LEAD TO SERIOUS BURNS. USE ONLY FLUID FOR SEALED CIRCUITS. USE ONLY ANTIFREEZE AND ANTICORROSIVE WITHOUT NITRATE, ENSURING PROTECTION -35°C AT LEAST.
11	MOTORCYCLE NOISE EMISSION CONTROL INFORMATION THIS 2006 ASP21E0049 MOTORCYCLE, B-1110 MEETS EPA NOISE EMISSION REQUIREMENTS OF 70 dBA AT 4512 closing r.p.m. BY FEDERAL TEST PROCEDURE. MODIFICATIONS WHICH CAUSE THIS MOTORCYCLE TO EXCEED FEDERAL NOISE STANDARDS ARE PROHIBITED BY FEDERAL LAW. SEE OWNER'S MANUAL. -VFC- aprilia
12	VEHICLE EMISSION CONTROL INFORMATION -VFC- ENGINE DISPLACEMENT: 49 cc ENGINE FAMILY: 6ASPC0.04VFC THIS VEHICLE CONFORMS TO U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS APPLICABLE TO 2006 MODEL YEAR NEW MOTORCYCLES AND IS CERTIFIED TO 1.0 HC G/KM ENGINE FAMILY EXHAUST EMISSION STANDARD. ENGINE EXHAUST CONTROL SYSTEM: DFI ENGINE TUNE UP SPECIFICATIONS IDLE SPEED: 1600 ± 100 RPM VALVE CLEARANCE: N.A. SPARK PLUG: NGK ZMR7AP - NGK CR7E (or EKB) NGK CR8E (or EKB) CHAMPION RG6YC (or YCA) FUEL: MINIMUM OCTANE RATING (M+R)/2 METHOD 90 OIL: TWO STROKE OIL VISCOSITY SAE 40W (SYNTETIC) OR 30W (SEMISYNTHETIC). Aprilia S.p.A. Via G.Galilei 1 30033 Noale (VE) ITALY aprilia
13	**Muffler stamping.**
14	ATTENTION! STARTING PROCEDURE Set on brakes and push START button. See owner's manual.
15	• USARE BENZINA SENZA PIOMBO N.O. min. 95 • USE UNLEADED FUEL RON min. 95
16	**WARNING!** Do not modify or tamper with this engine control unit in any way. Modifications to this unit may reduce performance, and are prohibited by state and Federal laws. Any modification of this unit will immediately void the warranty.

PART 575.6, CONSUMER INFORMATION

aprilia World Service USA, Inc.
140 E 45th Street, 17C, New York, NY 10012

Reporting Safety Defects

If you believe that your vehicle has a defect which could cause a crash or could cause injury or death, you should immediately inform the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) in addition to notifying **aprilia World Service USA, Inc.**

If NHTSA receives similar complaints, it may open an investigation, and if it finds that a safety defect exists in a group of vehicles, it may order a recall and remedy campaign. However, NHTSA cannot become involved in any individual problems between you, your dealer, or
aprilia World Service USA, Inc.

To contact NHTSA you may either call the Auto Safety Hotline toll-free at 1-888-327-4236 or write to:

NHTSA
U.S. DEPARTMENT of TRANSPORTATION
400 7th Street SW, (NVS-223) Washington, DC 20590

You can also obtain other information about motor vehicle safety from the Hotline.

aprilia s.p.a. - EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY STATEMENT

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The California Air Resources Board and **aprilia s.p.a.** (hereinafter "**aprilia**") are pleased to explain the emission control system warranty on your 1999 and later motorcycle. In California new motor vehicles must be designed, built and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. **aprilia** must warrant the emission control system on your motorcycle for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your motorcycle.

Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, the ignition system, catalytic converter and engine computer. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

Where a warrantable condition exists, aprilia will repair your motorcycle at no cost to you, including diagnosis, parts and labor.



MANUFACTURER'S EMISSIONS SYSTEM WARRANTY COVERAGE

Class I motorcycles (50 – 169 cm^3): for a period of use of five (5) years or 12,000 kilometers (7,456 miles), whichever first occurs.

Class II motorcycles (170 – 279 cm^3): for a period of use of five (5) years or 18,000 kilometers (11,185 miles), whichever first occurs.

Class III motorcycles (280 cm^3 and larger): for a period of use of five (5) years or 30,000 kilometers (18,641 miles), whichever first occurs.

If an emission-related part on your motorcycle is defective, the part will be repaired or replaced by **aprilia**. This is your emission control system DEFECTS WARRANTY.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

- As the motorcycle owner, you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your owner's manual. **aprilia** recommends that you retain all receipts covering maintenance on your motorcycle, but aprilia cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance.
- You are responsible for presenting your motorcycle to an **aprilia** dealer as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.
- As the motorcycle owner, you should be aware that aprilia may deny your warranty coverage if your motorcycle or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact **aprilia USA, Inc.**, 10933 Crabapple Road, Suite 100, Roswell, GA 3007, or the **California Air Resources Board** at P.O. Box 8001, 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

aprilia s.p.a. - LIMITED WARRANTY ON EMISSION CONTROL SYSTEM

aprilia s.p.a., Via G. Galilei, 1, 30033 Noale (VE) Italy (hereinafter "**aprilia**") warrants that each new 1999 and after **aprilia** motorcycle, that includes as standard equipment a headlight, taillight and stoplight, and is street legal:

A. is designed, built and equipped so as to conform at the time of initial retail purchase with all applicable regulations of the United States Environmental Protection Agency, and the California Air Resources Board; and

B. is free from defects in material and workmanship which cause such motorcycle to fail to conform with applicable regulations of the United States Environmental Protection Agency or the California Air Resources Board for a period of use, depending on the engine displacement, of 6,000 kilometers (3,750 miles), if the motorcycle's engine displacement is less than 50 cubic centimeters; of 12,000 kilometers (7,456 miles), if the motorcycle's engine displacement is less than 170 cubic centimeters; of 18,000 kilometers (11,185 miles), if the motorcycle's engine displacement is equal to or greater than 170 cubic centimeters but less than 280 cubic centimeters; or of 30,000 kilometers (18,641 miles), if the motorcycle's engine displacement is 280 cubic centimeters or greater; or 5 (five) years from the date of initial retail delivery, whichever first occurs.

I. COVERAGE. Warranty defects shall be remedied during customary business hours at any authorized **aprilia** motorcycle dealer located within the United States of America in compliance with the Clean Air Act and applicable regulations of the United States Environmental Protection Agency and the California Air Resources Board. Any part or parts replaced under this warranty shall become the property of **aprilia**.

In the State of California only, emission related warranted parts are specifically defined by the state's Emission Warranty Parts List. These warranted parts are: carburetor and internal parts; intake manifold; fuel tank; fuel injection system; spark advance mechanism; crankcase breather; air cutoff valves; fuel tank cap for evaporative emission controlled vehicles; oil filler cap; pressure control valve; fuel/vapor separator; canister; igniters; breaker governors; ignition coils; ignition wires; ignition points; condensers, and spark plugs if failure occurs prior to the first scheduled replacement; and hoses, clamps, fittings and tubing used directly in these parts. Since emission related parts may vary from model to model, certain models may not contain all of these parts and certain models may contain functionally equivalent parts.

In the State of California only, Emission Control System emergency repairs, as provided for in the California Administrative Code, may be performed by other than an authorized **aprilia** dealer. An emergency situation occurs when an authorized **aprilia** dealer is not reasonably available, a part is not available within 30 days, or a repair is not complete within 30 days. Any replacement part can be used in an emergency repair. **aprilia** will reimburse the owner for the expenses, including diagnosis, not to exceed **aprilia**'s suggested retail price for all warranted parts replaced and labor charges based on **aprilia**'s recommended time allowance for the warranty repair and the geographically appropriate hourly labor rate. The owner may be required to keep receipts and failed parts in order to receive compensation.

II. LIMITATIONS. This Emission Control System warranty shall not cover any of the following:

A. Repair or replacement required as a result of
(1) accident,
(2) misuse,
(3) repairs improperly performed or replacements improperly installed,
(4) use of replacement parts or accessories not conforming to aprilia specifications which adversely affect performance and/or

(5) use in competitive racing or related events.

B. Inspections, replacement of parts and other services and adjustments required for required maintenance.

C. Any motorcycle on which the odometer mileage has been changed so that actual mileage cannot be readily determined.

III. LIMITED LIABILITY

A. The liability of aprilia under this Emission Control System Warranty is limited solely to the remedying of defects in material or workmanship by an authorized aprilia motorcycle dealer at its place of business during customary business hours. This warranty does not cover inconvenience or loss of use of the motorcycle or transportation of the motorcycle to or from the **aprilia** dealer.
aprilia SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY OTHER EXPENSES, LOSS OR DAMAGE, WHETHER DIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR EXEMPLARY ARISING IN CONNECTION WITH THE SALE OR USE OF OR INABILITY TO USE THE aprilia MOTORCYCLE FOR ANY PURPOSE. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

B. NO EXPRESS EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY IS GIVEN BY **aprilia** EXCEPT AS SPECIFICALLY SET FORTH HEREIN. ANY EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY IMPLIED BY LAW, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE EXPRESS EMISSION CONTROL SYSTEM WARRANTY TERMS STATED IN THIS WARRANTY. THE FOREGOING STATEMENTS OF WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER REMEDIES. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

C. No dealer is authorized to modify this **aprilia** Limited Emission Control System Warranty.

IV. **LEGAL RIGHTS.** THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

V. THIS WARRANTY IS IN ADDITION TO THE **aprilia** LIMITED MOTORCYCLE WARRANTY.

VI. **ADDITIONAL INFORMATION.** Any replacement part that is equivalent in performance and durability may be used in the performance of any maintenance or repairs. However, aprilia is not liable for these parts. The owner is responsible for the performance of all required maintenance. Such maintenance may be performed at a service establishment or by any individual. The warranty period begins on the date the motorcycle is delivered to an ultimate purchaser.

aprilia s.p.a.
Via G. Galilei, 1
30033 Noale (VE) Italy

aprilia USA, Inc.
140 E 45th Street, 17C
New York, NY 10012

GENERAL INSTRUCTIONS

★ The operations preceded by this symbol must be repeated also on the opposite side of the vehicle.

If not expressly indicated otherwise, for the reassembly of the units repeat the disassembly operations in reverse order.

The terms “right” and “left” are referred to the rider seated on the vehicle in the normal riding position.

NOTE Soon after purchasing the vehicle, write down the identification data provided in the SPARE PARTS IDENTIFICATION LABEL in the table below. This label is positioned on the left part of the frame; to be able to read it, remove the left inspection cover, see page 69 (REMOVING THE RIGHT AND LEFT INSPECTION COVERS).

aprilia

SPARE PARTS IDENTIFICATION

	Y	1	2	3	4
YEAR					
	A	B	C	D	E
I.M.					

I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

These data indicate:

– YEAR = year of manufacture (Y, 1, 2, …);
– I.M. = modification code (A, B, C, …);
– COUNTRY CODE = country of homologation (I, UK, A, …).

and are to be supplied to the Local **aprilia** Dealer as reference data for the purchase of spare parts or specific accessories of the model you have acquired.

In this manual the various versions are indicated by the following symbols:

- OPT **optional**
- IE 361 **electronic injection Purejet engine**
- IE 50 **electronic injection Ditech engine**
- C 364 **Carburettor**

VERSION:

- I **Italy**
- UK **United Kingdom**
- A **Austria**
- P **Portugal**
- SF **Finland**
- B **Belgium**
- D **Germany**
- F **France**
- E **Spain**
- GR **Greece**
- NL **Holland**
- CH **Switzerland**
- DK **Denmark**
- J **Japan**
- SGP **Singapore**
- SLO **Slovenia**
- IL **Israel**
- ROK **South Korea**
- MAL **Malaysia**
- RCH **Chile**
- HR **Croatia**
- AUS **Australia**
- USA **United States of America**
- BR **Brazil**
- RSA **South Africa**
- NZ **New Zealand**
- CDN **Canada**

GENERAL INDEX

aprilia





safe riding

BASIC SAFETY RULES

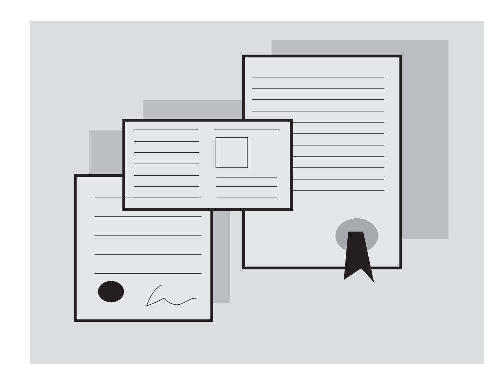
The instructions given below cover normal operation of your vehicle and must be carefully observed. By following these rules you will enhance your own safety and the safety of those around you. You will also maximize the life and utility of your vehicle.

Two wheeled vehicles obviously do not provide some of the protection provided by automobiles, therefore it is essential that you wear appropriate protective clothing. Especially, never operate your vehicle without wearing your helmet, gloves, eye protection, a heavy jacket, sturdy footwear, and sturdy full length pants.

However, do not assume that even the best clothing and helmet will protect you in the event of an upset or a crash with another vehicle. At best, this gear provides some protection from scrapes and scratches, but very little, if any, impact protection.

Be sure that you meet all the requirements prescribed by local law, including driver's license, minimum age, training, insurance, taxes, vehicle registration, license plate, etc.

When you first receive your vehicle, practice by riding in areas where there is little traffic. Do not attempt to ride in heavy traffic until you are thoroughly experienced and riding your vehicle has become second nature to you.



Although this vehicle is legal for operation on freeways and expressways, it is advisable to not ride on these high speed highways until you are thoroughly familiar with your vehicle, and have attained a high degree of skill in its operation.

A new vehicle must be carefully broken in, see p.54 (BREAKING-IN).

Before starting the engine, make sure that the brakes, clutch, transmission and throttle controls function properly and that the fuel and oil supply is adequate.

The exhaust system, brakes, and some other parts of the vehicle become very hot during operation. Do not touch any of these parts.

Some medicines or drugs, illegal or prescription, and alcohol significantly increase the risk of accidents. Do not ride while you are under the influence of alcohol or drugs, be they illicit or prescription.



Make sure you are in good physical condition and not ill before riding your vehicle. Do not ride your vehicle when you are particularly tired or fatigued. Alcohol, drugs and fatigue are leading causes of vehicle accidents.

Many accidents are caused by the rider's inexperience and lack of training. Do not ride your vehicle until you have received training from a recognized training organization such as the Motorcycle Safety Foundation. Remember that riding a two wheeled vehicle, though easy and fun, is quite different from driving a car. Do not assume that you can operate your vehicle safely just because you are a competent automobile driver.

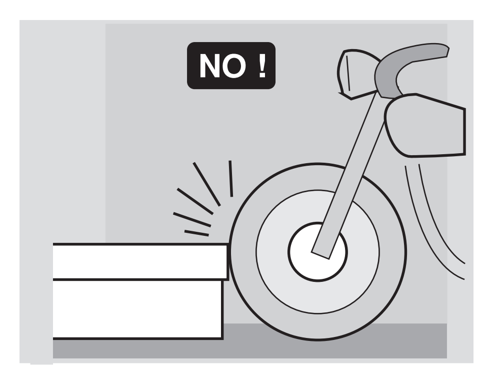
Never lend your vehicle to others unless you are sure that they are competent and properly licensed vehicle operators.



Observe all rules of the road. Particularly pay attention to all warning, regulatory and informational signs.

Avoid showing off (i.e., popping wheelies). Especially observe speed limits, remember that road conditions change with the weather and wet and icy pavements are particularly dangerous for vehicles, especially if you are riding too fast. Remember that automobile drivers have a hard time seeing two wheeled vehicles, so always give the automobile the right of way, even if it is legally yours.

Before changing lanes, look over your shoulder to make sure that the way is clear. Do not rely exclusively on the rear-view mirror: you may miscalculate the distance and speed of a vehicle, or you may even not see it at all.

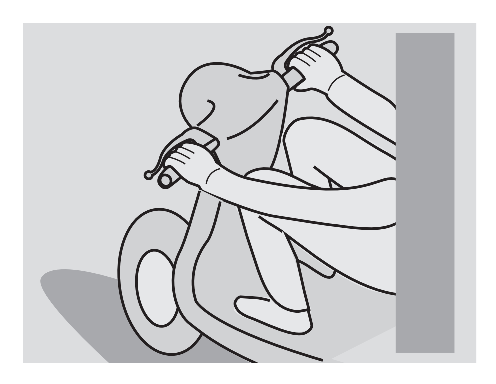


Avoid obstacles that could damage the vehicle or make you lose control.

Do not tailgate, do not attempt to increase your gas mileage by following in the slip stream of cars or trucks in front of you.

In case of accident motorcycles, scooters and mopeds do not provide the same degree of protection ensured by automobiles. The legs, in particular, are exposed the risk of being injured. However, the additional installation of leg guards may actually increase the risk of injuries and their seriousness in case of accident.

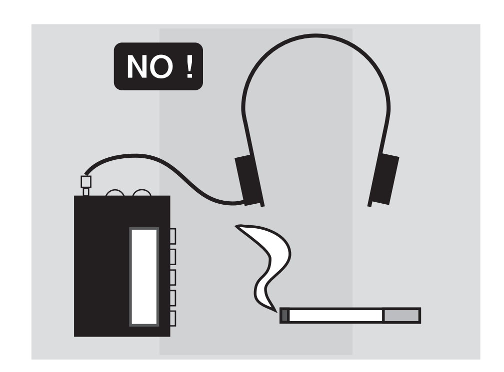
Do not install leg guards available on the market of spare parts and accessories. Non-compliance with these instructions may result in serious injuries or even death.



Always ride with both hands on the handlebars and feet on the footrests.

Never shift gear without using the clutch, if the vehicle is so equipped. Do not operate the shift lever or the other controls suddenly or abruptly. Such misuse can damage the internal components of the vehicle and consequently cause seizure, loss of control, accidents and serious injuries or even death.

Remain in the seat when you are riding. Do not stand up or attempt to stretch while you are riding your vehicle. If you need to rest, pull over to the side of the road when it can be safely done.



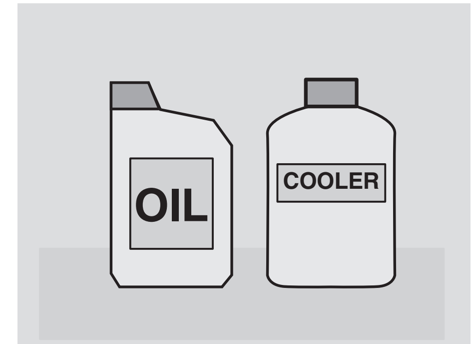
It is very important to your safety that you give full attention to the riding task. Watch what you are doing, do not allow yourself to be distracted by other cars, people or things on the roadside, etc. Never smoke, eat, drink, read, etc. while riding your vehicle. If you must consult a map, pull over when it can be done safely.

Use only the vehicle's specific fuels and lubricants indicated in the "LUBRICANT CHART"; check the oil, fuel and coolant levels regularly.

If the throttle sticks open, it may cause a collision with another vehicle, or an upset.

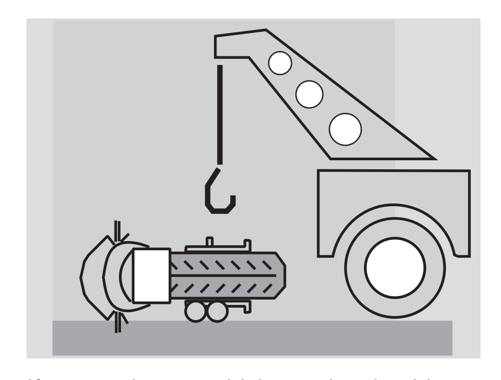
If the throttle sticks, kill the engine with the engine stop switch located on the right handlebar.

Do not attempt to restart the engine until the throttle has been repaired and works perfectly. Failure to obey this warning can lead to a runaway with seriously injuries or even death.



⚠ WARNING

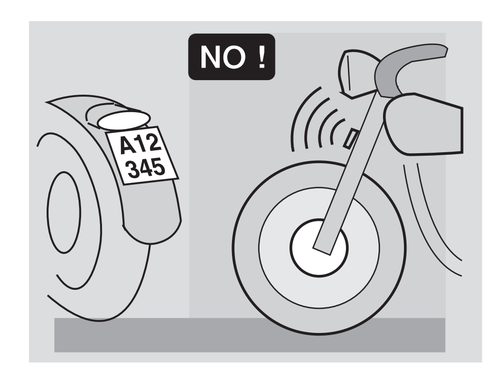
In the event of a throttle sticking emergency, always kill the engine using the engine stop switch located near the throttle grip on the right handlebar. Never use your vehicle if the throttle does not automatically fully return to the idle position when the throttle grip is released. Contact your Local aprilia Dealer for repairs. Failure to heed this warning can lead to a serious accident and subsequent injury or even death.

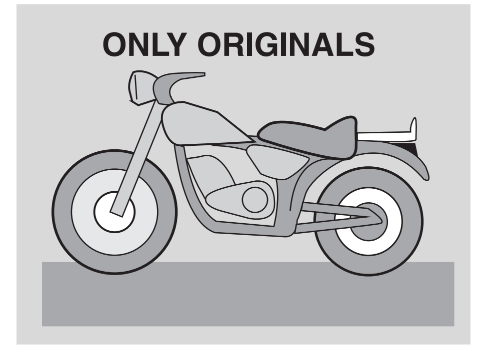


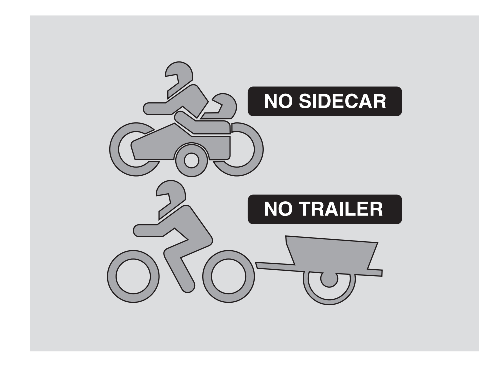
If you and your vehicle are involved in an accident, insure that there has been no damage to the control levers, tubes, wires, braking system and other vital parts. If your vehicle is involved in an accident, take it immediately to your Local **aprilia** Dealer who has the equipment and knowledge to check for accidental damage which may compromise your safety.

Your **aprilia** dealer is ready and able to help you with any safety problems that you might have, but of course it is necessary for you to report any malfunctions to your mechanic in order for him to help you.

Do not use your vehicle if it is damaged. A damaged vehicle may become unstable or present other problems which can increase the risk of accident, and therefore of serious injury or even death.







Do not attempt to modify the position, angle or color of your license plate. Do not cover it with even a clear plastic covering. Do not modify any of the safety equipment of your vehicle, especially such safety related items as directional indicators, rear view mirrors, lights or horns.

Any modification to your vehicle will invalidate the warranty.

Do not modify your engine in an attempt to increase the horsepower. This can result in irreparable damage to the engine, as well as degradation of the performance and handling of the vehicle which could lead to an upset, and serious injury or even death.

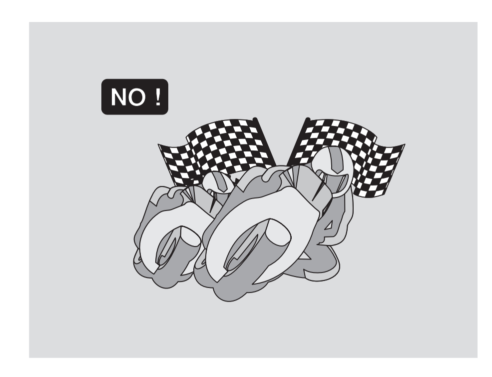
Have your vehicle repaired only with original parts, and use only original **aprilia** or **aprilia** approved accessories. The use of aftermarket accessories and parts can seriously compromise the safety of your vehicle as well as its performance and serviceability. Any modification which affects performance or safety voids your warranty completely.

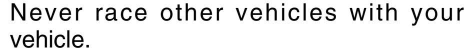
Tampering with the emissions or noise control systems on your vehicle is against the law, and can be punished by large fines.

In some jurisdictions, it can even lead to the confiscation of your vehicle.

This vehicle was not designed to be equipped with a sidecar or to be used to tow trailers or other vehicles.

aprilia does not manufacture sidecars or trailers and therefore cannot predict the effects of such accessories on the manoeuvrability or stability of the vehicle: it can only warn that such effects may be negative and that any damage to the vehicle components caused by the use of such accessories will not be covered by the warranty.

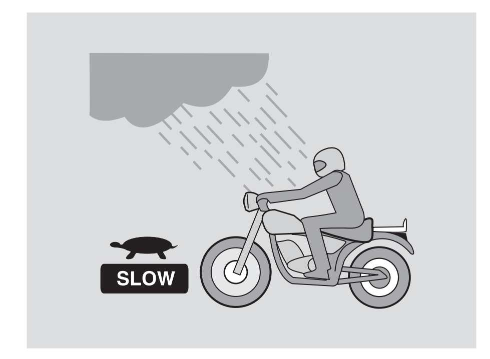




Never race other vehicles with your vehicle.

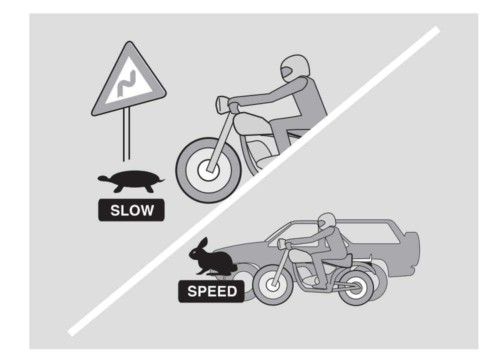
Brake with both the front and rear brakes. The use of one brake only for sudden braking may cause the vehicle to skid or make the rider lose control of the vehicle itself.

When riding down a steep hill, use the engine as a brake by selecting the same gear, or a lower gear, than you would use to climb the hill. Use front and rear brakes sparingly.



Always ride at the appropriate speed and avoid unnecessary hard acceleration. This not only is safer, but also reduces fuel consumption and increases the life of the vehicle.

If you must ride your vehicle in rainy weather, or on loose surfaces, remember that traction is greatly reduced. Under these conditions, all handling of the vehicle must be done gradually and smoothly. Sudden acceleration, braking or turning may make you lose control of your vehicle. When traction is reduced, accelerate and slow using your vehicle's engine braking insofar as possible. Avoid rapid, harsh application of the brakes.



Gradually open and close the throttle, to avoid spinning or skidding the rear wheel.

On rough road surfaces, slow down and ride with particular care.

Try to avoid wide open throttle accelerations, unless they are necessary for such things as passing.

Don't allow your engine to "lug," that is, run at too low an rpm. Shift down to a lower gear. Also, don't over-rev the engine. Observe the redline on the tachometer.

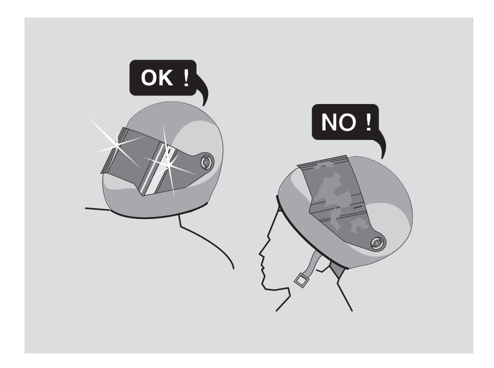
Remember that excessively aggressive cornering can cause your vehicle's tires to lose sideways traction, which can result in an upset and serious injury or even death.



Always observe posted and statutory speed limits, but do not assume that you can ride as fast as the speed limit under all road conditions. Slowing down a little can greatly increase your safety under all road conditions.

Do not ride your vehicle off road.

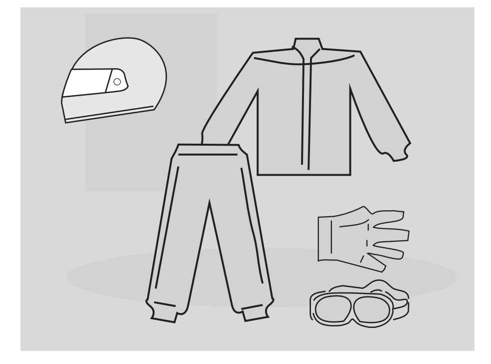
Do not tamper with the muffler system or the emissions control system of your vehicle. This is not only bad for the environment, it can subject you to serious penalties.



CLOTHING

Before riding your vehicle, ensure that your riding gear is in good condition. To be effective, your helmet must fit properly, and the visor or other eye protection must be clean.

Both research and experience have shown that drivers of other vehicles often do not see vehicles or riders. In order to make yourself more conspicuous to these drivers, wear bright reflective clothing, such as a reflective vest, or clothing with reflective sections sewn into the jacket, pants and gloves. Be particular aware of approaching automobiles and trucks that might be trying to turn left in front of you. Many vehicle accidents are caused by an opposing automobile driver making a left turn without warning in front of the vehicle.

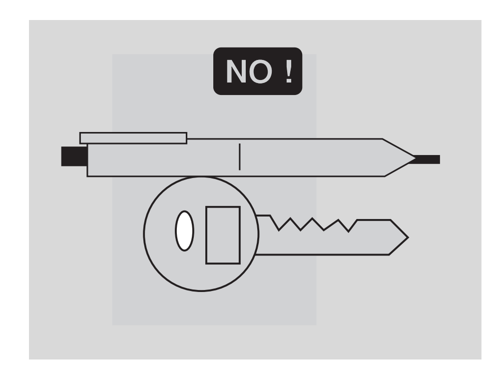


Inevitably, the driver will look right at you, and yet swear that they did not see you before they turned directly into your path. Ride alert!

Wear protective clothing, preferably in light and/or reflecting colors. In this way you will make yourself more visible to the other drivers, thus notably reducing the risk of being knocked down, and you will be more protected in case of fall.

Always wear your crash helmet. Many accidents are fatal because of injuries to the head.

This clothing should be very tight-fitting and fastened at the wrists and ankles. Strings, belts and ties should not be hanging loose; prevent these and other objects from interfering with driving by getting entangled with moving parts or driving mechanisms.

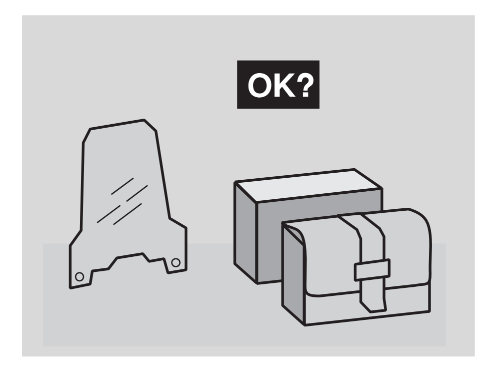


Do not carry sharp objects in your pockets that could be dangerous in case of an upset, for example, pens or mechanical pencils, etc. Also, make sure that your passengers follow this recommendation.

ACCESSORIES

The owner of the vehicle is responsible for the choice, installation and use of any accessory.

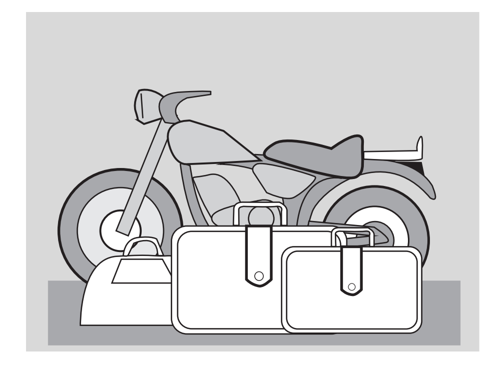
The installation of inappropriate accessories or the overloading of the vehicle may result in the instability of the vehicle itself and cause accidents with consequent risk of serious injuries or even death. Windshields could be particularly dangerous, as they can break and injure or cut the rider in case of accident. In case of doubts with regard to any accessory you would like to install or any load you would like to carry, previously consult your Local **aprilia** Dealer.



Avoid installing accessories that cover horns or lights or that could impair their functions, limit the suspension stroke and the steering angle, hamper the operation of the controls and reduce the distance from the ground and the angle of inclination in turns.

Avoid using accessories that hamper access to the controls, since this can prolong reaction times during an emergency.

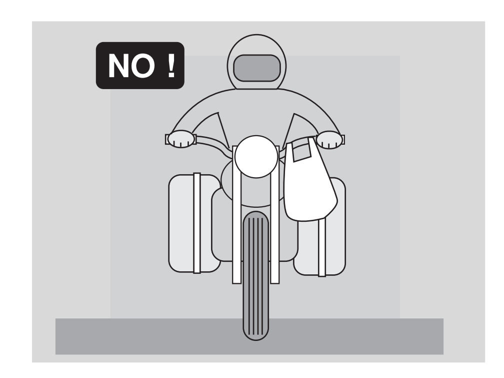
Fairings and windshields installed on the vehicle may produce aerodynamic forces that will affect the stability of the vehicle during use, especially at high speeds.

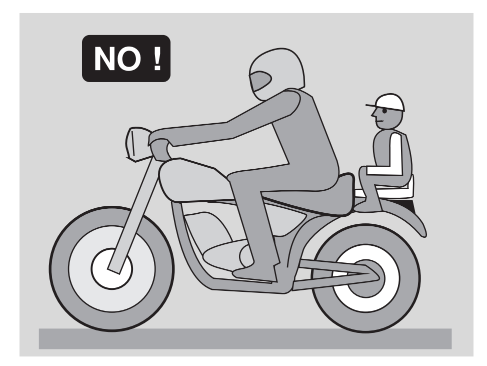


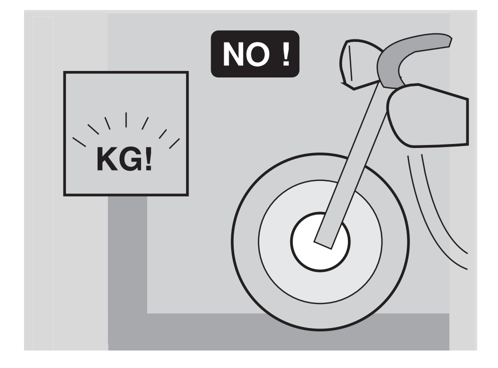
Make sure that anything you carry on your vehicle is securely attached, and cannot come lose and jam the wheels, forks, etc. Do not install any electrical accessories, and do not modify the electrical system of your vehicle. Anything that could cause an electrical overload or other fault could cause the vehicle to suddenly stop, the lights to dim or quit, or the horn and other safety accessories not to work. Use only genuine **aprilia** accessories.

LOAD

Do not overload your vehicle. Attach luggage or packages as close as possible to the center of your vehicle and distribute the load from side to side as evenly as possible, to keep imbalance to a minimum. Remember that loads tend to loosen with riding, so frequently check the security of your load.







Do not hang anything from your vehicle handlebars, fenders, or forks, because this will upset the handling of your vehicle, and could prevent you from avoiding an accident. Failure to heed this warning can lead to an upset with subsequent serious injury or even death.

Do not ride with your crash helmet hung from the strap because it could easily foul the wheels, fenders, or forks, causing an upset and subsequent serious injury or even death.

Carry a passenger only if your vehicle is equipped with passenger footpegs, handgrips for the passenger to hold on to, and a passenger saddle.

When carrying a passenger, remember that your vehicle's handling is degraded, that the brakes are less efficient, and the center of gravity is higher and further to the rear.

This makes it more likely that the front wheel will come up off the ground, especially on acceleration. Therefore, you should avoid hard acceleration and hard braking. Many accidents are caused by inexperienced riders carrying passengers. Remember that allowance must be made for the extra weight of the passenger for all driving maneuvers.

Avoid abrupt and excessive acceleration. Always slow down in time and calculate longer stopping and maneuvering distances. Non-compliance with these instructions may lead to the overturning of the vehicle or to other accidents with consequent serious injuries or even death.

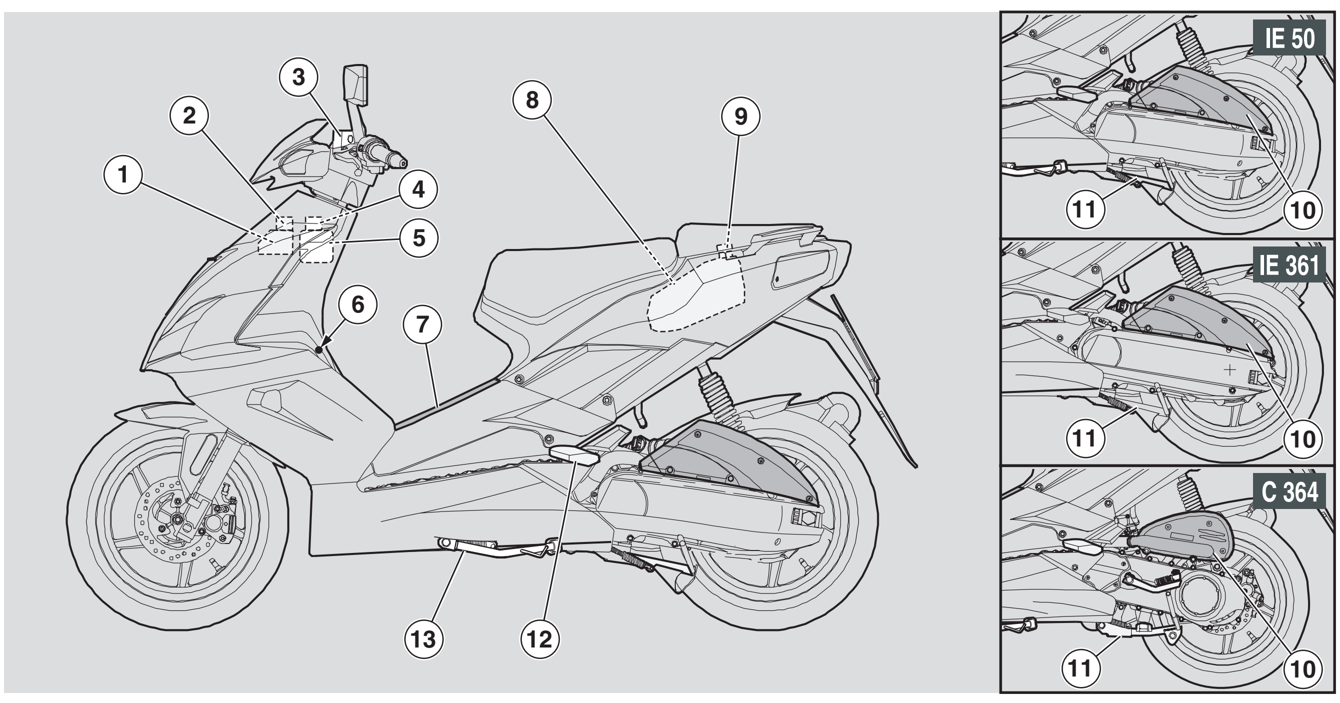
Never carry loosely packaged items, make sure that everything that you carry on your vehicle is carefully secured.

Do not carry packages which protrude from the luggage rack or which cover any of the signal lights, the headlight, or the horn.

Never carry animals or children on the glove compartment or on the luggage rack.

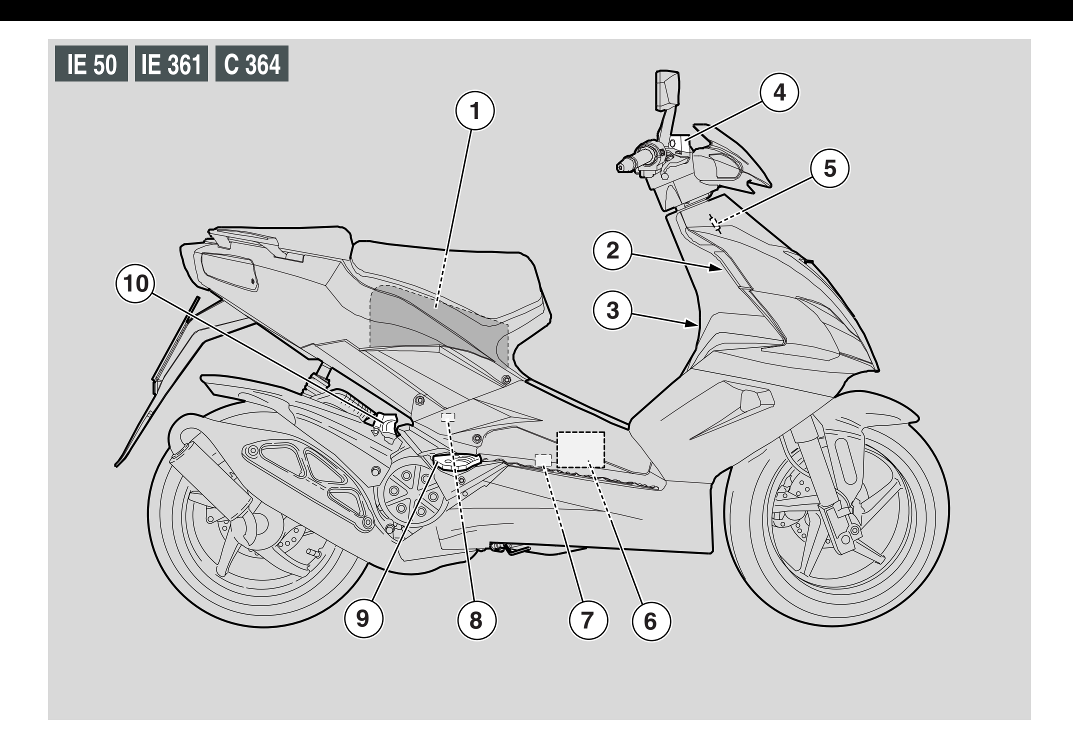
Never exceed the labeled maximum load for each saddlebag.

Overloading your vehicle seriously reduces its stability and maneuverability and can lead to an upset with subsequent serious injury or death.



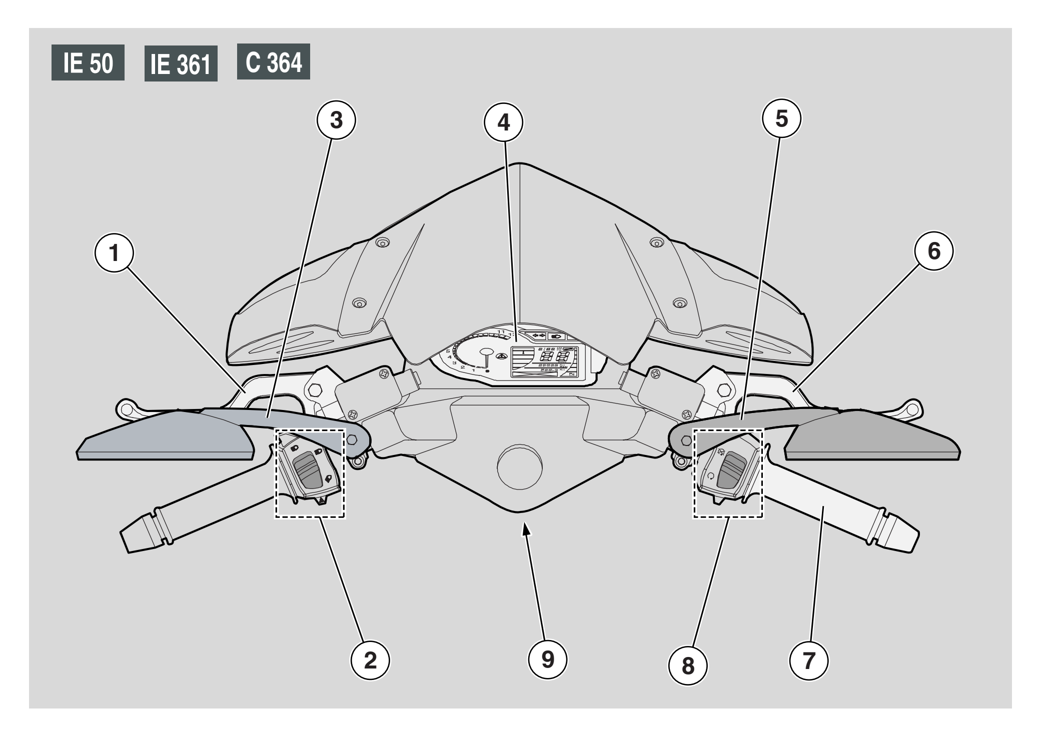
KEY

1) Coolant tank
2) Coolant expansion tank plug
3) Rear brake fluid reservoir
4) Mixer oil reservoir cap
5) Mixer oil reservoir
6) Seat lock
7) Battery compartment / tool kit cover
8) Fuel tank
9) Fuel tank filler plug
10) Air filter
11) Center stand
12) Left passenger footpeg
13) Side stand OPT



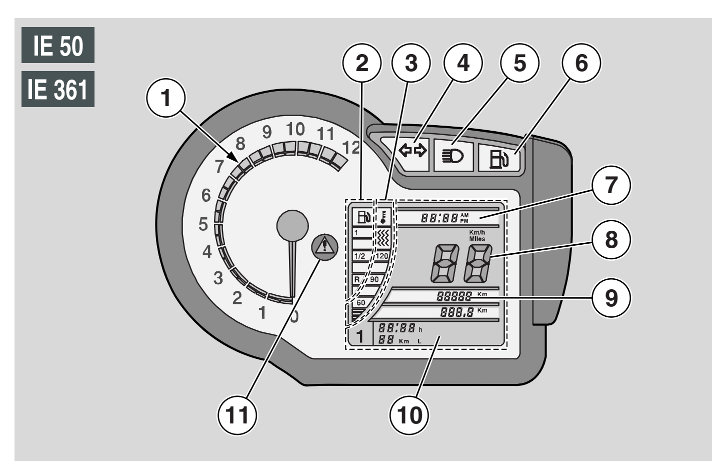
KEY

1) Helmet compartment / glove compartment
2) Ignition switch/steering lock
3) Bag hook
4) Front brake fluid reservoir
5) Warning horn
6) Battery
7) Fuse carrier
8) Spark plug
9) Right passenger footpeg
10) Antitheft hook (for the aprilia "Body-Guard" shielded cable OPT)



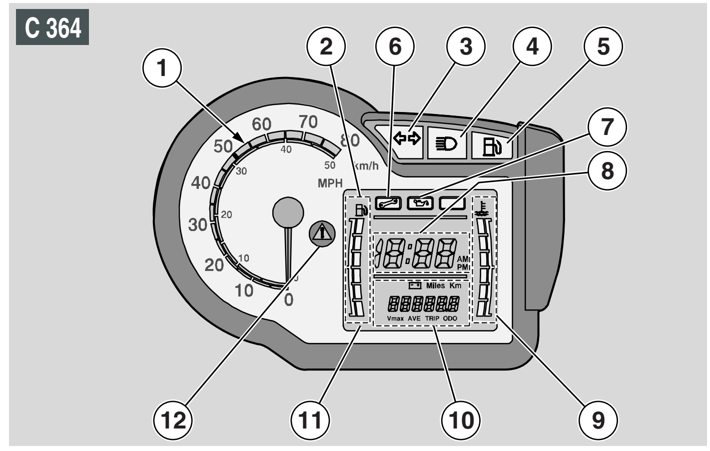
KEY

1) Rear brake lever
2) Electrical controls on the left side of the handlebar
3) Left rear-view mirror
4) Instruments and indicators
5) Right rear-view mirror
6) Front brake lever
7) Throttle grip
8) Electrical controls on the right side of the handlebar
9) Ignition switch/steering lock (- -)



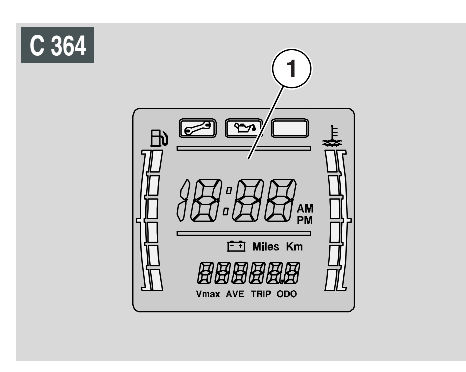
KEY

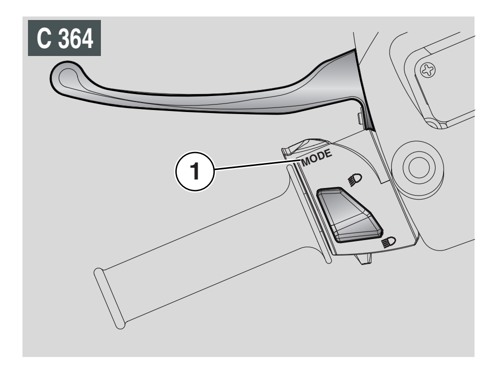
1) Rev counter
2) Fuel level indicator (⛽)
3) Coolant temperature indicator (🌡)
4) Green turn indicator warning light (⇦⇨)
5) Blue high beam warning light (≣D)
6) Amber low fuel light (⛽)
7) Clock
8) Speedometer
9) Odometer
10) Multifunction indicator: odometer (ODO) / trip meter (TRIP) / battery voltage (🔋)
11) Red general warning light (⚠)



KEY

1) Speedometer
2) Fuel level indicator (⛽)
3) Green turn indicator warning light (⇦⇨)
4) Blue high beam warning light (≣D)
5) Amber low fuel light (⛽)
6) Service warning
7) Mixer oil reserve light (🛢)
8) Digital clock
9) Coolant temperature indicator (🌡)
10) Multifunction indicator: odometer (ODO) / trip meter (TRIP) / battery voltage (🔋)
11) Red general warning light (⚠)





MULTIFUNCTION DIGITAL COMPUTER C 364

Multifunction indicator functions

Use the Mode button (2), on handlebar left side, to select among various functions: clock setting, odometer (ODO), trip meter (TRIP), battery voltage value and trip meter reset.

Odometer (ODO)

When the instrument panel is switched on, the multifunction display (1) shows the odometer function (ODO).

TRIP function (TRIP)

With the odometer display (ODO), press the Mode button (2) once to display the function (TRIP). Hold down the Mode button (2) for at least three seconds to reset stored trip value.

Battery voltage

With the odometer display, press the Mode button (2) twice to display the battery function.

Conversion of unit of measurement - Km/Mi

When battery voltage is displayed on multifunction display (1), hold down the Mode button (2) for more than ten seconds to change the unit of measurement from kilometres (Km) to miles (Mi). While pressing the button, the current unit of measurement is flashing. Should the button be pressed for less than ten seconds, the conversion will not take place.

Setting the clock

NOTE For safety reasons, it is possible to set this function when vehicle is stopped only.

Hold down the Mode button (2) for at least three seconds.

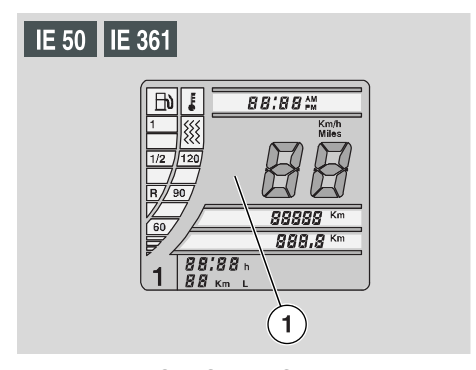
The column dividing hours and minutes will start flashing.

Set the hour value, it will increase by one unit every time you press the Mode button (2).

Hold down the Mode button (2) again for at least three seconds to shift to minute setting. The indicated value will increase by one unit every time the Mode button (2) is pressed.

Hold down the Mode button (2) for at least three seconds to go back to hour setting.

If no key has been touched for three seconds, the display will automatically quit the clock setting function.



MULTIFUNCTION DIGITAL COMPUTER IE 50 IE 361

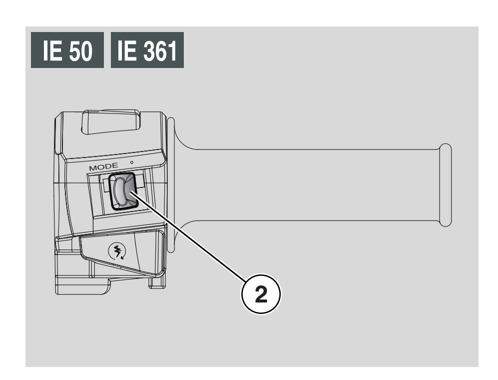
Using the MODE joystick (2)

Using the MODE joystick (2) on handlebar right side, it is possible to choose various functions in sequence; move the MODE joystick (2) to the right or to the left (UP/DOWN) to scroll the functions, select the function by pressing rapidly, confirm data by pressing for a longer period.

Multifunction indicator functions

Move the UP/DOWN joystick (2) to display the sequence of the various functions:

TRIP 1→ TRIP 2→ BATTERY VOLTAGE→ CHRONOMETER→ MENU



TRIP1 - TRIP2 functions

The two pages display two stored values for: trip meter, average speed, maximum speed. The values can be reset by holding down the MODE joystick (2) for a certain time.

Battery Voltage function

Battery voltage is displayed

Chronometer function

Quickly press the MODE joystick (2) to start the chronometer.

If the MODE joystick (2) is pressed before 10 seconds have elapsed since chronometer start, current measure is cancelled and a new one is started.

If the MODE joystick (2) is pressed after 10 seconds have elapsed since chronometer start, current measure is stopped, stored and a new one is started.

Hold down MODE joystick (2) for a certain time to stop the measurements.

It is possible to store up to 16 times in a row, that can be displayed on the CHRONOMETER screen under the Menu function (see "Menu Function").

Menu function

Press the MODE joystick (2) for a certain time to enter the Menu. Press again the MODE joystick (2) to access the SETTINGS and CHRONOMETER sub-menus.

SETTINGS - Press again the MODE joystick (2) to access the following sub-menus: "Time setting", "Code change" and "Language setting":

– Time setting: (from the SETTINGS menu) briefly press on MODE joystick (2) to enter the setting function. Set the time using the UP/DOWN joystick (2), confirm it with the MODE joystick (2). Using UP/DOWN joystick (2) shift to minutes, confirm the set value with the MODE joystick (2).
– Code change: (from the SETTINGS menu) shortly press on the MODE joystick (2) to enter the function for setting the 5-digit safety code. Set the first digit using the UP/DOWN joystick (2), confirm it with the MODE joystick (2). Then set the following digit.

NOTE The safety code will be necessary to start the vehicle with a key not fitted with a transponder or in any case not initialized on the vehicle.

NOTE The safety code stored on any new vehicle is 00000.

NOTE Every time a new vehicle is started, the instrument panel issues a warning to prompt the rider to customize the safety code. It is recommended to set the your personal code instead of the standard one, take note of the new code and keep it in a safe place, not on the scooter itself and remember to hand it over to the new owner in case of sale.

– Language setting: (from the SETTINGS menu) briefly press on the MODE joystick (2) to enter this function, use the UP/DOWN joystick (2) to set the desired language among the ones available, select it by pressing on the MODE joystick (2) for a certain time.

CHRONOMETER - this menu allows you to display and delete the stored values:

– Display: enter this menu to display the times recorded using the Chronometer function. Briefly press on the MODE joystick (2) to quit time display mode.

– Delete: enter this menu to delete the times recorded using the Chronometer function. All values can be deleted by holding down the MODE joystick (2) for a certain time.

⚠ WARNING

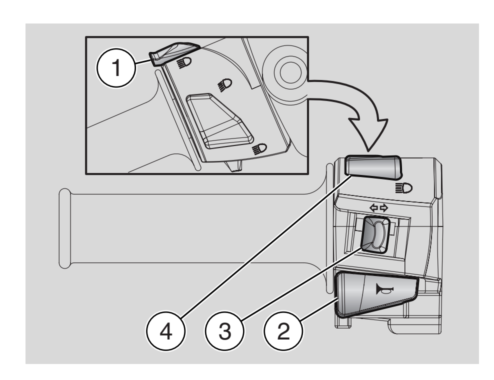
Always select the desired function with vehicle stopped.

INSTRUMENTS AND INDICATORS TABLE

NOTE Turn the key to ON (◯), for the first three seconds all pilot lights, the instrument panel backlighting and the digital display indicators will come on, thus carrying out the starting check routine.

Description	Function
Direction indicator warning light	Blinks when the right or left direction indicator is on.
Mixer oil reserve indicator	⚠ CAUTION **It shows together with the alarm light to indicate that the mixer oil level is in reserve; top up mixer oil, see page 41 (MIXER OIL).**
Speedometer	Indicates road speed.
High beam warning light	Comes on when the headlight high beam is on or when you flash the high beam (PASSING⇩).
Low fuel warning light	Comes on when the quantity of fuel left in the tank is 2.18 pt (1.2 ℓ). **When the light comes on, refuel as soon as possible, see page 40 (FUEL).**
Fuel level indicator	Indicates the approximate fuel level in the tank.
Digital clock	Displays current hour and minutes.
Coolant temperature indicator	Indicates the approximate temperature of the coolant in the engine. When the first section comes on, the temperature allows you to ride the vehicle. The normal running temperature range is indicated by the central area of the scale. In case of excessive temperature, the alarm light comes on. In this case, stop the engine and check coolant level, see page 44 (COOLANT). ⚠ CAUTION **Exceeding the maximum coolant temperature allowed may lead to severe engine damage.**

Description	Function
Alarm light ⚠	Comes on to warn about a general failure, also the relevant icon will show on the digital display. Check the failure and fix it. Comes on in case of: mixer oil reserve, coolant high temperature, temperature sensor signal interrupt, fuel sensor signal interrupt, problems with the injection system IE 50 IE 361 . Turns on for a few seconds when ignition switch is turned to "◯" position. ⚠ CAUTION **- If the light goes off, it is possible to start the engine.** **- If the light stays on for more than 10 sec. the engine can be started but it is necessary to contact an aprilia Authorized Dealer.** **- If the light flashes, DO NOT start the engine and contact an aprilia Authorized Dealer.** **- If the light stays on, the vehicle is faulty, contact an aprilia Authorized Dealer.**
Service icon	Comes on to warn that the vehicle is due for service. The icon will come on and flash 186 mi (300 km) before the next scheduled service and will stay on when mileage set for service is reached.
Multifunction indicator	Displays the auxiliary functions, see page 30 - 31 (MULTIFUNCTION DIGITAL COMPUTER)



CONTROLS ON LEFT HANDLEBAR

NOTE The electric components only operate when the ignition switch is in the "◯" position.

1) PASSING BUTTON (⇩) IE 50 IE 361
Press the button (PASSING) to activate the high beam flasher.

NOTE Release the button "⇩" to disable the high beam flasher.

1) **MODE BUTTON C 364**
Press this button to display the multifunction Display pages.

2) **HORN BUTTON ()**
Press this button to operate the horn.

3) **TURN INDICATOR SWITCH (⇦⇨)**
To indicate the turn to the left, move the switch to the left; to indicate the turn to the right, move the switch to the right. Press the switch to cancel the signal.

4) **LIGHT DIMMER SWITCH (-)**
If the dimmer switch is in position "", the high beam comes on; while if it is in position "", the low beam comes on.

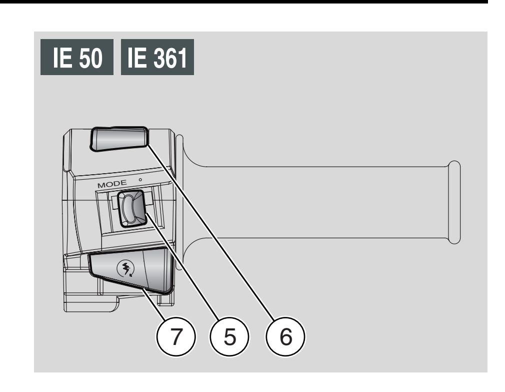
CONTROLS ON RIGHT HANDLEBAR

NOTE The electric components only operate when the ignition switch is in the "◯" position.

5) MODE BUTTON IE 50 IE 361
Move the MODE joystick (5) to the left/right or press it to scroll and select the multifunction display pages UP/DOWN .

6) **ENGINE STOP SWITCH (◯ - ⊠)**

7) **STARTER BUTTON ()**
Press the button "" to have the starter motor crank the engine. For the starting procedure, see page 49 (STARTING)



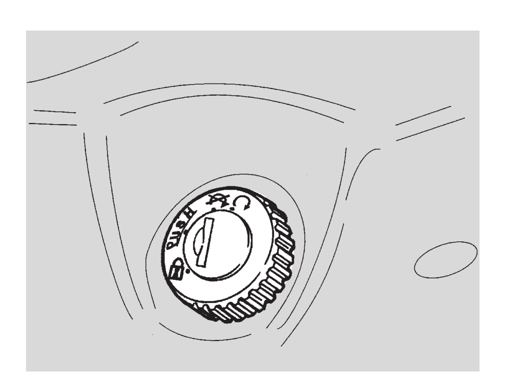
⚠ WARNING

Do not operate the engine stop switch "◯ - ⊠" while riding.

This switch serves as a safety or emergency switch.
With the switch in position "◯", it is possible to start the engine; the engine can be stopped by moving the switch to position "⊠".

⚠ CAUTION

With the engine stopped and the ignition switch in position "◯" , the battery may run flat.
When the vehicle has come to a standstill and you have stopped the engine, set the ignition switch to position "⊠".

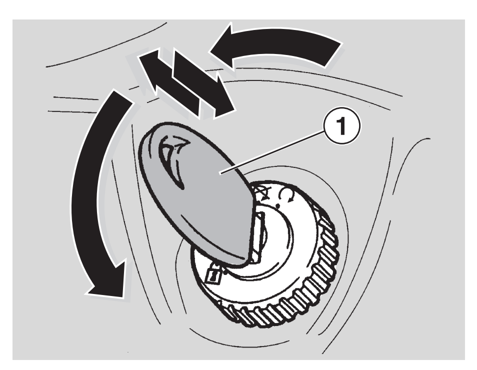


IGNITION SWITCH

The ignition switch is positioned on the right side of the steering head.

NOTE The key (1) operates the ignition switch / steering lock, the battery compartment / tool kit lock and the seat lock.
Two keys are supplied together with the vehicle (one spare key).

NOTE Store the spare key in a safe place (other than the vehicle).



STEERING LOCK

⚠ WARNING

Never turn the key to position "" when riding, or you will lose control of the vehicle.

OPERATION

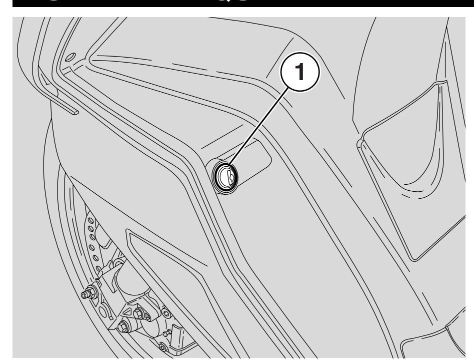
To lock the steering:

- Turn the handlebar fully to the left.
- Turn the key (1) to position "", and press it.

NOTE Turn the key and steer the handlebar at the same time.

- Turn the key (1) counter-clockwise (to the left), then steer the handlebar slowly, until the key (1) reaches position "".
- Extract the key.

Position	Function	Key removal
Steering lock	The steering is locked. It is not possible to start the engine or switch on the lights.	It is possible to remove the key.
	Neither the engine, nor the lights will operate.	It is possible to remove the key.
	The engine can be started, the direction indicators, the horn, the MIX oil warning light, the fuel warning light, the temperature indicator (only if engine is hot) and the fuel gauge are enabled.	It is not possible to remove the key.



UNLOCKING/LOCKING THE SEAT

To unlock and lift the seat:

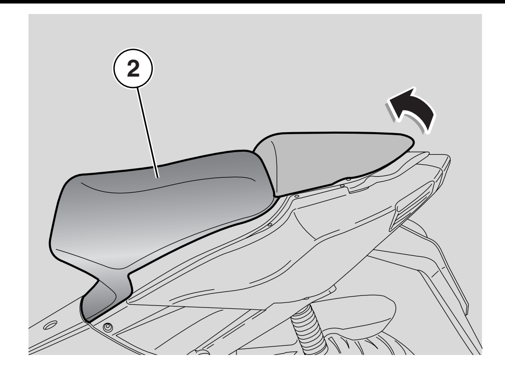
- ◆ Place the vehicle on the stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- ◆ Insert the key in the lock on the inner front shield (1).
- ◆ Turn the key clockwise and raise the seat (2).

NOTE Before taking the seat down and locking it, check that the key has been removed from the helmet compartment /glove compartment.

- ◆ To lock the seat, lower and press it (without exerting too much pressure), thus making the lock snap shut.

⚠ WARNING

Before leaving, make sure that the seat is properly locked.



HELMET COMPARTMENT / GLOVE COMPARTMENT

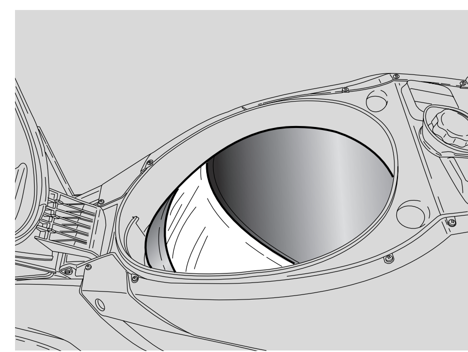
Thanks to the helmet/glove compartment, you need not carry the helmet or other encumbering objects with you every time you park the vehicle.
The compartment is positioned under the seat.
To reach this compartment, proceed as follows:

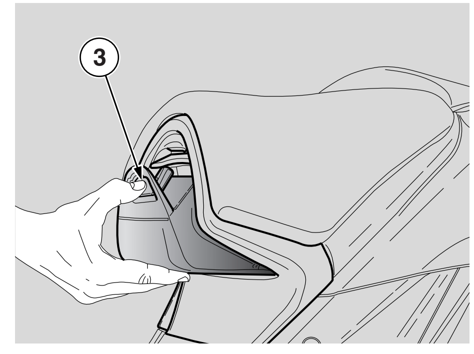
- ◆ Raise the seat (2), see on the side (UNLOCKING/LOCKING THE SEAT).

NOTE Position the helmet with the opening down, as shown.

⚠ WARNING

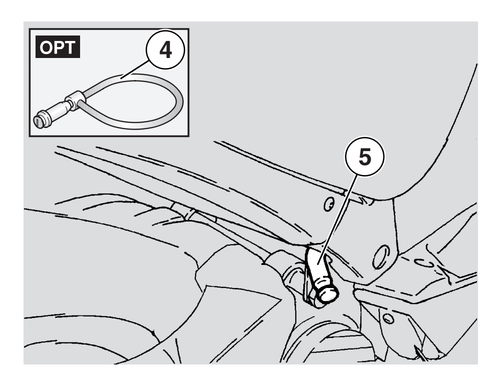
Do not load the crash helmet / glove compartment too much.
Maximum allowed weight: 5.5 lb (2.5 kg).





GLOVE COMPARTMENT

The vehicle is equipped with a glove compartment at the front end of the seat. Push on the glove compartment opening lever (3).



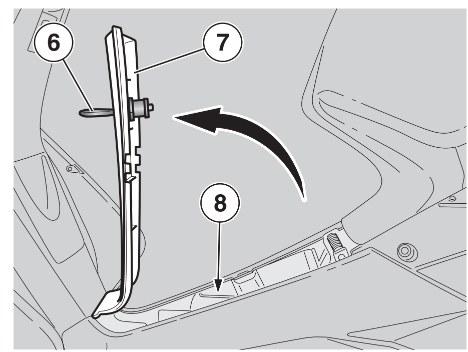
ANTITHEFT HOOK

The antitheft hook (5) is positioned on the right side of the vehicle, near the rider's footboard.

To prevent the vehicle from being stolen, it is advisable to secure it with the **aprilia** "Body-Guard" shielded cable OPT (4), available at any **aprilia** Authorized Dealer.

⚠ WARNING

Do not use the hook to lift the vehicle or for any purpose other than securing the vehicle once it has been parked.



BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT

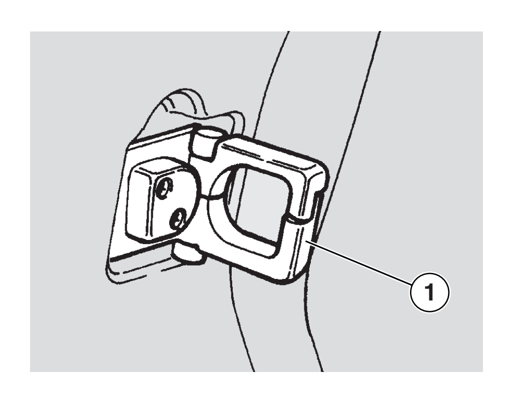
This compartment is positioned in the lower part of the vehicle, between the footboards.

To reach this compartment, proceed as follows:

◆ Insert the key (6) in the lock.
◆ Turn the key (6) clockwise, pull it and raise the cover (7).

The tool kit (8) includes:

– no. 1 tool case;
– C 364 no. 1 21-mm plug socket wrench;
– IE no. 1 16-mm plug socket wrench;
– C 364 no. 1 rod for socket wrench;
– no. 1 flat/cross-head screwdriver, PH-type, size 2;
– no. 1 screwdriver handle;
– no. 1 4-mm hexagonal wrench ;
– IE no. 1 13-mm hexagonal wrench ;



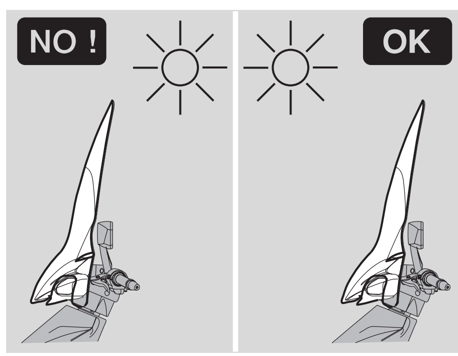
BAG HOOK

⚠ WARNING

Do not hang excessively bulky bags or parcels to the hook, as this may seriously compromise the maneuverability of the vehicle or the movement of your feet.

The bag hook (1) is positioned on the front part of the inner shield.

Maximum allowed weight: 3.3 lb (1.5 kg)



⚠ CAUTION

Indirect sunlight from behind reflecting on the windscreen might damage the instrument panel. It is recommended to park the vehicle with the sun shining in front of it.

ACCESSORIES OPT

The following accessories are available:

- large windscreen (1);
- luggage rack (2);
- Side stand (3);
- New Concept additional Top Case.

FUEL

⚠ WARNING

The fuel used in internal combustion engines is highly flammable and can become explosive under particular conditions.
It is important to refuel and service the vehicle in a well-ventilated area, with the engine off.
Do not smoke while refuelling or near fuel vapors, in any case avoid contact with naked flames, sparks and any other heat source or source of ignition to prevent fires or explosion.

Avoid spilling fuel, as it may ignite when in contact with hot engine parts.
In the event of accidental spillage, make sure that the area has completely dried before starting the engine.
Never fill the tank to the brim, as fuel expands from heat and when left under direct sunlight.



Tighten the filler plug securely after refuelling.
Avoid contact with skin, do not inhale fuel vapors; do not swallow fuel or transfer it between different receptacles using a hose.

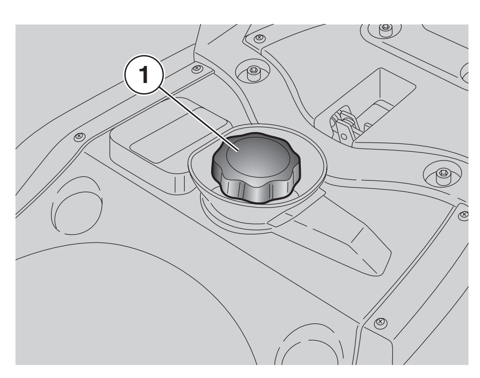
DO NOT RELEASE FUEL INTO THE ENVIRONMENT.

KEEP AWAY FROM CHILDREN.

Use only unleaded fuel, in conformity with the DIN 51607 standard, min. O.N. 95 (R.O.N.) and 85 (M.O.N.).

To refuel, proceed as follows:

- ◆ Raise the seat, see page 37 (UNLOCKING/LOCKING THE SEAT).



- ◆ Release and remove the filler plug (1).

FUEL TANK CAPACITY
(reserve included): 12.7 pt (7.0 ℓ)
TANK RESERVE: 2.2 pt (1.2 ℓ)

Do not put additives or other substances into the fuel.

If a funnel or other system is used for topping up, make sure that it is perfectly clean.

- ◆ Refuel.
- ◆ Refit the plug (1).

⚠ CAUTION

Make sure that the plug is well tightened.

LUBRICANTS

⚠ WARNING

Prolonged or repeated contact with oil may cause severe skin damage.
Wash your hands carefully after handling engine oil.

Wear latex gloves during servicing.

KEEP AWAY FROM CHILDREN.

DO NOT DISPOSE OF OIL IN THE ENVIRONMENT

⚠ CAUTION

Proceed with care.
Do not spill the oil!
Take care not to smear any component, the area in which you are working and the surrounding area.
Carefully remove any trace of oil.

In case of oil leakage or malfunctions, contact an aprilia Authorized Dealer.

TRANSMISSION FLUID

Have the transmission oil level checked every 2500 mi (4000 km), or every 12 months.

Have the transmission fluid changed after the first 312 mi (500 km) and then every 7500 mi (12000 km) or every 2 years.

Have inspection and replacement carried out by an **aprilia** Authorized Dealer.

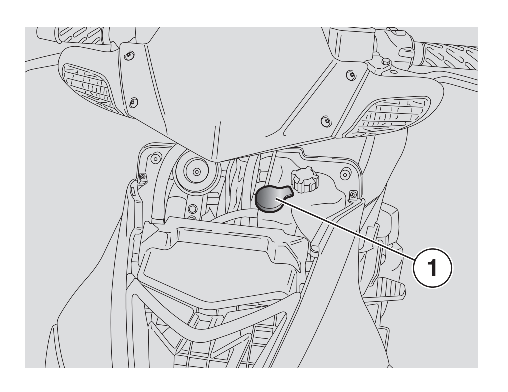
MIXER OIL

Top up mixer oil tank every 312 mi (500 km) C 364 , 1240 mi (2000 km) IE .

This vehicle is equipped with separate mixer mixing fuel with oil necessary for engine lubrication; see page 81 (LUBRICANT CHART).

IE 50 The vehicle features a control unit that manages an electronic pump ensuring correct oil quantity for engine lubrication; see page 81 (LUBRICANT CHART).

The reserve is indicated by the general alarm light (⚠) that comes on and by the mixer oil reserve icon "" that is displayed on the instrument panel, see page 29 (INSTRUMENTS AND INDICATORS).



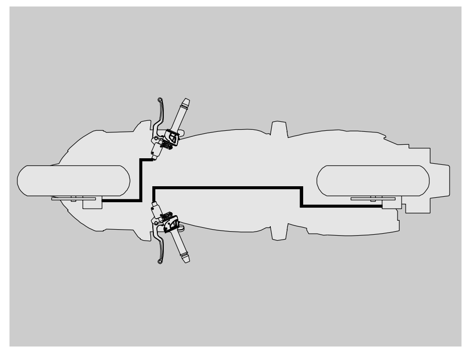
⚠ CAUTION

Using the vehicle with no mixer oil left seriously damages the engine.
In the event you run out of mixer oil or the mixer oil hose is removed, contact an aprilia Authorized Dealer that will bleed the system. This operation is necessary because engine might be damaged if running with air in the mixer oil system.

To top up mixer oil proceed as follows:

◆ Remove the front cover upper panel; see page 64 (REMOVING THE FRONT COVER)
◆ Remove the cap (1).

TANK CAPACITY: 2.2 pt (1.2 ℓ)
TANK RESERVE: 0.4 pt (0.2 ℓ)



⚠ CAUTION

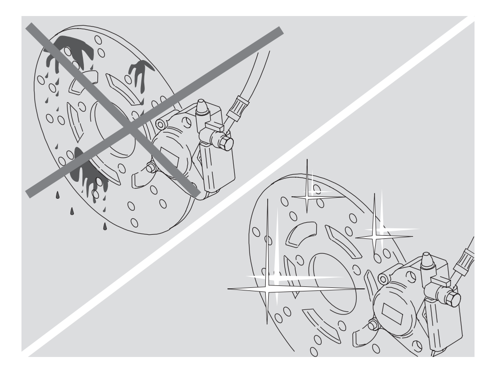
Do not put additives or other substances into the oil.

If a funnel or other system is used for topping up, make sure that it is perfectly clean.

◆ Top up.
◆ Refit the plug (1).

⚠ CAUTION

Make sure that the plug is well tightened.



BRAKE FLUID - recommendations

⚠ WARNING

Sudden changes in brake lever play or a spongy feel of the lever may indicate problems with the hydraulic system. If in doubt about the proper operation of the brake or if you are not able to perform routine checks, contact an aprilia Authorized Dealer.
Pay special attention to the brake disk and friction material, making sure that they are neither dirty nor oily, especially after maintenance operations or inspections.
Make sure the brake hose is not twisted or worn.
KEEP AWAY FROM CHILDREN.
DO NOT RELEASE INTO THE ENVIRONMENT.

DISK BRAKES

⚠ WARNING

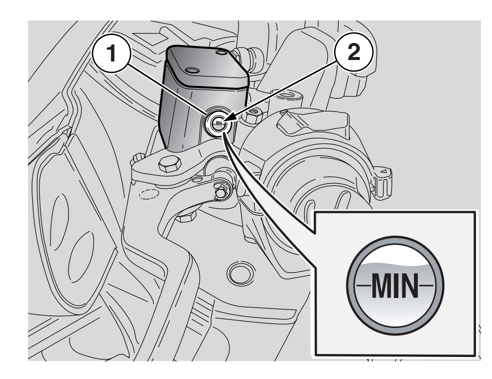
The brakes are the parts that most ensure your safety and for this reason they must always be perfectly working; check them before every trip.

A dirty disk will soil the pads, leading to loss of braking efficiency. Dirty pads must be replaced, while dirty disks must be cleaned with a high-quality degreaser.
Have brake fluid changed at an aprilia Authorized Dealerevery two years.

If in doubt about the proper operation of the clutch or if you are not able to perform routine checks, do not hesitate to contact an aprilia Authorized Dealer.

NOTE This vehicle is equipped with front and rear disk brakes operated by independent hydraulic circuits. The following information applies to both braking systems.

Brake fluid level decreases gradually as the brake pads wear down.



The brake reservoirs are positioned on the handlebar, near the brake lever couplings.

Periodically check brake fluid level, see (CHECK) and pads for wear, see page 63 (CHECKING THE BRAKE PADS FOR WEAR).

⚠ WARNING

Do not use the vehicle if the braking system is leaking fluid.

CHECK

To check the brake fluid level, proceed as follows:
MIN = minimum level.

- Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND)
- Rotate the handlebar, so that the fluid (1) contained in the brake reservoir is parallel to the "**MIN**" mark stamped on the glass gauge (2).
- Make sure that the brake fluid contained in the reservoir (1) exceeds the "**MIN**" mark stamped on the glass gauge (2).

⚠ WARNING

Do not ride the vehicle if the level is below "MIN" mark.

⚠ CAUTION

Brake fluid level decreases as the brake pads wear down.

If the fluid is below the "**MIN**" mark:

- Check the brake pads for wear, see page 63 (CHECKING THE BRAKE PADS FOR WEAR).

If the pads and/or the disk do not need replacing:

- Contact an **aprilia** Authorized Dealer that will top up the fluid.

⚠ CAUTION

Check the brake for proper operation.
When the brake lever has exceeding travel or if you notice a loss of braking, contact an aprilia Authorized Dealer.
The braking system may need bleeding.

COOLANT

⚠ CAUTION

Do not ride when coolant is below the minimum level MIN.

Check the coolant level every 2000 km (1250 mi) and after long trips; have the coolant changed by an **aprilia** Authorized Dealer every 2 years.

⚠ WARNING

Coolant is toxic when ingested. Contact with eyes or skin may cause irritation. In the event of contact with eyes or skin, rinse repeatedly with abundant water and seek medical advice. In the event of ingestion, induce vomiting, rinse mouth and throat with abundant water and seek medical advice immediately.

DO NOT RELEASE INTO THE ENVIRONMENT.

KEEP AWAY FROM CHILDREN.

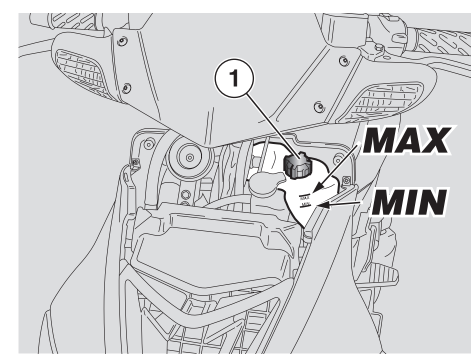
Take care not to spill coolant onto hot engine parts. It may ignite and produce invisible flames. Wear latex gloves during servicing. Contact an aprilia Authorized Dealer for the replacement.



Coolant mixture is a 50% solution of water and antifreeze.
This is the ideal solution for most operating temperatures and provides good corrosion protection.

This solution is also suited to the warm season, as the mixture is less prone to evaporative loss and will reduce the need for top-ups.

In addition, less water evaporation means fewer mineral salts depositing in the radiator, which helps preserve the efficiency of the cooling system.

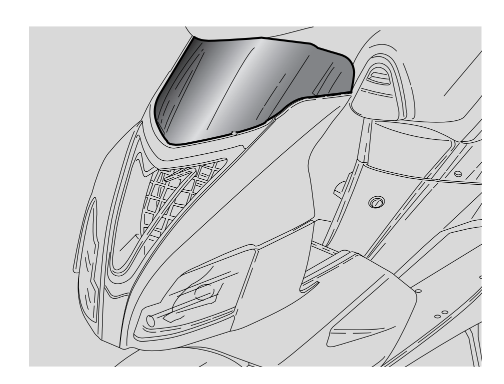


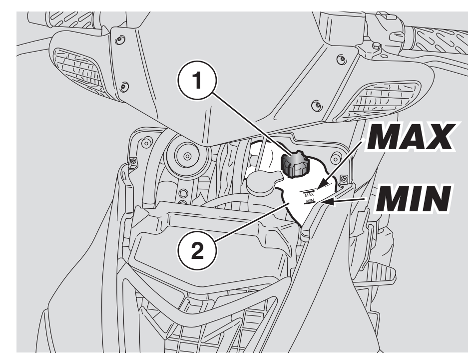
When temperature drops below zero degrees centigrade, check the cooling system frequently and add more antifreeze (up to 60% maximum) to the solution.

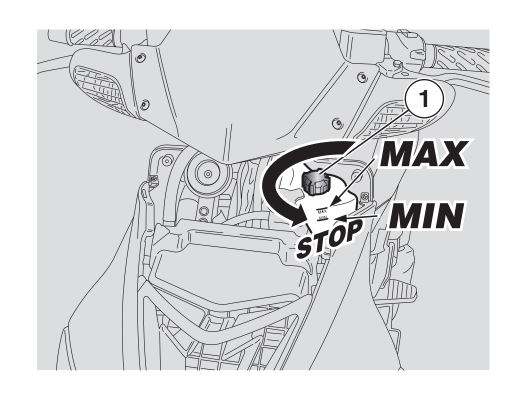
Use distilled water in the coolant mixture. Tap water will damage the engine.

⚠ WARNING

Do not remove the expansion tank plug (1) when the engine is hot, since coolant is very hot and under pressure. If it gets in contact with the skin or with clothes, it may cause severe burns and/or damage.







CHECKING AND TOPPING UP

⚠ WARNING

Wait for the engine to cool down before checking or topping up coolant level.

- Stop the engine and wait until it has cooled down.

NOTE Position the vehicle on firm and flat ground.

- Remove the front cover, see page 64 (REMOVING THE FRONT COVER).
- Make sure that the level of the fluid contained in the expansion tank (2) is included between the "MIN" and "MAX" marks.

MIN = minimum level
MAX = maximum level

If not so:

- Loosen the filler plug (1) (by turning it counter-clockwise), without removing it.
- Wait a few seconds in order to release any residual pressure.
- Unscrew and remove the plug (1).

⚠ WARNING

Coolant is toxic when ingested. Contact with eyes or skin may cause irritation.
Do not put your fingers or any other object into the filler opening in order to ensure that there is coolant.

⚠ CAUTION

Do not add any additives or other products.
If a funnel or other system is used for topping up, make sure that it is perfectly clean.

⚠ CAUTION

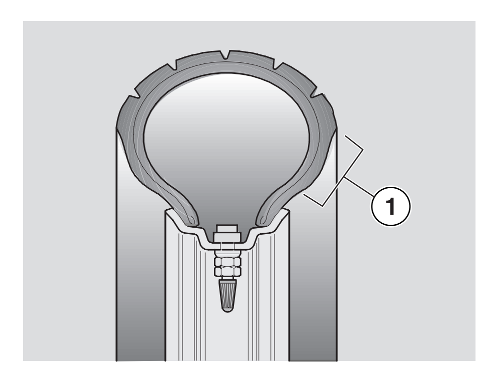
Never top up beyond the "MAX" level mark or coolant will leak out when the engine is running.

- Top up with coolant, see page 81 (LUBRICANT CHART) up to just below the "MAX" mark.
- Refit the filler plug (1).

⚠ CAUTION

If coolant level drops too quickly or the tank is empty, check the cooling circuit for leaks. Contact an aprilia Authorized Dealer for the repair operation.

- Refit the inspection cover, ensure it is correctly secured.



TIRES

This vehicle is equipped with tubeless tires.

⚠ WARNING

Periodically check the tire inflation pressure at room temperature, see page 78 (TECHNICAL DATA).

Measuring pressure on hot tires will lead to inaccurate measurement. It is especially important to measure tire pressure before and after a long trip. Overinflated tires will not absorb bumps when riding on rough road surfaces and resulting vibration is transferred through the handlebar, giving a harsh ride and reducing tire grip especially during cornering. Conversely, underinflation will put more stress on the sidewalls (1) and the tire may slip on the rim or even come off the rim, leading to loss of control. The tires could come off the rims under harsh braking. Finally, the vehicle could skid during cornering.

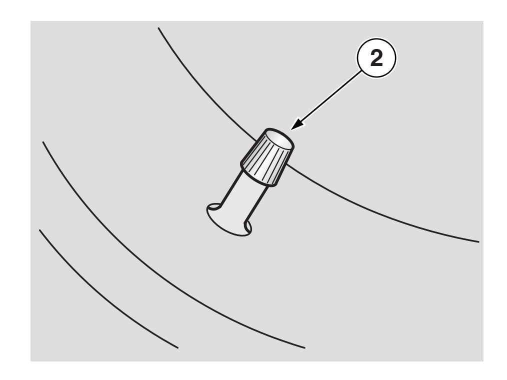
Inspect tire surface condition and check for wear, as worn tires lead to poor road holding and handling.

Some of the tires approved for this vehicle are equipped with wear indicators. There are several kinds of wear indicators. For more information on how to check the tires for wear, contact your Dealer. Visually inspect the tires for wear and have them changed if worn.

Old tires, even if not completely worn down, may become hard and provide poor grip. In this case, have the tires changed.

Have a tire changed when worn or punctured, if the puncture in the tread is larger than 0.2 in (5 mm).

Have the wheels balanced after each tire repair.
Tires should be changed with tires of different type and model as specified by the manufacturer, see page 78 (TECHNICAL DATA); using different tires than the specified ones will adversely affect vehicle handling.

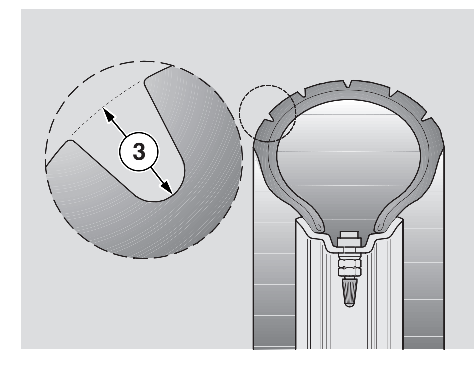


Do not install tube tires on tubeless tire rims or vice versa.

Make sure that the tires always have their valve (2) sealing caps on, to prevent them from suddenly going flat.

Change, repair, maintenance and balancing operations are very important and should be carried out by qualified technicians with appropriate tools.

Have your tires and wheels serviced at an aprilia Authorized Dealer or a tire specialist.



If the tires are new, they may still be covered with a slippery film: drive carefully for the first few miles. Do not oil the tires with unsuitable fluids.

MINIMUM TREAD DEPTH LIMIT (3)

front:.................................... 0.12 in (3 mm)
rear: .... 0.12 in (3 mm)

However, the minimum tread depth must not be less than prescribed by regulations in force in the country where the vehicle is used.

CATALYTIC MUFFLER

⚠ WARNING

Do not park the vehicle (catalytic version) close to dried brushwood or in places where children are likely to come in contact with it, because the catalytic muffler heats to very high operating temperature. Be very careful and avoid any contact until it has cooled down.

The catalytic version of this vehicle mounts a muffler with a "platinum-rhodium" two-way metal catalytic converter.

This device provides for the oxidation of the CO (carbon monoxide) and of the HC (unburned hydrocarbons) contained in the exhaust gases, changing them into carbon dioxide and steam, respectively.

The high temperature of the exhaust gas due to the catalytic reaction also burns oil particles, keeping the muffler clean and eliminating smoke.

To ensure long trouble-free operation of the catalytic converter and to reduce problems relating the fouling of the thermal unit and of the exhaust, avoid covering long distances with the engine running constantly at a low rpm.

It is sufficient to alternate these periods with periods in which the engine runs at relatively high rpm, even if only for a few seconds, but rather frequently.
The recommendations above are especially important when cold starting the engine. In this case, the rpm suitable for "triggering" the catalytic reaction are easily reached, but it is important to ensure that the cylinder temperature is at least 122 °F (50 °C); this takes place a few seconds after starting.

⚠ CAUTION

Use unleaded fuel only. Lead will damage the catalytic converter.

EXHAUST MUFFLER

⚠ WARNING

Tampering with the noise control system is prohibited.

Owners are warned that the law may prohibit:

– The removal or disconnection of any device or element of design incorporated into any new vehicle to limit the noise emissions before its sale or delivery to the final purchaser or while it is in use except if carried out for maintenance, repair or replacement purposes;
– the use of the vehicle after such device or element of design has been removed or rendered inoperative by any person.

Check the exhaust muffler and the muffler pipes, to make sure that they show no traces of rust or holes and that the exhaust system is operating properly.

If the exhaust system noise increases, contact an **aprilia** Authorized Dealer immediately.

⚠ WARNING

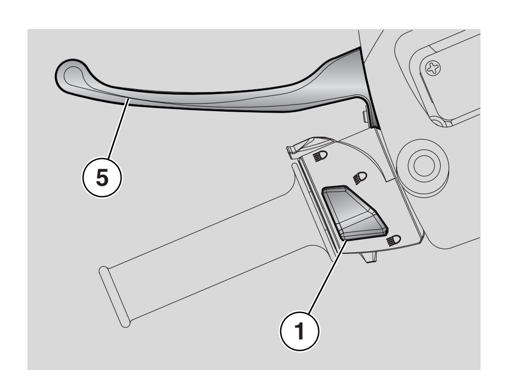
Check the vehicle before each ride to ensure safe riding. (See the PRE-RIDE CHECKS CHART on the side). Failure to perform these checks may lead to severe personal injury or vehicle damage.

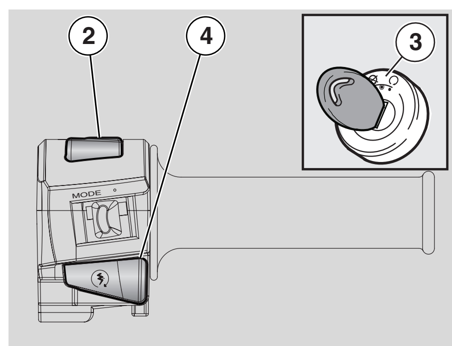
For the tightening torques of nuts and bolts that are not indicated in this manual, please contact an aprilia Authorized Dealer. The tightening of a component at the wrong driving torque may be dangerous for your and other people's safety.

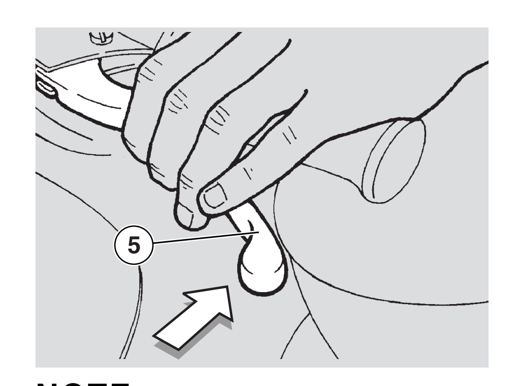
If you have any doubts on the operation of the vehicle controls or believe that any vehicle components might be faulty, do not hesitate to contact an aprilia Authorized Dealer.
It does not take long to carry out a check-up and this operation ensures you much more safety.

PRE-RIDE CHECKS CHART

Part	Check	page
Disk brakes	Check operation and fluid level, and make sure there are no leaks. Check pads for wear. Top up, if necessary.	43 63
Throttle	Check for smooth operation; throttle should snap fully open and closed at all positions of the steering. If necessary, adjust and/or lubricate it.	51
Mixer oil	Check and/or top up, if necessary.	41
Wheels / tires	Check tire surface, inflation pressure. Check for wear or damage. Remove any foreign matter that may be stuck in the tread grooves.	46
Brake levers	Make sure that they work smoothly. If necessary, lubricate the joints.	
Steering	Steering should rotate smoothly and evenly. There should be no play or looseness.	
Center stand and side stand OPT	Make sure that they work smoothly and that the spring tension brings them back to their normal position. Lubricate joints and connections, if necessary.	55
Fastening elements	Make sure that the fastening elements are not loose. Adjust or tighten as required.	-
Fuel tank	Check the fuel level and top up, if necessary. Make sure there are no leaks or obstacles in the circuit.	40 75
Coolant	Coolant level in the expansion tank must be between the "MIN" and "MAX" marks. Top up, if necessary.	44 45
Engine stop switch (◯ - ⊗)	Make sure that it operates correctly.	35
Lights, warning lights, general alarm light, horn and electrical devices	Check the proper functioning of all the devices. Change the bulbs or fix the fault in case of failure.	71 74
Injection pump IE	Make sure that it operates correctly.	







STARTING

⚠ WARNING

Exhaust gases contain carbon monoxide, which is extremely toxic if inhaled. Do not start the engine in an enclosed space or poorly ventilated area.
Failure to observe this warning may lead to loss of consciousness or even death by asphyxia.
Do not get on the vehicle for starting it.
Do not start the engine with the vehicle positioned on the side stand.

ELECTRIC STARTING

◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND)
◆ Make sure that the dimmer switch (1) is in position "≣D".
◆ Set the engine kill switch (2) to position "◯".
◆ Turn the key (3) and set the ignition switch to position "◯".

NOTE Do not leave the ignition to "◯" with engine off for a long time to prevent the battery from getting flat.

◆ Check that the "general alarm" light goes off (see page 29) IE .
◆ Lock at least one wheel, by pulling a brake lever (5).
If this operation is not carried out, the start relay receives no current and the starter will not run.

NOTE After a long period of inactivity, carry out the operations described at page 29 (STARTING AFTER A LONG PERIOD OF INACTIVITY).

⚠ CAUTION

Press the starter button "⚡" (5) without accelerating and release it as soon as the engine starts.

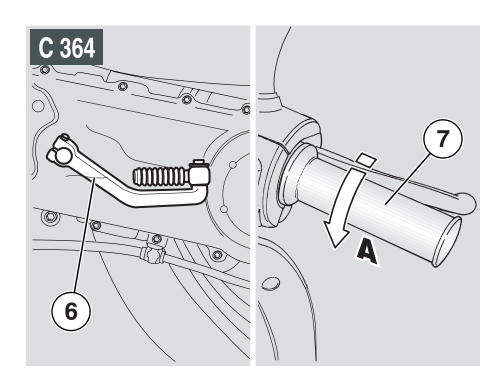
NOTE Do not hold down the starter button "⚡" (4) for more than five seconds or the battery could run flat. If the engine does not start within this lapse of time, wait ten seconds before operating the starter button"⚡" (4) again.

Avoid pressing the starter button "⚡" (4) when the engine is running, or the starter motor may damage.

NOTE Start the engine and then allow 15-20 seconds without touching the throttle (especially at very low temperatures) in order to let the engine warm up.

◆ Do not accelerate and at the same time operate the brake levers until moving off.

To start, see page 51 (STARTING OFF AND RIDING).



KICK START C 364

- ◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND) Move to the left side of the vehicle.
- ◆ Make sure that the dimmer switch (1) is in position "≣D".
- ◆ Turn the key (3) and set the ignition switch to position "○".
- ◆ Set the engine kill switch (2) to position "○".
- ◆ Operate the brake levers (5) to lock both wheels and avoid losing control of the vehicle when starting.
- ◆ Use your right foot to operate the kick start (6), and release immediately.
- ◆ Repeat this operation, if necessary, until engine starts.

STARTING WITH FLOODED ENGINE

If the starting is not carried out properly or if there is too much fuel in the intake ducts, the engine may flood.

To clean a flooded engine:

⚠ CAUTION

Do not operate the kick starter with engine running.

Press the start push-button "⚡" (4) for a few seconds (letting the engine crank) with completely open throttle (7) (**Pos. A**).

STARTING WITH COLD ENGINE

When the room temperature is low (near or below 32 °F - 0 °C), it may be difficult to start the engine at the first attempt.

If so:

- ◆ Hold down the starter button "⚡" (4) for at least five seconds and open the throttle grip (7) slightly (**Pos. A**).

If the engine starts:

- ◆ Release of the throttle twistgrip (7).
- ◆ If idle speed is erratic, flip the throttle grip (7) moderately several times.

To start, see page 51 (STARTING OFF AND RIDING).

If the engine fails to start

Wait a few seconds and repeat the COLD START PROCEDURE.

- ◆ If necessary, remove the spark plug, see page 67 (SPARK PLUG) and make sure that it is not wet.
- ◆ If the spark plug is wet, clean and dry it.

Before reinstalling it:

NOTE Put a clean cloth on the cylinder, near the spark plug seat, in order to protect it from oil sprays.

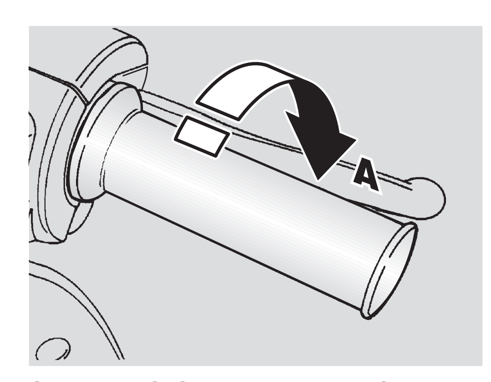
- ◆ Press the start push-button "⚡" (4) and let the starter run for about five seconds without accelerating.

STARTING AFTER A PROLONGED PERIOD OF INACTIVITY

After a long period of inactivity, if the start is not immediate, this may be due to the fact that the fuel circuit is partially empty.

If so:

- ◆ Press the starter push-button "⚡" (4) for about five seconds, in order to ensure the filling of the float chamber.



STARTING OFF AND RIDING

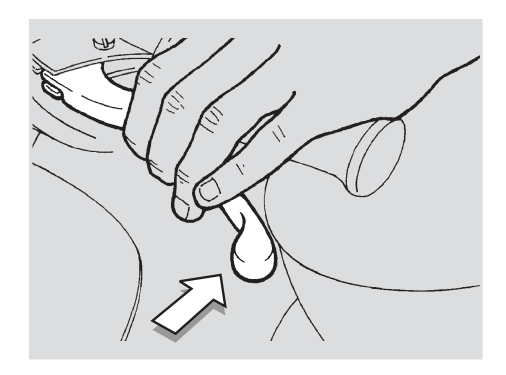
NOTE Before starting off, read the section "Safe Riding", see page 5 (SAFE RIDING).

⚠ CAUTION

If, while riding, the fuel reserve light "⛽" on the instrument panel comes on, it means that the fuel reserve is being used. Refuel as soon as possible, see page 40 (FUEL).

⚠ WARNING

Any mention to the use of the vehicle with passenger is to be intended as referred only to the countries where this is allowed.



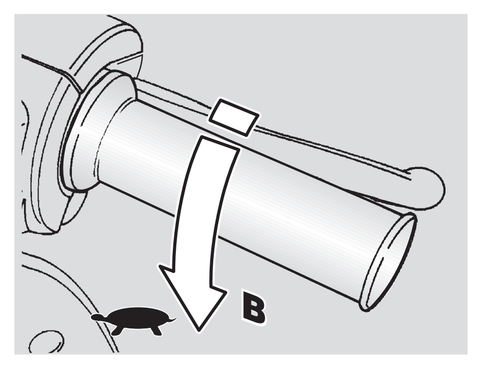
While riding, keep your hands on the handlebar and your feet on the footpegs.

NEVER RIDE IN ANY POSITION OTHER THAN THE RECOMMENDED RIDING POSITION.

If you are riding with a passenger, give your passenger proper instructions to avoid problems when maneuvering.
Before leaving, make sure that the stand/stands is/are completely up.

To start off:

- Release the throttle grip (**Pos. A**), engage the rear brake, then move the vehicle down the stand.
- Get on the vehicle, keeping at least one foot on the ground in order to keep balance.
- Adjust the rear-view mirrors.



⚠ WARNING

With the vehicle stopped, try to become familiar with the mirrors.

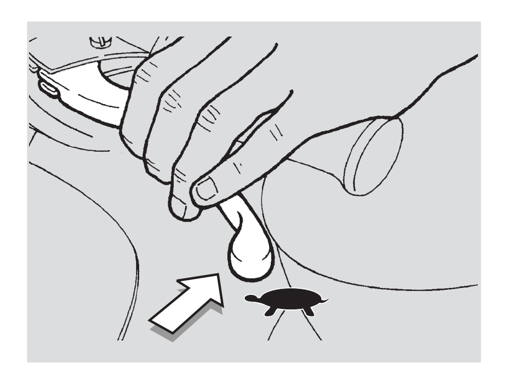
- Release the brake lever and accelerate by rotating the throttle grip moderately (**Pos. B**); the vehicle will start moving.

⚠ CAUTION

Do not start off abruptly when the engine is cold.
To reduce emissions and fuel consumption, ride slowly until covering several miles to warm the engine up to operating temperature.

⚠ WARNING

Avoid opening and closing the throttle repeatedly and continuously, so that you do not accidentally lose control of the vehicle.



⚠ WARNING

If you have to brake, put on both brakes in order to obtain smooth deceleration, properly exerting pressure on the braking parts.
By putting on the front brake or rear brake only, you considerably reduce the braking force, and risk locking one wheel, consequently losing grip.

To stop uphill, decelerate completely and use the brakes to keep the vehicle at standstill.
Do not use engine braking or the clutch otherwise the converter may overheat.

When approaching a turn, slow down and brake and take the turn at moderate, constant speed or accelerate slightly; braking in a turn will greatly increase your chances of skidding.
Continued application of the brakes on long downhill grades may cause the brakes to overheat, thereby reducing braking efficiency. Shift down to use engine braking and apply both brakes intermittently.
Never ride downhill with the engine off!

⚠ WARNING

If the road surface is wet or slippery (snow, ice, mud, etc.), ride slowly, do not brake or swerve suddenly, or you may lose grip and fall.
Watch out for obstacles or sudden changes in the road surface.
Uneven roads, rails, manhole covers, signs painted on the road surface and building site metal plates become rather slippery in the rain. Avoid these obstacles as much as possible, drive smoothly and bend the vehicle as little as possible.

⚠ WARNING

Signal your intention to change lane or turn in good time using the turn indicators and avoid sudden swerving or movements.
Switch off the direction indicators as soon as you have changed direction.

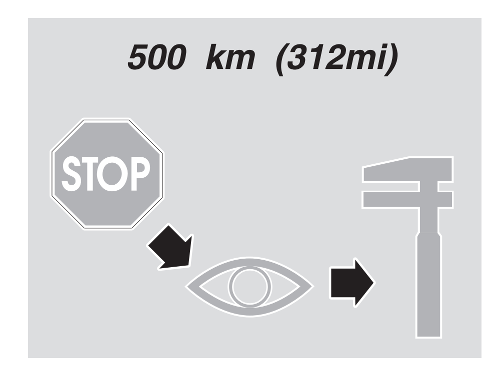
Be extremely careful when passing or being passed.
When riding in the rain, the spray thrown up by the tires of large vehicles will reduce your vision; the air wave created by a large vehicle may make you lose control of the vehicle.

⚠ WARNING

If the general alarm light (⚠) and the mixer oil reserve icon "[oil icon]" come on during normal engine operation, it means that mixer oil reserve is being used; in this case, top up mixer oil, see page 41 (MIXER OIL).

⚠ CAUTION

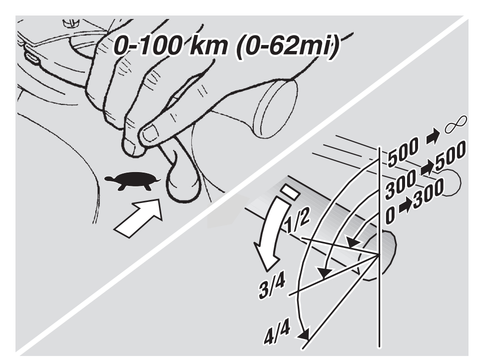
If the general alarm light (⚠) and the coolant temperature indicator "[temperature icon]" reach maximum temperature, stop the engine and check coolant level, see page 44 (COOLANT).



RUNNING-IN

⚠ WARNING

After the first 312 mi (500 km), carry out the checking operations indicated in the column "After running-in", see page 57 (SCHEDULED MAINTENANCE CHART), in order to avoid hurting yourself or other people and/or damaging the vehicle.

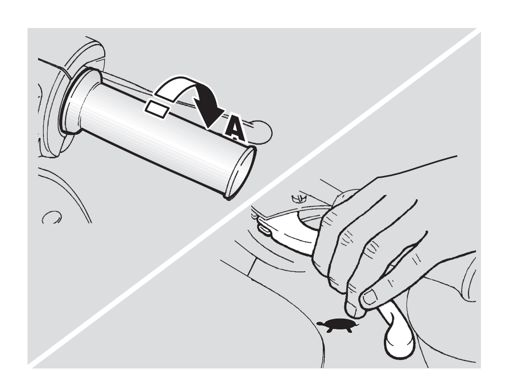


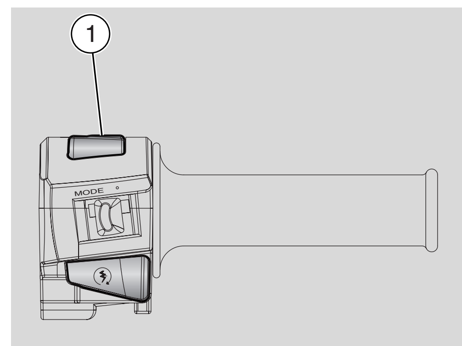
Correct engine running-is essential to ensuring proper performance and durability.

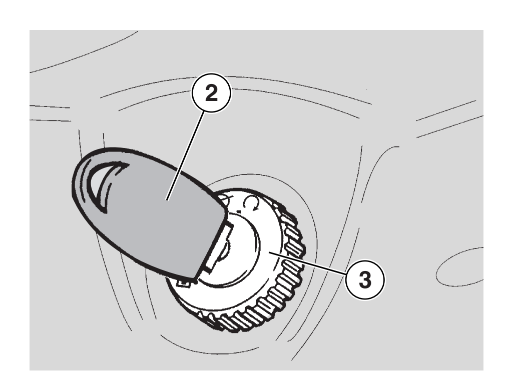
Twisty, hilly roads are ideal for an effective running-in of engine, suspension and brakes.

For the first 312 mi (500 km), keep to the following indications:

- **0- 62 mi (0- 100 km)**
  Until you have covered the first 62 mi (100 km), use the brakes gently and avoid harsh, prolonged braking. This will help the brake pads bed in properly against the brake disks.
- **0- 187 mi (0- 300 km)**
  Do not keep the throttle twistgrip open for more than half its travel for too long.
- **187- 312 mi (300- 500 km)**
  Do not keep the throttle twistgrip open for more than 3/4ths of its travel for too long.







STOPPING

⚠ WARNING

If possible, avoid stopping abruptly, slowing down suddenly and braking at the last moment.

- ◆ Release the throttle grip (**pos. A**) and gradually put on the brakes to stop the vehicle.
- ◆ If you need to stop only briefly, keep at least one brake applied.

PARKING

⚠ WARNING

Park the vehicle on firm and level ground, to prevent it from falling.

Do not lean the vehicle against a wall, or lay it on the ground.

Make sure that the vehicle, and in particular hot vehicle components, may not put the safety of persons and children at risk.

Do not leave the vehicle unattended with the engine running or the key in the ignition switch.

Do not sit on the vehicle when the stand is down.

- ◆ Stop the vehicle, see on the side (STOPPING).
- ◆ Set engine kill switch (1) to "⊠" (where fitted).

⚠ CAUTION

With the engine stopped and the ignition switch in position "◯", the battery may run flat.

- ◆ Rotate the key (2) and set the ignition switch (3) to position "⊠".
- ◆ Place the vehicle on the stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).

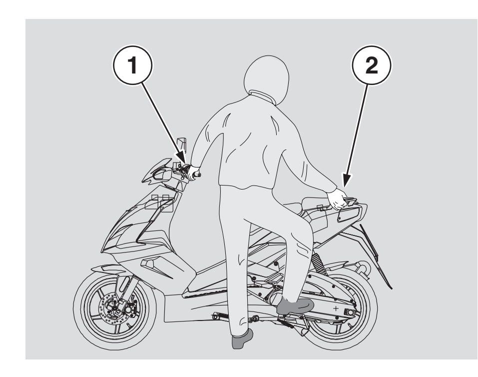
⚠ CAUTION

It is not necessary to close the fuel tap when the engine is off, since it is equipped with an automatic sealing system.

⚠ CAUTION

Never leave the key in the ignition switch.

- ◆ Lock the steering, see page 15 (STEERING LOCK) and extract the key (2).

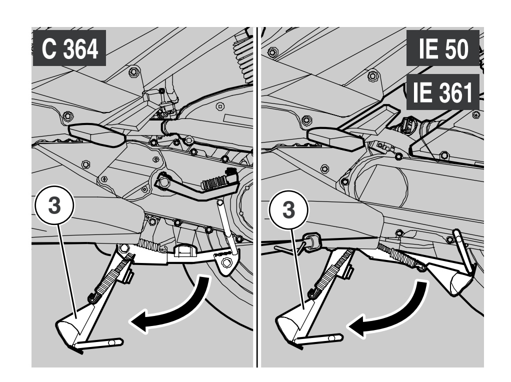


PLACING THE VEHICLE ON THE STAND

Carefully read page 54 (STOPPING).

CENTER STAND

- ◆ Grasp the left grip (1) and the left grab rail (2).
- ◆ Push down the stand lever (3).



SIDE STAND OPT

- ◆ Grasp the left grip (1) and the left grab rail (2).

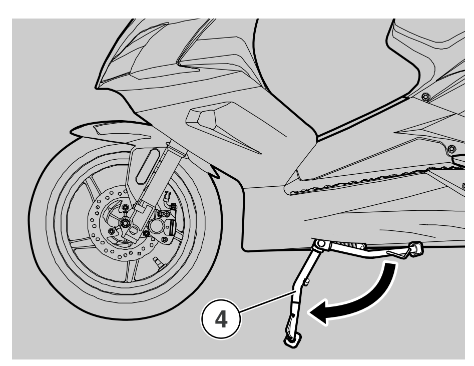
⚠ WARNING

Risk of falling and overturning.
When the vehicle is straightened from the parking position to the driving position, the stand goes automatically up.

- ◆ Push on the side stand (4) with your right foot and lower it completely.
- ◆ Lean the vehicle to the side until the stand is resting on the ground.
- ◆ Turn the handlebar fully to the left.

⚠ WARNING

Make sure that the vehicle is stable.



SUGGESTIONS TO PREVENT THEFT

⚠ CAUTION

Do not use any “brake lock” devices. Failure to heed this warning can seriously damage the braking system and lead to an accident thus provoking serious injuries or death.

NEVER leave the key in the ignition switch and always use the steering lock.

Park the vehicle in a safe place, possibly in a garage or at a guarded parking place.

If possible, use the appropriate **aprilia** "Body-Guard" shielded cable OPT, or an additional antitheft device.

Make sure you have all the necessary documents with you and that the excise tax has been paid.

Write your personal data and telephone number in this page to help trace the vehicle back to you in the event it is stolen and subsequently recovered.

LAST NAME: ....

NAME: ....

ADDRESS: ....

....

TELEPHONE NO.: ....

NOTE Recovered vehicles are often traced back to the owner through information noted in the Owner's Manual.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Risk of fire.
Keep fuel and other flammable substances away from electric components.

Before beginning any maintenance operation or inspection of the vehicle, stop the engine, take out the key from the ignition, wait until the engine and the exhaust system have cooled down and, if possible, lift the vehicle using proper equipment, and set it on firm and flat ground.

Before proceeding, make sure that the room in which you are working is properly ventilated.

Keep away from the red-hot parts of the engine and of the exhaust system to avoid burns.

Do not put any vehicle parts into your mouth: vehicle components are not edible and some of them are harmful or even toxic.

⚠ CAUTION

Unless expressly indicated, reassembly is a reversal of the disassembly procedure.
Wear latex gloves during servicing.



Normally, the owner can take care of routine maintenance. However, some maintenance operations require specific tools and are best left to experienced mechanics.

If you need assistance or technical advice, contact your **aprilia** Authorized Dealer for guaranteed accurate, prompt service.

We recommend having the vehicle road-tested at the **aprilia** Authorized Dealer after repair or servicing.

In addition, perform the "Pre-ride checks" after each maintenance operation, see page 48 (PRE-RIDE CHECKS CHART).

SCHEDULED MAINTENANCE CHART

OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BY THE aprilia Authorized Dealer (USER MAY PERFORM THESE AS WELL).

Component	After running-in [312 mi (500 km)]	Every 2500 mi (4000 km) or 12 months	Every 5000 mi (8000 km) or 24 months
Battery / Electrolyte level	①	①	
Spark plug	①	③	
Carburetor - idle speed (IE excluded)	④	①	
Throttle operation	①	①	
Lighting system	①	①	
Stop light switch		①	
Brake fluid (check level)		①	
Mixer oil	every 312 mi (500 km): ①		
Mixer oil IE	every 1240 mi (2000 km): ①		
Wheels - tires and inflating pressure	every month: ①		
Battery terminals tightening	①		
Front and rear brake wear	①	every 1240 mi (2000 km): ①	

① = check and clean, adjust, lubricate or change, if necessary; ② = clean; ③= change; ④= adjust.
Perform the maintenance operations more frequently if you use the vehicle in rainy and dusty areas or on uneven ground.

OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BY THE aprilia Authorized Dealer

Component	After running-in [312 mi (500 km)]	Every 2500 mi (4000 km) or 12 months	Every 5000 mi (8000 km) or 24 months
Rear shock absorber			①
Bowden cables and controls	①	①	
Drive belt			③
Steering tube bearings and steering play	①	①	
Wheel bearings		①	
Brake disks		①	
Clamps	every 7440 mi (12000 km): ①		
Air filter	①		②
Fuel filter		every 7440 mi (12000 km): ①	
Vehicle operation	①	①	
Braking systems / brake disks	①	①	
Brake fluid	every 2 years:③		
Coolant	every 1240 mi (2000 km): ① / every 2 years: ③		
Exhaust muffler		①	
Mixer / throttle operation	①	①	
Fork fluid and oil seal	every 7440 mi (12000 km): ①		
Transmission fluid	③	①	every 7440 mi (12000 km) or 2 years: ③
Front pulley	every 7440 mi (12000 km): ①		
Injector cleaning IE	every 9920 mi (16000 km): ②		
Front converter rollers and guides	every 7440 mi (12000 km): ③		
Wheels / tires and inflating pressure	①	①	
Nut, bolt, screw tightening	①	①	
Fuel hose	every 2500 mi (4000 km): ② / every 2 years: ③		
Braking system lines	every 2500 mi (4000 km): ① / every 2 years: ③		
Mixer oil hoses	①	①	every 2 years:③
Clutch wear		①	

① = check and clean, adjust, lubricate or change, if necessary; ② = clean; ③= change; ④= adjust.

Perform the maintenance operations more frequently if you use the vehicle in rainy and dusty areas or on uneven ground.

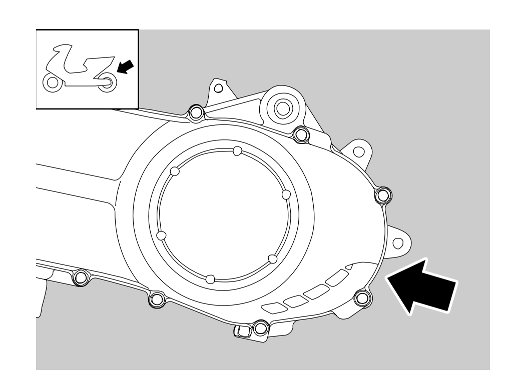


IDENTIFICATION DATA

It is a good rule to note the frame and engine numbers in the space provided in this manual.

The frame number must be quoted when purchasing spare parts.

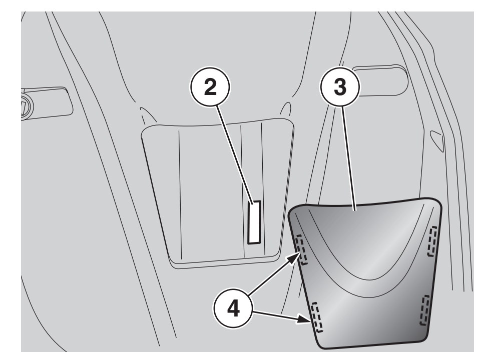
NOTE Altering a vehicle identification numbers is illegal and punished by law with fines and imprisonment. In addition, altering the frame number invalidates the warranty.



ENGINE NUMBER

The engine number is stamped near the lower support of the rear shock absorber.

Engine no. ________________________

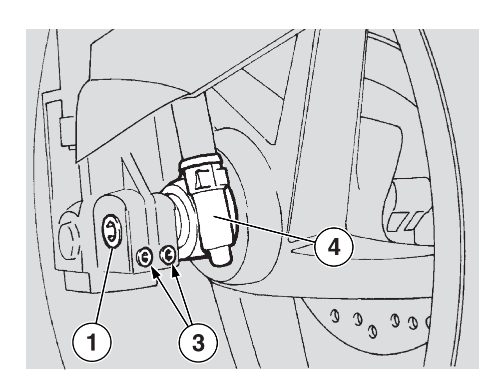


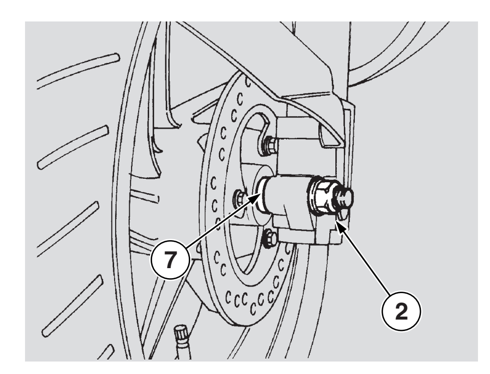
FRAME NUMBER

The frame number (2) is stamped on the central tube of the frame. To be able to read it, it is necessary to remove the cover (3).

NOTE Cover (3) can be fitted only in one position. Tabs (4) are on the sides.

Frame no. _________________________







FRONT WHEEL

DISASSEMBLY

Read page 56 (MAINTENANCE).

NOTE Prepare a support 8.3 in (210 mm) high and a support base 7.9 x 7.9 in (200 x 200 mm).

- ◆ Place the support under the vehicle and a spongy cloth between them, so that the front wheel can move freely and the vehicle cannot tip over.

⚠ WARNING

Make sure that the vehicle is stable.

- ◆ Hold the wheel shaft (1) with an hexagonal wrench.
- ◆ Loosen and remove the nut (2), collect the washer.

Wheel shaft nut driving torque:
36.9 ftlb (50 Nm).

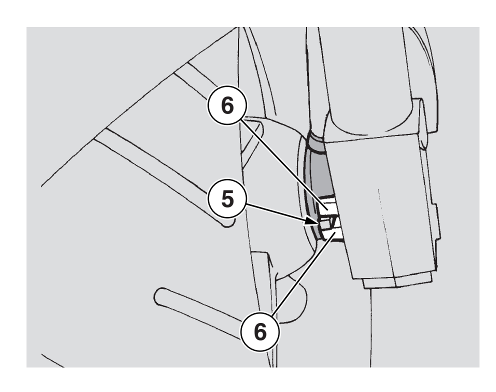
- ◆ Loosen the two screws (3) on wheel shaft clamp.

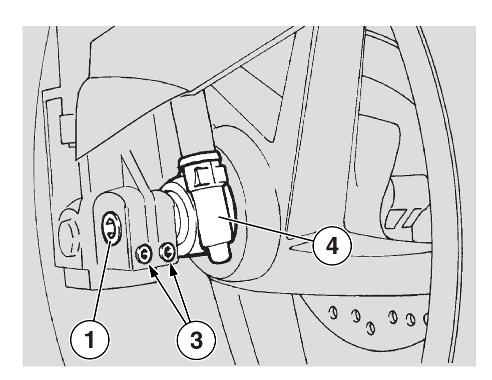
Torque wrench setting for wheel shaft pinch bolts: 7.4 ftlb (10 Nm).

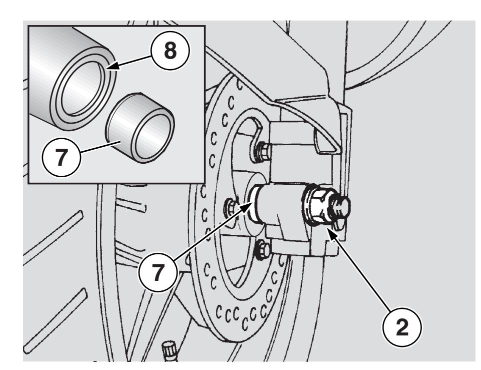
- ◆ Fit the wheel shaft (1) by pushing on its threaded end and using a rubber mallet, if necessary.

NOTE Check odometer fitment (4) and spacer (7) location to be able to refit them in the correct way.

- ◆ Support the front wheel and manually slide out the wheel shaft.
- ◆ Remove the wheel carefully while sliding out the brake disk from the caliper.
- ◆ Disengage the odometer fitment (4).







REFITTING THE WHEEL

Carefully read page 56 (MAINTENANCE).

⚠ CAUTION

While reassembling the wheel, be careful not to damage the brake pipe, the disk and the pads.

To refit the front wheel, do as follows:

- ◆ Position the wheel in-between the fork legs, set the disk between the brake caliper pads.
- ◆ Position odometer fitment tab (4) in its housing on the wheel hub.
- ◆ Fit tooth (5) of odometer fitment in the two rotation locking pins (6) located on the fork.
- ◆ Working from the right side of the vehicle (direction of travel), fit the shaft (1).

⚠ CAUTION

The spacer (7) remains positioned in its seat on the wheel; if it comes out of its seat, position it correctly (see figure) without forcing the dust seal (8).

- ◆ Fit the spacer (7) between the hub and the fork left leg.
- ◆ Fit the washer, hold wheel shaft (1) with a hexagonal wrench, tighten nut (2).

Wheel shaft nut driving torque:
36.9 ftlb (50 Nm).

- ◆ Remove the support under the vehicle.
- ◆ Keep the front brake lever squeezed in and press down repeatedly on the handlebars to compress the front fork. The fork legs will settle correctly.
- ◆ Tighten the two screws (3) on wheel shaft clamp.

Torque wrench setting for wheel shaft pinch bolts: 7.4 ftlb (10 Nm).

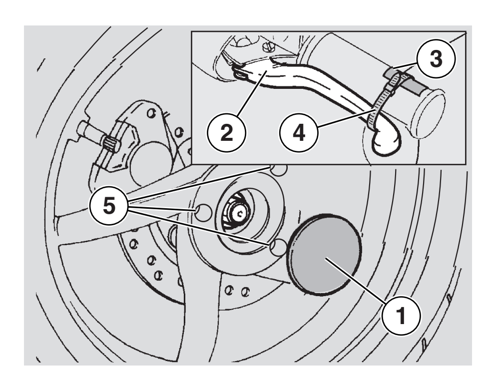
- ◆ Make sure the following components have not become contaminated with lubricants:
  - – tire;
  - – wheel;
  - – brake disk.

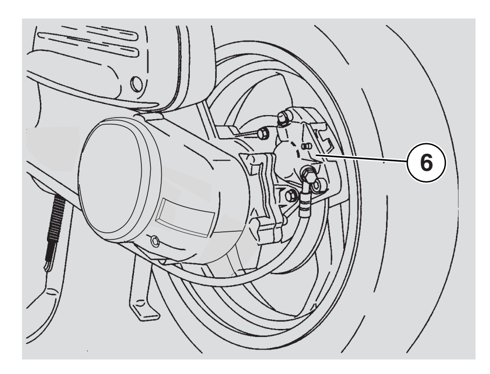
⚠ WARNING

After reassembly, pull the front brake lever repeatedly and check the correct operation of the braking system.

Check the wheel truing.

We advise having **the tightening torques, the wheel truing and balancing checked by an aprilia Authorized Dealerto avoid any failure that might seriously injure the rider and/or other people.**







REAR WHEEL

DISASSEMBLY

Read page 56 (MAINTENANCE).

- ◆ Remove the exhaust muffler. See page 65 (REMOVING THE EXHAUST MUFFLER).
- ◆ Remove the cover (1).
- ◆ Operate the rear brake lever (2), then use a piece of cardboard (3) and fit a plastic tie (4) so to keep the rear brake lever on.
- ◆ Release and remove the three screws (5), collect the washers.

Screws (5) driving torque: 36.9 ftlb (50 Nm).

- ◆ Remove the plastic tie (4) and the piece of cardboard (3).
- ◆ Release of the rear brake lever.
- ◆ Slide out the wheel, do not damage the rear brake master cylinder (6).

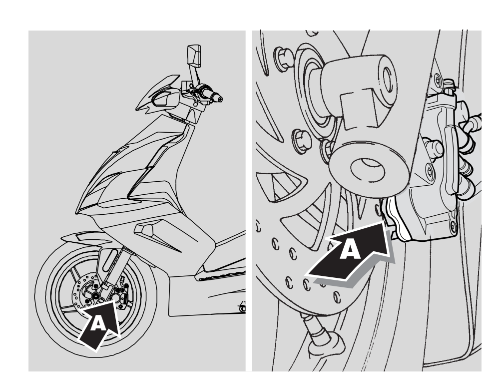
NOTE Only use **aprilia** Genuine Spare Parts.

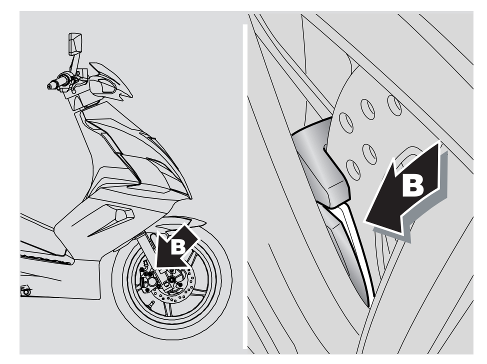
- ◆ Reassemble and then check that the following parts are not dirty:
  - – tire;
  - – wheel;
  - – brake disk.

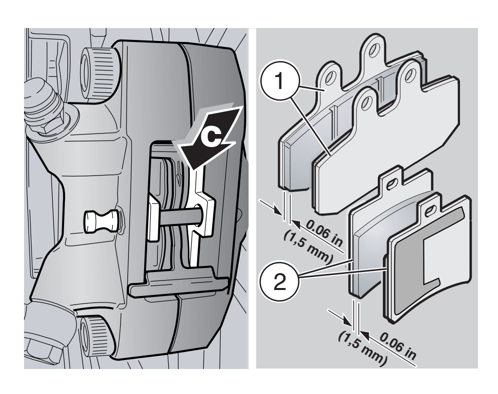
⚠ WARNING

After refitting, work the rear brake lever repeatedly and check for proper operation of the brake. Check the wheel truing.

We advise **having the tightening torques, the wheel truing and balancing checked by an aprilia Authorized Dealer to avoid any failure that might seriously injure the rider and/or other people.**







CHECKING THE BRAKE PADS FOR WEAR

Read page 42 (BRAKE FLUID - recommendations), (DISK BRAKES) and page 56 (MAINTENANCE).

NOTE The following instructions apply to both braking systems.

Check the brake pad wear after the first 312 mi (500 km) and then every 1250 mi (2000 km). The rate at which brake pads will wear depends on vehicle usage, riding style and road surface condition.

⚠ WARNING

Inspect the brake pads before each ride.

Outlined below is a quick brake pad inspection procedure:

- ◆ Position the vehicle on the center stand.
- ◆ Visually check in-between brake disk and pads as follows.

  Use a flashlight and a mirror, proceed as follows:

FRONT BRAKE CALIPERS

- – From below, on the front part, for the left pad (A).
- – from above, on the front part, for the right pad (B), looking through the rim.

REAR BRAKE CALIPER

- – From above, on the rear part, for both pads (C).

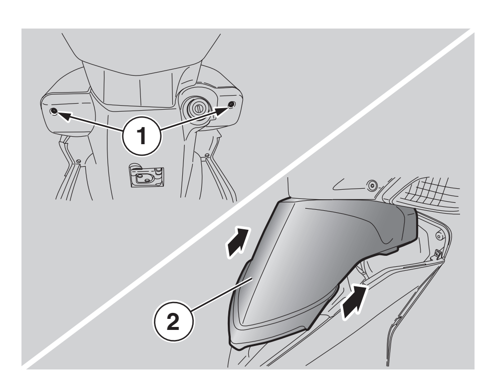
⚠ WARNING

If brake pads were allowed to wear down to the the metal substrate, metal-to-metal contact with the brake disk would lead to rattling and the brake caliper sparking; this would result in loss of braking and brake disk damage, making riding conditions hazardous.

- ◆ Have the brake pads changed when the lining material of even just one pad is worn down to nearly **0.06 in (1.5 mm)**, or when any one of the wear indicators is no longer visible.
- – Front brake pads (1);
- – rear brake pads (2).

⚠ WARNING

Contact an aprilia Authorized Dealer for the replacement.

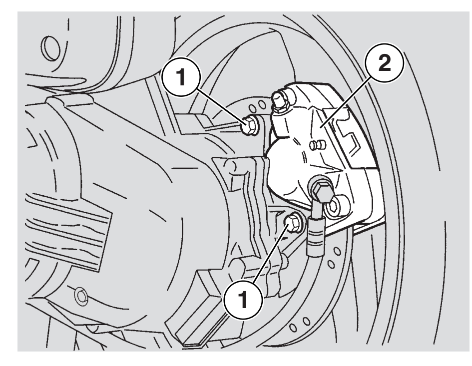


REMOVING THE FRONT COVER

Read page 56 (MAINTENANCE).

- Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- Unscrew and remove the two screws (1).
- Pull up to release the front cover front panel.
- Remove the cover support panel (2).

NOTE Upon reassembly, fit the tabs correctly in the appropriate seats.



REMOVING THE REAR BRAKE CALIPER

Read page 56 (MAINTENANCE).

⚠ WARNING

A dirty disk will soil the pads, leading to loss of braking efficiency. Dirty pads must be replaced, while dirty disks must be cleaned with a high-quality degreaser.
Riding with damaged disks will put your safety, that of other persons, and the vehicle at risk.
Check the conditions of the rim and have it changed if it is damaged.

⚠ CAUTION

While disassembling and reassembling the wheel, be careful not to damage the brake pipes, the disks and the pads.

- Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- Manually turn the wheel so that the gap between two spokes corresponds to the brake caliper (2).
- Unscrew and remove the two screws (1).
- Remove the oil plug and remove the rear wheel, if necessary, see page 62 (REAR WHEEL).

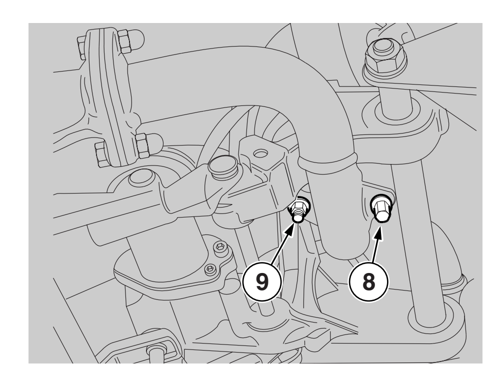
Brake caliper screws (1) driving torque: 20.0 ftlb (27 Nm).

- On reassembly, use Loctite 243 on the screws (1).

NOTE When refitting the brake caliper, renew the screws (1) securing the caliper (2).

⚠ CAUTION

Do not operate the brake lever when the calipers are not in place. This may lead to the pistons falling out and spillage of brake fluid.
If it occurs, please contact an aprilia Authorized Dealer for servicing.



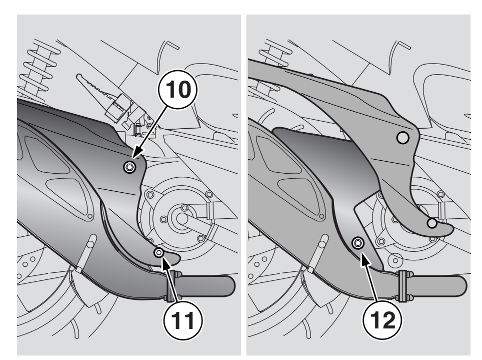
◆ Slide out caliper (2) from the disk carefully and remove it.

⚠ CAUTION

After reassembly, pull the brake lever repeatedly and check the correct functioning of the braking system.

⚠ CAUTION

When reassembling, make sure that brake caliper line is properly secured with relevant hose guides.



REMOVING THE EXHAUST MUFFLER IE 50

Read page 56 (MAINTENANCE).

◆ Unscrew and remove the screw (8).

Screw (8) driving torque:
10 Nm (1.0 kgm).

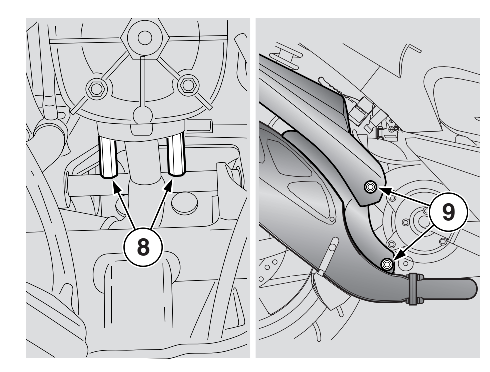
◆ Unscrew and remove the screw (9).

Screw (9) driving torque:
10 Nm (1.0 kgm).

◆ Loosen and remove the screw (10) securing the muffler to the engine.

Screw (10) driving torque:
27 Nm (2.7 kgm).

◆ Loosen and remove the screw (11) securing the mudguard to the engine.
◆ Raise the mudguard.
◆ Loosen and remove the screw (12) securing the muffler to the engine.
◆ Remove the muffler.



REMOVING THE EXHAUST MUFFLER IE 361 C 364

Read page 56 (MAINTENANCE).

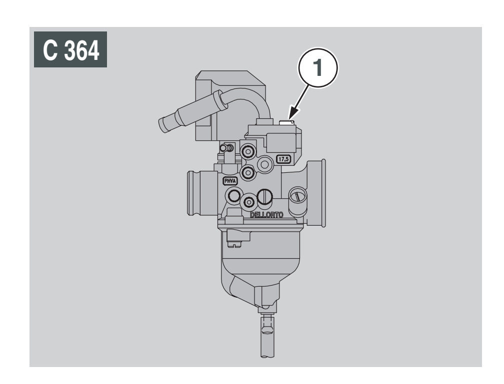
◆ Loosen and remove the two stud bolts (8).

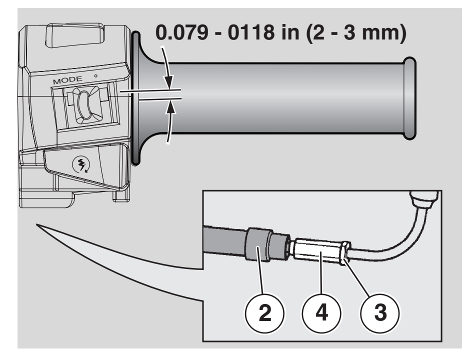
Brake stud bolt (8) driving torque:
10 Nm (1.0 kgm).

◆ Loosen and remove the screws (9) securing the muffler to the engine.

Screw (9) driving torque:
27 Nm (2.7 kgm).

◆ Remove the muffler.





IDLING ADJUSTMENT C 364

Read page 56 (MAINTENANCE).

Adjust the idling after the first 312 mi (500 km) and every time it is erratic.

To carry out this operation, proceed as follows:

- ◆ Ride for a few miles until reaching the operating temperature, then stop the engine.
- ◆ Remove the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT)
- ◆ Remove the tool kit compartment.
- ◆ Connect an electronic rev counter to the spark plug cable.

⚠ WARNING

Before proceeding, make sure that the room in which you are working is properly ventilated.

- ◆ Start the engine.
- ◆ Ensure that the light switch is set to "" position.

The engine idle speed must be approximately 1700 ± 100 rpm. In this case the engine does not make the rear wheel rotate.
If necessary:

NOTE It is possible to fit different models of carburetors or throttle bodies on this vehicle. For the adjuster position, see the figure.

- ◆ Turn adjuster screw (1) on the carburettor.

NOTE Do not turn the air adjusting screw to avoid variations of the carburetion setting.

By SCREWING IT (clockwise), you increase the engine rpm.

By UNSCREWING IT (counter-clockwise), you decrease the engine rpm.

- ◆ Turn the throttle twistgrip, accelerating and decelerating a few times to make sure that it operates correctly and to check if the idling speed is constant.

NOTE If necessary, contact an **aprilia** Authorized Dealer.

ADJUSTING THE THROTTLE CONTROL

Read page 56 (MAINTENANCE).

The ideal slack of the throttle control should be about 0.79-0.118 in (2-3 mm).

To adjust the slack, proceed as follows:

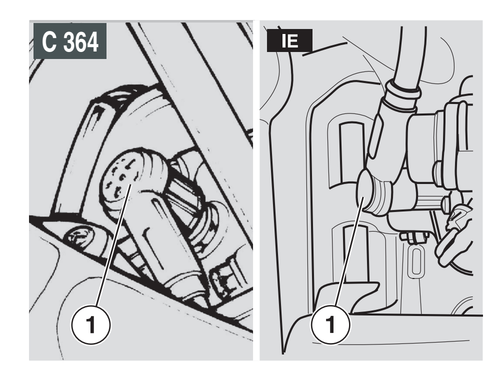
- ◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- ◆ Withdraw the protection (2).
- ◆ Loosen the nut (3).
- ◆ Turn adjuster (4), located at the throttle cable end.

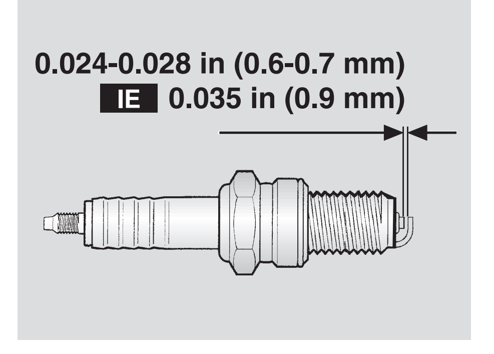
When finished:

- ◆ Tighten the nut (3), lock adjuster (4) and fit the rubber gaiter (2).

⚠ WARNING

When finished, turn the handlebar to make sure its movement does not affect the engine idle rpm and check that the throttle grip - when opened and then released - returns smoothly to the closed position.





SPARK PLUG

Read page 56 (MAINTENANCE).

Check the spark plug after the first 312 miles (500 km), and successively every 2500 miles (4000 km) or 12 months.

Periodically remove the spark plug and clean it carefully. Remove carbon deposits and change it if necessary.

To remove and clean the spark plug:

⚠ WARNING

Before carrying out the following operations, let the engine and the muffler cool down to ambient temperature to avoid burns.

- Remove the battery compartment cover.
- Remove the tool kit compartment.
- Pull the cap off the spark plug (1).
- Remove all the dirt from the base of the spark plug, then unscrew it with the wrench you will find in the tool kit and extract it from its seat, taking care that neither dust nor other substances enter the cylinder.
- Make sure that there are neither carbon deposits, nor corrosion marks on the electrode and on the central part; if necessary, clean them with the special cleaners for spark plugs, or with an iron wire and/or a metal brush.
- Blow some air hard to prevent the removed residues from getting into the engine.
- Change the spark plug if it shows cracks on the insulating material, corroded electrodes or excessive deposits.
- Check the electrode gap with a feeler gauge.
- The gap must be **0.024-0.028 in (0.6-0.7 mm)**; IE **0.035 in (0.9 mm)** if necessary, adjust it, carefully bending the earth electrode.
- Make sure that the washer is in good condition. With the washer on, screw the spark plug by hand in order not to damage the thread.
- Tighten using the wrench supplied in the tool kit. Screw in each spark plug by one half turn to compress the washer.

Spark plug driving torque:
14.7 ftlb (20 Nm).

⚠ CAUTION

The spark plug must be tightened firmly, otherwise the engine may overheat and severe damage may occur.
Use recommended spark plugs only, see page 78 (TECHNICAL DATA). A spark plug of the wrong rating may shorten engine life and cause loss of performance.

- Fit the cap on the spark plug (1).
- Refit the tool kit compartment.
- Refit the battery compartment cover.

BATTERY

Read page 56 (MAINTENANCE).

⚠ WARNING

Risk of fire.
Keep fuel and other flammable substances away from electric components.

Battery fluid is toxic, caustic and corrosive; it contains sulfuric acid and contact with skin will cause severe burns. Wear protective clothing and a face or eye protection before servicing the battery.
In case of contact with skin, rinse with plenty of cool water.

In case of contact with eyes, rinse with plenty of water for fifteen minutes and immediately contact an eye specialist.

If the electrolyte is accidentally swallowed, drink a lot of water or milk, then continue drinking magnesia milk or vegetable oil and consult a doctor without delay.

The battery gives off explosive gases and must be kept away from flames and sources of ignition or heat; do not smoke near the battery.

Charge or use the battery in a well-ventilated place. Do not inhale the gasses produced by the battery under charging.

KEEP AWAY FROM CHILDREN.

Avoid leaning the vehicle at steep angles or you might spill battery fluid.

⚠ CAUTION

Never invert the battery cables.
Ensure that the ignition switch is in position "⊗" before connecting or disconnecting the battery, otherwise some components might damage.

Connect first the positive cable (+) and then the negative cable (–).

Disconnect in the reverse order.

Battery fluid is corrosive.

Do not spill it, especially on plastic parts.

PROLONGED INACTIVITY OF THE BATTERY

If the vehicle remains unused for more than fifteen days, it is necessary to recharge the battery to prevent sulfation, see page 69 (CHARGING THE BATTERY)

- ◆ Remove the battery, see page 68 (REMOVING THE BATTERY) and store it in a cool, dry place.

To avoid the battery from wearing down in winter or while the vehicle is stored away, check battery charge at regular intervals (monthly).

- ◆ Recharge the battery fully at a normal charge rate, see page 69 (CHARGING THE BATTERY)

If you are leaving the battery installed to the vehicle, disconnect the cables from the terminals.

REMOVING THE BATTERY

Read page 68 (BATTERY).

- ◆ Remove the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT)
- ◆ Remove the tool kit compartment.
- ◆ Make sure that the ignition switch is in position "⊗".
- ◆ Disconnect first the negative (-) and then the positive cable (red, +).
- ◆ Remove the battery breather pipe.
- ◆ Remove the battery, and put it on a flat surface in a cool, dry place.

⚠ WARNING

Once removed, the battery must be stored in a safe place and kept away from children.

- ◆ Refit the tool kit compartment.
- ◆ Refit the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT)

INSTALLING THE BATTERY

Read page 68 (BATTERY).

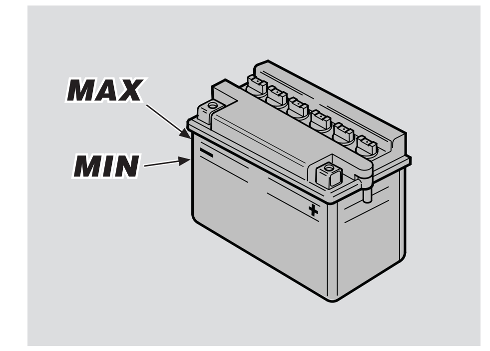
- Remove the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT).
- Remove the tool kit compartment.
- Refit the battery into its mount.
- Connect the battery breather pipe.

⚠ CAUTION

Always connect the battery breather pipe, to prevent the sulfuric acid vapors from corroding the electric system, painted parts, rubber elements or gaskets when they exit the breather pipe.

The breather pipe must be connected so it is not crushed, otherwise it may cause a pressure increase inside the battery and damage as a result.

- Connect first the red positive cable (+) and then the negative (-).
- Coat the terminals of cables and battery with special grease or Vaseline.
- Refit the tool kit compartment.
- Refit the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT).



CHECKING BATTERY FLUID LEVEL

Read page 68 (BATTERY).

- Remove the battery from its compartment, see page 68 (REMOVING THE BATTERY).
- Make sure that battery fluid level is between the "MIN" and “MAX“ marks on the battery.

If not so:

- Release and remove the caps.

⚠ CAUTION

Top up with distilled water only. Do not exceed the "MAX“ mark, because battery fluid expands when the battery is under charging.

- Add distilled water to the correct level.

⚠ CAUTION

After topping up, put back the element caps in the correct position.

- Refit the caps.

CHARGING THE BATTERY

Read page 68 (BATTERY).

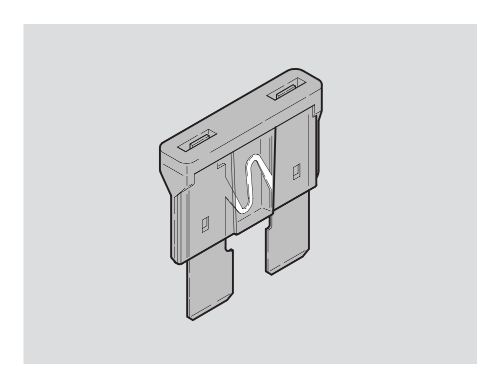
- Remove the battery from its compartment, see page 68 (REMOVING THE BATTERY).
- Release and remove the caps.
- Check electrolyte level, see page 69 (CHECKING BATTERY FLUID LEVEL).
- Connect the battery to a battery charger.
- Recommended charge rate is 1/10th of battery capacity.
- After charging the battery, check battery fluid level again and top up with distilled water if needed.
- Tighten the caps.

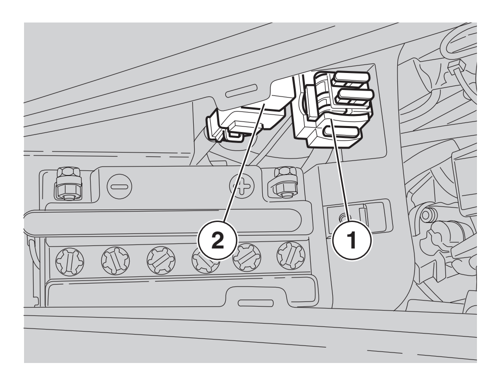
⚠ CAUTION

When you disconnect the battery charger, allow 5-10 minutes before refitting the battery, as it will keep producing gas for a few minutes.

⚠ WARNING

Charge or use the battery in a well-ventilated place. Do not inhale the gasses produced by the battery under charging.





CHANGING THE FUSES

Read page 56 (MAINTENANCE).

⚠ CAUTION

Do not repair faulty fuses.
Never use a fuse of a rating other than specified.
This could damage the electric system or cause a short circuit, with the risk of fire.

NOTE When a fuse fitted in a particular position keeps blowing frequently, there might be a short circuit or overloading. In this case, contact an **aprilia** Authorized Dealer.

Checking the fuses is recommended whenever an electric component fails to operate or is malfunctioning, or when the engine does not start.

Check as follows:

◆ Set the ignition switch to "⊗" to avoid any short-circuit.
◆ Remove the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT)
◆ Remove the tool kit compartment.
◆ Extract all fuses one by one and check for blown fuses. A blown fuse is identified by the filament in the center being broken.
◆ Before replacing a fuse, identify the cause of the failure, if possible.
◆ Replace the blown fuse with a new one with equal current rating.

NOTE When you use one of the spare fuses, remember to add a new spare fuse into the proper seat.

◆ Refit the tool kit compartment.
◆ Refit the tool kit-battery compartment cover, see page 38 (BATTERY COMPARTMENT / TOOL KIT)

ARRANGEMENT OF THE FUSES: C 364

7.5A fuse (1) - From ignition switch to:
– Instrument panel key-operated power
  1. Stoplights
  2. Mixer oil reserve sensor
  3. Fuel sensor
  4. Coolant temperature sensor
– Turn indicators circuit;
– Warning horn;
– Diagnostics circuit.

15A fuse (2) - From battery to:
– Rectification/charge circuit;
– Ignition switch;
– Positive permanent on instrment panel.

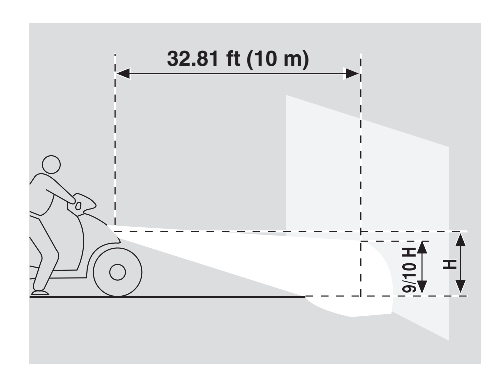
ARRANGEMENT OF THE FUSES IE 361

10A fuse (1) - From ignition switch to:
– Lights
– Low/High beam relay
– Warning horn
– Diagnostics circuit

15A fuse (2) - From battery to:
– Rectification/charge circuit
– Ignition switch
– Positive permanent on instrument panel
– Injection relay
– Engine kill switch
– Instrument panel key-operated power
  1. Stoplights
  2. Mixer oil reserve sensor
  3. Fuel sensor
  4. Coolant temperature sensor

ARRANGEMENT OF THE FUSES IE 50:

10A fuse (1) - From ignition switch to:
– Warning horn
– Rectification/charge circuit
– Stoplights
– Injection relay
– Engine kill switch
– Instrument panel key-operated power
  1. Turn indicators
  2. Mixer oil reserve sensor
  3. Fuel sensor
  4. Coolant temperature sensor



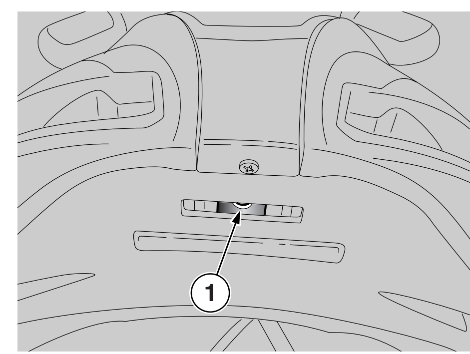
VERTICAL ADJUSTMENT OF THE HEADLIGHT BEAM

NOTE According to the standards in force in the country where the vehicle is used, there can be different specific procedures for inspecting the beam.

Italian provisions:

For a quick beam inspection, place the vehicle on level ground, 32.81 ft (10 m) away from a vertical wall. Switch on the low beam, sit astride the vehicle and make sure that the light spot on the wall is just below the horizontal line of the headlight (about nine/tenths of overall height).

- ◆ Using an adjustable wrench, turn the screw (1).
  By TURNING IT CLOCKWISE, you set the beam downwards.
  By TURNING IT COUNTER-CLOCKWISE, you set the beam upwards.



BULBS

Read page 56 (MAINTENANCE).

⚠ WARNING

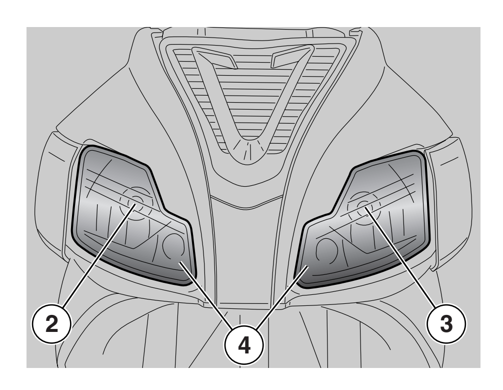
Risk of fire. Keep fuel and other flammable substances away from electric components.

⚠ CAUTION

Before changing a lamp, place the vehicle on the center stand and the ignition switch to "⊗", allow a few minutes for it to cool down. Wear clean gloves or use a clean, dry cloth to handle the new bulb.

Do not leave fingerprints on the bulb, since these may cause its overheating and consequent breakage. If you have handled the bulb with bare hands, clean it with alcohol to avoid any damage.

DO NOT PULL ON THE WIRES.



CHANGING THE HEADLIGHT BULBS (low/high beam)

Read page 71 (BULBS).

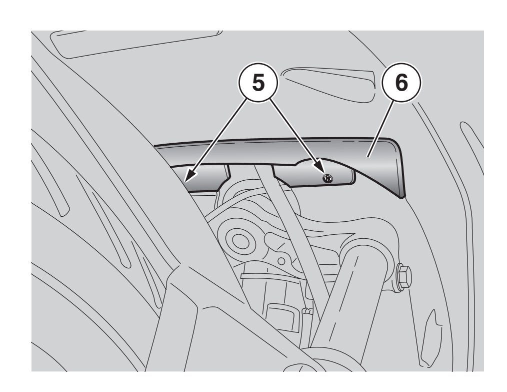
The headlight fits:

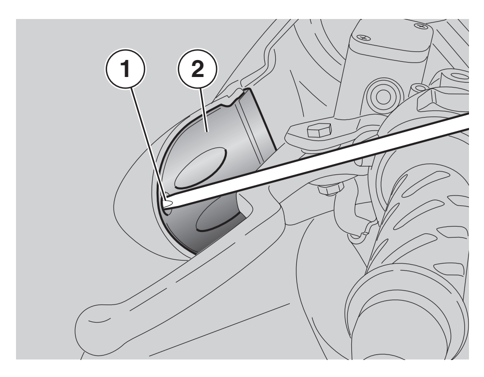
– one low beam light (2), one high beam light (3), two parking lights (4) (only CH and USA versions).

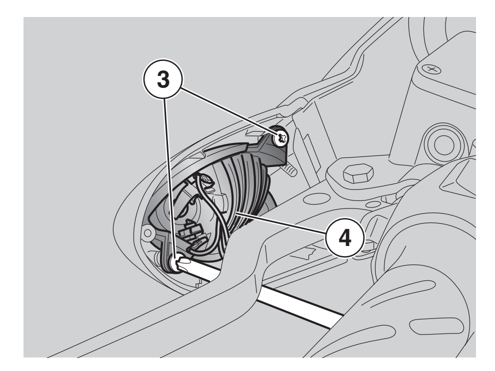
LOW / HIGH BEAM BULB

To change the bulbs:

- ◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- ◆ Loosen the two screws (5).
- ◆ Remove the cover (6), (when refitting, pay attention to the reference teeth).
- ◆ Remove the bulb, with its wiring, turn it clockwise by 1/4th of a turn.







⚠ CAUTION

Remove the bulb first, then disconnect the wiring by raising the locking tab.

◆ Fit a new bulb of equal rating.

CHANGING THE FRONT TURN INDICATOR BULBS

Read page 71 (BULBS).

To change the bulbs:

NOTE The following information applies to both turn indicators.

◆ Unscrew and remove the screw (1).

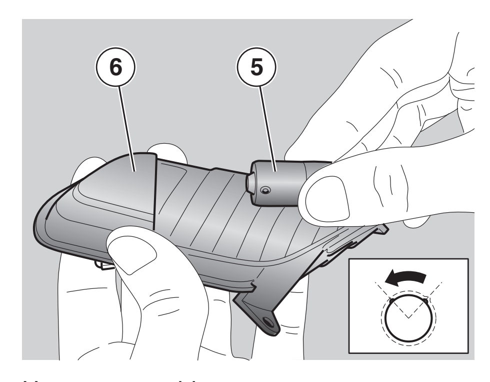
⚠ CAUTION

Proceed with care. Do not damage the tabs and/or their seats.

◆ Remove the cover (2).
◆ Unscrew and remove the two screws (3).
◆ Remove the complete turn indicator unit (4).
◆ Remove the clear screen.
◆ Press the bulb (5) slightly and rotate it counter-clockwise.
◆ Extract the bulb from its seat.

NOTE Insert the bulb into the bulb holder (6), so that the two pins slide into the slots in the holder.

◆ Fit a new bulb of equal rating.

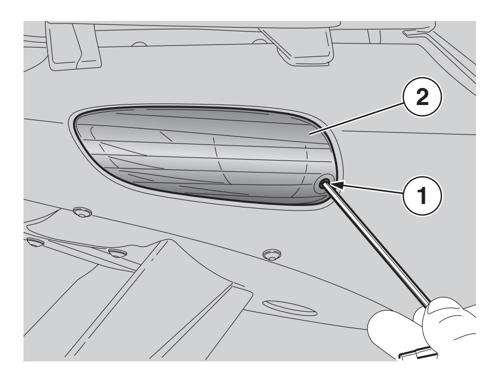


Upon reassembly:

NOTE Make sure that the cover (2) locates correctly into its seat on refitting.

⚠ CAUTION

Carefully tighten the screw (1) and the screws (3), do not overtighten to avoid damaging the cover (2) and the complete turn indicator unit (4).



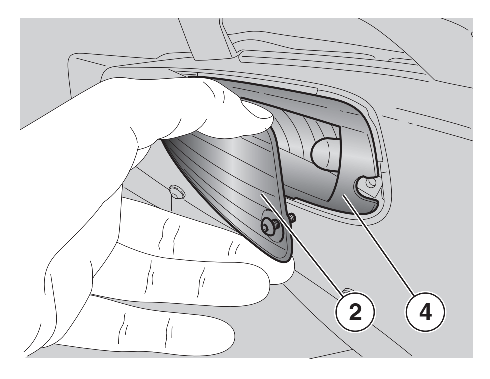
CHANGING THE REAR TURN INDICATOR BULBS

Read page 71 (BULBS).

- Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).

NOTE Before changing a bulb, check the fuses, see page 70 (CHANGING THE FUSES).

- Unscrew and remove the screw (1).

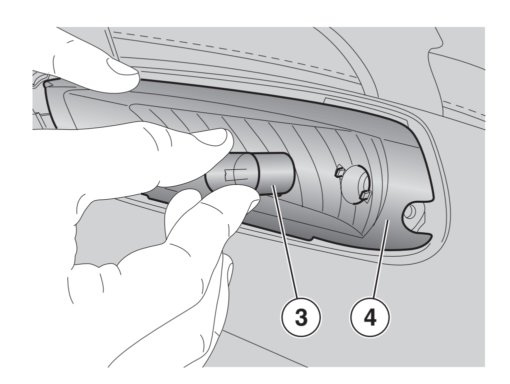


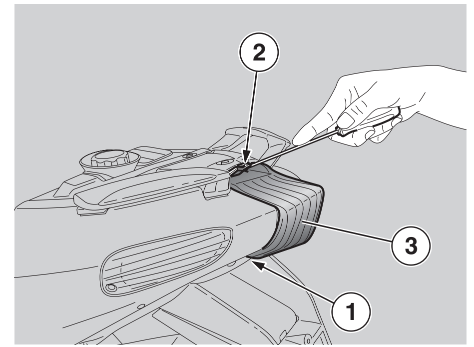
NOTE While removing the screen, pay attention to avoid damaging the clutch dog.

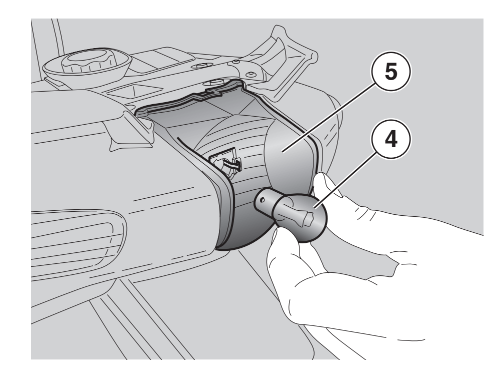
- Remove the shield (2).
- Press the bulb (3) slightly and rotate it counter-clockwise.
- Extract the bulb (3) from its seat.

NOTE Insert the bulb into the bulb holder, so that the two pins slide into the slots in the holder.

- Fit a new bulb of equal rating.







NOTE If the bulb holder (4) comes off, refit it into its seat so that the slotted opening of the holder matches the hole for the screw.

Upon reassembly:

NOTE Make sure that the lens locates correctly into its seat on refitting.

NOTE Tighten the screw (1) moderately and carefully, to avoid damaging the lens.

CHANGING THE TAIL LIGHT / STOP BULBS

Read page 71 (BULBS).

NOTE Before replacing the bulb, check the fuses, see page 70 (CHANGING THE FUSES) and the STOP light switches.

To change the bulbs:

- ◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND).
- ◆ Unscrew and remove the screw (1).
- ◆ Using a screwdriver, lever onto locking tab (2).

NOTE While removing the screen, pay attention to avoid damaging the clutch dog.

- ◆ Remove the shield (3).
- ◆ Extract the bulb (4) from its seat.

NOTE Insert the bulb into the bulb holder (4), so that the two pins slide into the slots in the holder.

- ◆ Fit a new bulb of equal rating.

⚠ WARNING

Before transporting the vehicle, it is necessary to completely empty the fuel tank and the carburetor (on carburetor versions), see below (DRAINING THE FUEL TANK) making sure that both are completely dry.

During transport, the vehicle must be kept in vertical position and be firmly anchored, in order to avoid any leakage of fuel, oil or coolant.

⚠ WARNING

If stranded, do not have the vehicle towed - contact a roadside service firm instead.

DRAINING THE FUEL TANK

(carburetor version only)

Carefully read page 40 (FUEL).

⚠ WARNING

Risk of fire.
Allow for the engine and exhaust muffler to cool down completely before proceeding.
Fuel vapors are noxious to human health. Before proceeding, make sure that the room in which you are working is properly ventilated.
Do not inhale fuel vapors.
Do not smoke or use naked flames.

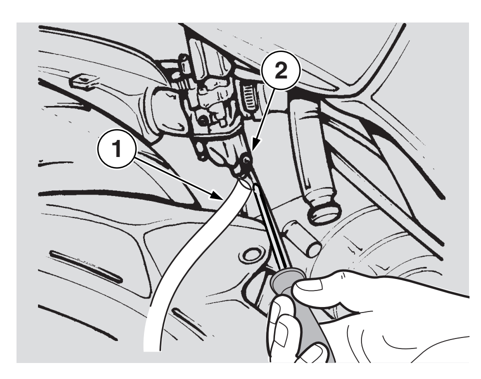
DO NOT RELEASE FUEL INTO THE ENVIRONMENT.

- ◆ Place the vehicle on the center stand, see page 55 (PLACING THE VEHICLE ON THE STAND)
- ◆ Stop the engine and wait until it has cooled down.
- ◆ Remove the rear mudguard.
- ◆ Prepare a container large enough to hold the fuel in the tank and place it on the floor on the left side of the vehicle.
- ◆ Remove the fuel filler plug.
- ◆ Drain fuel using a manual pump or similar system.

⚠ WARNING

After draining the tank, put back the filler plug in the proper position.

- ◆ Refit the fuel filler plug.



To drain the carburetor completely, proceed as follows:

- ◆ Put the free end of the hose (1) into a receptacle.
- ◆ Loosen drain screw (2) under the float chamber to drain the carburetor.

When all the fuel has flowed out of the carburetor:

- ◆ Tighten the drain screw (2) completely.

⚠ WARNING

Tighten the drain screw (2) with care, to avoid fuel leakages from the carburetor during refuelling.
If necessary, contact an aprilia Authorized Dealer.

Clean the vehicle frequently if it is used in particular areas or conditions, such as:

- ◆ Pollution (urban and industrial areas)
- ◆ High salinity and humidity (sea areas, hot and damp climates).
- ◆ Seasonal/environmental conditions (salt and chemicals spread on the roads in the wintertime).
- ◆ Make sure to clean off any industrial residue and pollutants, tar, dead insects, bird droppings, etc. from the body panels and fairings.
- ◆ Avoid parking the vehicle under trees. Resins, fruits or leaves falling from the trees may contain aggressive chemical substances that may damage the paintwork.

⚠ WARNING

After the vehicle has been washed, braking efficiency could be temporarily impaired because the friction surfaces of the braking systems may still be wet. Ride carefully as braking distance will be longer. Operate the brakes repeatedly to restore normal operation.

Carry out the preliminary checking operations, see p. 27 (PRELIMINARY CHECKING OPERATIONS).

To remove dirt and mud from painted surfaces, use a low-pressure water jet on dirty areas, remove mud and dirt with a soft car body sponge soaked with abundant water and shampoo (2 - 4% parts of shampoo).
Then rinse with plenty of water and dry with chamois leather.
To clean the outer parts of the engine use a degreaser, brushes and wipers.

⚠ CAUTION

To clean the lights, use a sponge soaked with water and a mild detergent, rubbing the surfaces delicately and rinsing frequently with plenty of water.
Wash the vehicle thoroughly before applying silicone wax.
Do not wash the vehicle under the sun, especially in the summertime, when the body is still warm, as the shampoo will dry before you can rinse it away and could damage the paint.
Do not use fluids at a temperature higher than 40°C to clean the plastic components of the vehicle.

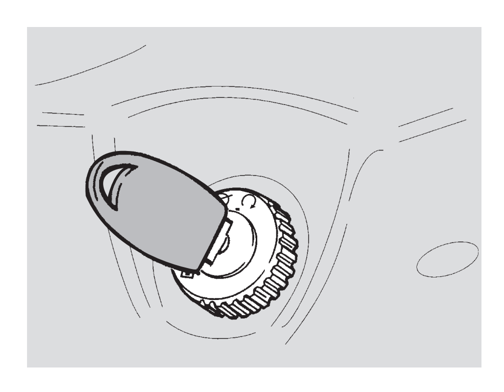


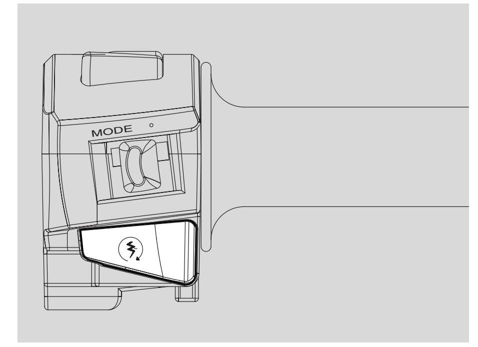
Do not aim high-pressure water/air jets or steam jets at the following parts: wheel hubs, controls on the right and left side of the handlebar, bearings, brake master cylinders, instruments and indicators, muffler, glove/tool kit compartment, ignition switch/steering lock, cooler or radiator fins, fuel filler plug, lights and electric connections.

Do not use alcohol or solvents to clean the rubber and plastic parts and the seat: use water and mild soap.

⚠ WARNING

Do not apply protection waxes to the seat, or it may become slippery.







PROLONGED PERIODS OF INACTIVITY

When the vehicle is to remain unused for long periods, some precautions are necessary to avoid damage.

Do not postpone necessary repairs or you could forget them when you take the vehicle out of storage; a general check up is also recommended.

Proceed as follows:

- ◆ Remove the battery, see page 68 (REMOVING THE BATTERY) and page 68 (PROLONGED INACTIVITY OF THE BATTERY).
- ◆ Wash and dry the vehicle, see page 61 (CLEANING).
- ◆ Polish painted surfaces with wax.
- ◆ Inflate the tires, see page 46 (TIRES).
- ◆ By means of a suitable support, position the vehicle so that both tires are raised from the ground.
- ◆ Store the vehicle in an unheated, dry place, away from sunlight, where temperature is reasonably steady.
- ◆ Wrap and tie a plastic bag around the exhaust pipe opening to keep moisture out.
- ◆ Cover the vehicle avoiding plastic or waterproof covers.

AFTER STORAGE

- ◆ Remove the cover and clean the vehicle, see page 76 (CLEANING).
- ◆ Check battery charge, see page 69 (CHARGING THE BATTERY) and fit it, see page 69 (INSTALLING THE BATTERY).
- ◆ Fill the fuel tank, see page 40 (FUEL).
- ◆ Carry out the preliminary checking operations, see page 48 (PRE-RIDE CHECKS CHART).

⚠ WARNING

Make a test ride at a moderate speed in a low-traffic area.

Dimensions	Max. length (with rear mudguard extension)	73.23 in (1,860 mm)
	Max. Width	27.76 in (705 mm)
	Max. height (headlight fairing included)	44.09 in (1,120 mm)
	Seat height	31.30 in (795 mm)
	Wheelbase	50.79 in (1,290 mm)
	Minimum ground clearance	3.94 in (100 mm)
	Loadless weight (in running order)	238 lb (108 kg)
Engine	Type	2 strokes
	Model C 364	C364M
	Model IE 361	C361M
	Model IE 50	Aprilia engine ditech
	Number of cylinders	horizontal single-cylinder
	Total displacement	3 cu. in (49.38 cu. cm)
	Bore / stroke C 364 IE 361	1.57 in / 1.55 in (40 mm / 39.3 mm)
	Bore / stroke IE 50	1.61 in / 1.47 in (41.0 mm / 37.4 mm)
	Compression ratio C 364	12.1 ± 0.5 : 1
	Compression ratio IE 361	12.4 ± 0.5 : 1
	Compression ratio IE 50	12.3 ± 0.5 : 1
	Starting C 364	electric + kick starter
	Starting IE	electric
	Engine idling rpm C 364	1700 ± 100 rpm
	Engine idling rpm IE	2000 ± 50 rpm
	Clutch	automatic, dry centrifugal clutch
	Gearbox	automatic converter, stepless
	Cooling	Liquid
Capacities	Fuel (reserve included)	12.7 pt (7.0 ℓ)
	Fuel reserve	2.18 pt (1.2 ℓ)
	Transmission fluid IE 50	7.93 cu. in (130 cu. cm)
	Transmission fluid IE 361 C 364	4.58 cu. in (75 cu. cm)
	Mixer oil (reserve included)	2.18 pt (1.2 ℓ)
	Mixer oil reserve	0.36 pt (0.2 ℓ)

	Coolant	2.18 pt (1.2 ℓ) (50% antifreeze with ethylene glycol + 50% water)
Capacities	Seats	no. 1 (2 in the countries where passenger is allowed)
	Max. carrying load (rider + luggage)	231 lb (105 kg)
	Max. carrying load (rider + passenger + luggage)	397 lb (180 Kg) (in the countries where passenger is allowed)
Transmission	Converter	automatic, stepless
	Primary	V-belt
	Ratios	
	– minimum for stepless gearbox	C 364 3.07 / IE 361 3.07 / IE 50 2.90
	– maximum for stepless gearbox	C 364 1.37 / IE 361 1.24 / IE 50 0.75
	Final	gears
Carburetor	Model	
	– Standard	Dell'Orto PHVA 17.5
	Throttle	Ø 0.69 in (17.5 mm)
Electronic fuel injection IE	Model	
	– Standard	BING 71
	Throttle	Ø 0.71 in (18 mm)
Fuel supply	Fuel	unleaded fuel, in conformity with the DIN 51607 standard, min. O.N. 95 (R.O.N.) and 85 (M.O.N.).
Frame	Type	Split single beam
Suspensions	Front	Telescopic fork
	Stroke	3.54 in (90 mm)
	Rear	hydraulic monoshock
	Stroke	2.72 in (69 mm)
Brakes	Front	disk brake - Ø 7.5 in (190 mm) - with hydraulic transmission
	Rear	disk brake - Ø 7.5 in (190 mm) - with hydraulic transmission
Wheel rims	Type	alloy
	Front	3.50 x 13”
	Rear	3.50 x 13”
Tires	Type	tubeless
	Front	130 /60 -13” 53J
	Rear	130 /60 -13” 53J

Tires	STANDARD INFLATION PRESSURE	
	Front	180 kPa (1.8 bar)
	Rear	200 kPa (2.0 bar)
	INFLATION PRESSURE WITH PASSENGER (in the countries where this is allowed)	
	Front	180 kPa (1.8 bar)
	Rear	220 kPa (2.2 bar)
Ignition	Type C 364	C.D.I. control unit
	Type IE	T.D.I.
	Spark advance C 364	20°± 3° before TDC
	Spark advance IE	mapped to rpm/a (a = throttle opening).
Spark plug	Standard C 364	CHAMPION RN1C
	Standard IE 361	CHAMPION RG6YCA / RG6YC
	Standard IE 50	NGK-R CPR8E
	As an alternative IE	NGK-R ZMR7AP (recommended) / CR8EKB / CR7EKB
	Spark plug gap C 364	0.024 – 0.028 in (0.6 – 0.7 mm)
	Spark plug gap IE	0.035 in (0.9 mm)
Electric system	Battery	with maintenance 12 V - 9 Ah
	Fuses	7.5 A - 15 A
	Fuses IE	10 A - 15 A
	Generator (with permanent magnet) C 364	12 V - 70 W
	Generator (with permanent magnet) IE 361	12 V - 165 W
	Generator (with permanent magnet) IE 50	12 V - 140 W
Bulbs	Low beam	12 V - 35 W
	Low/high beam	12 V - 35 W
	Turn indicator light	12 V - 10 W
	Rear brake light / stop	12 V - 5/21 W
	Instrument panel lighting	12 V - LED
Warning lights	High beam	12 V - LED
	Turn indicators	12 V - LED
	Fuel reserve	12 V - LED
	Injection Check IE	12 V - LED

LUBRICANT CHART

(Recommended) transmission fluid: Agip. GEAR SYNTH, SAE 75W - 90
As an alternative to recommended fluids, top brand oils meeting or exceeding A.P.I. GL-4 specifications can be used.

(Recommended) mixer oil: Agip 2 CITY 2T.
As an alternative to recommended fluids, top brand oils meeting or exceeding A.P.I. SJ specifications can be used.

(Recommended) fork oil: Agip FORK 5W or Agip FORK 20W fork oil.

When you wish to obtain an intermediate response between those offered by Agip FORK 5W and Agip FORK 20W, you may mix the different products as follows:

SAE 10W = Agip FORK 5W 67% of the volume + Agip FORK 20W 33% of the volume.

SAE 15W = Agip FORK 5W 33% of the volume + Agip FORK 20W 67% of the volume.

Bearings and other lubrication points (recommended): Agip GREASE 30.
As an alternative to recommended grease, use top brand rolling bearing grease that will resist a temperature range of -30°C +140°C, with dripping point 150°C - 230°C, high corrosion protection, good resistance to water and oxidisation.
Battery lead protection: Neutral grease or Vaseline.

⚠ WARNING

Use new brake fluid only. Do not mix different brands or types of oil unless you are sure that the different oil bases are compatible.

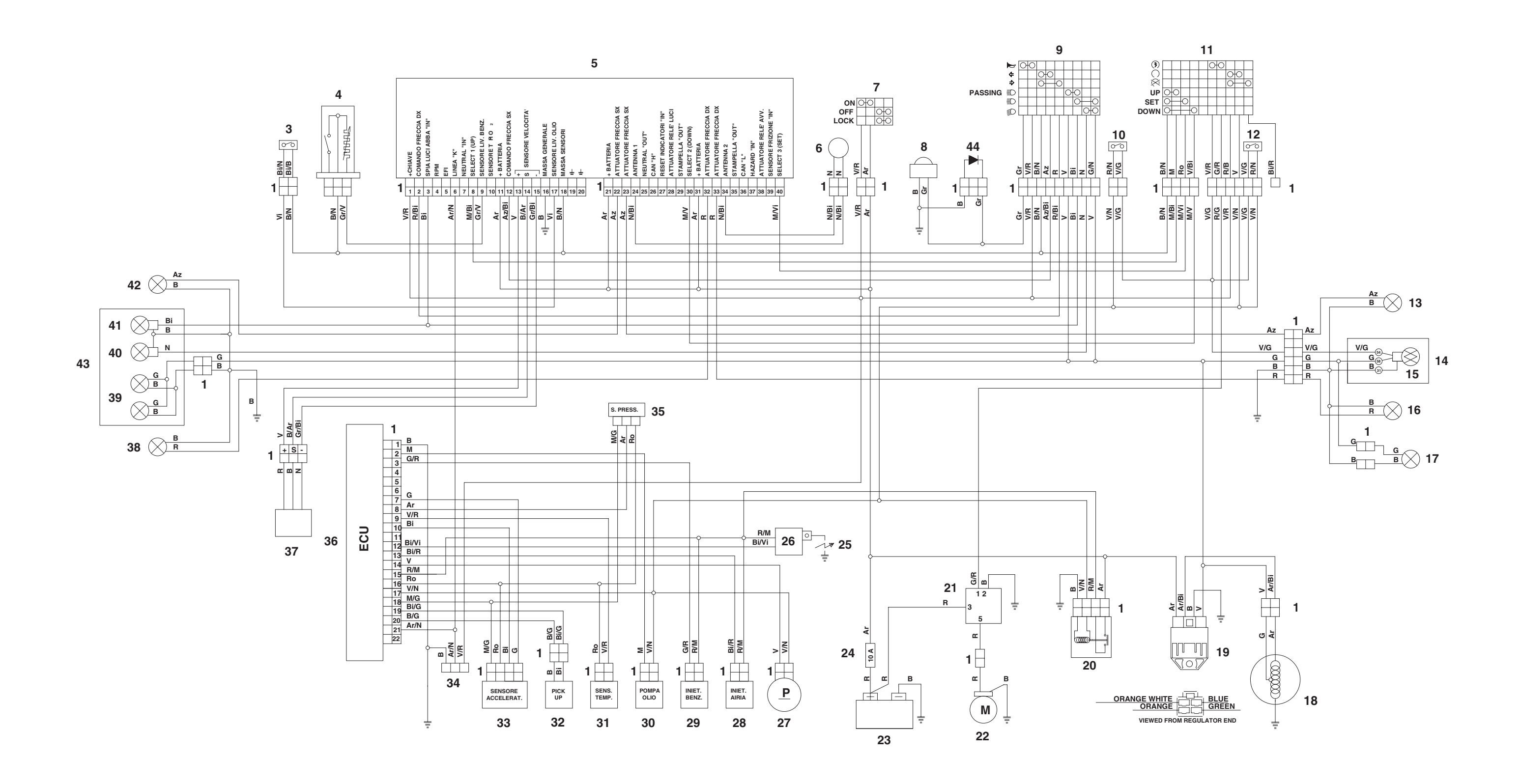
(Recommended) brake fluid: The system is filled with DOT 4 BRAKE FLUID (Compatible DOT 5)
As an alternative to the recommended product, top brand brake fluid meeting or exceeding SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925 specifications for synthetic brake fluid can be used.

⚠ WARNING

Use only antifreeze and anticorrosive without nitrite, ensuring protection at -35°C at least.

(Recommended) engine coolant: Agip COOL.

WIRING DIAGRAM - SR 50 DITECH IE 50



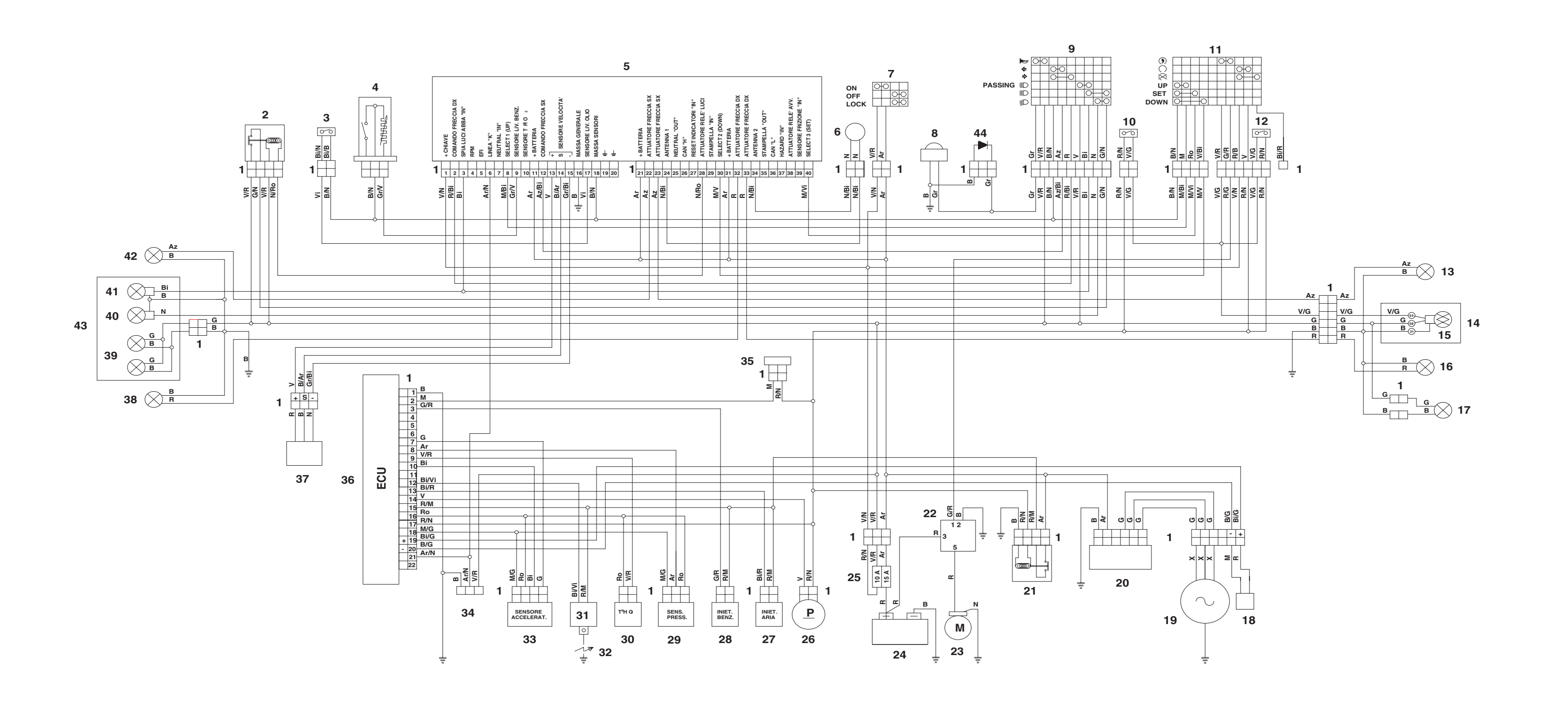
WIRING DIAGRAM KEY - SR 50 DITECH IE 50

1) Multiple connectors
2) -
3) Oil level switch
4) Fuel level sensor
5) Instrument panel (matrix)
6) Immobilizer antenna
7) Key-operated switch
8) Warning horn
9) Left dimmer switch
10) Rear brake switch (on left dimmer switch)
11) Right dimmer switch
12) Front brake switch (on right dimmer switch)
13) Rear left turn indicator
14) Tail light
15) Parking light/brake light
16) Rear right turn indicator
17) Number plate light (only for usa/ch versions)
18) Generator
19) Voltage regulator
20) Injection relay
21) Starter relay
22) Starter motor
23) Battery
24) Fuse
25) Spark plug
26) H.T. coil
27) Fuel pump
28) Air injector
29) Fuel injector
30) Oil pump
31) Temperature sensor
32) Pick-up
33) Throttle sensor
34) Serial connector (diag.)
35) Pressure sensor (or integrated in the control unit)
36) ECU
37) Speed sensor
38) Front right turn indicator
39) Front parking lights (only for usa/ch versions)
40) Low beam
41) High beam
42) Front left turn indicator
43) Headlight
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

CABLE COLOUR

Ar Orange
Az Light blue
B Blue
Bi White
G Yellow
Gr Gray
M Brown
N Black
R Red
V Green
Vi Violet
Ro Pink

SCOOTER WIRING DIAGRAM - SR 50 PUREJET IE 361



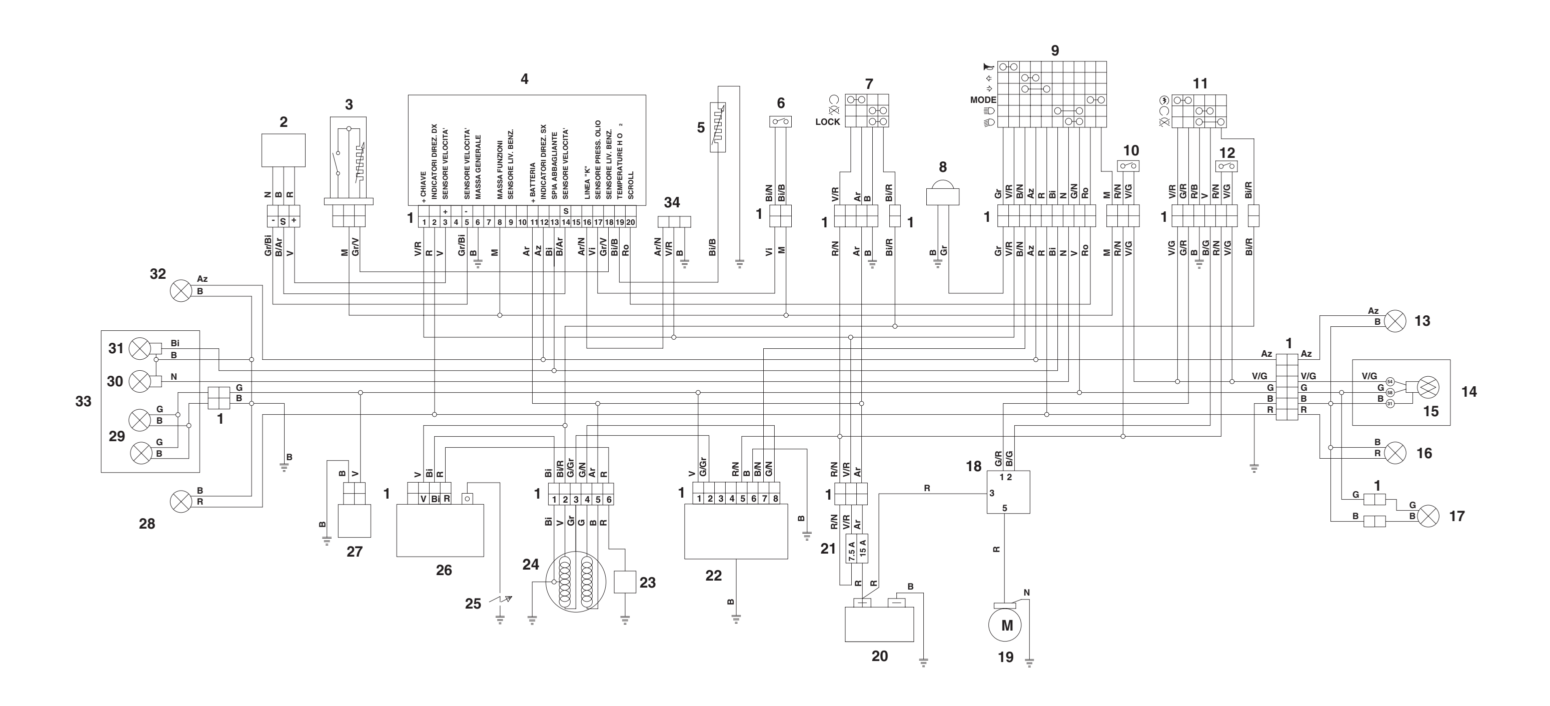
WIRING DIAGRAM KEY - SR 50 PUREJET IE 361

1) Multiple connectors
2) Low-high beam relay
3) Oil level switch
4) Fuel level sensor
5) Instrument panel (matrix)
6) Immobilizer antenna
7) Key-operated switch
8) Warning horn
9) Left dimmer switch
10) Rear brake switch (on left dimmer switch)
11) Right dimmer switch
12) Front brake switch (on right dimmer switch)
13) Rear left turn indicator
14) Tail light
15) Parking light/brake light
16) Rear right turn indicator
17) Number plate light (only for USA/CH versions)
18) Pick-up
19) Generator
20) Voltage regulator
21) Injection relay
22) Starter relay (noise proof)
23) Starter motor
24) Battery
25) Fuses
26) Fuel pump
27) Air injector
28) Fuel injector
29) Pressure sensor (or integrated in the control unit)
30) Head temperature sensor
31) H.T. coil
32) Spark plug
33) Throttle sensor
34) Serial connector (diag.)
35) Oil pump
36) ECU
37) Speed sensor
38) Front right turn indicator
39) Front parking lights (only for usa/ch versions)
40) Low beam
41) High beam
42) Front left turn indicator
43) Headlight
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

CABLE COLOUR

Ar Orange
Az Light blue
B Blue
Bi White
G Yellow
Gr Gray
M Brown
N Black
R Red
V Green
Vi Violet
Ro Pink

SCOOTER WIRING DIAGRAM - SR 50 IE 50



SCOOTER WIRING DIAGRAM KEY - SR 50 IE 50

1) Multiple connectors
2) Speed sensor
3) Fuel level sensor
4) Instrument panel (easy)
5) Head temperature sensor
6) Oil level switch
7) Key-operated switch
8) Warning horn
9) Left dimmer switch
10) Rear brake switch (on left dimmer switch)
11) Right dimmer switch
12) Front brake switch (on right dimmer switch)
13) Rear left turn indicator
14) Tail light
15) Parking light/brake light
16) Rear right turn indicator
17) Number plate light (only ch-usa)
18) Starter relay
19) Starter motor
20) Battery
21) Fuses
22) Regulator
23) Pick-up
24) Generator
25) Spark plug
26) Transducer
27) Automatic cold start
28) Front right turn indicator
29) Front parking lights (only ch-usa)
30) Low beam
31) High beam
32) Front left turn indicator
33) Headlight
34) Serial connector (diag.)
35) -
36) -
37) -
38)
39) -

CABLE COLOUR

Ar Orange
Az Light blue
B Blue
Bi White
G Yellow
Gr Gray
M Brown
N Black
R Red
V Green
Vi Violet
Ro Pink

THE VALUE OF SERVICE aprilia

Thanks to ongoing technical updates and product-specific technical training, **aprilia** Authorized Network engineers are familiar with every detail of this vehicle and have the special equipment required for correct maintenance and repair.

A vehicle kept in sleek running order is a reliable vehicle. Pre-ride checks, proper maintenance at the recommended intervals and using **aprilia** Original Parts only are key factors!

To find contact information of the Authorized Dealer and/or Service Center nearest you, please consult the Yellow Pages or the map provided at our web site:

www.aprilia.com

When you demand **aprilia** Original Parts, you are purchasing products that have been developed and tested as early as the vehicle design stage. **aprilia** Original Parts systematically undergo strict quality control procedures to ensure total reliability and long service life.

Piaggio & C. S.p.A. wishes to thank its customers for the purchase of this vehicle:

– Do not release oil, fuel, polluting substances and components into the environment.
– Do not keep the engine running when not necessary.
– Avoid disturbing noise.
– Respect the environment.

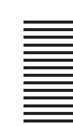
aprilia

SR 50



aprilia part# 8202439





Première édition : octobre 2004

Nouvelle édition : Septembre 2006/A

Produit et imprimé par :
VALLEY FORGE DECA
Ravenne , Modène, Turin

DECA S.r.l.
Siège Social et Administratif
Via Vincenzo Giardini, 11
48022 Lugo (RA) - Italie -
Tél. 0545-216611
Fax 0545-216610
www.vftis.com
deca@vftis.spx.com

pour :
Piaggio & C. S.p.A.
via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italie
Tel. +39 - (0)41 58 29 111
Fax +39 - (0)41 44 10 54
www.aprilia.com

AVANT-PROPOS

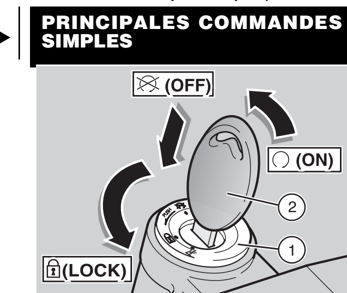
IMPORTANT Ce manuel est partie fondamentale et intégrante de votre véhicule, il doit donc l'accompagner toujours, même en cas de revente.

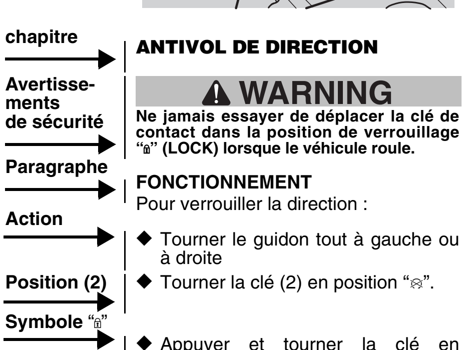
aprilia a rédigé ce manuel pour fournir à l'utilisateur des informations précises et actuelles. Cependant, comme **aprilia** améliore sans cesse la conception de ses véhicules, il se peut qu'il y ait certaines différences entre votre véhicule et les indications de ce manuel. Pour toute question concernant votre véhicule, contactez votre Concessionnaire Officiel **aprilia** puisqu'il dispose des toutes les informations technologiques de pointe de la maison de fabrication.
En ce qui concerne les essais et les réparations, n'étant pas expressément décrites à l'intérieur de ce manuel, l'achat des pièces détachées d'origine, des accessoires ou d'autres produits **aprilia** et tout conseil pour la solution d'un problème particulier, contactez votre Concessionnaire Officiel ou les centre service clientèle **aprilia**. C'est là que des professionnels auront la compétence nécessaire pour vous aider en vitesse.
Merci d'avoir choisi **aprilia**. Que votre sortie soit bien ludique !

INTRODUCTION

Ce manuel est reparti par sujet en sections, chapitres et paragraphes. Chaque procédure décrite se réfère à une seule opération qui est marquée par un ◆.
Les pièces numérotées représentées dans les figures sont repérables sur le texte par un chiffre entre parenthèses ou par un symbole qui les représente.
Ex. (le texte suivant est général et ne se réfère pas à ce véhicule spécifique) :

Section → **PRINCIPALES COMMANDES SIMPLES**





chapitre → **ANTIVOL DE DIRECTION**

Avertissements de sécurité → **⚠ WARNING**

Ne jamais essayer de déplacer la clé de contact dans la position de verrouillage "🔒" (LOCK) lorsque le véhicule roule.

Paragraphe → **FONCTIONNEMENT**

Pour verrouiller la direction :

Action →
◆ Tourner le guidon tout à gauche ou à droite

Position (2) →
◆ Tourner la clé (2) en position "⊠".

Symbole "🔒" →
◆ Appuyer et tourner la clé en position**"🔒" (LOCK)**
◆ Oter la clé.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

Les avertissements suivants sont utilisés le long du manuel pour signaler ce qui suit :

⚠ Symbole d'avertissement concernant la sécurité. Quand ce symbole est présent sur le véhicule ou dans le manuel, faire attention aux risques potentiels de blessures ou de mort. Le non-respect des consignes de sécurité précédées par ce symbole peut compromettre votre sécurité, la sécurité d'autrui et celle du véhicule !

⚠ DANGER

Indique un danger potentiel de préjudices graves ou voire la mort.

⚠ ATTENTION

Indique un risque potentiel de préjudices physiques ou matériels au véhicule ou à d'autres biens.

IMPORTANT Le mot "IMPORTANT" dans ce manuel précède des informations ou instructions importantes.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

MONOXYDE DE CARBONE

S'il y a lieu de démarrer le moteur pour quelque opération d'entretien que ce soit, s'assurer que le lieu, où vous devez intervenir, soit bien aéré. Ne jamais démarrer le moteur dans un endroit clos.

S'il faut opérer à l'intérieur d'un endroit fermé, utiliser un système d'aspiration des gaz d'échappement.

⚠ DANGER

Les vapeurs d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer la perte de conscience, voire la mort.

⚠ DANGER

Le monoxyde de carbone n'a pas d'odeur ni de couleur et ne peut donc pas être identifié à l'odorat ou à la vue, ni par d'autre sens. Eviter d'inhaler les vapeurs d'échappement dans n'importe quelle situation.

ESSENCE

Garder l'essence hors de la portée des enfants. L'essence est toxique aussi. Ne jamais essayer de transvaser l'essence en l'aspirant avec votre bouche. Ne jamais faire entrer l'essence au contact de votre peau. Si de l'essence devait accidentellement se déverser sur vous, changez immédiatement vos vêtements et lavez soigneusement la zone, contaminée par l'essence, à l'eau tiède et savon. Si vous deviez accidentellement avaler de l'essence, ne tachez pas de vomir, mais buvez de l'eau claire et du lait en grande quantité et ayez recours à l'assistance médicale spécialisée sans délai. Si de l'essence devait accidentellement frapper vos yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau claire fraîche ayez recours à l'assistance médicale spécialisée sans délai.

⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et dans certaines conditions elle devient explosive.

GARDER L'ESSENCE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

COMPOSANTS A TEMPERATURE ELEVEE

⚠ DANGER

Le moteur ainsi que toutes les pièces de l'échappement et du système de freinage deviennent fort chaudes avec l'utilisation du véhicule et demeurent dans cette condition pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Avant d'intervenir sur quelque élément que ce soit de votre véhicule à la suite d'une sortie, assurez-vous qu'il ait suffisamment refroidi pour pouvoir le toucher.

HUILE MOTEUR USAGEE

⚠ DANGER

Se munir de gants en latex pour toute intervention d'entretien entraînant le contact avec l'huile moteur usagée. Le

maniement habituel et prolongé à mains nues de l'huile moteur usagée peut provoquer le cancer de la peau. Bien que ces probabilités soient fort rares, à moins que vous ne maniez quotidiennement l'huile usagée, il est conseillé de se laver soigneusement les mains à l'eau et savon après toute utilisation.

GARDER L'HUILE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

LIQUIDE DES FREINS

⚠ ATTENTION

Le liquide des freins est fort toxique. Il ne doit absolument pas être ingéré ni avalé. Si le liquide de freins devait être accidentellement avalé, buvez de l'eau claire ou du lait en grande quantité et ayez recours à l'assistance médicale spécialisée sans délai. Le liquide des freins est fort nuisible au tissu de la peau et des yeux. Si vous deviez accidentellement entrer en contact avec du liquide de freins, débarrassez-vous des vêtements contaminés, lavez votre corps immédiatement avec de l'eau tiède et du savon et ayez recours à l'assistance médicale spécialisée sans délai. Si vos yeux devaient accidentellement entrer en contact avec du liquide de freins, rincez-les abondamment avec de l'eau claire et fraîche et ayez recours à l'assistance médicale spécialisée sans délai.

GARDER LE LIQUIDE DES FREINS HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Le liquide de refroidissement contient du glycol d'éthylène, qui, sous certaines conditions, peut prendre feu d'une flamme invisible, qui peut vous brûler quand-même.

⚠ DANGER

Prendre garde à ne pas verser du liquide de refroidissement sur les parties brûlantes du moteur et du système d'échappement : il pourrait prendre feu en produisant des flammes invisibles.
Le liquide de refroidissement (glycol d'éthylène) peut provoquer des irritations à la peau et il est toxique si avalé.
Bien que toxique, le liquide de refroidissement pur ou dilué dans l'eau a une saveur douce et une couleur brillante, ce qui le rend extrêmement susceptible de plaire aux animaux et aux enfants. Prendre toutes les mesures possibles afin de garder liquide de refroidissement neuf ou usagé dans des endroits qui ne soient pas accessibles aux enfants et aux animaux.

GARDER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

Danger de brûlures
N'ôtez pas le bouchon du radiateur lorsque le moteur est en température. Attendez jusqu'à ce que le moteur ait complètement refroidi. Le liquide de refroidissement est sous pression et peut jaillir en produisant des brûlures.

GAZ HYDROGENE ET ELECTROLYTE DE LA BATTERIE

⚠ DANGER

La batterie dégage des gaz nuisibles et explosifs ; tenir les cigarettes, les flammes nues et les étincelles à l'écart de la batterie. Avant de faire fonctionner ou de charger la batterie équipez le local de la ventilation qui se convient.
Pendant l'utilisation et la recharge de la batterie, assurez-vous que le local soit bien aéré et évitez d'inhaler les gaz dégagés au cours de la recharge.
La batterie contient de l'acide sulfurique (électrolyte). Son contact avec la peau ou les yeux peut occasionner des brûlures graves. Il faut toujours porter des vêtements de protection, gants en caoutchouc et des lunettes de soudage bien adhérentes ou un masque quand vous intervenez sur la batterie, spécialement lors de son remplissage avec de l'eau ou électrolyte.
En cas de contact avec votre peau, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau. Si le contact s'avère avec vos yeux, les rincer avec beaucoup d'eau pour 15 minutes au moins. Après quoi il faut contacter un médecin sans délai.
L'électrolyte est toxique.
Si accidentellement avalé, buvez de grandes quantités d'eau ou de lait puis une solution de magnésium ou de l'huile végétale. Après quoi il faut contacter un médecin sans délai.
GARDER LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - CONSIGNES GENERALES

Avant de démarrer le moteur, lire attentivement ce manuel, notamment les chapitres "AVERTISSEMENTS - PRECAUTIONS - CONSIGNES GENERALES" et "CONDUITE EN SECURITE", voir page 21.

Votre sécurité et celle des autres dépendent non seulement de votre habilité de conducteur, mais aussi de la connaissance de votre moyen de transport ainsi que des règles fondamentales pour une conduite en sécurité. Il est donc d'importance primordiale que vous n'utilisez pas le véhicule dans la circulation routière et sur les autoroutes avant d'avoir reçu les consignes nécessaires, par une organisation de sécurité qualifiée telle que la Motorcycle Safety Foundation (organisme préposé à la sécurité routière des motocycles) et la formation appropriée pour obtenir le permis de conduire.

INFORMATION DE LA DEFECTUOSITE REDUISANT LA SECURITE

Si vous croyez que votre véhicule comporte une anomalie pouvant occasionner un accident ou provoquer des blessures, ou la mort, vous devez en informer immédiatement la **National Highway Traffic Safety Administration** (organisme national préposé à la sécurité sur la circulation des autoroutes) - NHTSA ainsi qu'en prévenir **aprilia**. Si cet organisme (NHTSA) reçoit pareille plainte, il peut mettre en œuvre une recherche, et si l'on constate un défaut dangereux pour la sécurité dans un groupe de véhicules, on peut établir une campagne de rappel et de correction. Quoi qu'il en soit, NHTSA ne peut pas prendre position dans aucun litige personnel entre vous et votre concessionnaire ou **aprilia**. Pour contacter NHSTA vous pouvez téléphoner au numéro vert de **Auto Safety Hotline** (ligne directe service sécurité) 1-800-424-9393 (ou à 366-0123 dans la zone de Washington, D.C.) ou écrire à NHTSA, au US Department of Transportation, à Washington D.C. 20590.

Vous pouvez également recevoir d'autres informations sur la sécurité du motocycle par l'entremise de la ligne de téléphone directe.

REGLES ROUTIERES ET UTILISATION DU VEHICULE

Les règles sur la circulation routière varient d'après le pays d'utilisation. Il est fondamental que vous comprenez par avance les règles de circulation routière du pays où vous utiliserez votre véhicule .

⚠ DANGER

Ce véhicule a été conçu et fabriqué uniquement pour une utilisation sur des routes goudronnées. Il n'a pas été conçu pour être utilisé sur des routes non nivelées ou sur circuit, pour les compétitions tout-terrain ou pour une conduite tout-terrain. N'utilisez pas ce véhicule sur des surfaces non pavées ou des zones tout-terrain. Le non-respect de ces consignes peut compromettre la stabilité du véhicule et entraîner des graves lesions, voire la mort.

GARANTIE SUR L'EMISSION DE BRUIT

aprilia s.p.a. garantit que le système d'échappement du véhicule, lors de sa vente, respecte la réglementation fédérale du U.S. **EPA** (organisme américain pour la protection de l'environnement) sur l'émission des bruits. Cette garantie passe automatiquement à la première personne qui achète ce système d'échappement, dans un but autre que sa revente, ainsi qu'à tout autre acheteur qui suivra.

Toute demande de garantie devra être adressée à :

aprilia USA Inc
140 E 45th Street, 17C
New York, NY 10012
Tel: 877. 277.4552 (877.Aprilia)
Fax: 001.212.380.4459

INFORMATIONS SUR LE SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS DE BRUIT ET DES GAZ D'ECHAPPEMENT

ORIGINE DES EMISSIONS

Le procédé de combustion produit du monoxyde de carbone et d'hydrocarbures. Le contrôle des hydrocarbures est très important, car sous certaines conditions ils réagissent à l'exposition du soleil en produisant du smog photochimique. Le monoxyde de carbone ne réagit pas de la même façon, bien qu'il soit toxique.

aprilia utilise un réglage du carburateur à mélange "pauvre" et d'autres systèmes afin de réduire la production de monoxyde de carbone et d'hydrocarbures.

INTERVENTIONS NON-CONFORMES

Il est interdit d'intervenir de manière non conforme sur le système de contrôle du bruit. La loi fédérale interdit les actions qui suivent ou tout ce qui puisse les provoquer :

a) Retirer ou empêcher le fonctionnement de la part de n'importe qui, sauf à des fins de maintenance, réparation ou remplacement, de tout dispositif ou élément de conception, intégré dans tout véhicule neuf, pour en limiter le niveau sonore avant sa vente ou sa livraison au dernier acheteur ou au cours de son utilisation.

b) Utiliser le véhicule après que ce dispositif ou élément de conception a été enlevé ou empêché de fonctionner par qui que ce soit.

Les actions énumérées ci-dessous rentrent dans la liste des interventions à considérer non-conformes :

a) Retrait ou perçage du silencieux, de la chicane, des collecteurs ou tout autre composant qui puisse canaliser les gaz d'échappement.

b) Retrait ou perçage de toute pièce du système d'admission.

c) Absence d'une maintenance régulière.

d) Remplacement de toute pièce mobile ou pièce du système d'admission ou d'échappement du véhicule par des pièces autres que celles précisées par le constructeur.

⚠ ATTENTION

Si le niveau sonore du véhicule augmente de manière importante avec l'utilisation, ce produit devra être contrôlé pour sa réparation ou substitution.
Différemment, le propriétaire est susceptible d'encourir des sanctions sur ordonnance locale ou de l'état.

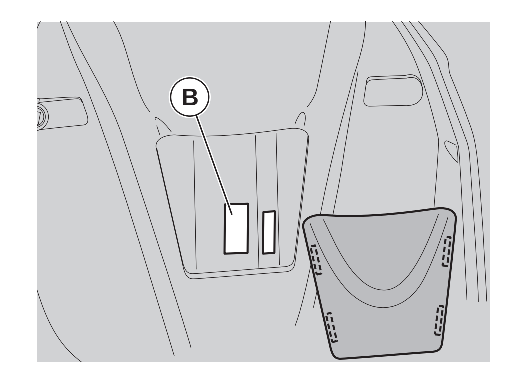
PROBLEMES QUI PEUVENT AVOIR DES RETOMBEES SUR LES EMISSIONS DU VEHICULE

Si vous constatez les symptômes suivants, confiez sans délai votre véhicule à votre **Concessionnaire Officiel aprilia** pour son inspection et réparation.

Symptômes:

– Mise en route difficile ou arrêts intempestifs après démarrage
– Ralenti irrégulier
– Ratés d'allumage ou retours de gaz en accélération
– Post-combustion (retour de gaz)

Moteur peu performant, bas niveau de maniabilité ou consommation accrue en carburant.



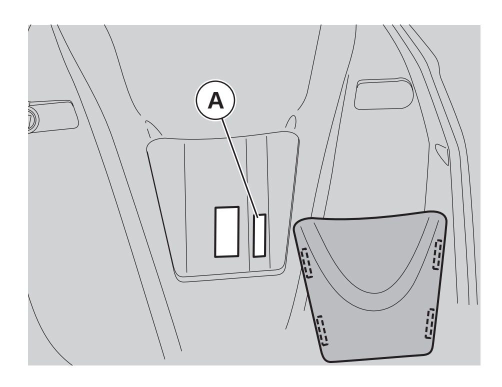
NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE (V.I.N.) (NUMERO DU CHASSIS)

Tout véhicule fabriqué par **aprilia** comporte son numéro d'identification (V.I.N.) estampé

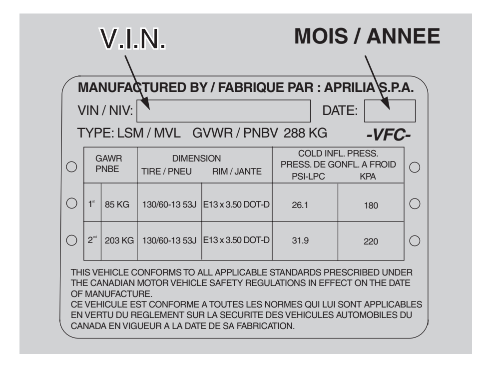
– sur le té supérieur du cadre (A), comme indiqué ci-dessus ;

ainsi que :

– sur la plaque signalétique (B) sur le té supérieur.





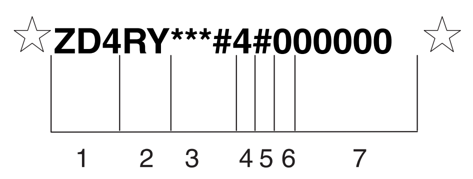


DECHIFFREMENT NUMERO D'IDENTIFICATION VEHICULE

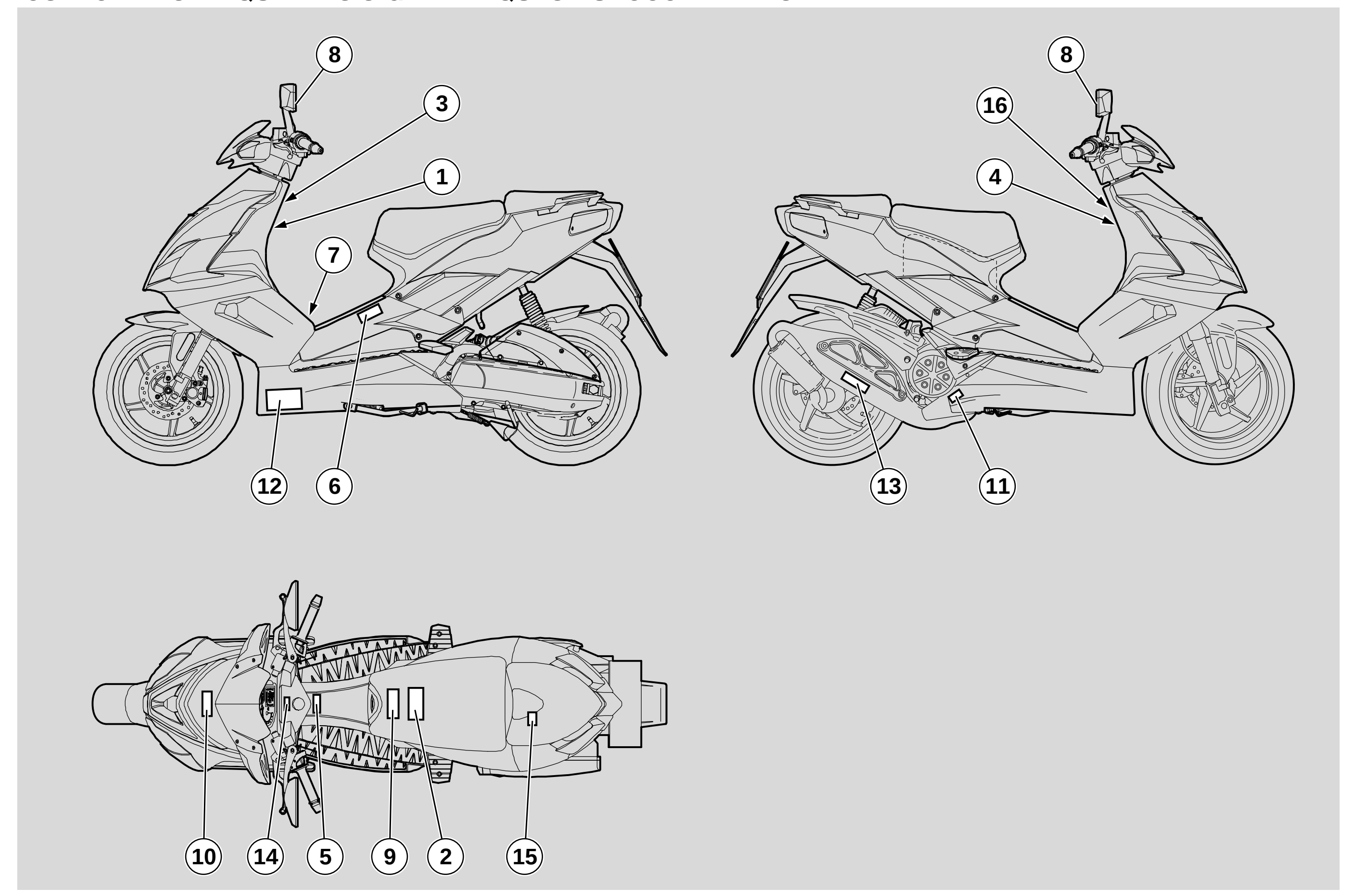
La description du numéro d'identification du véhicule (V.I.N.) estampillée sur le té supérieur du cadre (A).

CLE DE LECTURE

1) Code alphanumérique identifiant le constructeur
2) Type de véhicule
3) Type de cycle, ligne, type de moteur et puissance frein moteur.
4) # = Check digit
5) Model Year
6) Siège usine
   (N = NOALE-VE- ,
   S = SCORZÉ -VE).
7) Numéro de série.



POSITION DES ETIQUETTES SIGNALETIQUES AUTOCOLLANTES



SCHEMA DES ETIQUETTES AUTOCOLLANTES

Réf.	Description
1	MANUFACTURED BY / FABRIQUE PAR : APRILIA S.P.A. VIN / NIV: DATE: TYPE: LSM /MVL GVWR / P.NBV 288 KG -VFC- GAWR PNBE / DIMENSION TIRE / PNEU, RIM / JANTE / COLD INFL. PRESS. PRESS. DE GONFL. A FROID PSI-LPC, KPA 1st 85 KG 130/60-13 53J E13 x 3.50 DOT-D 26.1 180 2nd 203 KG 130/60-13 53J E13 x 3.50 DOT-D 31.9 220 THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE. CE VEHICULE EST CONFORME A TOUTES LES NORMES QUI LUI SONT APPLICABLES EN VERTU DU REGLEMENT SUR LA SECURITE DES VEHICULES AUTOMOBILES DU CANADA EN VIGUEUR A LA DATE DE SA FABRICATION.
2	WARNING! *Do not use any tire other than those recommended and approved by Aprilia. Maintain proper tire inflation. Do not use any tire with less than 1/8" (3mm) tread remaining. Do not repair any tire, nor use a repaired tire. Do not ride your motorcycle overloaded or with an unbalanced load. Failure to follow these warnings can lead to an accident and serious injuries or death.* *See owner's manual.* -VFC- aprilia Tires pressure bar - (psi): Front tire / Rear tire 1 rider: 1.8 (26.1) / 2.0 (29.0) rider + passenger: 1.8 (26.1) / 2.2 (31.9) rider + passenger + luggage: 1.8 (26.1) / 2.2 (31.9) Tires size Front tire: Pirelli - Metzeler, Michelin, Eurosawatech, Cheng Shiin, Maxxis { 130/60 13" 53J Rear tire: Pirelli - Metzeler, Michelin, Eurosawatech, Cheng Shiin, Maxxis { 130/60 13" 53J
3	WARNING! THE CERTIFICATION LABEL IS UNDER THE PLASTIC PANEL. TO REMOVE THE PANEL SEE OWNER'S MANUAL
4	**WARNING!** ***• Wear a helmet, eye protection, and bright protective clothing.*** ***• Don' t ride after consuming alcohol or other drugs.*** ***• Slow down on slippery surface, unfamiliar terrain or when visibility is reduced.*** ***• Read owner's manual carefully*** ***• Failure to follow these warnings can lead to an accident and serious injuries or death.*** ***• USE UNLEADED FUEL MINIMUM OCTANE RATING (R + M) / 2 METHOD 9.0.*** ***• See owner's manual for the correct running in and maintenance of the vehicle.***
5	aprilia BATTERY SERVICE WARNING! + – MAX min Maintain electrolyte level between the two level marks. Use only distilled water. Always keep the battery charged. **Never disconnect the battery or regulator with the engine running. This will destroy the entire electrical system.**
6	aprilia SPARE PARTS IDENTIFICATION YEAR: Y 1 2 3 4 I.M.: A B C D E I UK A P SF B D F E GR NL CH DK J SGP SLO IL ROK MAL RCH HR AUS USA BR RSA NZ CDN
7	**WARNING!** ***Contain sulfuric acid which can cause severe injuries. Avoid contact with skin, eyes or clothing. Antidote: EXTERNAL - Flush with water. INTERNAL - Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or veg. oil. Call physician immediately. Eyes: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention.*** ***KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.*** ***Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flames, cigarettes away. Charge only in well-ventilated space. Always wear protective goggles when working around batteries. Always connect the battery vent tube. Failure to heed this warning will cause corrosion of the electrical system.***
8	OBJECTS IN MIRROR ARE CLOSER THAN THEY APPEAR.

Suite ▶

Réf.	Description
1	**WARNING!** *Never install accessories or replacement parts not approved by Aprilia as original equipment. This can degrade the handling and safety of your motorcycle, and can cause an upset with subsequent accident and serious injury or even death. The stability and safety of any motorcycle is adversely affected by the addition of any load carrying accessory. See awner's manual.*
2	**WARNING!** *DO NOT REMOVE THE CAP UNTIL THE ENGINE IS ENTIRELY COOL. COOLANT IS HOT AND UNDER PRESSURE. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING MAY LEAD TO SERIOUS BURNS. USE ONLY FLUID FOR SEALED CIRCUITS. USE ONLY ANTIFREEZE AND ANTICORROSIVE WITHOUT NITRATE, ENSURING PROTECTION -35°C AT LEAST.*
3	MOTORCYCLE NOISE EMISSION CONTROL INFORMATION THIS 2006 ASP21E0049 MOTORCYCLE, B-1110 MEETS EPA NOISE EMISSION REQUIREMENTS OF 70 dBA AT 4512 closing r.p.m. BY FEDERAL TEST PROCEDURE. MODIFICATIONS WHICH CAUSE THIS MOTORCYCLE TO EXCEED FEDERAL NOISE STANDARDS ARE PROHIBITED BY FEDERAL LAW. SEE OWNER'S MANUAL. -VFC- aprilia
4	VEHICLE EMISSION CONTROL INFORMATION -VFC- ENGINE DISPLACEMENT: 49 cc ENGINE FAMILY: 6ASPC0.04VFC THIS VEHICLE CONFORMS TO U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS APPLICABLE TO 2006 MODEL YEAR NEW MOTORCYCLES AND IS CERTIFIED TO 1.0 HC G/KM ENGINE FAMILY EXHAUST EMISSION STANDARD. ENGINE EXHAUST CONTROL SYSTEM: DFI ENGINE TUNE UP SPECIFICATIONS IDLE SPEED: 1600 ± 100 RPM VALVE CLEARANCE: N.A. SPARK PLUG: NGK ZMR7AP - NGK CR7E (or EKB) NGK CR8E (or EKB) CHAMPION RG6YC (or YCA) FUEL: MINIMUM OCTANE RATING (M+R)/2 METHOD 90 OIL: TWO STROKE OIL VISCOSITY SAE 40W (SYNTETIC) OR 30W (SEMISYNTHETIC). Aprilia S.p.A. Via G.Galilei 1 30033 Noale (VE) ITALY aprilia
5	**Marquage pot d'échappement.**
6	**ATTENTION! STARTING PROCEDURE** Set on brakes and push START button. See owner's manual.
7	• *USARE BENZINA SENZA PIOMBO N.O. min. 95* • *USE UNLEADED FUEL RON min. 95*
8	**WARNING!** *Do not modify or tamper with this engine control unit in any way.* *Modifications to this unit may reduce performance, and are prohibited by state and Federal laws. Any modification of this unit will immediately void the warranty.*

aprilia s.p.a. - ATTESTATION DE GARANTIE SUR LE SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS

VOS DROITS ET VOS OBLIGATIONS DE GARANTIE

La California Air Resources Board (conseil californien des ressources atmosphériques) ensemble avec **aprilia s.p.a.** (de suite désignée "**aprilia**") ont le plaisir de vous mettre au courant sur la garantie du système de contrôle des émissions, monté sur votre modèle de motocycle 1999 et suivants.

Dans cet Etat les nouveaux véhicules à moteur doivent être conçus, fabriqués et équipés de manière à respecter sa rigoureuse réglementation antismog. **aprilia** est tenue de garantir le système de contrôle des émissions de votre motocycle pour les périodes de temps énumérées ci-dessous, à condition qu'aucune négligence, ni intervention non conforme, ou maintenance irrégulière ne soient survenues à l'égard du motocycle.

Votre système de contrôle des émissions peut concerner des pièces telles que le carburateur ou le système d'injection, le système d'allumage, le pot catalytique et le boîtier électronique de commande moteur. Il peut également comprendre les tubulures, courroies, connecteurs et tout autre ensemble associé aux émissions.

S'il existe la condition de garantie, **aprilia** réparera votre motocycle à titre gracieux, en incluant le diagnostic, les pièces et la main d'œuvre.



ETENDUE DE LA GARANTIE DU CONSTRUCTEUR POUR LE SYSTEME DES EMISSIONS

Motocycles de classe I (50 - 169 cm³ / 3,05 - 10,31 po. cu.) : pour une période d'utilisation de cinq (5) ans ou 12.000 kilomètres (7.456 milles), le premier seuil atteint d'entre les deux.

Motocycles de classe II (170 - 279 cm³ / 10,37 - 17,02 po. cu.) : pour une période d'utilisation de cinq (5) ans ou 18.000 kilomètres (11.185 milles), le premier seuil atteint entre les deux.

Motocycles de classe III (280 cm³ / 17, 08 po. cu. et supérieures) : pour une période d'utilisation de cinq (5) ans ou 30.000 kilomètres (18.641 milles), le premier seuil atteint entre les deux.

Si une pièce concernée par le système des émissions sur votre vélomoteur devait résulter défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par **aprilia**. Voilà la GARANTIE CONTRE LES DEFAUTS de votre système de contrôle des émissions.

RESPONSABILITES DU PROPRIETAIRE AU SUJET DE LA GARANTIE

– En tant que propriétaire du motocycle, vous êtes tenu de réaliser la maintenance nécessaire énoncée dans votre manuel utilisateur. **aprilia** préconise de garder toutes les reçues à l'égard des interventions de maintenance sur votre motocycle ; **aprilia** ne peut toutefois pas refuser une demande de garantie uniquement en l'absence des reçues, ni si vous avez d'aventure oublié de faire respecter de près le programme de maintenance.
– Vous êtes tenu de confier votre motocycle à un concessionnaire **aprilia** dès que vous constatez un problème quelconque. Les réparations sous garantie devront être réalisées sous un délai raisonnable, soit dans les 30 jours au plus tard.
– En tant que propriétaire du motocycle vous devez être mis au courant que **aprilia** peut vous refuser une demande de garantie, si votre véhicule, ou l'une de ses pièces, présente une anomalie à cause d'abus d'utilisation, négligence, maintenance non appropriée ou interventions non conformes.

Pour tout renseignement complémentaire à l'égard de vos droits et responsabilités de garantie, contactez **aprilia USA, Inc.** 10933 Crabapple Road, Suite 100, Roswell, GA 3007, ou le **California Air Resources Board** au P.O.Box 8001, 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

GARANTIE A COUVERTURE LIMITEE DE aprilia s.p.a POUR SYSTEMES DE CONTROLE DES EMISSIONS

<BOLD>**aprilia s.p.a.** Via G. Galilei, 1, 30033 Noale (VE) Italie (de suite désignée "**aprilia**") garantit que tout motocycle neuf, à partir de l'année 1999 et suivantes, comportant dans son équipement standard un phare, un feu arrière et un feu de stop, et se conformant au code de la route :

A. est conçu, fabriqué et équipé conformément à toutes les règles applicables établies par United States Environmental Protection Agency (organisation pour la protection de l'environnement des Etats Unis) et par California Air Resources Board (commission californienne des ressources atmosphériques) à dater de l'achat initial auprès du détaillant, et

B. qu'il est sans défauts, tant du point de vue des matériels que de la qualité d'exécution, qui pourraient procurer au motocycle la non-conformité avec les règles applicables établies par United States Environmental Protection Agency et par California Air Resources Board, pour une période d'utilisation, liée à la cylindrée du véhicule, de 6.000 kilomètres (3.750 milles), si la cylindrée du moteur est inférieure à 50 cm³ (3,05 po. cu.) ; de 12.000 kilomètres (7.456 milles), si la cylindrée du moteur est inférieure à 170 cm³ (10,37 po. cu.) ; de 18.000 kilomètres (11.185 milles) si la cylindrée du véhicule est égale ou supérieure à 170 cm³ (10,37 po. cu.), mais inférieure à 280 cm³ (17,09 po. cu.), ou de 30.000 kilomètres (18.641 milles) si la cylindrée du motocycle est de 280 centimètres cubes (17,09 po. cu.) ou supérieure, ou encore de 5 (cinq) ans à dater de la livraison initiale du détaillant ; en tout état il vaudra le premier seuil atteint.

I. **COUVERTURE.** Les réparations des défauts sous garantie seront réalisées pendant les normales heures de travail auprès d'un concessionnaire officiel **aprilia** à l'intérieur des Etats Unis d'Amérique et en conformité avec le Clean Air Act (protocole atmosphère propre) et avec les règles d'application de United States Environmental Protection Agency et de California Air Resources Board. Toute(s) pièce(s) remplacée(s) sous la présente garantie deviendra la propriété de **aprilia**.

Uniquement pour l'état de la Californie, les pièces concernées par la présente garantie relativement aux émissions sont tout particulièrement précisées par l'état dans une Liste des Pièces pour la Garantie sur les Emissions. Les pièces couvertes par la garantie sont : carburateur et ses composants ; collecteur d'aspiration ; réservoir de carburant ; système d'injection carburant ; mécanisme d'avance à l'allumage ; reniflard carter moteur ; volet d'air ; bouchon de réservoir carburant à véhicules avec contrôle des émissions des vapeurs ; bouchon de remplissage d'huile ; clapet de contrôle pression ; séparateur carburant /vapeur ; filtre à charbons actifs ; injecteurs ; télérupteurs ; bobines d'allumage ; fils d'allumage ; contacts d'allumage ; condensateurs et bougies d'allumage, si l'anomalie s'avère avant le premier délai de remplacement programmé ; tout comme les tubulures, colliers, raccords et manchons directement utilisés sur ces pièces. Puisque les pièces concernées par les émissions varient d'après le modèle du véhicule, certains types ne comportent pas la totalité de pièces ci-dessus et d'autres types peuvent comprendre des pièces ayant un fonctionnement équivalent.

Uniquement dans l'Etat de la Californie, les réparations d'urgence sur les Systèmes de Contrôle des Emissions, ainsi que le California Administrative Code (Code Administratif Californien) le prescrit, peuvent se faire également auprès d'un atelier, autre que celui du concessionnaire officiel **aprilia**. Une situation d'urgence s'entend lorsqu'un concessionnaire officiel **aprilia** ne serait pas raisonnablement disponible ou qu'une pièce ne serait pas disponible sous 30 jours ou qu'une réparation ne serait pas achevée sous 30 jours. Lors d'une réparation d'urgence on pourra utiliser n'importe quelle pièce de remplacement. **aprilia** remboursera les frais au propriétaire, y inclus le diagnostic, qui ne devront toutefois pas dépasser les prix de détail conseillés par **aprilia** pour toutes les pièces remplacées sous garantie et les coûts de la main d'œuvre dans les limites de temps recommandées par **aprilia** pour la réparation sous garantie et à un tarif horaire approprié à la situation géographique du cas. Il vaut mieux que le propriétaire garde les reçus et les pièces défectueuses remplacées en témoignage de son droit à la compensation.

II. **LIMITATIONS** La présente garantie sur le Système de Contrôle des Emissions ne couvre pas les cas suivants :

A. Réparation ou remplacement nécessaires à cause de

(1)accident,

(2)mauvaise utilisation,

(3)réparations exécutées de manière approximative ou substitutions maladroites,

(4)utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non conformes aux spécifications **aprilia** débouchant à une réduction des performances et/ou

(5)utilisation en compétitions ou pareils événements.

B Inspections, remplacement de pièces ou toute autre intervention et réglages nécessaires à la maintenance systématique.

C. Tout motocycle sur lequel on a changé le millage du compteur, de sorte que la distance réelle en milles ne puisse plus être facilement déterminée.

III. **RESPONSABILITE LIMITEE**

A. La responsabilité de **aprilia** dans le cadre de cette Garantie sur le Système de Contrôle des Emissions est uniquement bornée au remède des défauts en matériels et qualité d'exécution réalisée par un concessionnaire officiel **aprilia** au sein de son entreprise et pendant l'horaire de travail habituel. Cette garantie ne couvre aucunement les inconvénients ou pertes d'utilisation du motocycle ni le transport du véhicule à ou du concessionnaire **aprilia**.

aprilia NE REPONDRA D'AUCUNE AUTRE DEPENSE, PERTE OU DOMMAGE, AUSSI BIEN DIRECT QU'ACCIDENTEL, EN CONSEQUENCE DE OU TOUT SIMPLEMENT EN RELATION A LA VENTE OU A L'UTILISATION OU INHABILITE D'UTILISER LE MOTOCYCLE **aprilia** POUR QUELQUE BUT QUE CE SOIT. CERTAINS ETATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL OU CONSEQUENT, DE LORS LA LIMITATION CI-DESSUS POURRAIT N'ETRE PAS APPLICABLE A VOTRE VEHICULE.

B. AUCUNE GARANTIE SUR LE SYSTEME DE CONTRÔLE DES EMISSIONS N'EST EXPRESSEMENT ACCORDEE PAR **aprilia** A L'EXCEPTION DE CE QUI EST SPECIFIQUEMENT ETABLI PAR LES PRESENTES. TOUTE GARANTIE SUR LES SYSTEMES DE CONTROLE DES EMISSIONS PREVUE PAR LA LOI, Y INCLUS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU APTITUDE A UN BUT PARTICULIER, SE BORNE EXPRESSEMENT AUX CONDITIONS DE GARANTIE SUR LES SYSTEMES DE CONTRÔLE DES EMISSIONS PRECISEES DANS LA PRESENTE GARANTIE. LES AFFIRMATIONS QUI PRECEDENT SONT EXCLUSIVES ET AU LIEU DE TOUT AUTRE REMEDE. CERTAINS ETATS N'ACCEPTENT PAS DE LIMITATIONS SUR LA DUREE PENDANT LAQUELLE UNE GARANTIE A EFFET, DE LORS IL SE PEUT QUE LES BORNES CI DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS.

C. Aucun concessionnaire n'est autorisé de modifier cette Garantie à Couverture Limitée sur les Systèmes de Contrôle des Emissions **aprilia**

IV. **DROITS LEGAUX.** DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE VOUS AVEZ DES DROITS BIEN PRECIS ; VOUS POURRIEZ TOUTEFOIS AVOIR D'AUTRES DROITS QUI DEPENDENT DE LA LOI DE CHAQUE ETAT INDIVIDUEL.

V. CETTE GARANTIE EST UN AVENANT A LA GARANTIE A COUVERTURE LIMITEE DU MOTOCYCLE **aprilia**.

VI. **INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES.** L'exécution de toute intervention de maintenance ou réparation peut s'avérer avec n'importe quelle pièce de remplacement, à condition que ses performances et sa durée de vie soient équivalentes. Aucune responsabilité ne peut toutefois engager **aprilia** pour ces pièces. Le propriétaire est tenu à l'exécution de toutes les actions de maintenance nécessaires. Une telle maintenance peut être réalisée auprès de n'importe quel atelier de service ou par tout autre particulier. La période de garantie prend effet à partir de la date de livraison du motocycle à l'acheteur final.

aprilia s.p.a.
Via G. Galilei, 1
30033 Noale (VE) Italy

aprilia USA, Inc.
140 E 45th Street, 17C
New York, NY 10012

INSTRUCTIONS GENERALES

★ Les opérations précédées par ce symbole doivent être répétées aussi sur le côté opposé du véhicule.

Lorsqu'il n'est pas spécifiquement décrit, le remontage des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de démontage.

Les termes "droite" et "gauche" se réfèrent au conducteur assis sur la selle du véhicule dans sa normale position de conduite.

IMPORTANT A l'achat du véhicule indiquer dans la figure ci-dessous les données d'identification se trouvant sur l'ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DES PIECES DE RECHANGE. Cette étiquette se trouve à gauche du cadre ; pour la lire, il est nécessaire d'enlever le portillon d'inspection de gauche, voir page 77 (DEPOSE DES CACHES D'INSPECTION DROIT ET GAUCHE).

aprilia

SPARE PARTS IDENTIFICATION

YEAR	Y	1	2	3	4
I.M.	A	B	C	D	E

I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN			

Ces données identifient :

– YEAR = année de fabrication (Y, 1, 2, ...) ;
– I.M. = code de modification (A, B, C, ...) ;
– SIGLES DES PAYS = pays d'homologation (I, UK, A, ...).

et doivent être fournies au Concessionnaire Officiel **aprilia** en tant que référence pour l'achat de pièces de rechange ou d'accessoires spécifiques au modèle que vous possédez.

Dans ce manuel les différentes versions sont indiquées par les symboles suivants :

- OPT **optionnel**
- IE 361 **injection électronique moteur Purejet**
- IE 50 **injection électronique moteur Ditech**
- C 364 **Carburateur**

VERSION :

- I **Italie**
- UK **Royaume-Uni**
- A **Autriche**
- P **Portugal**
- SF **Finlande**
- B **Belgique**
- D **Allemagne**
- F **France**
- E **Espagne**
- GR **Grèce**
- NL **Pays-Bas**
- CH **Suisse**
- DK **Danemark**
- J **Japon**
- SGP **Singapour**
- SLO **Slovénie**
- IL **Israël**
- ROK **Corée du Sud**
- MAL **Malaisie**
- RCH **Chili**
- HR **Croatie**
- AUS **Australie**
- USA **Etats Unis d'Amérique**
- BR **Brésil**
- RSA **République de l'Afrique du Sud**
- NZ **Nouvelle-Zélande**
- CDN **Canada**

TABLE DES MATIERES

aprilia





conduite en sécurité

REGLES FONDAMENTALES DE SECURITE

Les consignes ci-dessous concernent la normale utilisation de votre véhicule et doivent donc être respectées de près. Le respect de ces simples règles aboutira à de conditions de sécurité accrues pour vous tout comme pour les autres et vous augmenterez considérablement la durée de vie et d'utilisation de votre véhicule.

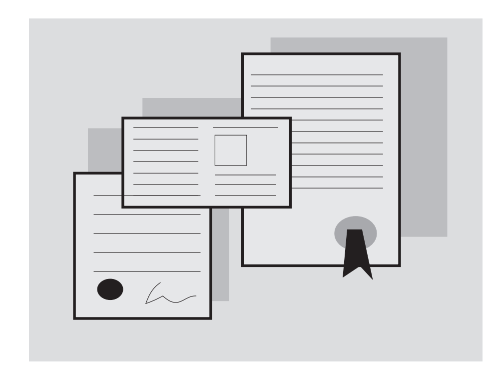
Un véhicule à deux roues ne fournit bien sûr pas une protection telle qu'une voiture, c'est pourquoi il est fondamental que vous revêtez un habillement approprié de protection. Notamment il ne faut pas sortir avec le motocycle sans porter de casque, gants, protection des yeux, veste épaisse, chaussures résistantes et long pantalon résistant.

Toutefois, il ne faut pas croire que des vêtements et un casque, bien que haut de gamme, puissent vous protéger lors d'une chute ou d'un accident avec un autre véhicule. Tout au plus, un tel équipement peut vous protéger contre des éraflures et écorchures, mais il vous servira très peu, ou pas du out, lors d'un choc.

Pour conduire le véhicule, il est nécessaire de remplir toutes les conditions prévues par la loi (permis de conduire, âge minimum, formation, assurance, taxes gouvernementales, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.).

Il est conseillé de se familiariser et de prendre confiance progressivement avec le véhicule sur des routes à faible circulation.

Ne tâchez pas de rouler là où la circulation est plus engorgée avant d'avoir atteint la maîtrise nécessaire à conduire votre véhicule de manière très naturelle



Même si ce véhicule peut par loi être utilisé sur des autoroutes ou voies express, il est conseillé de ne pas rouler sur ces routes à grande vitesse avant d'avoir bien familiarisé avec votre véhicule et d'avoir atteint la maîtrise nécessaire.

Un véhicule neuf doit être soigneusement rodé, voir page 57 (RODAGE).

Avant mise en route du moteur contrôler le bon fonctionnement des commandes de freins, embrayage, transmission et gaz ainsi que le ravitaillement en carburant et huile.

Le système d'échappement, les freins et d'autres composants du véhicule deviennent fort chauds au cours du roulage : ne toucher à aucune de ces pièces.

L'absorption aussi bien illicite que prescrite de médicaments, d'alcool et de stupéfiants, augmente considérablement les risques d'accidents. Il ne faut pas conduire lorsqu'on est sous l'action d'alcool ou de stupéfiants, soit elle illicite ou prescrite.



S'assurer d'avoir des conditions psychophysiques adéquates à la conduite. Faire particulièrement attention à l'état de fatigue physique et de somnolence. L'alcool, les stupéfiants et la fatigue sont les causes principales des accidents.

Nombre d'accidents sont causés par l'inexpérience du conducteur, voire son manque de formation. Ne conduisez pas votre véhicule si vous n'avez pas reçu la formation qui se convient de la part d'une organisation autorisée à cet effet telle que la Motorcycle Safety Foundation (Fondation pour la Sécurité des Vélomoteurs). Il ne faut pas oublier que la conduite d'un véhicule à deux roues, bien que facile et amusante, est tout autre chose que conduire une voiture. Ne croyez pas pouvoir rouler de manière sure avec votre motocycle uniquement du fait que vous savez maîtriser une voiture.

Ne jamais prêter le véhicule à qui que ce soit, sans vous assurer qu'il/elle possède la compétence nécessaire et le permis de conduire adéquat au véhicule.

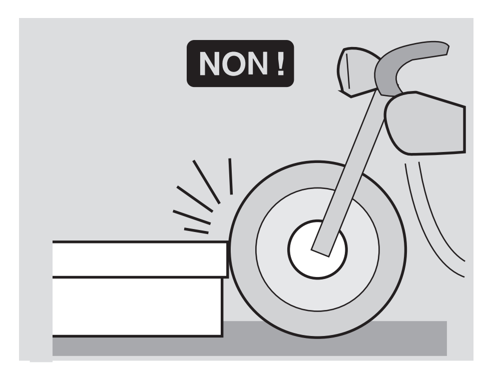


Respecter rigoureusement la signalisation routière et les panneaux signalétiques aussi bien de réglementation que d'information.

Ne vous mettez pas en vue (ex. cabrages). Tout particulièrement respectez les limites de vitesse et tenez en juste considération l'état de la chaussée qui varie d'après les conditions du temps : des routes mouillées ou givrées sont fort dangereuses pour les véhicules, spécialement si parcourues à grande vitesse.

N'oubliez pas que les automobilistes ont du mal à voir les véhicules à deux roues, par conséquent il est bien de céder toujours la priorité à droite, même si la priorité serait de règle à vous.

Lorsque vous devez changer de voie, un petit coup d'œil au-dessus de votre épaule vous sert à contrôler si la route est libre. Ne vous fiez pas uniquement du rétroviseur : vous pourriez calculer de manière inexacte la distance et la vitesse d'un véhicule ou vous pourriez ne le voir tout à fait.

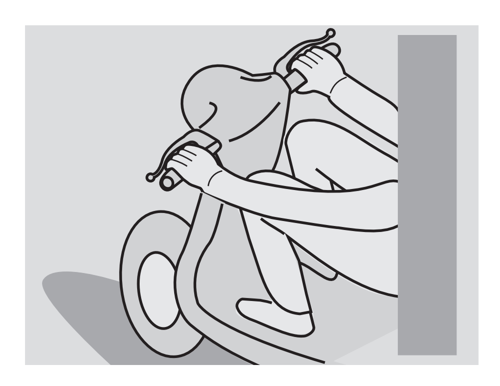


Ne pas heurter d'obstacles qui pourraient occasionner des dommages au véhicule ou entraîner la perte de son contrôle.

Ne pas rouler dans l'angle mort des véhicules devant vous avec grands coups d'appel de phare pour qu'ils vous laissent passer, ni dans le sillage de voitures ou de camions pour prendre de la vitesse.

Lors d'un accident les motocycles, les scooters et les cyclomoteurs ne comportent pas le même niveau de protection qu'une voiture. Tout particulièrement les jambes sont exposées au risque de blessures. Néanmoins, l'assemblage d'un pare-jambes optionnel pourrait de fait accroître le risque et la gravité du préjudice en cas d'accident.

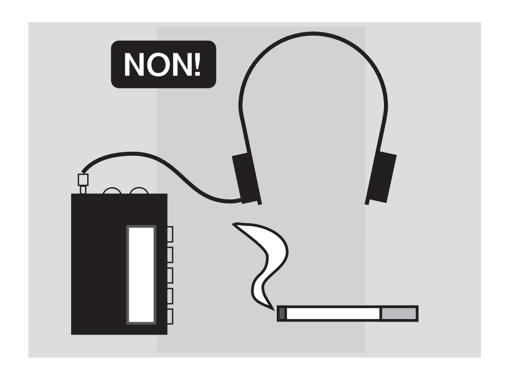
Ne faites pas installer de pare-jambes repérables sur le marché de pièces de rechange et accessoires. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner des graves lésions, voire la mort.



Conduire toujours avec les deux mains sur le guidon et les pieds sur le repose-pied.

Ne passez jamais la vitesse sans débrayer le moteur, si le véhicule est aussi équipé. N'utilisez pas le levier de changement vitesse de manière soudaine ou brutale. Une telle mauvaise utilisation pourrait porter préjudice aux composants internes du véhicule et provoquer un grippage, la perte du contrôle, des accidents et des graves lésions, voire la mort.

Restez assis lorsque vous roulez. Evitez absolument de vous mettre debout pendant la conduite ou de vous étirer. Si vous êtes fatigué, rangez-vous sur le côté de la route, le moment où il sera possible de le faire en sécurité.

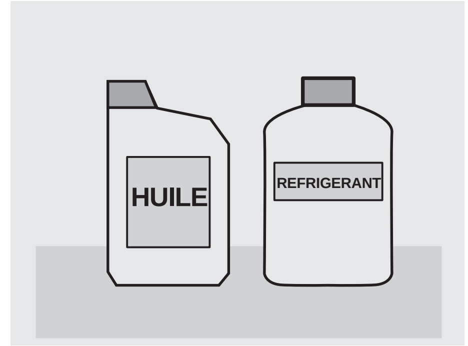


Il est très important pour votre sécurité que vous faites la plus grande attention aux fonctions de la conduite. Regardez ce que vous faites et ne vous laisser pas distraire par d'autres véhicules, personnes ou choses à côté de la route, etc. Ne jamais fumer, manger, boire, lire, etc. pendant la conduite du véhicule. Si vous devez consulter une carte, rangez-vous sur le côté de la route, le moment où il sera possible de le faire en sécurité.

N'utilisez que le carburant et les lubrifiants indiqués sur le “TABLEAU DES LUBRIFIANTS” ; contrôlez régulièrement les niveaux de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement.

Si la poignée des gaz reste ouverte, cela peut occasionner un accrochage avec un autre véhicule ou la perte de contrôle.

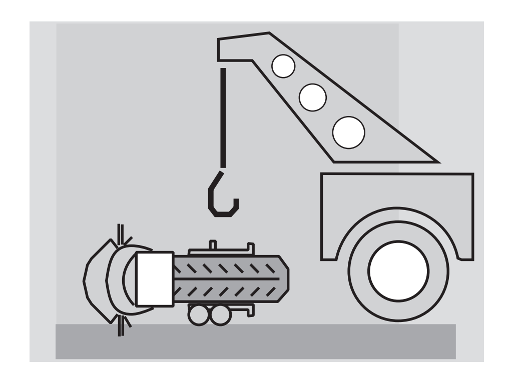
Si la poignée reste collée, éteignez le moteur avec le contacteur d'arrêt moteur situé sur le demi-guidon droit.



N'essayez pas de remettre en route le moteur avant que la manette des gaz soit réparée et parfaitement fonctionnante. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'emballement du moteur avec de graves retombées sur l'intégrité physique du pilote, voire la mort.

⚠ DANGER

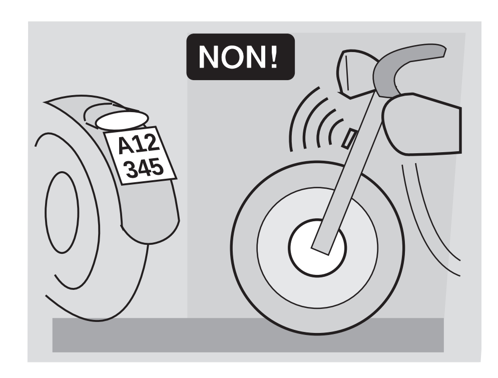
S'il y a collage de la poignée, toujours éteindre le moteur avec le contacteur d'arrêt moteur situé sur le demi-guidon droit, près de la poignée des gaz. N'utilisez jamais votre véhicule si la poignée ne revient pas automatiquement et à fond à sa position de repos, une fois que la poignée des gaz à été relâchée, contactez votre Concessionnaire Officiel aprilia pour la réparation. Le non-respect de cette consigne peut occasionner un accident important avec comme retombées de graves lésions, voire la mort.



Si vous et votre véhicule avez été impliqués dans un accident, il faut s'assurer que les leviers de commande, les tubulures, les fils, le système de freinage et les parties vitales ne résultent pas endommagés. Si votre véhicule a été impliqué dans un accident, confiez-le immédiatement à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui dispose de l'équipement et du savoir-faire nécessaires au contrôle de dommages découlant d'un accident et pouvant être préjudiciables à votre sécurité.

Votre concessionnaire **aprilia** est en mesure de vous aider avec rapidité en vous conseillant sur quelque problème de sécurité que ce soit, à condition, bien sûr, que vous informez votre mécanicien de toute anomalie constatée.

N'utilisez pas votre véhicule si endommagé. Un véhicule endommagé peut devenir instable ou présenter d'autres troubles qui peuvent augmenter le risque d'accident et donc de graves lésions, voire de mort.

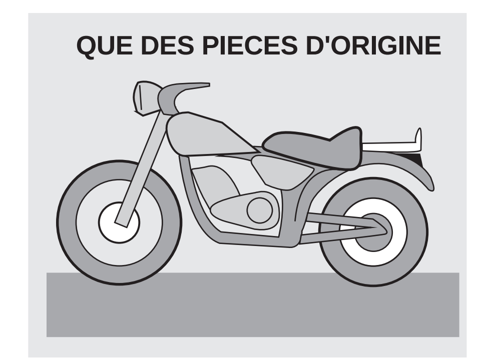


Ne modifier en aucun cas la position, l'inclinaison ou la couleur de la plaque d'immatriculation. En aucun cas ne la recouvrir, même pas d'une couverture plastique transparente. Ne modifiez aucun composant du système de sécurité de votre véhicule, notamment les éléments y rattachés tels que clignotants, rétroviseurs, dispositifs d'éclairage et avertisseurs sonores.

Toute modification à votre véhicule annule l'effet de la garantie.

Ne modifiez pas votre moteur en essayant d'en accroître la puissance.

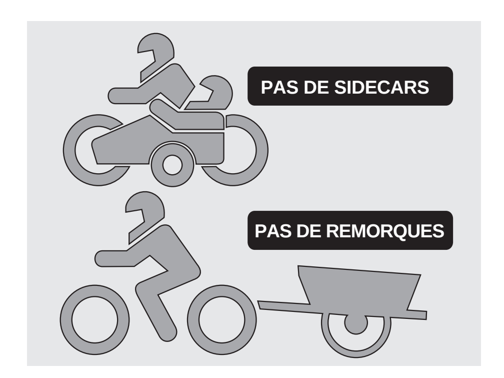
Cela peut porter irréparablement préjudice au moteur, ainsi que la réduction des performances et de la maniabilité du véhicule, ce qui peut occasionner la perte de contrôle avec des graves blessures, voire la mort.



Ne faites réparer votre véhicule qu'avec des pièces d'origine et n'utilisez que des accessoires d'origine **aprilia** ou approuvés par **aprilia**. L'utilisation d'accessoires ou pièces du marché parallèle peut compromettre de manière grave la sécurité de votre véhicule ainsi que ses performances et sa maintenabilité. Toute modification qui réduit les performances et la sécurité entraîne l'annulation du droit de garantie.

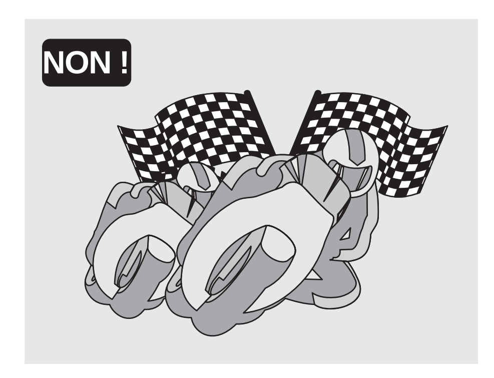
L'intervention non conforme sur les systèmes des emissions et de contrôle du bruit de votre véhicule est punie par la loi avec de fortes amendes.

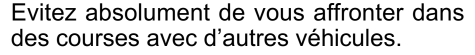
Dans certains cas, il peut y avoir aussi la confiscation du véhicule.



Ce véhicule n'a pas été conçu pour l'assemblage d'un side-car ou pour traîner de remorques ni d'autres véhicules.

aprilia ne fabrique pas de side-cars ni remorques par conséquent ne peut pas prévoir les effets d'un tel accessoire sur la maniabilité et stabilité du véhicule : elle peut uniquement prévenir qu'un tel effet peut être négatif et que tout dommage occasionné aux composants du véhicule, causé par l'utilisation de ces accessoires, ne sera pas couvert par la garantie.





Evitez absolument de vous affronter dans des courses avec d’autres véhicules.

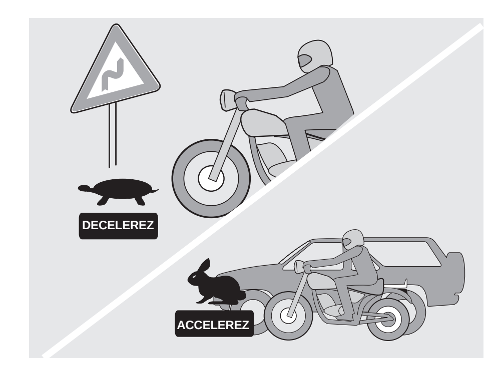
Freinez avec les deux freins avant et arrière tout à la fois. L'utilisation d'un seul frein pour de coups de freinage intempestifs peut faire déraper le véhicule ou perdre le contrôle du véhicule au conducteur.

Lorsque vous descendez d'une pente raide, utilisez le frein moteur en engageant le même rapport que vous utiliserez pour la monter, voire un rapport inférieur. N'abusez pas des freins avant et arrière.



Roulez toujours à une vitesse appropriée, sans accélérer brutalement là où il n'est pas nécessaire. Ce comportement est bien plus sûr, il réduit dans un même temps la consommation de carburant et prolonge également la durée de vie du véhicule.

Si vous devez sortir lorsqu'il pleut ou rouler sur des routes gravillonnées, rappelez-vous que l'adhérence en sera considérablement réduite. En pareilles conditions il faudra manier le véhicule délicatement et de manière progressive. Si vous accélérez, utilisez les freins ou virez trop brutalement, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Lorsque l'adhérence est réduite, accélérez et décèlerez en utilisant le frein moteur du véhicule autant que possible. Evitez les coups de frein trop soudains et brusques.



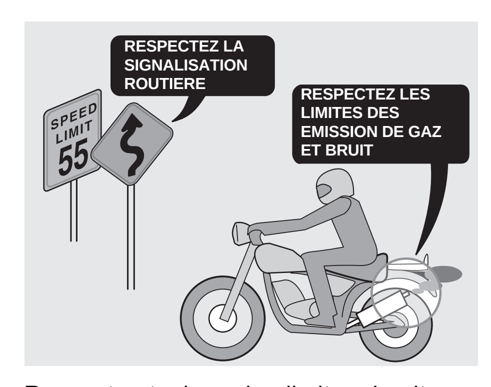
Agissez de manière graduelle sur la poignée des gaz, afin d'empêcher la roue arrière de tourner trop rapidement ou de déraper.

Sur des chaussées avec des aspérités, décélérez et conduisez avec un soin tout particulier.

Il est bien d'éviter de donner les gaz tout au fond, à moins qu'il ne soit pas nécessaire pour doubler un autre véhicule.

Ne roulez pas en sous-régime et soyez toujours sur le bon rapport de boîte pour que le moteur n'en reçoive pas d'à-coups ; rétrogradez donc lorsqu'il s'avère nécessaire. Pour ce faire, observez la ligne rouge du compte-tours.

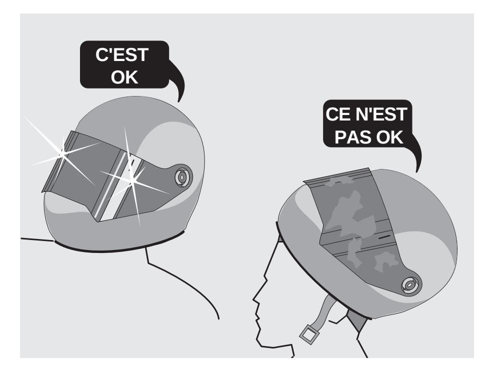
Rappelez-vous qu'un braquage trop agressif peut occasionner la perte d'adhérence latérale de vos pneus qui peut déboucher à une chute et à des graves lésions, voire à la mort.



Respectez toujours les limites de vitesse de la loi et de la signalisation routière, mais ne croyez pas pouvoir rouler aussi vite que les limites imposées, quelle que soit la condition de la route. Une petite décélération peut augmenter grandement votre sécurité dans toutes conditions de route.

Evitez la conduite tout-terrain.

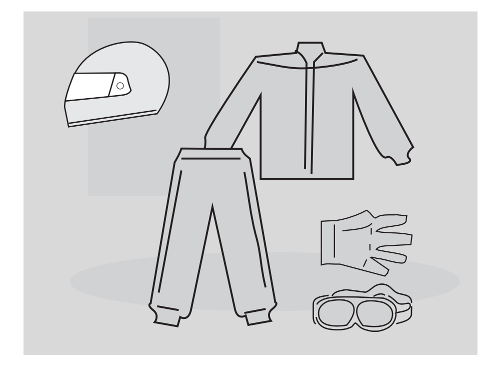
N'intervenez pas sur le système de silencieux ou le système contrôlant les émissions de votre véhicule. Cela n'est pas seulement nuisible à l'environnement, mais il est passible de fortes sanctions.



VETEMENTS

Avant de se mettre en route, assurez-vous du bon état de votre équipement vestimentaire. Pour que votre casque soit efficace, il faut le fixer bien et que sa visière, ou toute autre protection des yeux, soit propre.

La recherche et expérience ont mis en lumière que les conducteurs d'autres véhicules ont du mal à voir les véhicules ou les motards. Afin de vous rendre encore plus visibles pour ces conducteurs, portez des vêtements bien réfléchissants tels que, par exemple, un gilet réfléchissant, ou un habillement avec des sections, qui réfléchissent la lumière, cousues dans la veste, le pantalon et les gants. Soyez tout particulièrement attentifs à l'approche des voitures et des camions qui pourraient essayer de tourner à gauche devant vous. Nombre d'accidents de circulation sont provoqués par un conducteur qui oublie de signaler son intention de tourner à gauche



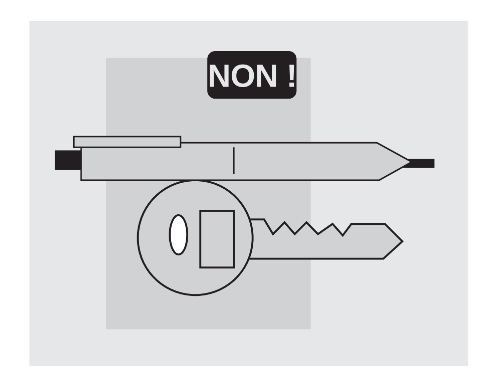
aux véhicules qui marchent dans le sens opposé. Inévitablement, le conducteur vous regardera tout droit dans les yeux en jurant de ne vous avoir toutefois pas vu avant de tourner directement dans votre voie.

Soyez toujours en alerte !

Portez des vêtements de protection de préférence ayant des couleurs claires et/ou réfléchissantes. De cette manière, vous serez plus rapidement noté par les autres conducteurs - ce qui réduira considérablement le risque d’être victime d’une collision - et vous serez mieux protégé en cas de chute.

Portez toujours votre casque antichoc. Beaucoup d'accidents sont mortels à cause de lésions à la tête.

Les vêtements doivent être bien collants et fermés aux poignets et aux chevilles. Les cordons, les ceintures et les cravates ne doivent pas pendre ; éviter que ces objets



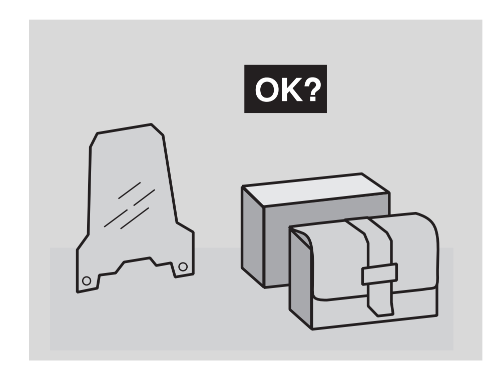
ou d'autres puissent gêner la conduite en se prenant entre les parties en mouvement ou sur les mécanismes d'entraînement.

Ne pas garder en poche des objets qui pourraient se révéler dangereux en cas de chute, par exemple objets pointus tels que stylos et crayons mécaniques, etc. Assurez-vous que votre passager respecte les mêmes recommandations.

ACCESSOIRES

L'utilisateur est personnellement responsable du choix, de l'installation et de l'usage des accessoires.

L'installation d'accessoires non appropriés ou la charge excessive du véhicule peuvent occasionner son instabilité et être à l'origine d'accidents ayant de retombées graves sur l'intégrité physique du pilote, voire sa mort. Les pare-brise pourraient être partiellement dangereux : lors d'un accident ils peuvent se briser et procurer au conducteur des blessures ou des coupes. En cas de doute à

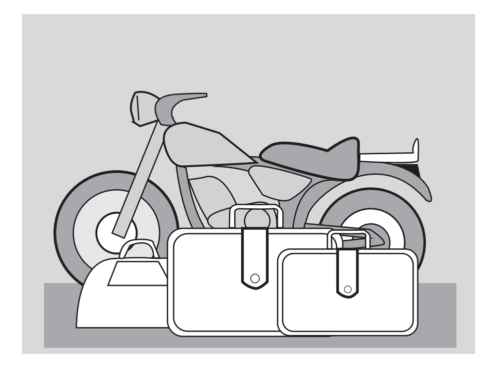


l'égard de quelques accessoires que vous souhaitez monter ou charge que vous voulez transporter, consultez au préalable votre concessionnaire officiel **aprilia**.

Il est recommandé de monter l'accessoire de manière à ce qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ou qu'il ne compromette pas leur fonctionnement, ne limite pas le débattement des suspensions et l'angle de braquage, n'empêche pas le fonctionnement des commandes et ne réduise pas la garde au sol et l'angle d'inclinaison aux virages.

Eviter l'utilisation d'accessoires qui empêchent l'accès aux commandes, car ils peuvent augmenter les temps de réaction en cas d'urgence.

Les carénages et les pare-brise, montés sur le véhicule, peuvent causer des forces aérodynamiques en mesure de compromettre la stabilité du véhicule pendant la conduite, surtout aux vitesses élevées.



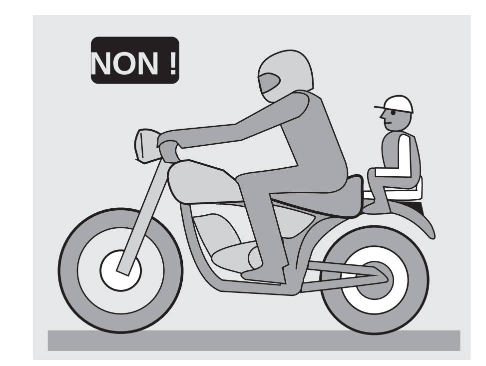
Assurez-vous que toute affaire transportée soit solidement fixée au véhicule et qu'elle ne puisse pas se détacher se prenant entre les roues, fourches, etc.

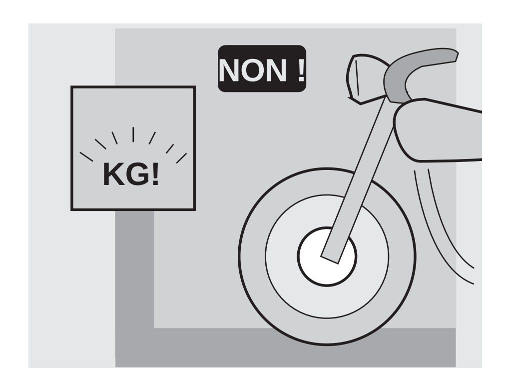
Ne pas ajouter ou modifier les appareils ou les systèmes électriques de votre véhicule. Tout ce qui pourrait provoquer une surcharge électrique ou d'autres anomalies, pourrait se traduire dans l'arrêt intempestif du véhicule, la diminution de la luminosité voire l'extinction du système d'éclairage ainsi que le non-fonctionnement de l'avertisseur sonore ou d'autres dispositifs de sécurité. N'utilisez que des accessoires d'origine **aprilia**.

CHARGEMENT

Ne chargez pas trop le véhicule. Il est nécessaire de placer le chargement le plus près possible du barycentre du véhicule et de répartir uniformément les poids sur les deux côtés pour réduire au minimum tout déséquilibre. N'oubliez pas que les bagages ont tendance à se détacher pendant le voyage ; il faut donc contrôler leur fixation assez souvent.







Ne laissez jamais pendre aucun objet du guidon, des garde-boue et des fourches, cela pouvant entraver la manœuvrabilité de votre véhicule en vous empêchant de prévenir un accident. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une chute avec comme conséquence des graves lésions, voire la mort.

Ne conduisez pas en laissant pendre votre casque de son lacet car il pourrait se prendre entre les roues, le garde-boue, les fourches et entraîner une chute avec comme conséquence des graves lésions, voire la mort.

Transportez un passager uniquement si votre véhicule est équipé de selle, poignée d'appui et de repose-pied de passager.

Lorsque vous roulez en duo, n'oubliez pas que la manœuvrabilité de votre véhicule en sera réduite, tout comme l'efficacité des freins et que son centre de gravité sera plus haut et déplacé vers l'arrière.

Cela favorise le détachement de la roue avant du sol, notamment lors d'une accélération. C'est pourquoi, il est bien de ne pas accélérer ni freiner brutalement. Nombre d'accidents sont provoqués par l'inexpérience du motard dans la conduite avec passager. N'oubliez pas qu'au cours des manœuvres, il faut prendre en compte d'une marge pour la masse supplémentaire du passager.

Evitez toute accélération excessive et brutale. Décélérez toujours à temps et calculez toujours des distances plus longues pour l'arrêt et les manœuvres. Le non-respect de ces consignes peut occasionner le culbutage du véhicule ou d'autres accidents avec comme conséquence des graves lésions, voire la mort.

Ne transportez pas de bagages sans les avoir solidement fixés sur le véhicule.

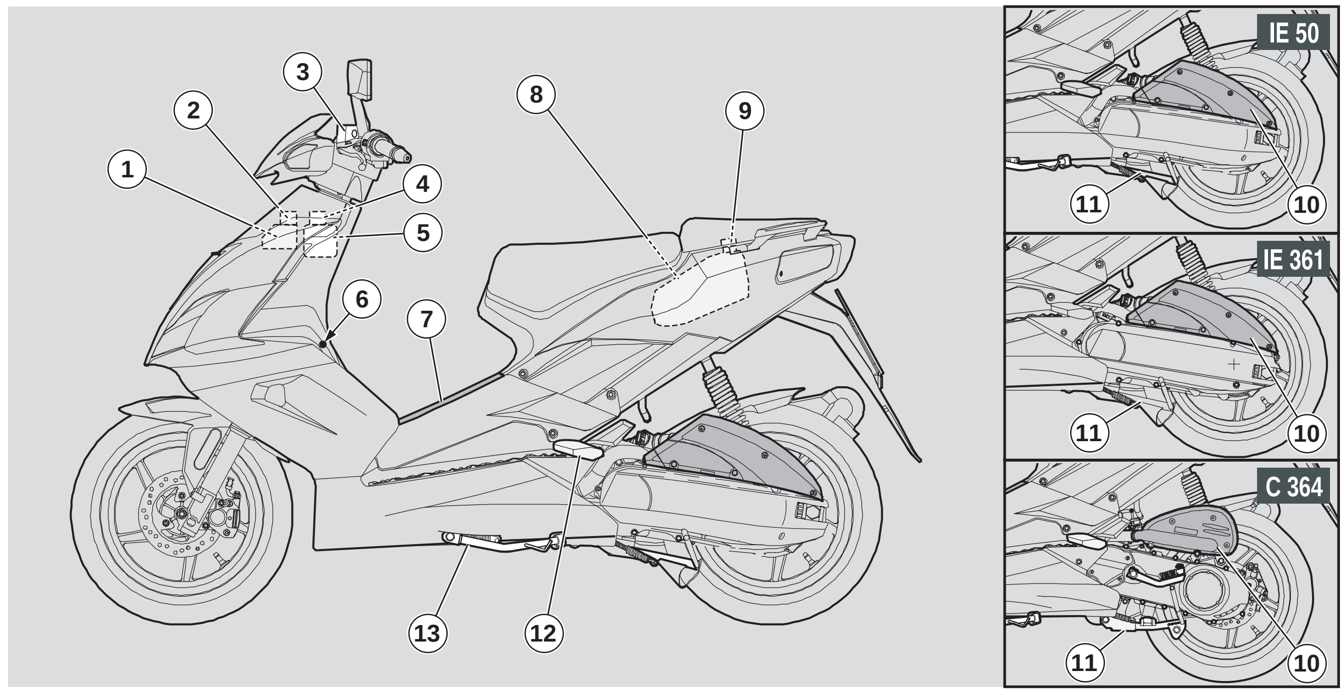
Ne transportez pas de bagages qui débordent du porte-bagages ou qui couvrent les lampes de signalisation, l'avertisseur sonore et le phare.

Ne transportez pas d'animaux ou d'enfants sur le coffre à documents ou sur le porte-bagages.

Ne dépassez pas la limite maximale de poids indiquée sur la plaque pour chaque porte-bagages.

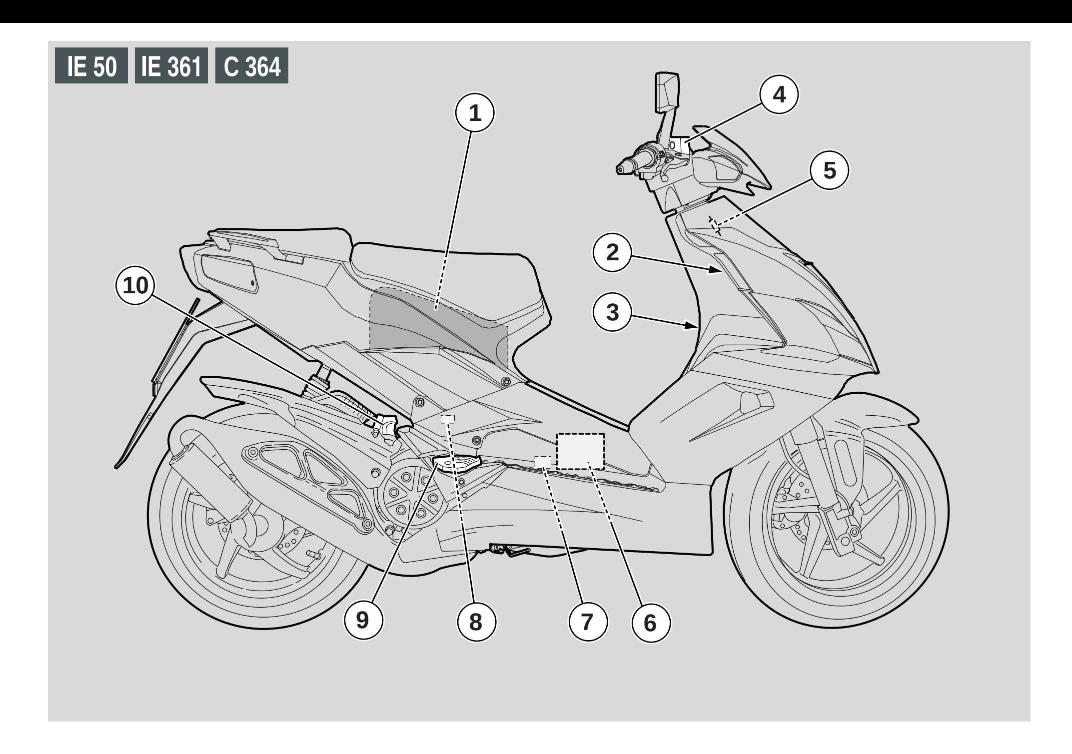
Toute surcharge du véhicule compromet la tenue de route et la maniabilité du véhicule et peut entraîner la perte du contrôle avec comme conséquence des graves lésions, voire la mort.

EMPLACEMENT DES ELEMENTS PRINCIPAUX



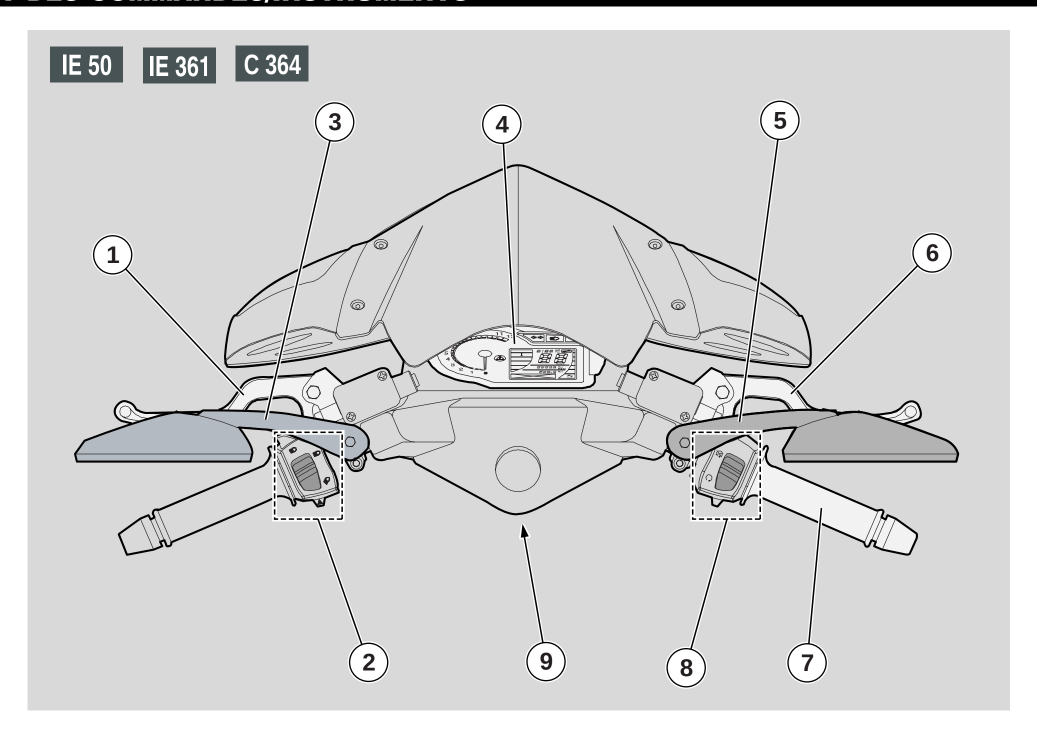
LEGENDE

1) Réservoir liquide de refroidissement
2) Bouchon du vase d'expansion liquide de refroidissement
3) Réservoir de liquide frein arrière
4) Bouchon réservoir d'huile mélangeur
5) RESERVOIR HUILE MELANGEUR
6) Serrure de selle
7) Couvercle compartiment batterie / trousse à outils
8) Réservoir de carburant
9) Bouchon réservoir de carburant
10) Filtre à air
11) Béquille centrale
12) Repose-pied gauche passager
13) Béquille latérale OPT



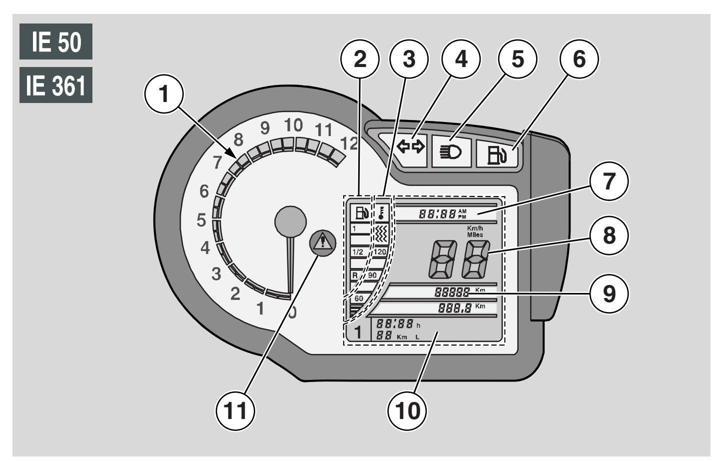
LEGENDE

1) Compartiment à casque / bac vide-poches
2) Commutateur d'allumage/antivol de direction
3) Crochet pour sacs
4) Réservoir de liquide frein avant
5) Avertisseur sonore
6) Batterie
7) Porte-fusibles
8) Bougie
9) Repose-pied droit passager
10) Crochet antivol (pour câble armé "Body- Guard" aprilia OPT)



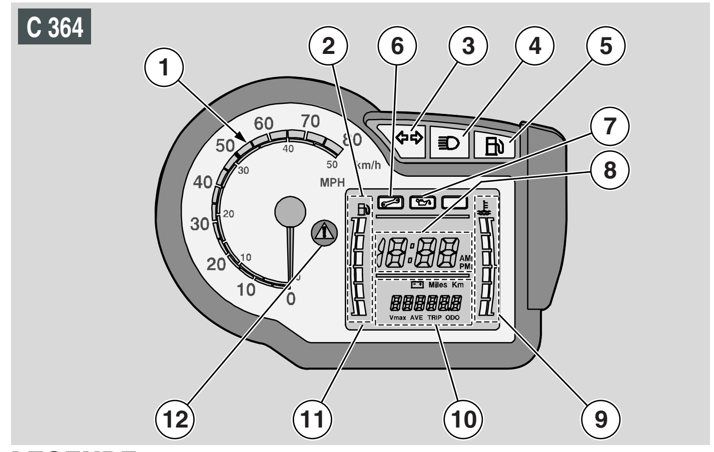
LEGENDE

1) Levier frein arrière
2) Commandes électriques au côté gauche du guidon
3) Rétroviseur gauche
4) Instruments et indicateurs
5) Rétroviseur droit
6) Levier frein avant
7) Poignée des gaz
8) Commandes électriques au côté droit du guidon
9) Commutateur d'allumage / antivol de direction (◯-⊠-🔒)



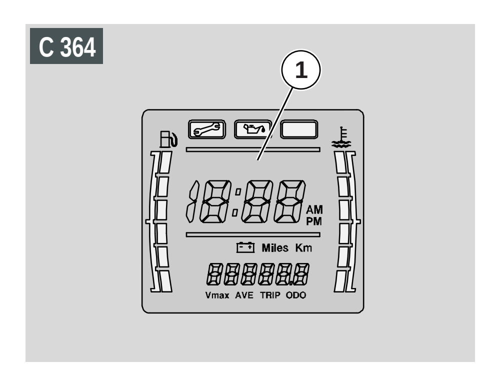
LEGENDE

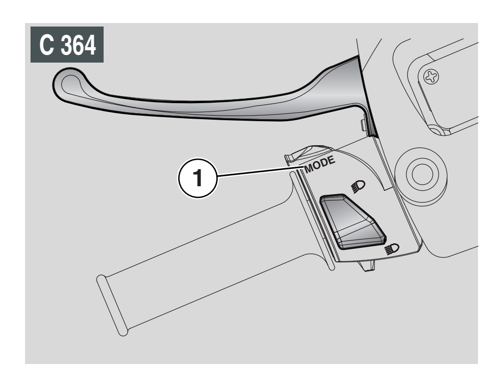
1) Compte-tours
2) Indicateur niveau de carburant ( )
3) Indicateur température du liquide de refroidissement ( )
4) Témoin clignotants de direction (⇦⇨) couleur verte
5) Témoin feu de route ( ) couleur bleue
6) Témoin réserve de carburant ( ) couleur d'ambre
7) Horloge
8) Indicateur de vitesse
9) Compteur kilométriques totaliseur
10) Indicateur multifonctions : compteur kilométrique totaliseur (ODO) / compteur kilométrique journalier (TRIP) / tension de batterie ( )
11) Témoin d'alarme (⚠) couleur rouge



LEGENDE

1) Indicateur de vitesse
2) Indicateur niveau de carburant ( )
3) Témoin clignotants de direction (⇦⇨) couleur verte
4) Témoin feu de route ( ) couleur bleue
5) Témoin réserve de carburant ( ) couleur d'ambre
6) Indicateur de service
7) Témoin réserve d'huile mélangeur ( )
8) Horloge digitale
9) Indicateur température du liquide de refroidissement ( )
10) Indicateur multifonctions : compteur kilométrique totaliseur (ODO) / compteur kilométrique journalier (TRIP) / tension de batterie ( )
11) Témoin d'alarme (⚠) couleur rouge





ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS C 364

Fonctions de l'indicateur multifonctions

Moyennant le bouton Mode (2), placé sur la commande au côté gauche du guidon, il est possible de sélectionner plusieurs fonctions : le réglage de l'horloge, la fonction compteur kilométrique totaliseur (ODO), la fonction compteur kilométrique journalier (TRIP), la mesure de la tension de batterie et la mise à zéro des kilomètres journaliers.

Fonction compteur kilométrique totaliseur (ODO)

Dès que le tableau de bord s'allume, l'afficheur multifonctions (1) affiche la fonction totaliseur (ODO).

Fonction compteur kilométrique journalier (TRIP)

Lorsque la fonction de totaliseur (ODO) est affichée, appuyer une fois sur le bouton Mode (2) pour afficher la fonction (TRIP). Pour mettre à zéro le comptage des kilomètres journaliers mémorisé, appuyer pendant plus de trois secondes sur le bouton Mode (2).

Tension de batterie

Pour afficher la fonction de la batterie, appuyer deux fois sur le bouton Mode (2) lorsque la fonction totaliseur est affichée.

Conversion unité de mesure Km/Mi

Lorsque la tension batterie est affichée sur l'afficheur multifonctions (1), il est possible de changer l'unité de mesure de kilomètres (Km) en Milles (Mi) en appuyant sur le bouton Mode (2) pendant plus de dix secondes. Le bouton maintenu enfoncé, l'inscription de l'unité de mesure clignote.

Si l'on relâche le bouton avant dix secondes, la conversion ne sera pas effectuée.

Réglage de l'horloge

IMPORTANT Pour des raisons de sécurité, cette opération ne peut être effectuée que si le véhicule est à l'arrêt.

Appuyer sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes.

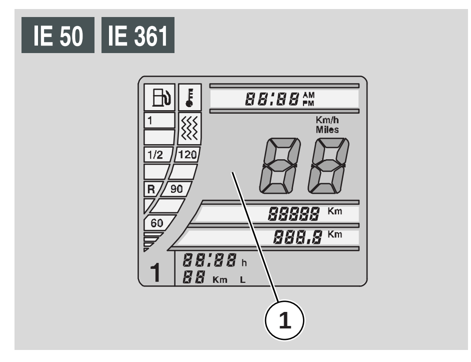
Les deux points de division heures-minutes commencent à clignoter.

Effectuer le réglage des heures en augmentant la valeur indiquée à chaque pression du bouton Mode (2).

Appuyer de nouveau sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes pour passer au réglage des minutes. La valeur indiquée augmentera à chaque pression du bouton Mode (2).

En appuyant sur le bouton Mode (2) pendant plus de trois secondes, on revient au réglage des heures.

Si aucun bouton est actionné pendant trois secondes, l'afficheur sort automatiquement de la fonction de réglage horloge.



ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS IE 50 IE 361

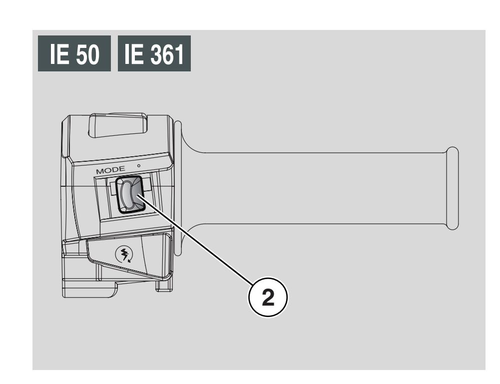
Utilisation de la manette (joystick) MODE (2)

Moyennant la manette MODE (2), placée sur la commande au côté droit du guidon, il est possible de sélectionner plusieurs fonctions en séquence ; en déplaçant la manette MODE (2) à droite ou à gauche (UP/DOWN) on fait défiler les fonctions, une pression rapide de la manette permet de sélectionner la fonction et une pression prolongée permet de confirmer la donnée.

Fonctions de l'indicateur multifonctions

En agissant sur la manette UP/DOWN (2), l'indicateur multifonctions affiche en séquence les différentes fonctions, à savoir :

TRIP 1→ TRIP 2→ TENSION BATTERIE→ CHRONOMETRE→ MENU



Fonctions TRIP1 - TRIP2

Les deux pages-écrans affichent deux valeurs mémorisées pour : odomètre journalier, vitesse moyenne, vitesse maximale. Les valeurs peuvent être mises à zéro par une pression prolongée de la manette MODE (2).

Fonction Tension de Batterie

La tension de la batterie est affichée

Fonction Chronomètre

En appuyant rapidement sur la manette MODE (2), le chronomètre commence à mesurer le temps.

Si on appuie sur la manette MODE (2) 10 secondes avant l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est interrompue, mémorisée et une nouvelle mesure commence.

Si l’on appuie sur la manette MODE (2) 10 secondes après l'actionnement du chronomètre, la mesure en cours est interrompue, elle est mémorisée et une nouvelle mesure commence.

La série de mesures est interrompue par une pression prolongée de la manette MODE (2).

Il est possible de mémoriser une série de 16 temps consécutifs, affichés dans la page-écran CHRONOMETRE de la fonction Menu (voir "Fonction Menu").

Fonction Menu

On entre dans le Menu par une pression prolongée de la manette MODE (2). Par la pression successive de la manette MODE (2) on a accès aux sous-menus : REGLAGES et CHRONOMETRE.

REGLAGES - Par la pression successive de la manette MODE (2) on a accès aux sous-menus : "Réglage heure", "Modification code" et "Choix de la langue" .

- Réglage heure: (depuis le menu REGLAGES) par une pression rapide de la manette MODE (2) on entre dans la fonction de réglage. Moyennant la manette UP/DOWN (2) on peut configurer l'heure, en la confirmant moyennant la manette MODE (2). On passe donc moyennant la manette UP/DOWN (2) au réglage des minutes, en confirmant la valeur moyennant la manette MODE (2).
- Modification code : (depuis le menu REGLAGES) par une pression rapide de la manette MODE (2) on entre dans la fonction de configuration code de sécurité à 5 chiffres. Moyennant la manette UP/DOWN (2) on peut configurer le premier chiffre, en le confirmant moyennant la manette MODE (2). On passe donc à la sélection du chiffre suivant.

IMPORTANT Pour mettre le véhicule en marche avec une clé sans transpondeur ou pas initialisée sur le véhicule, il sera nécessaire d'introduire le code de sécurité.

IMPORTANT Le code de sécurité mémorisé sur le véhicule neuf est 00000.

IMPORTANT A chaque démarrage du véhicule neuf, le tableau de bord rappelle par un avertissement qu'il faut personnaliser le code de sécurité. On conseille de modifier le code standard par son code personnel, en le notant et en le conservant à l'écart du scooter et en se rappelant de le remettre au nouvel utilisateur en cas de revente du véhicule.

– Choix de la langue : (depuis le menu REGLAGES) on entre dans la fonction par une pression rapide de la manette MODE (2), moyennant la manette UP/DOWN (2) on choisit la langue désirée parmi celles disponibles et on la sélectionne par une pression prolongée de la manette MODE (2).

CHRONOMETRE - dans ce menu, il est possible d'afficher et d'effacer les valeurs mémorisées :

– Affichage : en entrant dans ce menu, il est possible d'afficher les temps mesurés moyennant la Fonction Chronomètre. Par une pression rapide de la manette MODE (2) on sort de l'affichage des temps.
– Effacement : en entrant dans ce menu, il est possible d'effacer les temps mesurés moyennant la Fonction Chronomètre. Par une pression prolongée de la manette MODE (2) on efface tous les temps.

⚠ DANGER

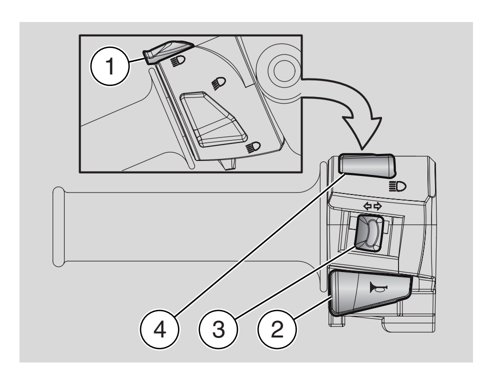
Toujours sélectionner la fonction désirée, le véhicule à l'arrêt.

TABLEAU DES INSTRUMENTS ET INDICATEURS

IMPORTANT En positionnant la clé sur ON (○), pendant les trois premières secondes tous les témoins, le tableau de bord et les indicateurs de l'afficheur digital s'allument, effectuant ainsi un contrôle initial de l'instrument.

Description	Fonction
Témoin clignotants de direction	Clignote lorsqu'il y a le signal de virage à droite ou à gauche.
Indicateur réserve huile mélangeur	**⚠ ATTENTION** **S'affiche simultanément à l'allumage du témoin d'alarme pour indiquer que le niveau de l'huile mélangeur est sur la réserve ; dans ce cas, faire l'appoint d'huile mélangeur, voir page 41 (HUILE MELANGEUR).**
Indicateur de vitesse	Indique la vitesse de conduite
Témoin feu de route	S'allume quand l'ampoule feu de route du feu avant est activée ou quand on actionne l'appel de phare (PASSING⇩).
Témoin réserve de carburant	S'allume quand dans le réservoir de carburant il reste une quantité de carburant de 1,2 ℓ. **Dans ce cas, effectuer le ravitaillement le plus tôt possible, voir page 40 (CARBURANT)**
Indicateur du niveau de carburant	Indique approximativement le niveau de carburant dans le réservoir.
Horloge digitale	Affiche les heures et les minutes courantes.
Indicateur température du liquide de refroidissement	Indique approximativement la température du liquide de refroidissement dans le moteur. Lorsque le premier repère s'allume, la température est suffisante pour pouvoir conduire le véhicule. On obtient la température normale de fonctionnement dans la zone centrale de l'échelle. Si la température est trop élevée, le témoin d'alarme s'allume. Dans ce cas, arrêter le moteur et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 44 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT). **⚠ ATTENTION** **Au cas où la température maximale admise serait dépassée, le moteur pourrait être gravement endommagé**.

Description	Fonction
Témoin d'alarme ⚠	S'allume pour signaler une anomalie générale simultanément à l'icône sur l'afficheur digital relative à la valeur hors limite. Dans ce cas, vérifier l'anomalie et agir selon le cas. S'allume en cas de : réserve huile mélangeur, température du liquide de refroidissement trop élevée, interruption du signal de la sonde température, interruption du signal de la sonde carburant, problèmes au système d'injection IE 50 IE 361 . S'allume pendant quelques secondes en positionnant le commutateur d'allumage sur "◯". **⚠ ATTENTION** **- Si le témoin s'éteint régulièrement, il est possible de démarrer le moteur.** - **Si le témoin reste allumé pendant plus de 10 sec., il est possible de démarrer le moteur mais il est bien de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia** - **Si le témoin clignote, NE PAS démarrer le moteur et s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.** - **Si le témoin reste allumé, le véhicule est en panne ; s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia**
Icône de service	S'affiche pour rappeler que l'intervention d'entretien programmé approche. L'icône s'affiche en clignotant 300 km avant l'intervalle d'entretien et restera fixe jusqu'à l'obtention du kilométrage prévu pour l'intervention d'entretien programmé.
Indicateur multifonctions	Affiche les fonctions accessoires, voir page 30 - 31 (ORDINATEUR DIGITAL MULTIFONCTIONS)



COMMANDES AU COTE GAUCHE DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

1) **BOUTON APPEL DE PHARE (PASSING) (⇩)** IE 50 IE 361
En appuyant sur ce bouton (PASSING), l'appel de phare est actionné.

IMPORTANT En relâchant le bouton "⇩" l'appel de phare est mis hors service.

1) **BOUTON MODE** C 364
En appuyant sur ce bouton, les pages-écrans de l'Afficheur multifonctions s'affichent.

2) **BOUTON AVERTISSEUR SONORE (📯)**
Lorsqu'on appuie sur ce bouton, l'avertisseur sonore est actionné.

3) **CONTACTEUR CLIGNOTANTS DE DIRECTION (⇦⇨)**
Déplacer le contacteur vers la gauche pour indiquer que l'on veut tourner à gauche ; déplacer le contacteur vers la droite pour indiquer que l'on veut tourner à droite. Appuyer sur le centre du contacteur pour mettre hors service le clignotant de direction.

4) **INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT (≣D - ≣D)**
Si l'inverseur route-croisement est positionné sur "≣D", le feu de route est actionné ; si l'inverseur route-croisement est positionné sur "≣D", le feu de croisement est actionné.

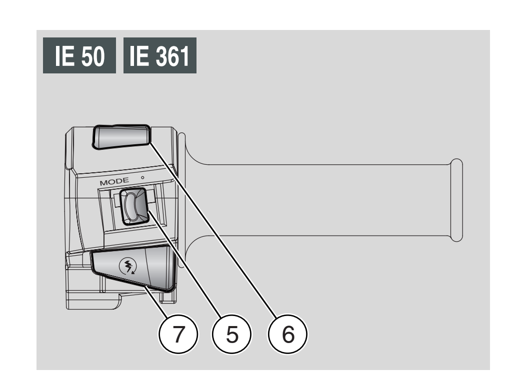
COMMANDES AU COTE DROIT DU GUIDON

IMPORTANT Les composants électriques ne fonctionnent que lorsque le commutateur d'allumage est en position "○".

5) **BOUTON MODE** IE 50 IE 361
En déplaçant la manette MODE (5) vers la gauche/droite ou en le pressant, on effectue le défilement (UP/DOWN) et la sélection des pages-écrans de l'afficheur multifonctions.

6) **CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR (○ - ⊗)**

7) **BOUTON DE DEMARRAGE (⚡)**
En appuyant sur le bouton "⚡", le démarreur fait tourner le moteur. Pour la procédure de démarrage, voir page 49 (DEMARRAGE).



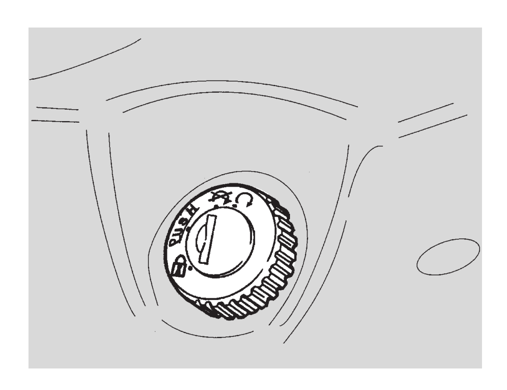
⚠ DANGER

Ne pas intervenir sur le contacteur d'arrêt moteur "○ - ⊗" pendant la marche.

Il fonctionne en tant que contacteur de sécurité ou d'urgence.
Le contacteur en position "○", il est possible de démarrer le moteur ; en le tournant en position "⊗", le moteur s'arrête.

⚠ ATTENTION

Le moteur à l'arrêt et le commutateur d'allumage en position "○", la batterie pourrait se décharger.
Le véhicule à l'arrêt, après avoir éteint le moteur, tourner le commutateur d'allumage en position "⊗".

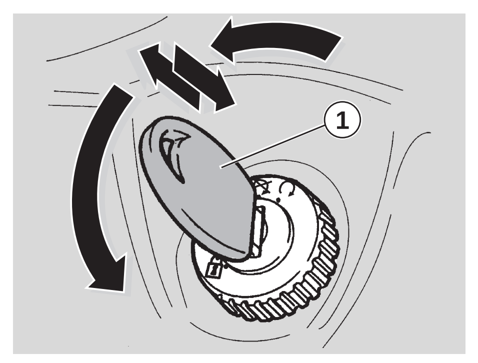


COMMUTATEUR D'ALLUMAGE

Le commutateur d'allumage se trouve au côté droit du véhicule, près de la colonne de direction.

IMPORTANT La clé de contact (1) actionne le commutateur d'allumage / antivol de direction, le compartiment à batterie / trousse à outils et la serrure de la selle.
Le véhicule est livré avec deux clés (une est de réserve).

IMPORTANT Garder la clé de réserve dans un endroit différent du véhicule.



ANTIVOL DE DIRECTION

⚠ DANGER

Ne jamais tourner la clé en position (🔒) pendant la marche, pour ne pas causer la perte de contrôle du véhicule.

FONCTIONNEMENT

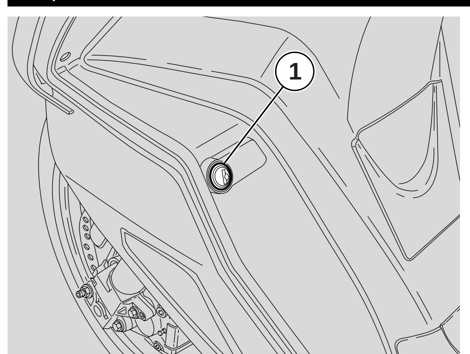
Pour bloquer la direction :

- ◆ Tourner complètement le guidon vers la gauche.
- ◆ Tourner la clé de contact (1) en position "⊗", et la presser.

IMPORTANT Tourner la clé de contact et simultanément tourner le guidon.

- ◆ Tourner la clé de contact (1) en sens anti-horaire (à gauche), tourner lentement le guidon jusqu'à positionner la clé de contact (1) sur "🔒".
- ◆ Enlever la clé.

Position	Fonction	Extraction clé
Antivol de direction 🔒	La direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux	Il est possible d'enlever la clé.
⊗	Le moteur et les feux ne peuvent pas être actionnés.	Il est possible d'enlever la clé.
↻	Le moteur peut démarrer, les clignotants, l'avertisseur sonore, le témoin d'huile mélangeur, le témoin de réserve de carburant, l'indicateur de température (moteur en température) et l'indicateur de carburant fonctionnent.	Il n'est pas possible d'enlever la clé.



DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE

Pour débloquer et soulever la selle, il faut :

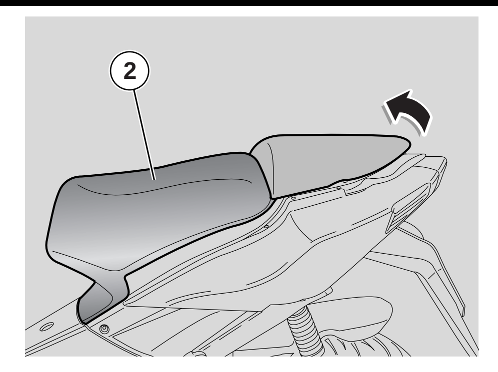
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Introduire la clé dans la serrure placée sur le protecteur avant interne (1).
- ◆ Tourner la clé en sens horaire et lever la selle (2).

IMPORTANT Avant de baisser et bloquer la selle, contrôler de ne pas avoir oublié la clé dans le compartiment à casque / bac vide-poches.

- ◆ Pour bloquer la selle, il faut la baisser et la pousser (sans la forcer), en faisant déclencher la serrure.

⚠ DANGER

Avant de conduire s'assurer que la selle est bloquée correctement.



COMPARTIMENT A CASQUE / BAC VIDE-POCHES

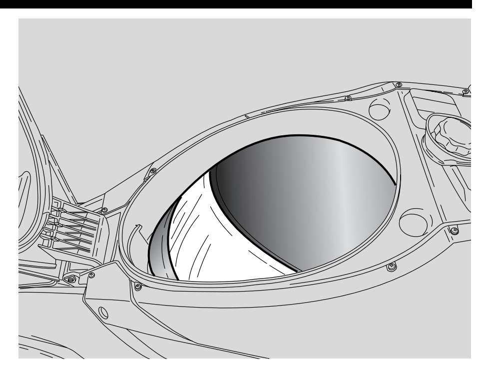
Grâce à l'utilisation du compartiment à casque / bac vide-poches, il n'est pas nécessaire d'emmener le casque ou des objets encombrants chaque fois que l'on gare le véhicule.
Ce compartiment se trouve sous la selle.
Pour y accéder, il faut :

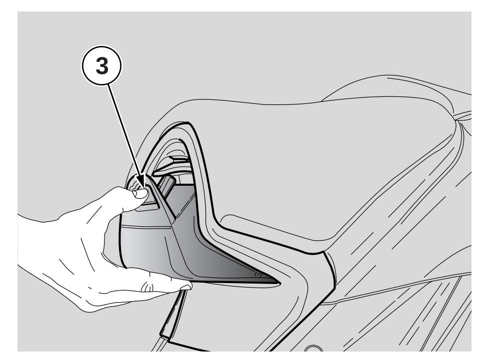
- ◆ Lever la selle (2), voir ci-contre (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).

IMPORTANT Positionner le casque son ouverture vers le bas, comme indiqué dans la figure.

⚠ DANGER

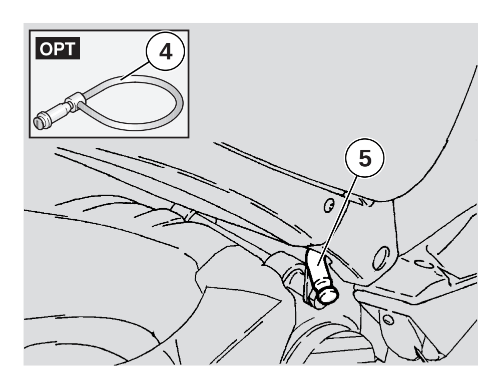
Ne pas exagérer dans le chargement du compartiment à casque / bac vide-poches.
Poids maximum autorisé : 2,5 kg.





BAC VIDE-POCHES

Le véhicule est doté d'un bac vide-poches situé dans la partie avant de la selle. Appuyer sur la tringle d'ouverture bac vide-poches (3).



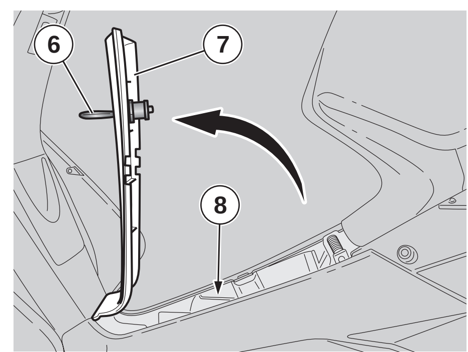
CROCHET ANTIVOL

Le crochet antivol (5) est placé au côté droit du véhicule, près du repose-pieds du pilote.

Pour prévenir le vol éventuel du véhicule, on conseille de le fixer à l'aide d'un câble armé "Body-Guard" aprilia OPT (4) que l'on peut trouver auprès des Concessionnaire Officiel **aprilia** .

⚠ DANGER

Ne pas employer le crochet pour soulever le véhicule, ou pour d'autres buts, car il a été conçu seulement pour protéger le véhicule une fois que l'on a garé.



COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS

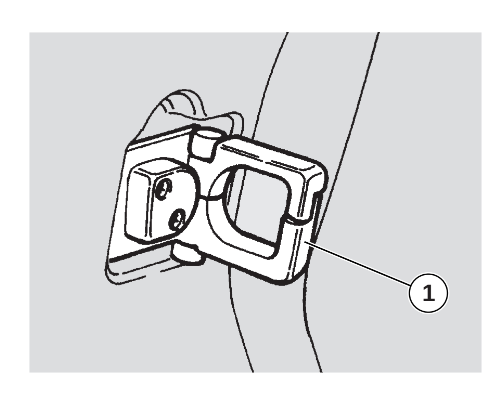
Il est positionné dans la partie inférieure, entre les platines repose-pieds.

Pour y accéder, il faut :

- ◆ Insérer la clé (6) dans la serrure.
- ◆ Tourner la clé (6) en sens horaire, la tirer et lever le couvercle (7).

L'équipement fourni (8) est le suivant :

– 1 trousse ;
– C 364 1 clé à douille de 21 mm à bougie ;
– IE 1 clé à douille de 16 mm à bougie ;
– C 364 1 tige pour clé à douille ;
– 1 tournevis à deux pointes cruciforme/plat type PH de taille 2 ;
– 1 manche pour tournevis ;
– 1 clé six-pans de 4 mm ;
– IE 1 clé six-pans de 13 mm ;



CROCHET POUR SACS

⚠ DANGER

Ne pas accrocher des sacs ou des sachets trop volumineux car ils pourraient compromettre sérieusement la maniabilité du véhicule ou le mouvement des pieds.

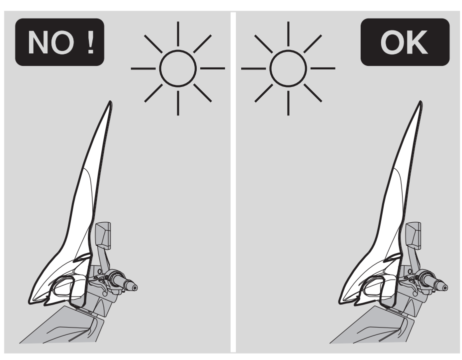
Le crochet pour sacs (1) se trouve sur le bouclier interne, dans la partie avant.

Poids maxi autorisé : 1,5 kg

ACCESSOIRES OPT

Disponibilité des accessoires suivants :

– pare-brise de grandes dimensions (1) ;
– porte-bagages (2) ;
– béquille latérale (3);
– top-case supplémentaire New Concept.



⚠ ATTENTION

La réflexion des rayons solaires sur le pare-brise pourrait endommager le tableau de bord. Il est conseillé de garer le véhicule le soleil en face.

CARBURANT

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est extrêmement inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions.
Il est nécessaire d'effectuer les opérations de ravitaillement et d'entretien dans une zone ventilée et avec le moteur arrêté.
Ne fumer ni pendant le ravitaillement ni à proximité de vapeurs de carburant et éviter absolument tout contact avec des flammes nues, des étincelles et toute autre source pouvant causer l'allumage ou l'explosion.

Eviter aussi tout débordement de carburant de la goulotte de remplissage, car il pourrait s'incendier au contact des surfaces brûlantes du moteur.
Si involontairement du carburant est renversé, contrôler que la surface est complètement sèche avant de mettre le véhicule en marche.
Le carburant se dilate sous l'effet de la chaleur et sous l'action d'irradiation du soleil. Par conséquent ne jamais remplir à ras bords le réservoir.



Fermer soigneusement le bouchon à la fin de l'opération de ravitaillement.
Eviter le contact du carburant avec la peau, l'inhalation des vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un réservoir à un autre au moyen d'un tuyau.

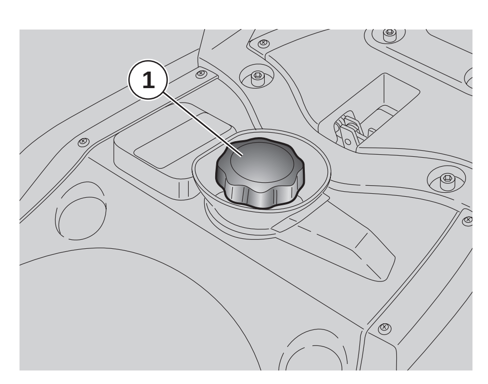
NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Utiliser de l'essence super sans plomb selon la DIN 51 607, I.O. 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.).

Pour le ravitaillement de carburant, il faut :

◆ Lever la selle, voir page 37 (DEBLOCAGE/BLOCAGE DE LA SELLE).



◆ Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de carburant (1).

CAPACITE DU RESERVOIR
(réserve incluse) : 7,0 ℓ
RESERVE RESERVOIR : 1,2 ℓ

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au carburant.

Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

◆ Effectuer le ravitaillement en carburant.
◆ Remettre le bouchon (1) en place.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le bouchon est complètement fermé.

LUBRIFIANTS

⚠ DANGER

L'huile du moteur peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée longuement et quotidiennement.
Il est conseillé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

NE PAS DISPERSER L'HUILE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

⚠ ATTENTION

Agir avec précaution.
Ne pas répandre d'huile !
Avoir soin de ne salir aucun composant, la zone où l'on travaille et l'espace environnant.
Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile.

En cas de fuites d'huile ou de mauvais fonctionnements, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia

HUILE DE TRANSMISSION

Faire contrôler tous les 4000 km (2500 mi) le niveau d'huile de la transmission ou tous les 12 mois.

Il est nécessaire de faire vidanger l'huile de la transmission au bout des 500 premiers kilomètres (312 mi) et par la suite tous les 12000 km (7500 mi) ou tous les 2 ans.

Pour le contrôle et la vidange, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

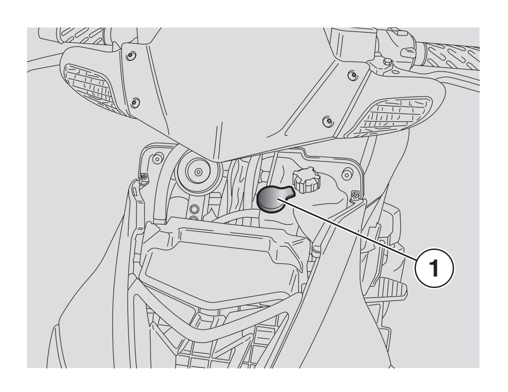
HUILE MELANGEUR

Faire l'appoint du réservoir d'huile mélangeur tous les 500 km (312 mi) C 364 , 2000 km (1240 mi) IE .

Le véhicule est doté de mélangeur séparé qui permet le mélange d'essence et d'huile, pour la lubrification du moteur, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS)

IE 50 Le véhicule est équipé d'une centrale qui gère une pompe électronique pour le dosage de l'huile de graissage moteur voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS)

L'allumage du témoin d'alarme générale (⚠) et l'affichage de l'icône réserve huile mélangeur "" positionnée sur le tableau de bord, voir page 29 (INSTRUMENTS ET INDICATEURS) indiquent que le véhicule commence à rouler sur la réserve.



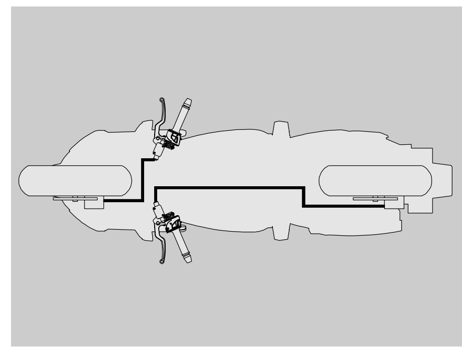
⚠ ATTENTION

L'utilisation du véhicule dans huile mélangeur entraîne de graves dommages au moteur. Au cas où l'huile dans le réservoir mélangeur s'épuiserait ou la tubulure huile mélangeur serait retirée, il est nécessaire de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia. Cette opération est indispensable car le fonctionnement du moteur en présence d'air dans le système de l'huile mélangeur pourrait endommager sérieusement le moteur.

Pour introduire de l'huile mélangeur dans le réservoir, il faut :

- ◆ Déposer la grille supérieure carénage avant, voir page 64 (DEPOSE DU CARENAGE AVANT)
- ◆ Oter le petit bouchon (1).

CAPACITE RESERVOIR : 1,2 ℓ
RESERVE RESERVOIR : 0,2 ℓ



⚠ ATTENTION

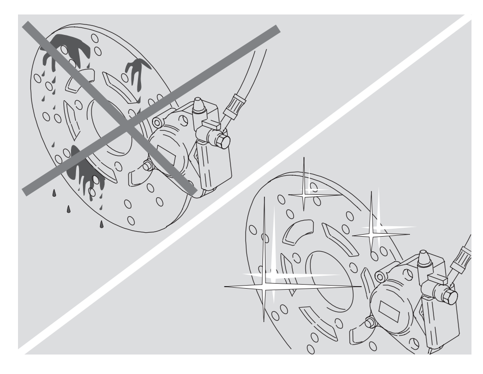
Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances à l'huile.

Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

- ◆ Effectuer le ravitaillement en huile.
- ◆ Remettre le bouchon (1) en place.

⚠ ATTENTION

S'assurer que le bouchon est complètement fermé.



LIQUIDE DES FREINS - recommandations

⚠ DANGER

De soudaines variations du jeu ou une résistance élastique sur le levier de frein sont dues à des inconvénients dans le système hydraulique. S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les opérations de contrôle courantes. Faire très attention au disque du frein et aux joints de frottement, en vérifiant qu'ils ne sont pas huileux ou graissés, spécialement après l'exécution des opérations d'entretien ou de contrôle. Contrôler que la durite de frein n'est pas entortillée ou usée.
GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

FREINS A DISQUE

⚠ DANGER

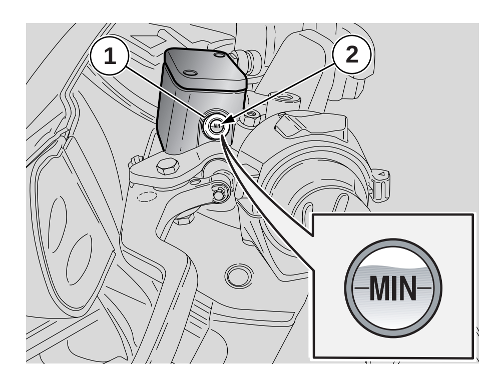
Les freins sont les organes qui garantissent le plus la sécurité, ils doivent donc être maintenus en parfait état ; les contrôler avant tout voyage.

Un disque sale souille les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.
Le liquide des freins doit être vidangé tous les deux ans par un Concessionnaire Officiel aprilia.

S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia en cas de doutes sur le bon fonctionnement du système de freinage et si on n'est pas en mesure d'effectuer les opérations de contrôle courantes.

IMPORTANT Ce véhicule est équipé de freins à disque avant et arrière, avec des circuits hydrauliques séparés. Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

Au fur et à mesure que les plaquettes de frein s'usent, le niveau du liquide de freins dans le réservoir diminue pour en compenser automatiquement l'usure.



Les réservoirs du liquide des freins se trouvent sur le guidon, à proximité des fixations des leviers de frein.

Contrôler périodiquement le niveau du liquide de freins dans les réservoirs, voir plus bas (CONTROLE) et l'usure des plaquettes, voir page 63 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si l'on relève une fuite de liquide dans le système de freinage.

CONTROLE

Pour le contrôle du niveau :
MIN = niveau minimum.

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Tourner le guidon de façon à ce que le liquide dans le réservoir de liquide de freins (1) soit parallèle au repère "**MIN"** indiqué sur le hublot (2).
- ◆ Vérifier que le liquide de freins dans le réservoir (1) dépasse le repère "**MIN**" indiqué sur le hublot (2).

⚠ DANGER

Ne pas utiliser le véhicule si le liquide n'atteint pas au moins le repère "MIN".

⚠ ATTENTION

Le niveau du liquide diminue progressivement au fur et à mesure que les plaquettes s'usent.

Si le liquide n'atteint pas au moins le repère "**MIN"** :

- ◆ Vérifier l'usure des plaquettes de freins, voir page 63 (CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES).

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés :

- ◆ S'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui se chargera de faire l'appoint.

⚠ ATTENTION

Contrôler l'efficacité de freinage.
Dans le cas d'une course excessive du levier de frein ou d'une perte d'efficacité du système de freinage, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia car il pourrait être nécessaire d'effectuer la purge de l'air du système.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur au niveau minimum "MIN".

Contrôler tous les 2000 km (1250 mi) et après de longs voyages le niveau du liquide de refroidissement ; le faire remplacer tous les 2 ans par un Concessionnaire Officiel **aprilia**.



⚠ DANGER

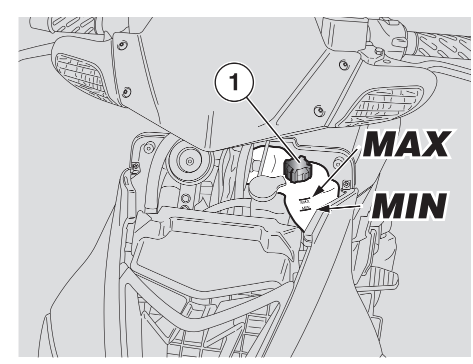
Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; au contact de la peau ou des yeux il pourrait causer des irritations.
Si le liquide devait entrer en contact avec la peau ou les yeux, rincer longtemps et abondamment à l'eau et consulter un médecin. S'il est avalé, essayer de vomir, se rincer la bouche et la gorge avec de l'eau abondante et consulter immédiatement un médecin.
NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.
GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.
Prendre garde de ne pas verser le liquide de refroidissement sur les parties brûlantes du moteur ; il pourrait s'incendier en émettant des flammes invisibles. En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex. Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.



La solution de liquide de refroidissement est composée par 50% d'eau et 50% d'antigel.
Ce mélange est idéal pour la plupart des températures de fonctionnement et garantit une bonne protection contre la corrosion.

Il est préférable de garder le même mélange durant la saison chaude, ceci permettant de réduire les pertes par évaporation et d'éviter les appoints fréquents.

De cette manière les dépôts de sels minéraux accumulés dans le radiateur de l'eau évaporée diminuent et l'efficacité du système de refroidissement reste inaltérée.

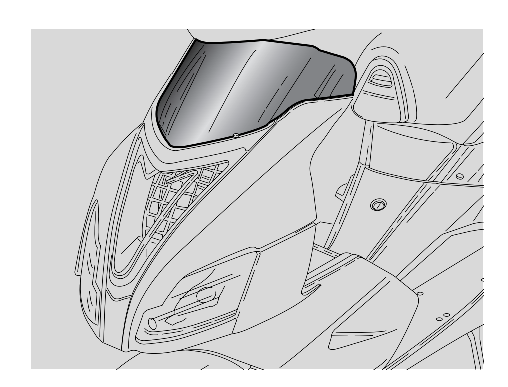


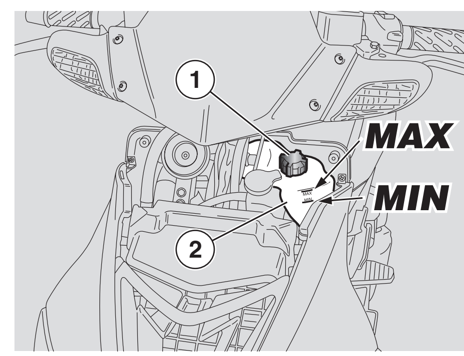
Au cas où la température externe serait inférieure à zéro degré centigrade, il faut contrôler fréquemment le circuit de refroidissement en ajoutant, si nécessaire, une concentration plus importante d'antigel (jusqu'à un maximum de 60%).

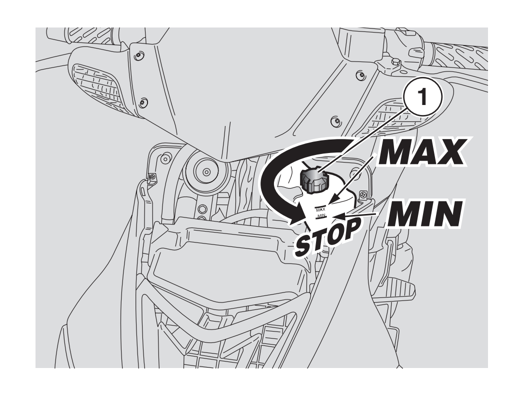
Pour la solution de refroidissement, employer de l'eau déminéralisée, afin de ne pas endommager le moteur.

⚠ DANGER

Ne pas enlever le bouchon du vase d'expansion (1) quand le moteur est chaud car le liquide de refroidissement est sous pression et sa température est très élevée.
Au contact avec la peau ou les vêtements, ce liquide peut causer de graves brûlures et/ou dommages.







CONTROLE ET APPOINT

⚠ **DANGER**

Le moteur froid, effectuer les opérations de contrôle et d'appoint liquide de refroidissement.

- Arrêter le moteur et attendre qu'il ait refroidi.

IMPORTANT Positionner le véhicule sur un terrain solide et plat.

- Déposer le carénage avant, voir page 64 (DEPOSE DU CARENAGE AVANT).
- S'assurer que le niveau du liquide contenu dans le vase d'expansion (2) se situe entre les repères "MIN" et "MAX".

MIN = niveau minimum.
MAX = niveau maximum.

Dans le cas contraire :

- Desserrer le bouchon de remplissage (1) (en tournant en sens anti-horaire), sans l'enlever.
- Attendre quelques secondes pour permettre l'élimination de la pression éventuelle.
- Dévisser et retirer le bouchon (1).

⚠ **DANGER**

Le liquide de refroidissement est nocif si avalé ; au contact de la peau ou des yeux il pourrait causer des irritations.
Ne pas introduire de doigts ou d'autres objets pour vérifier la présence de liquide de refroidissement.

⚠ **ATTENTION**

Ne pas ajouter d'additifs ou d'autres substances au liquide.
Si l'on utilise un entonnoir ou autre, s'assurer qu'il est parfaitement propre.

⚠ **ATTENTION**

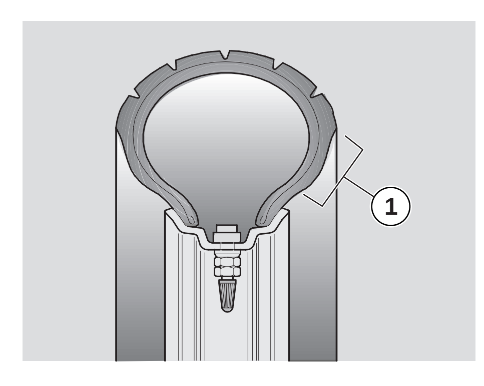
Pendant l'appoint, ne pas dépasser le niveau "MAX", autrement une fuite du liquide se vérifiera durant le fonctionnement du moteur.

- Faire l'appoint avec du liquide de refroidissement, voir page 81 (TABLEAU DES LUBRIFIANTS) jusqu'à ce que le niveau du liquide atteigne approximativement le niveau "MAX".
- Remettre en place le bouchon de remplissage (1).

⚠ **ATTENTION**

En cas de consommation excessive de liquide de refroidissement et au cas où le réservoir resterait vide, contrôler qu'il n'y a pas de fuites dans le circuit. Pour la réparation, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

- Remettre la trappe de visite en place, en s'assurant qu'elle est bien fixée.



PNEUS

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (tubeless).

⚠ DANGER

Contrôler périodiquement la pression de gonflage des pneus à température ambiante, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES).

Si les pneus sont chauds, la mesure ne sera pas correcte. Mesurer la pression surtout avant et après un long voyage. Si la pression de gonflage est trop importante, les aspérités du terrain ne sont pas amorties et sont donc transmises au guidon, ce qui compromet le confort de conduite et réduit également la tenue de route dans les virages. Si, au contraire, la pression de gonflage est trop faible, les flancs des pneus (1) travaillent davantage, ce qui pourrait provoquer le glissement du pneu sur la jante ou même son décollement, ce qui signifierait la perte de contrôle du véhicule.

En cas de brusques coups de frein, les pneus pourraient sortir des jantes. Enfin, dans les virages, le véhicule pourrait faire une embardée.

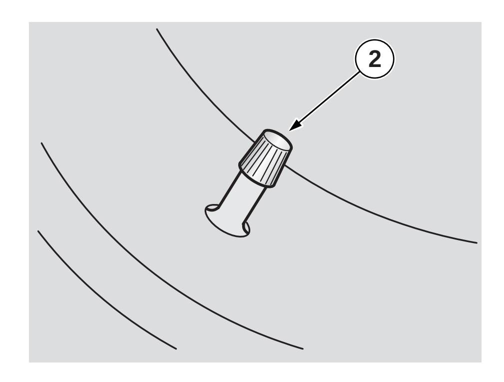
Contrôler la bande de roulement et l'usure car des pneus en mauvais état compromettent l'adhérence des pneus et la manœuvrabilité du véhicule.

Certaines typologies de pneus, homologués pour ce véhicule, sont munis d'indicateurs d'usure. Il existe différents types d'indicateurs d'usure. Se renseigner auprès de son revendeur pour les modalités de vérification usure. Vérifier visuellement l'usure des pneus ; s'ils sont usés, les faire remplacer.

Si les pneus sont vieux, même s'ils ne sont pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir la tenue de route. Dans ce cas, remplacer les pneus.

Faire remplacer le pneu s'il est usé ou si un trou éventuel dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm.

Après avoir fait réparer un pneu, faire réaliser l'équilibrage des roues.
Les pneus doivent être remplacés par d'autres du type et modèle indiqués par la maison, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES) ; l'utilisation de pneus différents de ceux indiqués influence négativement la capacité de conduite du véhicule.

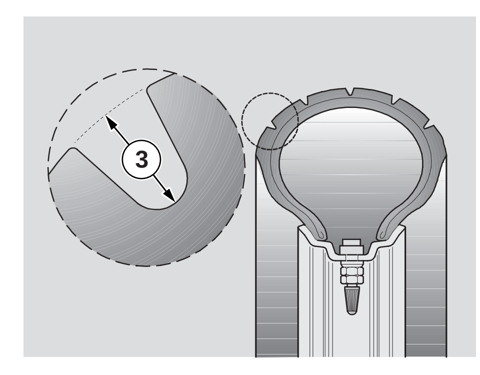


Ne pas installer de pneus du type à chambre à air sur des jantes pour pneus tubeless, et vice versa.

Contrôler que les vannes de gonflage (2) ont toujours leurs bouchons afin d'éviter tout dégonflement soudain.

Les opérations de remplacement, de réparation, d'entretien et d'équilibrage sont très importantes ; elles doivent être réalisées à l'aide d'outils appropriés et demandent l'intervention de personnel spécialisé.

Pour cette raison, on conseille de s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia ou à un spécialiste des pneus pour ces opérations.



Si les pneus sont neufs, ils peuvent être recouverts d'une patine glissante : il faut donc rouler avec prudence pendant les premiers kilomètres. Ne pas graisser les pneus avec des liquides inadéquats.

LIMITE MINIMUM DE PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT (3)

avant : .... 1,5 mm
arrière : .... 1,5 mm

La profondeur minimum de la bande de roulement ne doit pas être inférieure aux valeurs prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.

POT CATALYTIQUE

⚠ DANGER

Eviter de garer le véhicule en version catalytique près de broussailles sèches ou dans des endroits accessibles aux enfants car le pot catalytique atteint, pendant l'utilisation, des températures très élevées ; faire donc très attention et éviter tout contact avant son refroidissement complet.

Le véhicule catalytique est équipé d'un silencieux avec catalyseur métallique du type "bivalent au platine-rhodium".

Ce dispositif consent l'oxydation du CO (oxyde de carbone) et des HC (hydrocarbures non brûlés) présents dans les gaz d'échappement et les transforme respectivement en anhydride carbonique et en vapeur d'eau.

La température élevée atteinte par les gaz d'échappement, grâce à la catalyse, permet de brûler les particules d'huile, maintient propre le silencieux et élimine la fumée d'échappement.

Pour un fonctionnement correct et durable du catalyseur et pour diminuer au maximum les éventuels problèmes de calaminage de l'ensemble cylindre-piston et du pot d'échappement, éviter de parcourir de longues distances en maintenant le régime de rotation du moteur très bas.

Pour éviter ce problème, il suffit d'alterner à ce régime de brèves mais fréquentes périodes de régime de rotation du moteur assez élevé.
Tout ceci est particulièrement important lors du démarrage à froid du moteur ; dans ce cas, pour pouvoir atteindre un régime de rotation permettant "l'amorçage" de la réaction catalytique, il suffira de s'assurer que la température de l'ensemble cylindre-piston a atteint au moins 50°C, ce qui, généralement, se produit quelques secondes après le démarrage.

⚠ ATTENTION

N'utiliser que d'essence sans plomb, car le plomb va détériorer le catalyseur.

POT/SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT

⚠ DANGER

Il est interdit d'altérer le système de contrôle des bruits.

On prévient le propriétaire du véhicule que la loi peut interdire ce qui suit :

– la dépose et tout acte qui puisse rendre inopérant, de la part de n'importe qui, si ce n'est pour des interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, tout dispositif ou élément constitutif faisant partie d'un nouveau véhicule, dans le but de contrôler l'émission de bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acheteur final ou pendant son utilisation ;
– l'utilisation du véhicule après que ce dispositif ou élément constitutif a été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot/silencieux d'échappement et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de marques de rouille ou de trous et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Si le bruit produit par le système d'échappement augmente, contacter immédiatement un Concessionnaire Officiel **aprilia**

⚠ DANGER

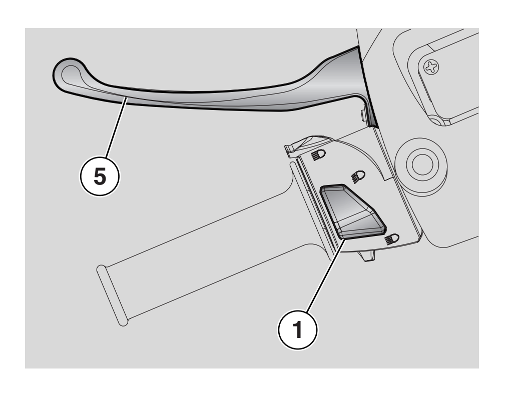
Avant le départ, effectuer toujours un contrôle préliminaire du véhicule pour vérifier qu'il est en parfait état de fonctionnement et de sécurité, voir tableau ci-contre (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES). Ne pas effectuer ces opérations de contrôle peut être la cause de très graves blessures pour les utilisateurs ou de sérieux dommages au véhicule.

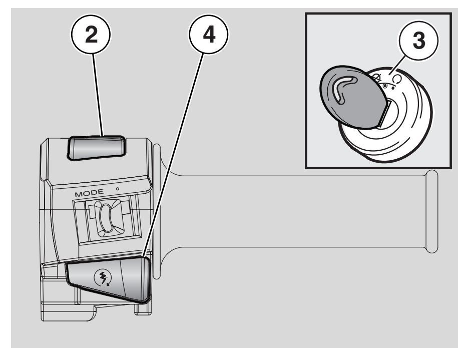
Pour les couples de serrage des écrous et des vis non indiqués dans ce manuel d'utilisation et entretien, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia La fixation d'un composant avec un couple de serrage erroné pourrait compromettre sa propre sécurité et celle d'autrui.

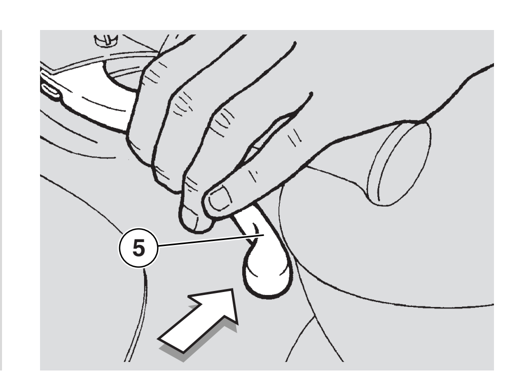
S'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia si l'on ne comprend pas le fonctionnement de certaines commandes ou si l'on relève ou soupçonne des anomalies de fonctionnement.
Le temps nécessaire pour un contrôle est très bref, tandis que la sécurité qui en résulte est fondamentale.

TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES

Composant	Contrôle	Pages
Freins à disque	Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide des freins et les fuites éventuelles. Vérifier l'usure des plaquettes. Si nécessaire, ajouter du liquide de freins.	43 63
Commande des gaz	Contrôler qu'elle fonctionne souplement et qu'elle puisse être ouverte et fermée complètement, dans toutes les positions de la direction. Régler et/ou lubrifier si nécessaire.	51
Huile du mélangeur	Contrôler et/ou faire l'appoint, si nécessaire.	41
Roues / pneus	Contrôler l'état de la surface des pneus, la pression de gonflage, l'usure et les dommages éventuels. Oter les corps étrangers éventuellement encastrés des sculptures de la bande de roulement.	46
Leviers des freins	Contrôler qu'ils fonctionnent souplement. Lubrifier les articulations, si nécessaire.	
Direction	Contrôler que la rotation est homogène, fluide et sans jeu ou relâchements.	
Béquille centrale, béquille latérale OPT	Contrôler qu'elle fonctionne souplement et que la tension des ressorts la ramène en position normale. Lubrifier les joints et les articulations, si nécessaire.	55
Eléments de fixation	Vérifier que les éléments de fixation ne sont pas desserrés. Si nécessaire, les régler ou les serrer.	-
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et remplir si nécessaire. Vérifier qu'il n'y a pas de fuites éventuelles ou d'occlusions dans le circuit.	40 75
Liquide de refroidissement	Le niveau du liquide dans le vase d'expansion doit être compris entre les repères "MIN" et "MAX". Si nécessaire, rajouter du liquide de refroidissement.	44 45
Contacteur d'arrêt moteur (○ - ⊠)	Contrôler le bon fonctionnement.	35
Feux, témoins, témoin d'alarme générale, avertisseur sonore et dispositifs électriques	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs. Remplacer les ampoules ou intervenir pour la réparation de la panne, si nécessaire.	71 74
Pompe à injection IE	Contrôler le bon fonctionnement.	







DEMARRAGE

⚠ DANGER

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, une substance très nocive pour l'organisme lorsqu'elle est inhalée. Eviter de faire démarrer le moteur dans des endroits fermés ou mal aérés. Le non-respect de cette recommandation peut causer la perte de connaissance, voire la mort par asphyxie. Ne pas monter sur le véhicule pour le démarrage. Ne pas démarrer le moteur le véhicule positionné sur la béquille latérale.

DEMARRAGE ELECTRIQUE

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ S'assurer que l'inverseur route-croisement (1) est en position "≣D".
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur " ○".
- ◆ Tourner la clé de contact (3) et positionner le commutateur d'allumage sur " ○" .

IMPORTANT Pour éviter une consommation excessive de la batterie, ne pas laisser trop longtemps la clé sur "○" quand le moteur est à l'arrêt.

- ◆ Contrôler que le témoin "d'alarme générale" s'éteint (voir page 29) IE .
- ◆ Bloquer au moins une roue, en actionnant un levier de frein (5).
  Si cela ne fonctionne pas, il signifie que le courant n'arrive pas au relais de démarrage et que donc le démarreur ne tourne pas.

IMPORTANT Si le véhicule est resté à l'arrêt pendant longtemps, effectuer les opérations décrites à la page 29 (DEMARRAGE APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE).

⚠ ATTENTION

Appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (5) sans accélérer, puis le relâcher dès que le moteur démarre.

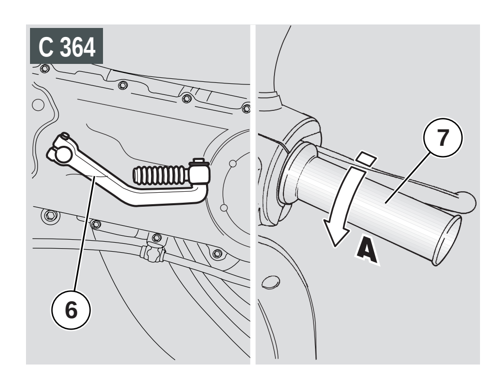
IMPORTANT Afin d'éviter une usure excessive de la batterie, ne pas maintenir appuyé le bouton de démarrage "⚡" (4) pendant plus de cinq secondes. Si dans ce laps de temps le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes et appuyer de nouveau sur le bouton de démarrage "⚡" (4).

Eviter d'appuyer sur le bouton de démarrage "⚡" (4) le moteur en marche car cela pourrait endommager le démarreur.

IMPORTANT Le moteur en marche (surtout à des températures très basses), attendre 15 - 20 secondes sans accélérer afin de permettre que le moteur chauffe.

- ◆ Ne pas accélérer et simultanément pousser les leviers des freins jusqu'au départ.

Pour se mettre en marche, voir page 51 (DEPART ET CONDUITE).



DEMARRAGE A PEDALE (KICK START) C 364

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE). Se placer du côté gauche du véhicule.
- S'assurer que l'inverseur route-croisement (1) est en position "".
- Tourner la clé de contact (3) et positionner le commutateur d'allumage sur "○" .
- Positionner le contacteur d'arrêt moteur (2) sur "○".
- Pour éviter de perdre le contrôle du véhicule durant le démarrage, bloquer les deux roues en actionnant les leviers des freins (5).
- Pousser la pédale de démarrage (6) avec le pied droit en la relâchant immédiatement.
- Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'au démarrage du moteur.

DEMARRAGE AVEC MOTEUR NOYE

Le cas où la procédure de démarrage ne serait pas correcte ou en cas d'excès de carburant dans les tuyaux d'aspiration, le moteur pourrait se “noyer”.

Pour nettoyer un moteur "noyé" :

⚠ ATTENTION

Ne pas agir sur la pédale de démarrage le moteur en marche.

Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) pendant quelques secondes (en laissant tourner le moteur à vide), la poignée des gaz (7) complètement tournée (**Pos. A**).

DEMARRAGE A FROID

En cas de température ambiante basse (près de 0°C ou inférieure), des difficultés pourraient se présenter au premier démarrage.

Dans ce cas :

- Insister pendant cinq secondes sur le bouton de démarrage "" (4) et en même temps tourner modérément (**Pos. A**) la poignée des gaz (7).

Si le moteur démarre :

- Relâcher la poignée des gaz (7).
- Si le régime de ralenti est instable, faire de petites et fréquentes rotations avec la poignée des gaz (7).

Pour se mettre en marche, voir page 51 (DEPART ET CONDUITE).

Si le moteur ne démarre pas :

Attendre quelques secondes et exécuter de nouveau la procédure de DEMARRAGE A FROID.

- Au besoin, déposer la bougie, voir page 67 (BOUGIE) et contrôler qu'elle n'est pas humide.
- Si la bougie est humide, la nettoyer et l'essuyer.

Avant de la reposer :

IMPORTANT Positionner un chiffon propre sur le cylindre à proximité du logement de la bougie comme protection d'éclaboussures d'huile éventuelles.

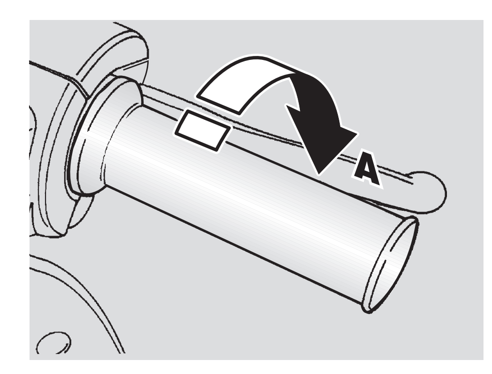
- Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) et faire tourner le démarreur pendant environ cinq secondes, sans accélérer.

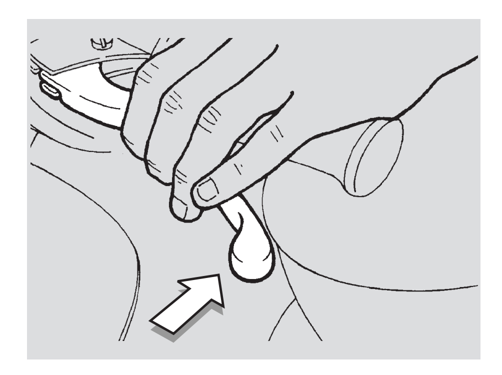
DEMARRAGE APRES UNE LONGUE PERIODE D'INACTIVITE

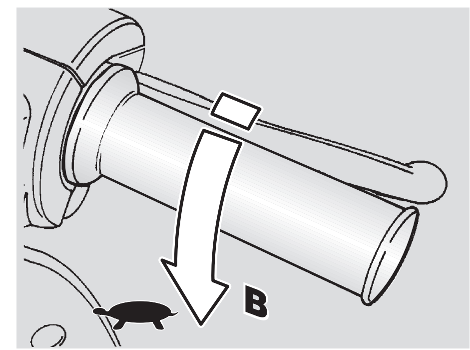
Si le véhicule est resté à l'arrêt pendant longtemps, il est possible que le démarrage ne soit pas prêt car le circuit d'alimentation de carburant pourrait être partiellement vidé.

Dans ce cas :

- Appuyer sur le bouton de démarrage "" (4) pendant environ cinq secondes, en permettant ainsi le remplissage de la cuve du carburateur.







DEPART ET CONDUITE

IMPORTANT Avant de partir, lire attentivement le chapitre “conduite en sécurité”, voir page 5 (CONDUITE EN SECURITE).

⚠ ATTENTION

Si, pendant la conduite, le témoin de la réserve de carburant "⛽" s'allume sur le tableau de bord, cela signifie que l'on roule sur la réserve. Se ravitailler en carburant au plus tôt, voir page 40 (CARBURANT)

⚠ DANGER

Les mentions à une conduite avec passager se réfèrent uniquement aux pays où il est prévu.

Pendant la conduite maintenir ses mains sur les poignées et les pieds sur les repose-pieds.

NE JAMAIS CONDUIRE DANS DES POSITIONS DIFFERENTES.

Si l'on voyage en duo, instruire le passager de façon à ce qu'il ne crée pas de difficultés pendant les manœuvres. Avant de partir, s'assurer que la béquille ou les béquilles sont complètement repliées.

Pour le départ :

- Relâcher la poignée des gaz (**Pos. A**), actionner le frein arrière et faire descendre le véhicule de la béquille.
- Monter sur le véhicule et, pour des raisons de stabilité, maintenir au moins un pied au sol.
- Régler correctement l'inclinaison des rétroviseurs.

⚠ DANGER

Le véhicule à l'arrêt, se familiariser avec l'utilisation des rétroviseurs.

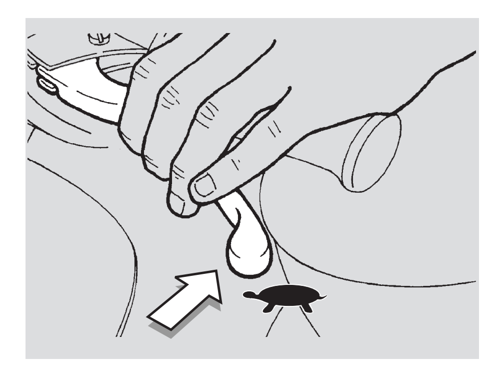
- Pour le départ, relâcher le levier du frein et accélérer en tournant modérément la poignée des gaz (**Pos. B**) ; le véhicule commencera à avancer.

⚠ ATTENTION

Ne pas effectuer de brusques départ lorsque le moteur est froid.
Pour limiter l'émission des substances polluantes dans l'air et la consommation de carburant, on conseille de chauffer le moteur en roulant à une vitesse limitée pendant les premiers kilomètres de route.

⚠ DANGER

Ne pas accélérer et décélérer de manière répétitive et continue car on risquerait de perdre inévitablement le contrôle du véhicule.



⚠ DANGER

Pour freiner, actionner les deux freins pour obtenir une décélération uniforme, en appliquant la pression correcte sur les organes de freinage.
En actionnant seulement le frein avant ou seulement le frein arrière l'on réduit considérablement la force de freinage et l'on risque le blocage d'une roue et, par conséquent, une perte d'adhérence.

En cas d'arrêt en pentes, décélérer complètement et utiliser seulement les freins pour maintenir le véhicule arrêté.
L'utilisation du moteur pour maintenir le véhicule à l'arrêt peut provoquer la surchauffe de l'embrayage et du variateur.

Avant d'amorcer un virage, réduire la vitesse et freiner en parcourant le virage à une vitesse modérée et constante ou en accélération légère ; éviter de freiner à la limite : les probabilités de glisser seraient très élevées.
Si l'on utilise continuellement les freins dans les descentes, on risque de surchauffer les plaquettes de frein, en réduisant ainsi l'efficacité de freinage. Il faut exploiter la compression du moteur, en utilisant les deux freins de façon intermittente.
Ne jamais rouler le contact coupé dans les descentes.

⚠ DANGER

Si l'on roule sur un fond mouillé, ou de toute façon avec une adhérence limitée (neige, verglas, boue etc.), conduire lentement en évitant de freiner brusquement ou d'effectuer des manœuvres qui peuvent causer une perte d'adhérence et, par conséquent, une chute.
Faire attention à tout obstacle ou variation de la géométrie de la chaussée.
Les routes déformées, les rails, les bouches d'égout, les signalisations routières peintes sur la chaussée et les plaques de métal des chantiers deviennent glissants quand il pleut. Il faut donc les franchir avec une grande prudence, en conduisant doucement et en penchant le véhicule le moins possible.

⚠ DANGER

Signaler toujours les changements de voie ou de direction à l'aide des dispositifs appropriés et le faire suffisamment en avance, en évitant toute manœuvre brusque et dangereuse.
Couper les dispositifs tout de suite après le changement de direction.

Lorsqu'on dépasse ou l'on est dépassé par d'autres véhicules, faire très attention.

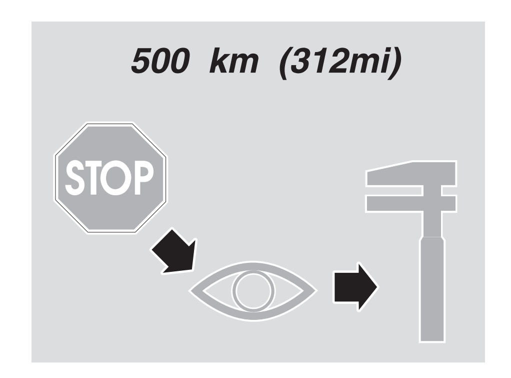
En cas de pluie, le nuage d'eau provoqué par les gros véhicules réduit la visibilité ; le déplacement d'air peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.

⚠ DANGER

Si le témoin d'alarme générale (⚠) et l'icône huile mélangeur "" s'allument durant le fonctionnement normal du moteur, cela signifie que le niveau d'huile mélangeur est sur la réserve ; dans ce cas, faire l'appoint huile mélangeur, voir page 41 (HUILE MELANGEUR).

⚠ ATTENTION

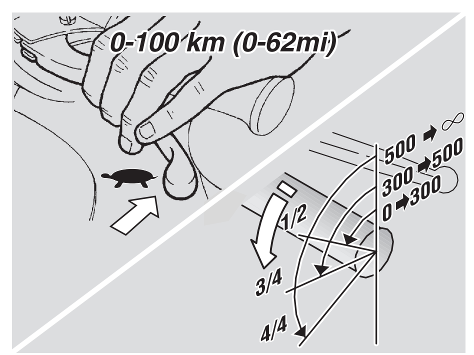
Si le témoin d'alarme générale (⚠) et l'indicateur de température du liquide de refroidissement "" atteint la température maxi., arrêter le moteur et contrôler le niveau du liquide de refroidissement, voir page 44 (LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT).



RODAGE

⚠ DANGER

Au bout des 500 premiers km (312 mi) de fonctionnement, effectuer les contrôles décrits dans la colonne "Fin de rodage", voir page 57 (FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE), afin d'éviter tout risque d'accident pour le pilote, pour les autres et/ou des dommages au véhicule.

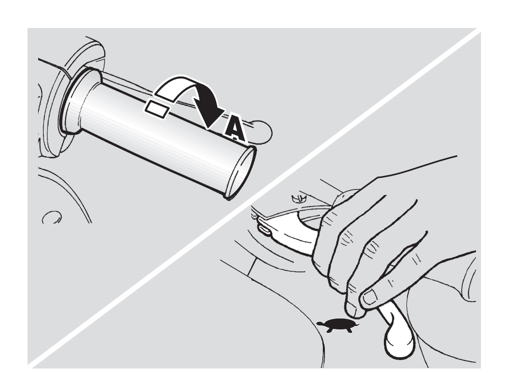


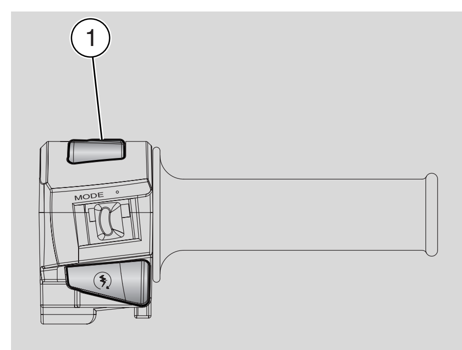
Le rodage du moteur est fondamental pour garantir sa durée de vie et son fonctionnement correct.

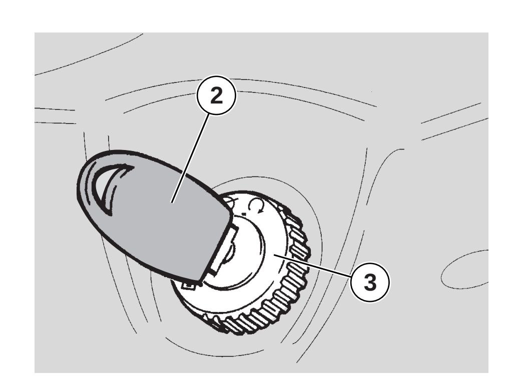
Parcourir, si possible, des routes présentant de nombreux virages et/ou collines, sur lesquelles le moteur, les suspensions et les freins sont soumis à un rodage plus efficace.

Pour les 500 premiers kilomètres (312 mi), suivre les indications suivantes :

- **0100 km (062 mi)**
  Pendant les 100 premiers km (62 mi), agir doucement sur les freins, pour éviter tout freinage brusque et prolongé. Cela permet une mise en place correcte de la garniture des plaquettes sur les disques de frein.
- **0- 300 km (0- 187 mi)**
  Ne pas maintenir la poignée des gaz ouverte à plus de la moitié de sa course pendant de longs trajets.
- **300- 500 km (187- 312 mi)**
  Ne pas maintenir la poignée des gaz ouverte à plus des 3/4 de sa course pendant de longs trajets.







ARRET

⚠ DANGER

Eviter, si possible, un arrêt brusque, une réduction soudaine de la vitesse du véhicule et les freinages à la limite.

- ◆ Relâcher la poignée des gaz (Pos. A) et actionner graduellement les freins pour arrêter le mouvement du véhicule.
- ◆ Pendant une halte momentanée, maintenir actionné au moins un frein.

STATIONNEMENT

⚠ DANGER

Garer le véhicule sur un terrain solide et plat, afin d'éviter qu'il ne tombe.

Ne jamais l'appuyer aux murs, ni le coucher par terre.

S'assurer que le véhicule, et en particulier ses parties brûlantes, ne représentent pas un danger pour les personnes et les enfants.

Ne pas laisser le véhicule sans surveillance le moteur allumé ou la clé de contact insérée dans le commutateur d'allumage.

Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur sa béquille.

- ◆ Arrêter le véhicule, voir ci-contre (ARRET)
- ◆ Positionner le contacteur d'arrêt moteur (1) sur "⊠" (dans les pays où il est prévu).

⚠ ATTENTION

Le moteur à l'arrêt et le commutateur d'allumage en position "○", la batterie pourrait se décharger.

- ◆ Tourner la clé de contact (2) et positionner le commutateur d'allumage (3) sur " ⊠".
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)

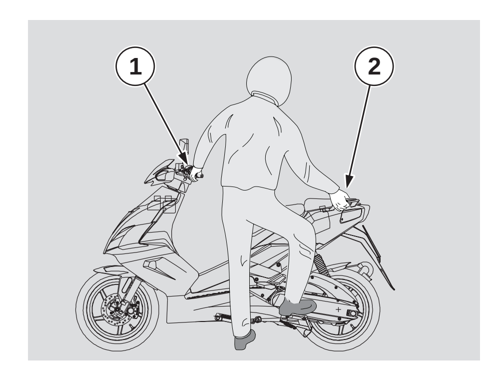
⚠ ATTENTION

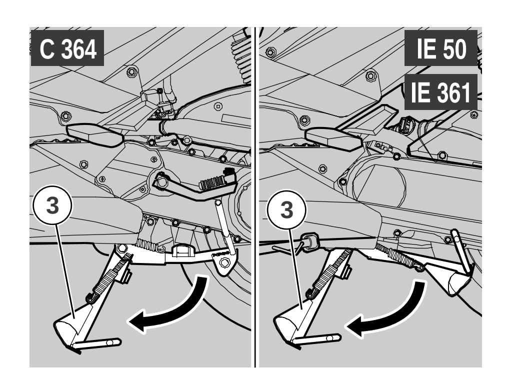
Le moteur arrêté, il n'est pas nécessaire de fermer le robinet du carburant, car il est équipé d'un système automatique de fermeture.

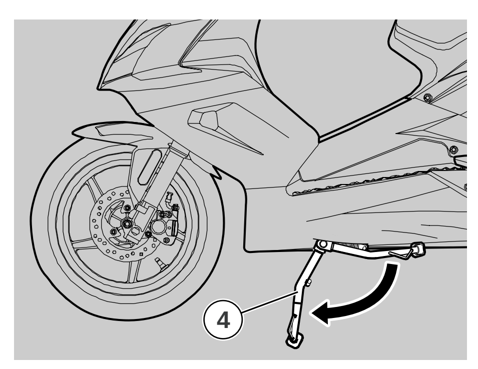
⚠ ATTENTION

Ne pas laisser la clé de contact dans le commutateur d'allumage.

- ◆ Bloquer la direction, voir page 36 (ANTIVOL DE DIRECTION) et sortir la clé de contact (2).







POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE

Lire attentivement page 54 (ARRET)

BEQUILLE CENTRALE

◆ Saisir la poignée gauche (1) et la poignée arrière gauche (2).
◆ Faire pression sur le levier de la béquille (3).

BEQUILLE LATERALE OPT

◆ Saisir la poignée gauche (1) et la poignée arrière gauche (2).

⚠ DANGER

Risque de chute ou de renversement. Lorsqu'on redresse le véhicule, de la position de stationnement à la position de marche, la béquille se replie automatiquement.

◆ Pousser la béquille latérale (4) avec le pied droit, en la dépliant complètement.
◆ Incliner le véhicule jusqu'à poser la béquille au sol.
◆ Braquer complètement le guidon vers la gauche.

⚠ DANGER

S'assurer que le véhicule est bien stable.

CONSEILS CONTRE LE VOL

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de dispositifs de blocage du disque. Le non-respect de cet avertissement peut endommager sérieusement le système de freinage ainsi que provoquer d'accidents entraînant des dommages physiques, voire la mort.

Ne JAMAIS laisser la clé de contact insérée et utiliser toujours l'antivol de direction.

Garer le véhicule dans un lieu sûr, si possible un garage ou un endroit gardé.

Si possible, utiliser le câble armé approprié "Body-Guard" **aprilia** OPT ou bien un dispositif antivol supplémentaire.

Vérifier que les papiers et la vignette sont en ordre.

Ecrire ses données et son numéro de téléphone dans cette page, afin de faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte après un vol éventuel.

NOM : ....

PRENOM :...

ADRESSE : ....

....

NUMERO DE TELEPHONE : ....

IMPORTANT Souvent on réussit à identifier les véhicules volés grâce aux données qui sont écrites dans le manuel d'usage et entretien.

ENTRETIEN

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

Avant de commencer toute opération d'entretien ou d'inspection du véhicule, arrêter le moteur et enlever la clé de contact, attendre que le moteur et le pot d'échappement aient refroidis, soulever, si possible, le véhicule à l'aide de l'équipement approprié et le maintenir sur un terrain solide et plat.

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

Prendre garde aux parties brûlantes du moteur et du système d'échappement, afin d'éviter des brûlures.

Ne pas se servir de la bouche pour tenir des pièces mécaniques ou d'autres parties du véhicule : aucun composant n'est comestible, au contraire, certains d'entre eux sont nuisibles et même toxiques.

⚠ ATTENTION

Lorsqu'elle n'est pas spécifiquement décrite, la repose des groupes s'effectue à l'inverse des opérations de dépose.
En cas d'opérations d'entretien, il est conseillé d'employer des gants en latex.



Normalement les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectuées par l'utilisateur, mais celles-ci requièrent parfois un outillage spécial et une bonne préparation technique.

Au cas où une intervention d'assistance ou une expertise technique s'imposerait, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia** qui garantira un service soigné et rapide.

Il est conseillé de demander au Concessionnaire Officiel **aprilia** d'essayer le véhicule sur route après une intervention de réparation ou d'entretien périodique.

Effectuer toutefois personnellement les "Contrôles Préliminaires" après chaque intervention d'entretien, voir page 48 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES)

FICHE D'ENTRETIEN PERIODIQUE

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE **Concessionnaire Officiel aprilia** (POUVANT ETRE EFFECTUEES PAR L'UTILISATEUR)

Composants	Fin de rodage [500 km (312 mi)]	Tous les 4000 km (2500 mi) ou tous les 12 mois	Tous les 8000 km (5000 mi) ou tous les 24 mois
Batterie / Niveau électrolyte	①	①	
Bougie	①	③	
Carburateur - régime de ralenti (sauf IE)	④	①	
Fonctionnement commande des gaz	①	①	
Système d'éclairage	①	①	
Contacteur feu de stop		①	
Liquide de freins (contrôle des niveaux)		①	
Huile du mélangeur	tous les 500 km (312 mi) : ①		
Huile mélangeur IE	tous les 2000 km (1240 mi) : ①		
Roues, pneus et pression de gonflage	tous les mois :①		
Serrage bornes batterie	①		
Usure des plaquettes de freins avant et arrière	①	tous les 2000 km (1240 mi) : ①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire. ② = nettoyer; ③ = remplacer/vidanger; ④ = régler.
Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment, si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

INTERVENTIONS REALISEES PAR LE Concessionnaire Officiel aprilia

Composants	Fin de rodage [500 km (312 mi)]	Tous les 4000 km (2500 mi) ou tous les 12 mois	Tous les 8000 km (5000 mi) ou tous les 24 mois
Amortisseur arrière			①
Câbles de transmission et commandes	①	①	
Courroie de transmission			③
Roulements colonne de direction et jeu à la direction	①	①	
Roulements roues		①	
Disques de frein		①	
Colliers serre-flex	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Filtre à air	①		②
Filtre à carburant		tous les 12000 km (7440 mi) : ①	
Fonctionnement général du véhicule	①	①	
Systèmes de freinage / disques de frein	①	①	
Liquide des freins	tous les 2 ans :③		
Liquide de refroidissement	tous les 2000 km (1240 mi) : ① / tous les 2 ans : ③		
Pot/silencieux d'échappement		①	
Mélangeur / fonctionnement accélérateur	①	①	
Huile de fourche et joint d'huile	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Huile de transmission	③	①	tous les 12000 km (7440 mi) ou tous les 2 ans : ③
Poulie avant	tous les 12000 km (7440 mi) : ①		
Nettoyage injecteur IE	tous les 16000 km (9920 mi) : ②		
Galets et guides variateur avant	tous les 12000 km (7440 mi) : ③		
Roues / pneus et pression de gonflage	①	①	
Serrage boulonnerie	①	①	
Tubulure carburant	tous les 4000 km (2500 mi) : ② / tous les 2 ans : ③		
Durite système de freinage	tous les 4000 km (2500 mi) : ① / tous les 2 ans : ③		
Tubulure huile mélangeur	①	①	tous les 2 ans :③
Usure embrayage		①	

① = contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer/vidanger si nécessaire. ② = nettoyer; ③ = remplacer/vidanger; ④ = régler.

Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment, si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

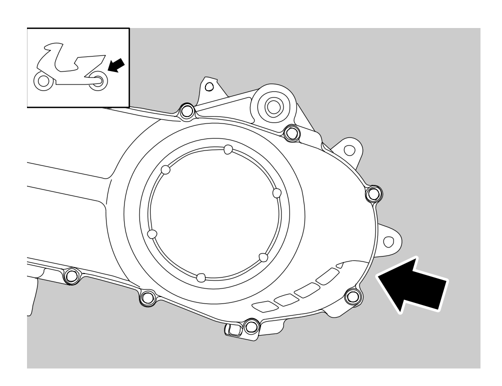


DONNEES D'IDENTIFICATION

Il est de règle de reporter dans ce manuel le numéro de châssis et celui du moteur dans l'espace prévu à cet effet.

Le numéro de châssis peut être utilisé pour l'achat des pièces détachées.

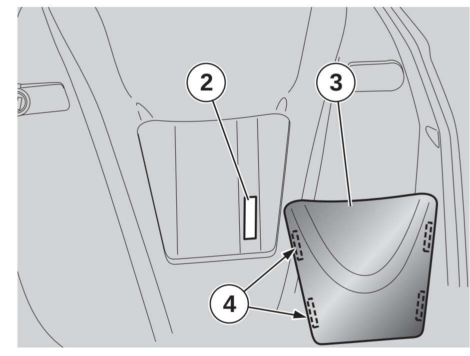
IMPORTANT L'altération des numéros d'identification est sévèrement punie par des sanctions pénales et administratives, en particulier l'altération du numéro de châssis cause la déchéance de la garantie.



NUMERO DU MOTEUR

Le numéro du moteur est estampillé près du support inférieur de l'amortisseur arrière.

Moteur n°__________________________

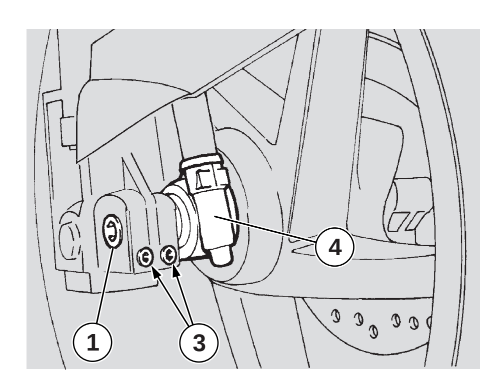


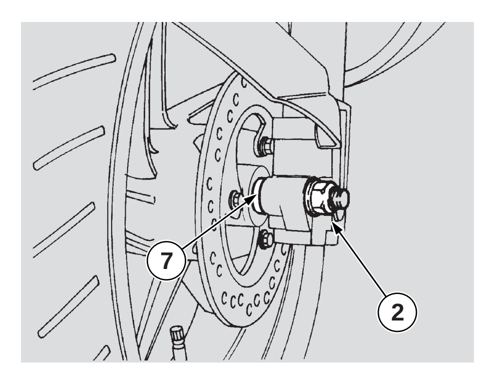
NUMERO DU CHASSIS

Le numéro du châssis (2) est estampillé sur le tube central du châssis. Pour le lire, il est nécessaire d’ôter le cache (3).

IMPORTANT Le cache (3) ne peut être monté que dans un sens. Les clavettes (4) sont placées aux côtés.

Châssis n° ________________________







ROUE AVANT

DEPOSE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

IMPORTANT Utiliser un support ayant une hauteur de 210 mm et une base d'appui 200 x 200 mm.

◆ Interposer un tissu spongieux et placer le support sous le véhicule de façon à ce que la roue avant soit libre de bouger et que le véhicule ne tombe pas.

⚠ DANGER

Vérifier que le véhicule est bien stable.

◆ Bloquer l'axe de roue (1) à l'aide d'une clé six-pans.
◆ Dévisser et retirer l'écrou (2) en récupérant la rondelle.

Couple de serrage de l'écrou axe de roue : 50 Nm (5,0 kgm).

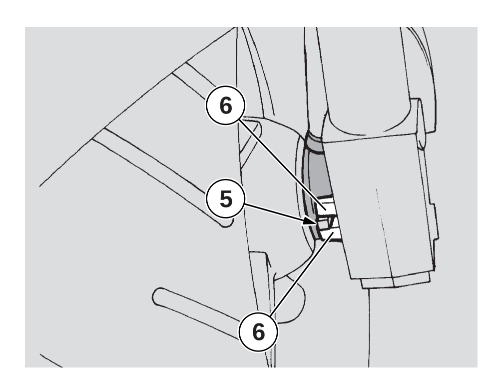
◆ Desserrer les deux vis (3) du collier de l'axe de roue.

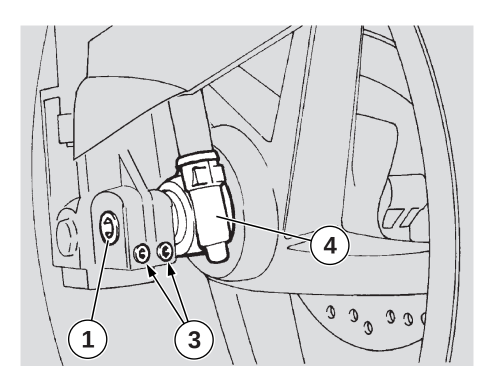
Couple de serrage des vis de l'étau de l'axe de roue : 10 Nm (1,0 kgm)

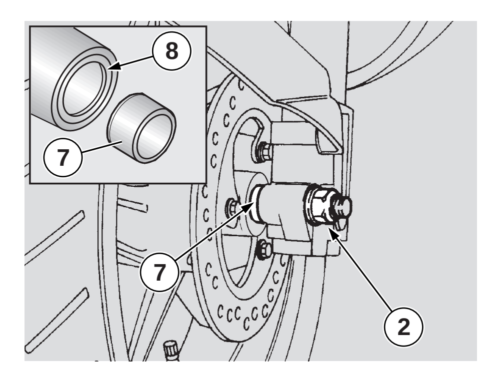
◆ Pousser l'axe de roue (1), en agissant doucement sur l'extrémité filetée et en utilisant un maillet en caoutchouc, si nécessaire.

IMPORTANT Contrôler l'emplacement la prise de mouvement du compteur kilométrique (4) et de l'entretoise (7) afin de pouvoir les reposer correctement.

◆ Tenir la roue avant et sortir manuellement l'axe de roue.
◆ Déposer la roue en faisant attention lorsqu'on sort le disque de l'étrier de frein.
◆ Débrancher la prise de mouvement du compteur kilométrique (4).







REPOSE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

⚠ ATTENTION

Durant la repose, faire attention de ne pas endommager la tubulure, le disque et les plaquettes de frein.

Pour reposer la roue avant, agir comme suit :

◆ Positionner la roue entre les tubes de fourche en introduisant le disque entre les plaquettes de l'étrier de frein.
◆ Positionner correctement la clavette de la prise de mouvement du compteur kilométrique (4) dans son logement sur le moyeu de la roue.
◆ Insérer la dent (5) de la prise de mouvement du compteur kilométrique entre les deux pions antirotation (6) se trouvant sur la fourche.
◆ Introduire l'axe (1) du côté droit du véhicule (ordre de marche).

⚠ ATTENTION

L'entretoise (7) reste positionnée dans le logement de la roue ; si elle sort, la reposer correctement (voir figure) sans forcer le joint cache-poussière (8).

◆ Introduire l'entretoise (7) entre le moyeu et le tube gauche de la fourche.
◆ Introduire la rondelle, bloquer la rotation de l'axe de roue (1) à l'aide d'une clé six-pans, visser et serrer l'écrou (2).

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue : 50 Nm (5,0 kgm).

◆ Enlever le support se trouvant au-dessous du véhicule.
◆ Le levier du frein avant actionné, appuyer sur le guidon plusieurs fois de manière à ce que la fourche plonge. De cette façon on permettra la bonne mise en place des tubes de fourche.
◆ Serrer les deux vis (3) du collier de l'axe de roue.

Couple de serrage des vis de l'étau de l'axe de roue : 10 Nm (1,0 kgm)

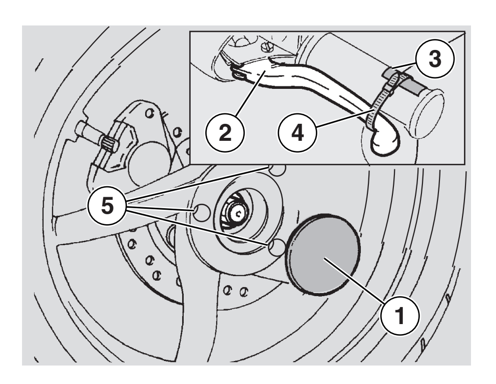
◆ Veiller à ce que les composants suivants ne soient pas salis :
–pneu ;
–roue ;
–disque de frein.

⚠ DANGER

Après la repose, tirer plusieurs fois sur le levier de frein avant et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage.

Contrôler le centrage de la roue.

On conseille de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.

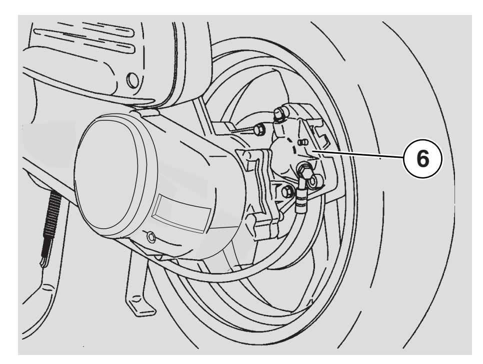


ROUE ARRIERE

DEPOSE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN).

- Déposer le silencieux d'échappement, voir page 65 (DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT).
- Déposer le couvercle (1).
- Actionner à fond le levier de frein arrière (2) en interposant une petite pièce en carton (3), positionner un collier en plastique (4) de façon à maintenir actionné le levier de frein arrière.
- Dévisser et retirer les trois vis (5) en récupérant les rondelles.



**Couple de serrage des vis (5) :
50 Nm (5,0 kgm).**

- Retirer le collier en plastique (4) et récupérer la petite pièce en carton (3).
- Relâcher le levier de frein arrière.
- Sortir la roue en prenant garde de ne pas endommager le maître-cylindre de frein arrière (6).

IMPORTANT N'utiliser que des pièces détachées d'origine **aprilia**.

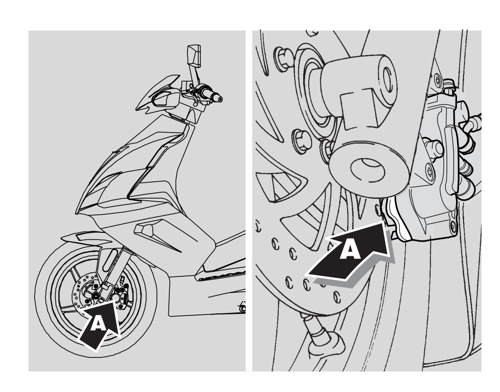
- Après la repose, vérifier que les composants suivants ne sont pas salis :
  – pneu ;
  – roue ;
  – disque de frein.

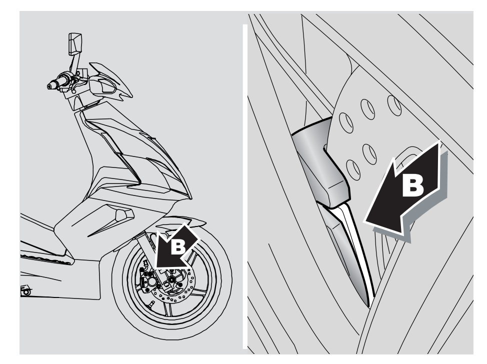


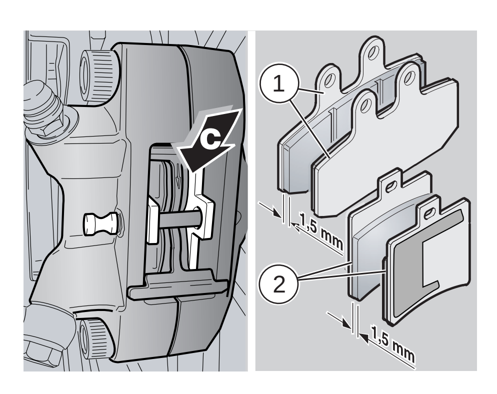
DANGER

Après la repose, tirer plusieurs fois sur le levier du frein arrière et contrôler le bon fonctionnement du système de freinage. Contrôler le centrage de la roue.

On conseille de faire contrôler les couples de serrage, le centrage et l'équilibrage par un Concessionnaire Officiel aprilia afin d'éviter tout inconvénient pouvant causer de graves dommages au pilote et/ou à autrui.







CONTROLE DE L'USURE DES PLAQUETTES

Lire attentivement page 42 (LIQUIDE DES FREINS - recommandations), (FREINS A DISQUE) et page 56 (ENTRETIEN).

IMPORTANT Les informations suivantes se réfèrent à un seul système de freinage, mais elles sont valables pour tous les deux.

Contrôler l'état d'usure des plaquettes de frein après les 500 premiers km (312 mi) et ensuite tous les 2000 km (1250 mi). L'usure des plaquettes des freins à disque dépend de l'utilisation, du type de conduite et de chaussée.

⚠ DANGER

Contrôler l'usure des plaquettes des freins surtout avant tout voyage.

Pour effectuer un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale.
- ◆ Effectuer un contrôle visuel entre le disque de frein et les plaquettes, en agissant comme suit.

  En utilisant une lampe et un miroir, agir comme suit :

ETRIERS DE FREIN AVANT

- – De la partie avant, d'en bas pour la plaquette gauche (A) ;
- – De la partie avant, d'en haut à travers la jante, pour la plaquette droite (B).

ETRIER DE FREIN ARRIERE

- – De la partie arrière d'en haut pour les deux plaquettes (C).

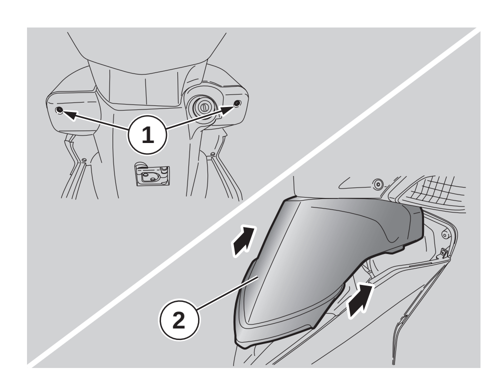
⚠ DANGER

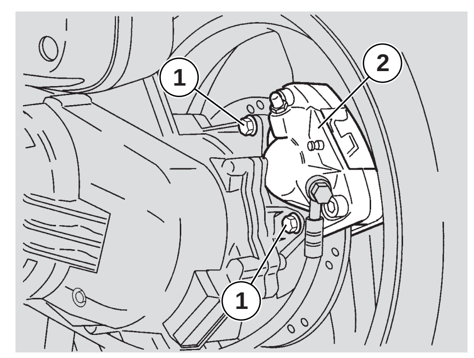
L'usure excessive dépassant la limite de la garniture causerait le contact du support métallique de la plaquette avec le disque, émettant un bruit métallique et des étincelles de l'étrier ; l'efficacité de freinage, la sécurité et l'intégrité du disque seraient donc compromises.

- ◆ Si l'épaisseur de la garniture (même d'une seule plaquette) est réduite jusqu'à la valeur d'environ **1,5** mm (ou bien si seulement un des indicateurs d'usure n'est plus visible), remplacer les deux plaquettes.
- – Plaquettes avant (1) ;
- – plaquettes arrière (2).

⚠ DANGER

Pour le remplacement, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.





DEPOSE DU CARENAGE AVANT

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- Dévisser et retirer les deux vis (1).
- Exercer une pression vers le haut pour décrocher le carénage avant du protecteur avant.
- Retirer la protection du support de carénage (2).

IMPORTANT Pendant la repose, insérer correctement les languettes d'emboîtement dans les logements correspondants.

DEPOSE DE L'ETRIER DE FREIN ARRIERE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

Un disque sale souille les plaquettes de frein avec une réduction conséquente de l'efficacité de freinage. Les plaquettes de frein sales doivent être remplacées, tandis qu'un disque sale doit être nettoyé à l'aide d'un produit dégraissant de haute qualité.
Conduire avec des jantes endommagées compromet sa sécurité, celle d'autrui et celle du véhicule.
Contrôler l'état de la jante de roue ; si elle est endommagée, la faire remplacer.

⚠ ATTENTION

Lors de la dépose et la repose, faire attention à ne pas endommager les tubulures, les disques et les plaquettes des freins.

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE).
- Tourner manuellement la roue de façon à ce que l'espace entre les deux branches de la jante se trouve au niveau de l'étrier de frein (2).
- Dévisser et retirer les deux vis (1).
- Retirer le bouchon de niveau huile et déposer la roue arrière, si nécessaire, voir page 62 (ROUE ARRIERE).

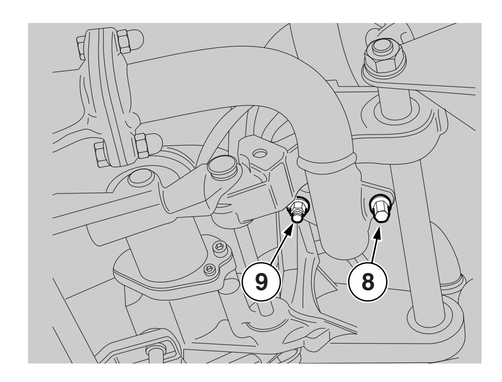
Couple de serrage des vis de l'étrier de frein (1) :
27 Nm (2,7 kgm)

- Lors de la repose, enduire les vis (1) de Loctite 243.

IMPORTANT Pendant la repose de l'étrier de frein, remplacer les vis (1) de fixation de l'étrier (2) par deux vis neuves du même type.

⚠ ATTENTION

Ne pas tirer le levier du frein après avoir enlevé l'étrier de frein car les pistons risqueraient de sortir de leur siège en provoquant une fuite du liquide des freins.
Si cela se produit, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia qui effectuera l'intervention d'entretien.



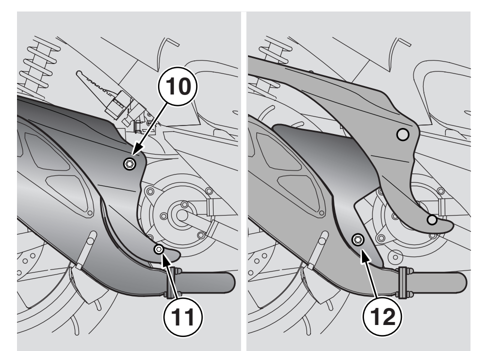
◆ Déposer l'étrier de frein (2) en le sortant attentivement du disque de frein.

⚠ ATTENTION

Après la repose, actionner plusieurs fois le levier de frein et contrôler le fonctionnement correct du système de freinage.

⚠ ATTENTION

Lors de la repose, vérifier que la durite de l'étrier de frein est fixée correctement aux passe-durites correspondants.



DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT IE 50

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

◆ Dévisser et retirer la vis (8).

Couple de serrage de la vis (8) : 10 Nm (1,0 kgm)

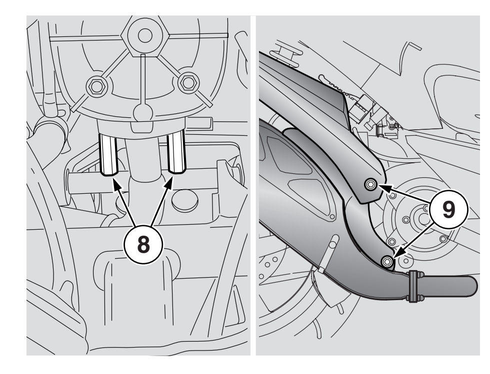
◆ Dévisser et retirer la vis (9).

Couple de serrage de la vis (9) : 10 Nm (1,0 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (10) fixant le silencieux au moteur.

Couple de serrage de la vis (10) : 27 Nm (2,7 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (11) fixant le garde-boue au moteur.
◆ Lever le garde-boue.
◆ Dévisser et retirer la vis (12) fixant le silencieux au moteur.
◆ Déposer le silencieux.



DEPOSE DU SILENCIEUX D'ECHAPPEMENT IE 361 C 364

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

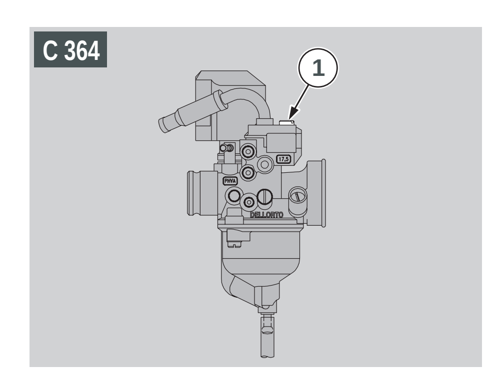
◆ Dévisser et retirer les deux goujons (8).

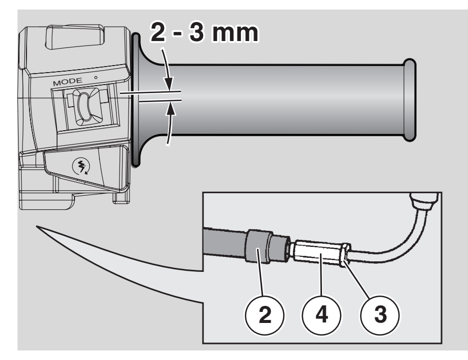
Couple de serrage du goujon (8) : 10 Nm (1,0 kgm)

◆ Dévisser et retirer la vis (9) fixant le silencieux au moteur.

Couple de serrage de la vis (9) : 27 Nm (2,7 kgm)

◆ Déposer le silencieux.





REGLAGE DU RALENTI C 364

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

Effectuer le réglage du ralenti après les 500 premiers kilomètres (312 mi) et chaque fois qu'il est irrégulier.

Pour réaliser cette opération :

- ◆ Parcourir quelques kilomètres jusqu'à atteindre la température normale de fonctionnement, puis arrêter le moteur.
- ◆ Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Relier un compte-tours électronique au câble de la bougie.

⚠ DANGER

S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.

- ◆ Faire démarrer le moteur.
- ◆ Vérifier que le contacteur des feux est en position .

Le régime de ralenti du moteur devra être d'environ 1700 ± 100 trs/mn ; dans ce cas, la roue arrière n'est pas mise en rotation par le moteur.
Si nécessaire :

IMPORTANT Sur le véhicule on peut monter des différents modèles de carburateurs ou de corps à papillons. Pour le positionnement de l'élément de réglage, voir la figure.

- ◆ Intervenir sur la vis de réglage (1) qui se trouve sur le carburateur.

IMPORTANT Ne pas intervenir sur la vis de réglage de l'air, afin d'éviter des variations sur le calibrage de la carburation.

EN LA VISSANT (dans le sens des aiguilles d'une montre), le nombre de tours du moteur augmente.

EN LA DEVISSANT (dans le sens contraire), le nombre de tours du moteur diminue.

- ◆ En agissant sur la poignée des gaz, accélérer et décélérer quelques fois pour vérifier le bon fonctionnement et si le régime de ralenti est stable.

IMPORTANT Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

REGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Lire attentivement voir page 56 (ENTRETIEN).

Le jeu optimal de la poignée des gaz doit être d'environ 2-3 mm (mesuré sur la poignée).

Pour le réglage du jeu :

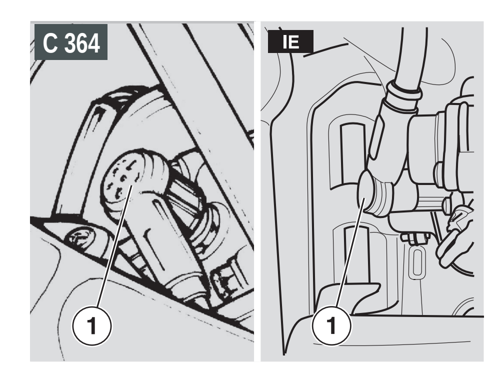
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Sortir le protecteur (2).
- ◆ Desserrer l'écrou (3).
- ◆ Agir sur l'élément de réglage (4) se trouvant à l'entrée du câble de la commande des gaz.

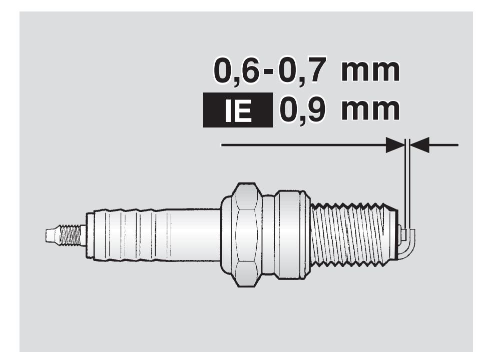
A la fin du réglage :

- ◆ Serrer l'écrou (3) en bloquant l'élément de réglage (4) et positionner le soufflet de protection (2).

⚠ DANGER

Le réglage terminé, vérifier que la rotation du guidon ne modifie pas le régime de tours mini du moteur et que la poignée des gaz, une fois relâchée, revient souplement et automatiquement en position de repos.





BOUGIE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

Contrôler la bougie après les 500 premiers kilomètres (312 mi) ; la remplacer tous les 4000 km (2500 mi), ou 12 mois.

Déposer périodiquement la bougie, la nettoyer avec soin des calaminages et la remplacer si nécessaire.

Pour la dépose et le nettoyage :

⚠ DANGER

Avant d'effectuer les opérations successives laisser refroidir le moteur et le pot d'échappement jusqu'à ce qu'ils atteignent la température ambiante, afin d'éviter de se brûler.

- ◆ Déposer le couvercle compartiment batterie.
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Enlever le capuchon (1) de la bougie.
- ◆ Eliminer toute trace de saleté sur la base de la bougie puis la dévisser à l'aide de la clé fournie dans la trousse à outils et la sortir de son logement, en prenant garde de ne pas laisser entrer de la poussière ou d'autres substances à l'intérieur du cylindre.
- ◆ Contrôler qu'il n'y a pas de calaminages ou de traces de corrosion sur l'électrode et sur la porcelaine centrale de la bougie ; au besoin, nettoyer avec des détergents appropriés, avec du fil de fer et/ou une petite brosse en métal.
- ◆ Souffler énergiquement avec un jet d'air pour éviter que les résidus de l'opération de nettoyage entrent dans le moteur.
- ◆ Si l'isolant de la bougie présente des fissures ou si les électrodes sont corrodées ou bien si le calaminage est excessif, il faut remplacer la bougie.
- ◆ Contrôler l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur.
- ◆ L'écart doit être de **0,6 – 0,7** mm, IE **0,9** mm, le régler en pliant doucement l'électrode de masse, si nécessaire.
- ◆ S'assurer que la rondelle est en bon état. La rondelle montée, visser à la main la bougie pour éviter d'endommager le filetage.
- ◆ Serrer, à l'aide de la clé contenue dans la trousse à outils, en faisant faire un demi-tour à la bougie pour comprimer la rondelle.

Couple de serrage bougie :
20 Nm (2 kgm).

⚠ ATTENTION

La bougie doit être bien vissée, autrement le moteur pourrait surchauffer, ce qui l'endommagerait sérieusement.
N'utiliser que des bougies du type conseillé, voir page 78 (DONNEES TECHNIQUES), car autrement on risque de compromettre les performances et la durée de vie du moteur.

- ◆ Positionner correctement le capuchon de la bougie (1).
- ◆ Reposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Reposer le couvercle compartiment à batterie.

BATTERIE

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.
L'électrolyte de la batterie est toxique et caustique et au contact de l'épiderme, il peut causer des brûlures car il contient de l'acide sulfurique. Porter des vêtements de protection, un masque pour le visage et/ou des lunettes de protection en cas d'entretien.
Si du liquide électrolytique entre en contact avec la peau, laver abondamment la partie concernée à l'eau fraîche.
En cas de contact avec les yeux, laver abondamment à l'eau pendant quinze minutes, puis consulter un oculiste dans les plus brefs délais.
S'il est accidentellement avalé, boire de grandes quantités d'eau ou de lait, continuer avec du lait de magnésie ou d'huile végétale, puis consulter immédiatement un médecin.
La batterie dégage des gaz explosifs, il est préférable de tenir les flammes, les étincelles, les cigarettes et toute autre source de chaleur à distance.
Pendant le rechargement ou l'utilisation de la batterie, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée et éviter de respirer les gaz dégagés par la batterie.

GARDER HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS.

Prendre garde de ne pas trop pencher le véhicule pour éviter de dangereux écoulements de liquide de la batterie.

⚠ ATTENTION

Ne jamais intervertir le branchement des câbles de la batterie.
Brancher et débrancher la batterie, le commutateur d'allumage en position "⊗", autrement certaines composants pourraient s'endommager.

Brancher d'abord le câble positif (+) puis le négatif (-).

Débrancher en suivant l'ordre inverse.

Le liquide de batterie est corrosif.

Ne pas le renverser, ni le répandre, en particulier sur les parties en plastique.

LONGUE PERIODE D'INACTIVITE DE LA BATTERIE

Au cas où le véhicule resterait à l'arrêt pendant plus de quinze jours, il est nécessaire de recharger la batterie afin d'éviter la sulfatation, voir page 69 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE)

- ◆ Déposer la batterie, voir page 68 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et la placer dans un endroit frais et sec.

En hiver, ou lorsque le véhicule reste inutilisé pendant longtemps, il est important de contrôler périodiquement le chargement de la batterie (une fois par mois environ), afin d'en éviter la détérioration.

- ◆ La recharger complètement en utilisant un rechargement normal, voir page 69 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE)

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

DEPOSE DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 68 (BATTERIE)

- ◆ Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ S'assurer que le commutateur d'allumage est en position "⊗".
- ◆ Débrancher d'abord le câble négatif (–) et ensuite le câble positif (rouge) (+).
- ◆ Déposer la tubulure reniflard de batterie.
- ◆ Déposer la batterie de son logement et la placer sur une surface plane dans un endroit frais et sec.

⚠ DANGER

La batterie déposée doit être placée dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.

- ◆ Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.
- ◆ Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)

INSTALLATION DE LA BATTERIE

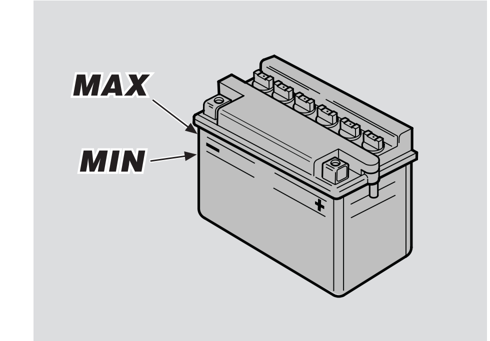
Lire attentivement page 68 (BATTERIE)

- Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- Déposer le compartiment trousse à outils.
- Positionner la batterie dans son logement.
- Brancher la tubulure reniflard de batterie.

⚠ ATTENTION

Relier toujours le reniflard de la batterie afin d'éviter que les vapeurs d'acide sulfurique, en sortant du reniflard, puissent corroder le circuit électrique, les parties peintes, les pièces en caoutchouc et les joints.
La tubulure d'évent doit être reliée de façon à ce qu'elle ne reste pas écrasée, autrement il peut causer une augmentation de la pression interne de la batterie, avec la possibilité de l'endommager.

- Relier d'abord le câble positif (rouge) (+) et ensuite le câble négatif (–).
- Recouvrir les cosses et les bornes avec de la graisse spéciale ou de la vaseline.
- Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.
- Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)



CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE BATTERIE

Lire attentivement page 68 (BATTERIE)

- Déposer la batterie de son logement, voir page 68 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- Contrôler que le niveau de liquide se situe entre les deux repères "MIN" et "MAX" estampillés au côté de la batterie.

Autrement :

- Dévisser et retirer les bouchons des éléments.

⚠ ATTENTION

Pour les appoints de liquide électrolyte, n'utiliser que de l'eau déminéralisée. Ne pas dépasser le repère "MAX" car le niveau augmente pendant le rechargement.

- Rétablir le niveau du liquide en ajoutant uniquement de l'eau déminéralisée.

⚠ ATTENTION

Une fois terminée la mise à niveau, reposer correctement les bouchons des éléments.

- Remettre en place les bouchons des éléments.

RECHARGEMENT DE LA BATTERIE

Lire attentivement page 68 (BATTERIE)

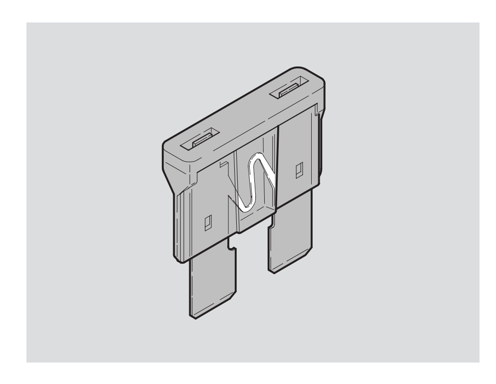
- Déposer la batterie de son logement, voir page 68 (DEPOSE DE LA BATTERIE).
- Dévisser et retirer les bouchons des éléments.
- Contrôler le niveau de l'électrolyte de batterie, voir page 69 (CONTROLE DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DE BATTERIE).
- Relier la batterie à un chargeur de batteries.
- Il est conseillé d'utiliser un rechargement ayant un ampérage de 1/10 de la capacité de la batterie.
- Une fois le rechargement terminé, contrôler de nouveau le niveau de l'électrolyte, et au besoin faire l'appoint avec de l'eau déminéralisée.
- Serrer les bouchons des éléments.

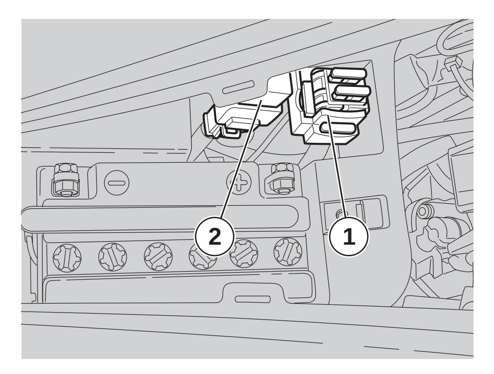
⚠ ATTENTION

Reposer la batterie seulement 5-10 minutes après avoir débranché le chargeur, car la batterie continue à produire du gaz pour un bref laps de temps.

⚠ DANGER

Pendant le rechargement ou l'utilisation de la batterie, veiller à ce que la pièce soit suffisamment aérée et éviter de respirer les gaz dégagés par la batterie.





REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

⚠ ATTENTION

Ne pas réparer des fusibles défectueux. Ne jamais utiliser des fusibles différents de ceux qui sont conseillés.
Cela pourrait causer des dommages au système électrique ou même un incendie en cas de court-circuit.

IMPORTANT Quand un fusible s'abîme fréquemment, il est possible qu'il y ait un court-circuit ou une surcharge. Dans ce cas, s'adresser à un Concessionnaire Officiel **aprilia**.

Si l'on remarque un fonctionnement irrégulier ou le non fonctionnement d'un composant électrique ou si le moteur ne démarre pas, il faut vérifier les fusibles.

Pour le contrôle :

- ◆ Positionner le commutateur d'allumage sur "⊗" pour éviter tout court-circuit accidentel.
- ◆ Déposer le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)
- ◆ Déposer le compartiment trousse à outils.
- ◆ Sortir un fusible à la fois et vérifier si le filament est coupé.
- ◆ Avant de remplacer le fusible, rechercher si possible, la cause de cet inconvénient.
- ◆ Remplacer ensuite le fusible brûlé par un autre du même ampérage.

IMPORTANT Si l'on utilise le fusible de réserve, en insérer un identique dans le logement approprié.

- ◆ Remettre en place le compartiment de la trousse à outils.
- ◆ Remettre en place le couvercle compartiment à batterie / trousse à outils, voir page 38 (COMPARTIMENT A BATTERIE / TROUSSE A OUTILS)

EMPLACEMENT DES FUSIBLES: C 364

Fusible 7,5 A (1) - De commutateur principal à :

– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Feux de stop
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement
– Circuit clignotants de direction ;
– Avertisseur sonore;
– Circuit diagnostic.

Fusible 15 A (2) - De batterie à :

– Circuit de réglage/rechargement ;
– Commutateur d'allumage ;
– Positif permanent au tableau de bord.

EMPLACEMENT DES FUSIBLES IE 361

Fusible 10 A (1) - De commutateur principal à :

– Feux
– Relais feux de croisement/route
– Avertisseur sonore
– Circuit diagnostic.

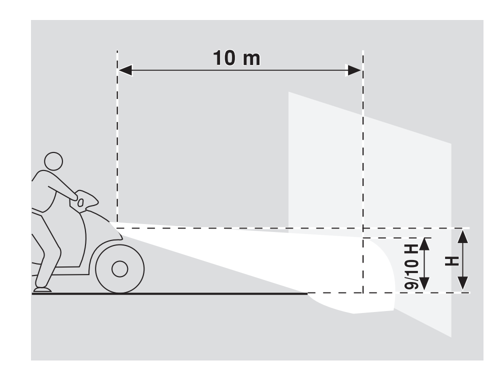
Fusible 15 A (2) - De batterie à :

– Circuit de réglage/rechargement
– Commutateur d'allumage
– Positif permanent au tableau de bord
– Relais injection
– Contacteur d'arrêt moteur
– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Feux de stop
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement

EMPLACEMENT DES FUSIBLES IE 50 **:**

Fusible 10 A (1) - De commutateur principal à :

– Avertisseur sonore
– Circuit de réglage/rechargement
– Feux de stop
– Relais injection
– Contacteur d'arrêt moteur
– Alimentation tableau de bord la clé sur ON
  1. Clignotants de direction
  2. Capteur réserve huile mix
  3. Capteur niveau carburant
  4. Capteur température liquide de refroidissement



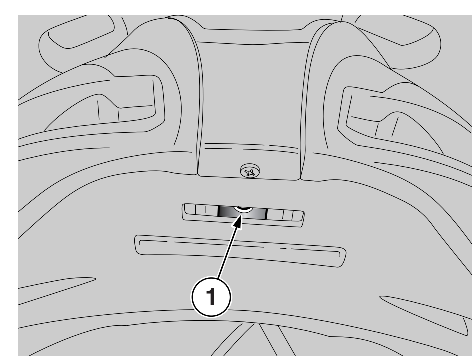
REGLAGE VERTICAL DU FAISCEAU LUMINEUX

IMPORTANT Conformément à ce qui a été prescrit par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé, pour la vérification de l'orientation du faisceau lumineux des procédures spécifiques doivent être adoptées.

Réglementation italienne :

Pour vérifier rapidement l'orientation du faisceau lumineux avant, placer le véhicule à dix mètres d'une paroi verticale et vérifier que le sol est plat. Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier que le faisceau lumineux projeté sur la paroi est légèrement en-dessous de la ligne droite horizontale du phare (environ 9/10 de la hauteur totale).

- ◆ Tourner la vis appropriée (1) à l'aide d'une clé anglaise.
  EN LA VISSANT (dans le sens des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux se baisse.
  EN LA DEVISSANT (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), le faisceau lumineux monte.



AMPOULES

Lire attentivement page 56 (ENTRETIEN)

⚠ DANGER

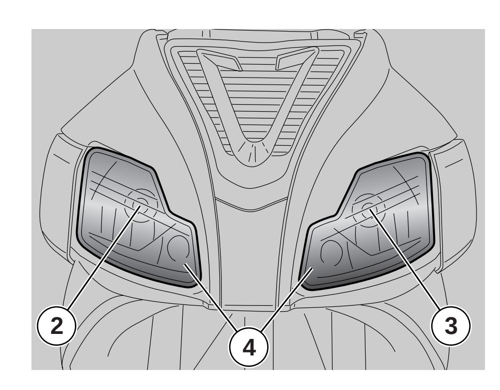
Risque d'incendie. Le carburant et d'autres substances inflammables ne doivent pas être approchés des composants électriques.

⚠ ATTENTION

Avant de remplacer une ampoule, positionner le véhicule sur la béquille centrale, le commutateur d'allumage sur "⊗" et attendre quelques minutes pour permettre son refroidissement. Remplacer l'ampoule en la touchant avec des gants propres ou en utilisant un chiffon propre et sec.

Ne pas laisser d'empreintes sur l'ampoule car elles pourraient en causer la surchauffe et donc la rupture. Si l'on touche l'ampoule avec les mains nues, il faut nettoyer les empreintes éventuelles avec de l'alcool, pour éviter que l'ampoule se détériore.

NE PAS FORCER LES CABLES ELECTRIQUES.



REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU AVANT (feu de croisement/route)

Lire attentivement page 71 (AMPOULES)

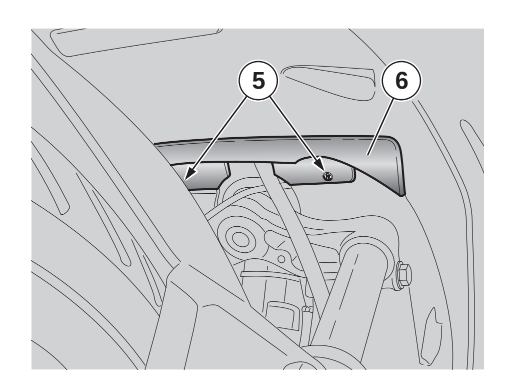
Le feu avant comporte :

– une ampoule feu de croisement (2), une ampoule feu de route (3), deux ampoules feu de position (4) (uniquement versions CH et USA).

AMPOULE FEUX DE CROISEMENT/DE ROUTE

Pour le remplacement :

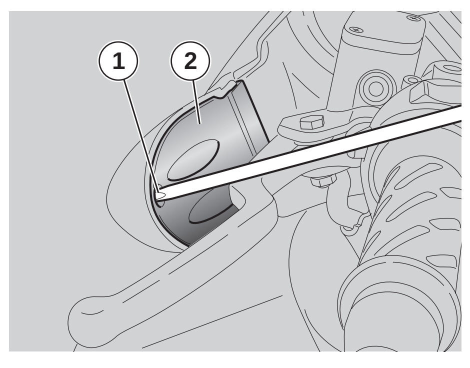
- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Dévisser les deux vis (5).
- ◆ Retirer le couvercle (6), (en cours de repose faire attention aux ergots de repère).
- ◆ Sortir l'ampoule avec le câblage, en la tournant d'1/4 de tour en sens horaire.



⚠ ATTENTION

Retirer d'abord l'ampoule, puis débrancher le câblage en levant la languette de blocage.

- ◆ Installer correctement une ampoule du même type.



REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS DE DIRECTION AVANT

Lire attentivement page 71 (AMPOULES)

Pour le remplacement :

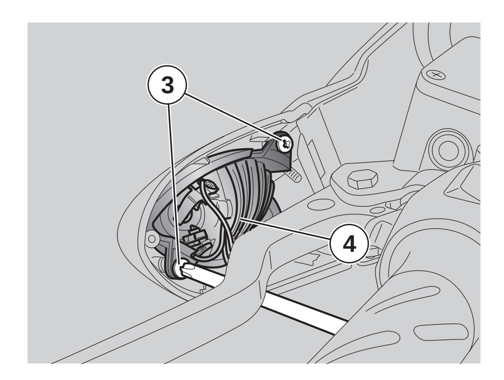
IMPORTANT Bien que les informations suivantes se réfèrent à un seul clignotant de direction, elles sont valables pour les deux clignotants de direction.

- ◆ Dévisser et retirer la vis (1).

⚠ ATTENTION

Agir avec précaution. Ne pas endommager les languettes et/ou les crans d'emboîtement correspondants.

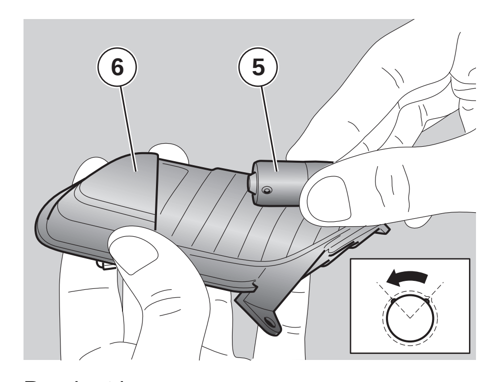
- ◆ Déposer le couvercle (2).
- ◆ Dévisser et retirer les deux vis (3).



- ◆ Déposer l'ensemble clignotant de direction complet (4).
- ◆ Déposer l'écran de protection.
- ◆ Appuyer légèrement sur l'ampoule (5) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Sortir l'ampoule de son logement.

IMPORTANT Introduire l'ampoule dans la douille de lampe en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

- ◆ Installer correctement une ampoule du même type.

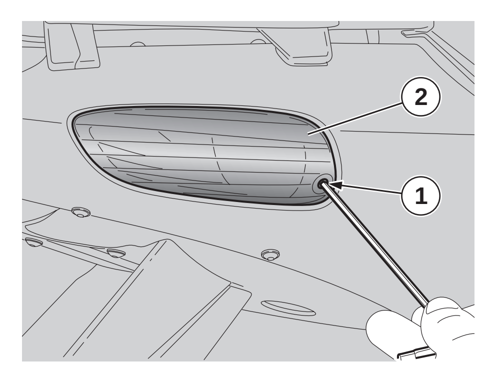


Pendant la repose :

IMPORTANT Lors de la repose, positionner correctement le couvercle (2) dans son logement.

⚠ ATTENTION

Serrer avec précaution et modérément la vis (1) et les vis (3) afin d'éviter d'endommager le couvercle (2) et l'ensemble clignotant de direction complet (4).



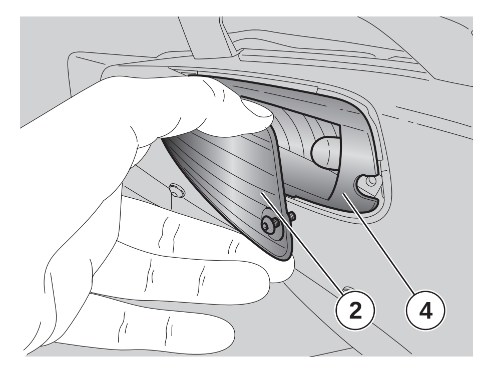
REMPLACEMENT DES AMPOULES DES CLIGNOTANTS ARRIERE

Lire attentivement page 71 (AMPOULES)

- Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 70 (REMPLACEMENT DES FUSIBLES)

- Dévisser et retirer la vis (1).

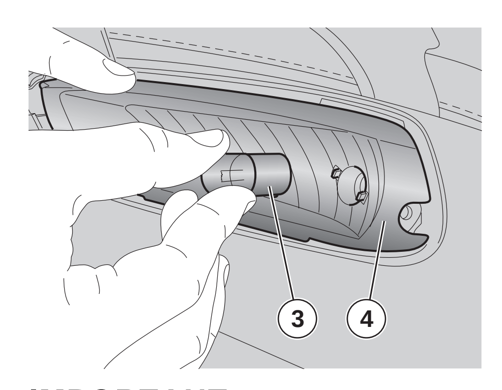


IMPORTANT Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec précaution afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- Déposer l'écran de protection (2).
- Appuyer légèrement sur l'ampoule (3) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Sortir l'ampoule (3) de son logement.

IMPORTANT Introduire l'ampoule dans la douille de lampe en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

- Installer correctement une ampoule du même type.

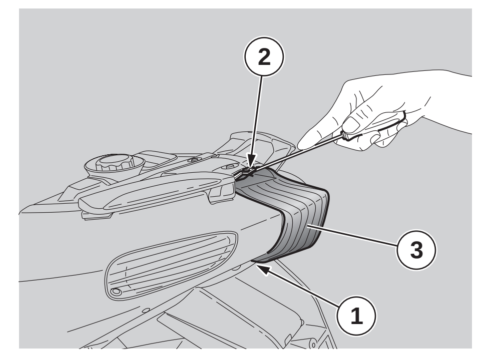


IMPORTANT Si la douille de lampe (4) devait sortir de son logement, la réinsérer correctement, en faisant coïncider l'ouverture rayonnée de la douille de lampe avec le logement de la vis.

Pendant la repose :

IMPORTANT Lors de la repose, remettre bien en place l'écran de protection dans son logement.

IMPORTANT Serrer avec précaution et modérément la vis (1) afin d'éviter d'endommager l'écran de protection.



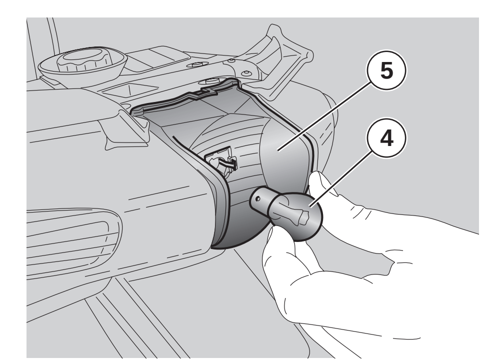
REMPLACEMENT DES AMPOULES DU FEU ARRIERE / STOP

Lire attentivement page 71 (AMPOULES).

IMPORTANT Avant de remplacer une ampoule, contrôler les fusibles, voir page 70 (REMPLACEMENT DES FUSIBLES) et l'efficacité des contacteurs feux de STOP.

Pour le remplacement :

- ◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
- ◆ Dévisser et retirer la vis (1).
- ◆ A l'aide d'un tournevis, exercer une pression sur la languette de blocage (2).



IMPORTANT Pendant la dépose de l'écran de protection, procéder avec précaution afin de ne pas casser la dent d'encastrement.

- ◆ Déposer l'écran de protection (3).
- ◆ Sortir l'ampoule (4) de son logement.

IMPORTANT Introduire l'ampoule dans la douille de lampe (4) en faisant coïncider les deux pions de repère avec les guides correspondants sur la douille de lampe.

- ◆ Installer correctement une ampoule du même type.

⚠ DANGER

Avant de transporter le véhicule, il faut vidanger soigneusement le réservoir et le carburateur (dans la version à carburateur), voir plus bas (VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT), et contrôler qu'ils sont bien secs.

Pendant le transport, le véhicule doit être solidement ancré pour rester en position verticale évitant ainsi les fuites de carburant, d'huile, de liquide de refroidissement.

⚠ DANGER

En cas de panne, ne pas remorquer le véhicule mais demander l'intervention d'un véhicule de dépannage.

VIDANGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

(uniquement pour la version à carburateur)

Lire attentivement page 40 (CARBURANT)

⚠ DANGER

Risque d'incendie.
Attendre que le moteur et le pot d'échappement aient complètement refroidi.
Les vapeurs de carburant sont nuisibles à la santé. S'assurer, avant de procéder, que la pièce où l'on travaille a un rechange d'air adéquat.
Ne pas respirer les vapeurs de carburant.
Ne pas fumer ni utiliser de flammes nues.

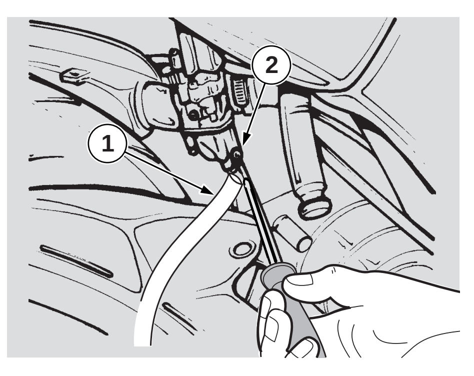
NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS LE MILIEU ENVIRONNANT.

◆ Positionner le véhicule sur la béquille centrale, voir page 55 (POSITIONNEMENT DU VEHICULE SUR LA BEQUILLE)
◆ Arrêter le moteur et attendre qu'il ait refroidi.
◆ Déposer le garde-boue arrière.
◆ Se munir d'un récipient ayant une capacité supérieure à la quantité de carburant présente dans le réservoir et le poser par terre au côté gauche du véhicule.
◆ Retirer le bouchon du réservoir de carburant.
◆ Pour la vidange du carburant du réservoir, utiliser une pompe manuelle ou un autre système similaire.

⚠ DANGER

Une fois la vidange terminée, remettre en place le bouchon du réservoir.

◆ Remettre en place le bouchon du réservoir de carburant.



Pour la vidange complète du carburateur :

◆ Placer l'extrémité libre du tuyau (1) dans un récipient approprié.
◆ Ouvrir l'orifice de vidange du carburateur en desserrant la vis de purge (2) se trouvant sous la cuve.

Quand tout le carburant contenu dans le carburateur se sera écoulé :

◆ Visser à fond la vis de purge (2).

⚠ DANGER

Visser soigneusement la vis de purge (2) afin d'éviter des fuites de carburant du carburateur lors du ravitaillement.
Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire Officiel aprilia.

NETTOYAGE

Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est utilisé dans des zones ou en conditions de :

- ◆ Pollution de l'air (villes et zones industrielles).
- ◆ Salinité et humidité de l'air (zones de mer, climat chaud et humide).
- ◆ Conditions de l'environnement/de la saison particulières (emploi de sel, de produits chimiques antigivrants sur des routes durant l'hiver).
- ◆ On doit prêter une attention particulière pour éviter que sur la carrosserie restent déposés des résidus poussiéreux industriels et polluants, tâches de goudron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- ◆ Eviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles qui contiennent des substances chimiques dangereuses pour la peinture peuvent tomber des arbres.

⚠ DANGER

Après le lavage du véhicule, l'efficacité de freinage pourrait être momentanément compromise à cause de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage. Il faut penser à prévoir de longues distances de freinage pour éviter des accidents. Actionner plusieurs fois les freins pour rétablir les conditions normales.

Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 27 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

Pour enlever la saleté et la boue qui se sont déposées sur les surfaces peintes, il faut utiliser un jet d'eau à basse pression, arroser soigneusement les parties sales, enlever la boue et la saleté avec une éponge souple pour carrosseries imbibée d'eau et de détergent (2-4% de détergent dans l'eau).

Ensuite rincer abondamment à l'eau et essuyer avec une peau de chamois.

Pour nettoyer les parties extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons.

⚠ ATTENTION

Pour le nettoyage des feux, utiliser une éponge imbibée de détergent neutre et d'eau, en frottant doucement les surfaces et en rinçant fréquemment à l'eau abondante.

Ne pas oublier que le polissage avec des cires silicones doit être effectué après un nettoyage approfondi du véhicule.

Ne pas effectuer le lavage du véhicule sous le soleil, surtout en été ou lorsque la carrosserie est encore chaude car le détergent sécherait avant le rinçage et endommagerait la peinture.

Ne pas utiliser de liquides ayant une température supérieure à 40°C pour le nettoyage des composants plastiques du véhicule.

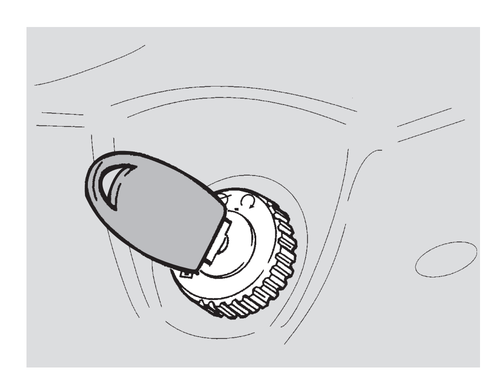


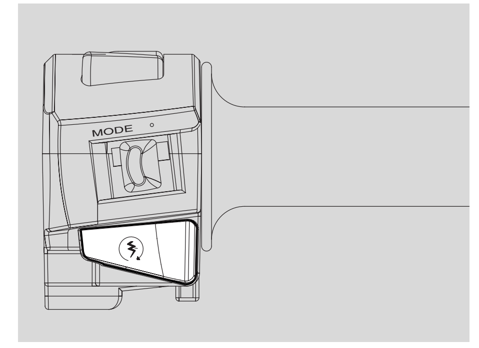
Ne pas diriger de jets d'eau ou d'air à haute pression ou de jets à vapeur sur les pièces suivantes : moyeux des roues, commandes placées aux côtés droit et gauche du guidon, roulements, maîtres-cylindres des freins, instruments et indicateurs, pot du silencieux, bac vide-poches/trousse à outils, commutateur d'allumage/antivol de direction, ailettes des radiateurs, bouchon de carburant, feux et connexions électriques.

Pour le nettoyage des parties en caoutchouc et en plastique et de la selle ne pas utiliser d'alcool ou de solvants ; employer par contre de l'eau et du savon neutre.

⚠ DANGER

Ne pas appliquer de cires de protection sur la selle afin d'éviter l'effet glissant.







PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

Il faut prendre des précautions pour éviter les inconvénients qui dérivent de la non utilisation du véhicule.

Il faut aussi effectuer toutes les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, car on pourrait oublier de les effectuer après.

Agir de la façon suivante :

◆ Déposer la batterie, voir page 68 (DEPOSE DE LA BATTERIE) et page 68 (LONGUE PERIODE D'INACTIVITE DE LA BATTERIE)
◆ Laver et essuyer le véhicule, voir page 61 (NETTOYAGE).
◆ Passer de la cire sur les surfaces peintes.
◆ Gonfler les pneus, voir page 46 (PNEUS).
◆ Placer le véhicule de façon à ce que les deux pneus soient soulevés du sol, à l'aide d'un support approprié.
◆ Garer le véhicule dans un endroit non chauffé, sec, à l'abri des rayons solaires et ne subissant pas d'importants changements de température.
◆ Introduire et lier un sachet en plastique sur l'extrémité du pot d'échappement afin d'éviter que de l'humidité puisse entrer.
◆ Protéger le véhicule en évitant d'utiliser des housses plastiques ou imperméables.

APRES LE REMISAGE

◆ Découvrir et nettoyer le véhicule, voir page 76 (NETTOYAGE)
◆ Contrôler l'état de chargement de la batterie, voir page 69 (RECHARGEMENT DE LA BATTERIE) et l'installer, voir page 69 (INSTALLATION DE LA BATTERIE).
◆ Remplir le réservoir avec du carburant, voir page 40 (CARBURANT)
◆ Effectuer les contrôles préliminaires, voir page 48 (TABLEAU DES CONTROLES PRELIMINAIRES).

⚠ DANGER

Parcourir quelques kilomètres d'essai à basse vitesse et dans une zone éloignée de la circulation.

DONNEES TECHNIQUES

Dimensions	Longueur maxi (avec rallonge garde-boue arrière) mm	1860 mm
	Largeur hors tout	705 mm
	Hauteur hors tout (à la bulle)	1120 mm
	Hauteur de selle	795 mm
	Empattement	1290 mm
	Garde au sol	100 mm
	Poids à vide (en ordre de marche)	108 kg
Moteur	Type	2 temps
	Modèle C 364	C364M
	Modèle IE 361	C361M
	Modèle IE 50	Aprilia engine ditech
	Nombre de cylindres	monocylindre horizontal
	Cylindrée totale	49,38 cm^3
	Alésage / course IE 361 C 364	40 mm / 39,3 mm
	Alésage / course IE 50	41,0 mm / 37,4 mm
	Rapport volumétrique C 364	12,1 ± 0,5 : 1
	Rapport volumétrique IE 361	12,4 ± 0,5 : 1
	Rapport volumétrique IE 50	12,3 ± 0,5 : 1
	Démarrage C 364	électrique + kick démarreur
	Démarrage IE	électrique
	Nombre de tours moteur au régime de ralenti C 364	1700 ± 100 trs/mn
	Nombre de tours moteur au régime de ralenti IE	2000 ± 50 trs/mn
	Embrayage	automatique, centrifuge à sec
	Boîte de vitesses	variateur continu automatique
	Refroidissement	Par liquide
Capacité	Carburant (réserve incluse)	7,0 ℓ
	Réserve de carburant	1,2 ℓ
	Huile de transmission IE 50	130 cm^3
	Huile de transmission IE 361 C 364	75 cm^3
	Huile mélangeur (réserve incluse)	1,2 ℓ
	Réserve huile mélangeur	0,2 ℓ

	Liquide de refroidissement	1,2 ℓ (50% d'antigel avec glycol éthylénique + 50% d'eau)
Capacité	Places	n° 1 (2 dans les pays où le transport du passager est prévu)
	Charge maxi du véhicule (pilote + bagages)	105 kg
	Charge maxi du véhicule (pilote + passager + bagages)	180 Kg (dans les pays où le transport du passager est prévu)
Transmission	Variateur	continu automatique
	Primaire	à courroie trapézoïdale
	Rapports	
	– mini pour boîte de vitesses continue	C 364 3,07 / IE 361 3,07 / IE 50 2,90
	– maxi pour boîte de vitesses continue	C 364 1,37 / IE 361 1,24 / IE 50 0,75
	Secondaire	à engrenages
Carburateur	Modèle	
	– Standard	Dell'Orto PHVA 17,5
	Diffuseur	Ø 17,5 mm
Alimentation injection électronique IE	Modèle	
	– Standard	BING 71
	Diffuseur	Ø 18 mm
Alimentation	Carburant	essence super sans plomb DIN 51607, avec un indice d'octanes minimum 95 (N.O.R.M.) et 85 (N.O.M.M.)
Châssis	Type	Monotube dédoublé
Suspensions	Avant	Fourche télescopique
	Débattement	90 mm
	Arrière	monoamortisseur hydraulique
	Débattement	69 mm
Freins	Avant	à disque - Ø 190 mm - avec transmission hydraulique
	Arrière	à disque - Ø 190 mm - avec transmission hydraulique
Jantes roues	Type	en alliage
	Avant	3,50 x 13”
	Arrière	3,50 x 13”
Pneus	Type	tubeless
	Avant	130 /60 -13” 53J
	Arrière	130 /60 -13” 53J

Pneus	PRESSION DE GONFLAGE STANDARD	
	Avant	180 kPa (1,8 bars)
	Arrière	200 kPa (2,0 bars)
	PRESSION DE GONFLAGE AVEC PASSAGER (dans les pays où le transport du passager est prévu)	
	Avant	180 kPa (1,8 bars)
	Arrière	220 kPa (2,2 bars)
Allumage	Type C 364	C.D.I.
	Type IE	T.D.I.
	Avance à l'allumage C 364	20°± 3° avant le P.M.H.
	Avance à l'allumage IE	cartographie fonction tours/a (a = ouverture papillon).
Bougie	Standard C 364	CHAMPION RN1C
	Standard IE 361	CHAMPION RG6YCA / RG6YC
	Standard IE 50	NGK-R CPR8E
	Alternative IE	NGK-R ZMR7AP (Conseillée) / CR8EKB / CR7EKB
	Ecart entre les électrodes de la bougie C 364	0,6 – 0,7 mm
	Ecart entre les électrodes de la bougie IE	0,9 mm
Circuit électrique	Batterie	avec entretien 12 V - 9 Ah
	Fusibles	7,5 A - 15 A
	Fusibles IE	10 A - 15 A
	Générateur (à magnéto permanent) C 364	12 V - 70 W
	Générateur (à magnéto permanent) IE 361	12 V - 165 W
	Générateur (à magnéto permanent) IE 50	12 V - 140 W
Ampoules	Feu de croisement	12 V - 35 W
	Feu de croisement / de route	12 V - 35 W
	Clignotants de direction	12 V - 10 W
	Feu de stop arrière / stop	12 V - 5/21 W
	Eclairage du tableau de bord	12 V - LED
Témoins	Feu de route	12 V - LED
	Clignotants de direction	12 V - LED
	Réserve de carburant	12 V - LED
	Contrôle injection IE	12 V - LED

TABLEAU DES LUBRIFIANTS

Huile de transmission (conseillée) : Agip GEAR SYNTH, SAE 75W - 90..
Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications A.P.I. GL-4.

Huile mélangeur (conseillée) : Agip CITY 2T.
Comme alternative aux huiles conseillées, il est possible d'utiliser des huiles de marque ayant des performances conformes ou supérieures aux spécifications A.P.I. SJ.

Huile de fourche (conseillée) : Agip FORK 5W ou Agip FORK 20W.

Si l'on désire disposer d'un comportement intermédiaire parmi ceux qui sont offerts par : Agip FORK 5W et par Agip FORK 20W, il est possible de mélanger les produits dans les proportions suivantes :

SAE 10W = Agip FORK 5W 67% du volume + Agip FORK 20W 33% du volume ;

SAE 15W = Agip FORK 5W 33% du volume + Agip FORK 20W 67% du volume.

Roulements et autres points de graissage (conseillé) : Agip GREASE 30.

Comme alternative au produit conseillé, il est possible d'utiliser de la graisse de marque pour coussinets roulants, plage de température utile -30°C…+140°C, point de liquéfaction (de goutte) 150°C…230°C, haute protection anticorrosion, bonne résistance à l'eau et à l'oxydation.

Protection des pôles de batterie : Graisse neutre ou vaseline.

⚠ DANGER

N'utiliser que du liquide de freins neuf. Ne pas mélanger de différentes marques ou typologies d'huile sans avoir vérifié la compatibilité des bases.

Liquide de freins (conseillé) : Le système est rempli de LIQUIDE DE FREINS DOT 4 (Compatible DOT 5).

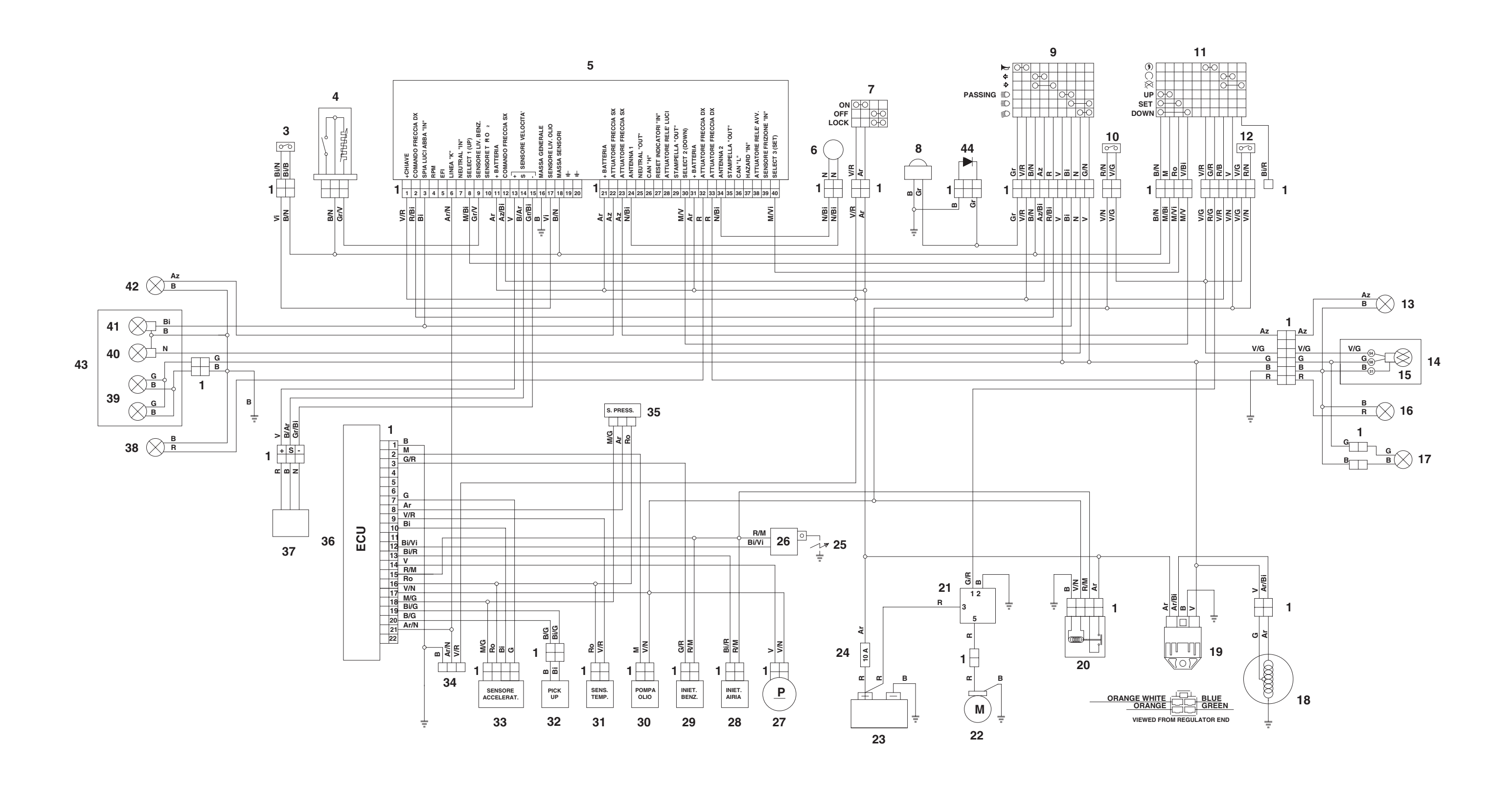
Comme alternative au liquide conseillé, il est possible d'utiliser des liquides ayant des performance conformes ou supérieures aux spécifications Fluide synthétique SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925.

⚠ DANGER

N'employer que de l'antigel et anticorrosion sans nitrite, assurant une protection au moins à -35°C.

Liquide de refroidissement du moteur (conseillé) : Agip COOL.

SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 DITECH IE 50



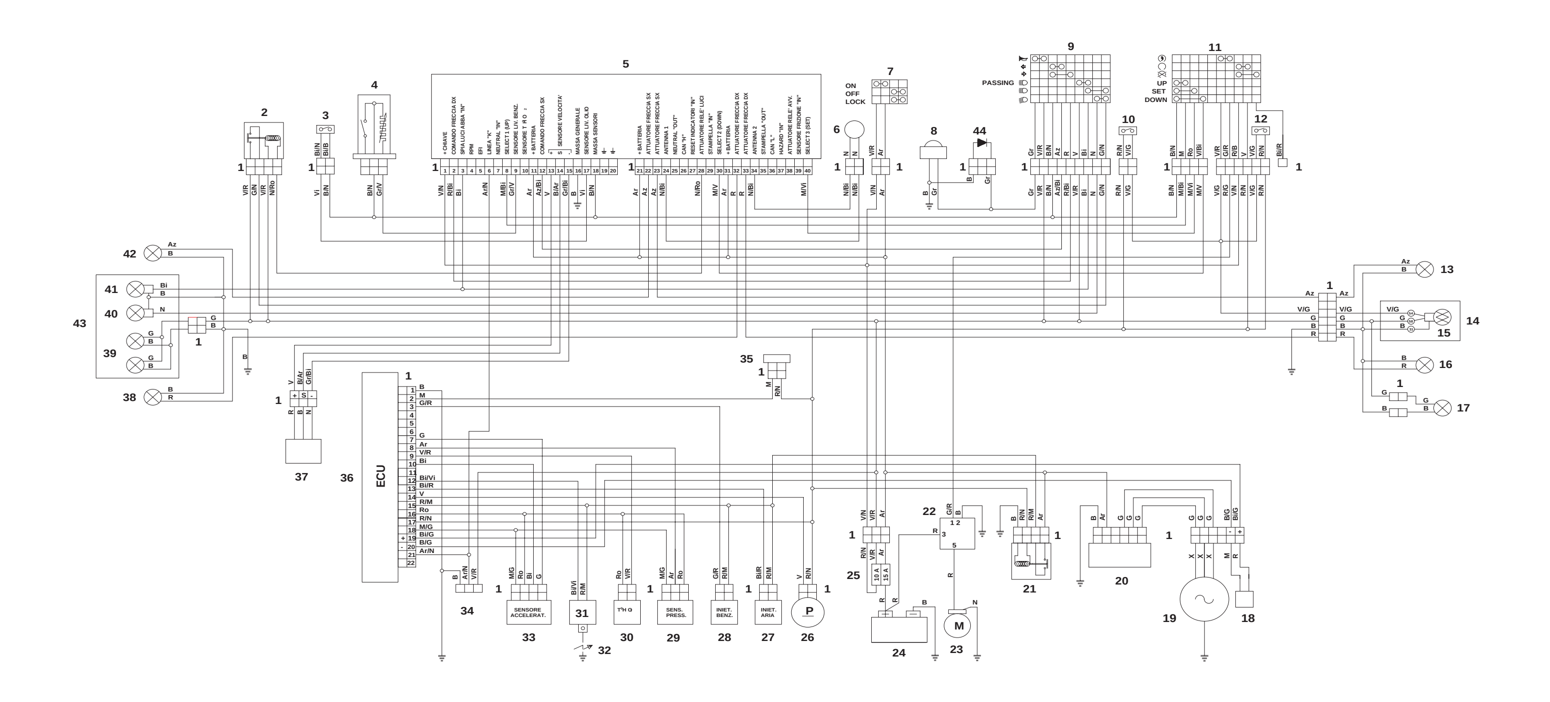
LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 DITECH IE 50

1) Connecteurs multiples
2) -
3) Contacteur niveau d'huile
4) Capteur niveau de carburant
5) Tableau de bord (matrix)
6) Antenne immobiliseur
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions USA/CH)
18) Générateur
19) Régulateur de tension
20) Relais injection
21) Relais de démarrage
22) Démarreur électrique
23) Batterie
24) Fusible
25) Bougie
26) Bobine H.T.
27) Pompe à carburant
28) Injecteur air
29) Injecteur carburant
30) Pompe à huile
31) Capteur de température
32) Pick up
33) Capteur accélérateur
34) Connexion série (diag.)
35) Capteur de pression (ou intégrée dans la centrale)
36) Centrale ECU
37) Transmetteur de vitesse
38) Clignotant de direction avant drt
39) Feux de position avant (uniquement pour versions USA/CH)
40) Feu de croisement
41) Feu de route
42) Clignotant de direction avant gche
43) Feu avant
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange
Az bleu ciel
B bleu
Bi blanc
G jaune
Gr gris
M marron
N noir
R rouge
V vert
Vi violet
Ro rose

SCHEMA ELECTRIQUE SCOOTER - SR 50 PUREJET IE 361



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 PUREJET IE 361

1) Connecteurs multiples
2) Relais feux de croisement-route
3) Contacteur niveau d'huile
4) Capteur niveau de carburant
5) Tableau de bord (matrix)
6) Antenne immobiliseur
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions USA/CH)
18) Pick up
19) Générateur
20) Régulateur de tension
21) Relais injection
22) Relais démarrage (anti-nuisance)
23) Démarreur électrique
24) Batterie
25) Fusibles
26) Pompe à carburant
27) Injecteur air
28) Injecteur carburant
29) Capteur de pression (ou intégrée dans la centrale)
30) Capteur de température culasse
31) Bobine H.T.
32) Bougie
33) Capteur accélérateur
34) Connexion série (diag.)
35) Pompe à huile
36) Centrale ECU
37) Transmetteur de vitesse
38) Clignotant de direction avant drt
39) Feux de position avant (uniquement pour versions USA/CH)
40) Feu de croisement
41) Feu de route
42) Clignotant de direction avant gche
43) Feu avant
44) Diode
45) -
46) -
47) -
48) -
49) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange

Az bleu ciel

B bleu

Bi blanc

G jaune

Gr gris

M marron

N noir

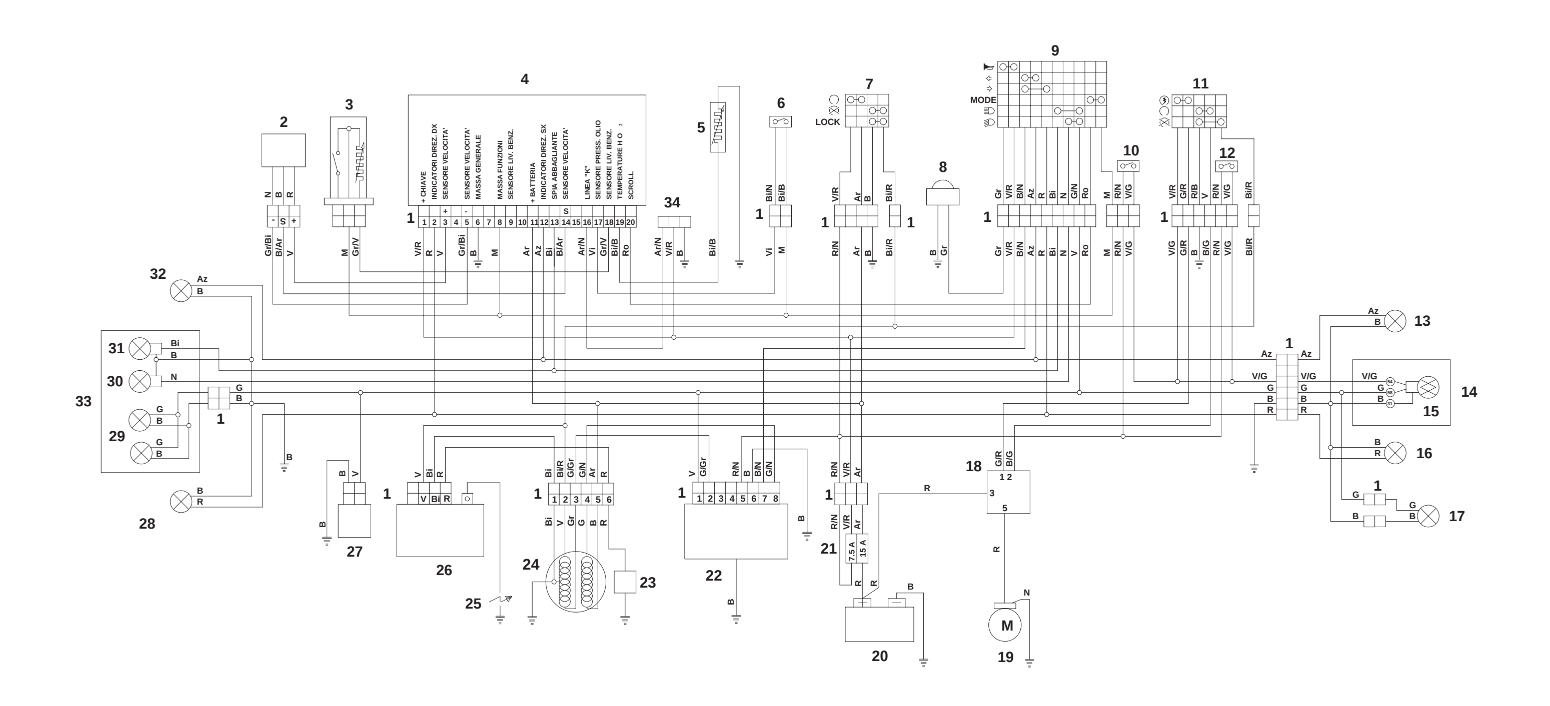
R rouge

V vert

Vi violet

Ro rose

SCHEMA ELECTRIQUE SCOOTER SR 50 IE 50



LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE - SR 50 IE 50

1) Connecteurs multiples
2) Transmetteur de vitesse
3) Capteur niveau de carburant
4) Tableau de bord (easy)
5) Capteur de température culasse
6) Contacteur niveau d'huile
7) Commutateur à clé
8) Avertisseur sonore
9) Inverseur route/croisement gche
10) Contacteur feu de stop arrière (sur inverseur route-croisement gche)
11) Inverseur route/croisement drt
12) Contacteur feu de stop avant (sur inverseur route-croisement drt)
13) Clignotant de direction arrière gche
14) Feu arrière
15) Lampe à deux feux position/stop
16) Clignotant de direction arrière drt
17) Eclairage de plaque d'immatriculation (uniquement pour versions CH/USA)
18) Relais de démarrage
19) Démarreur électrique
20) Batterie
21) Fusibles
22) Régulateur
23) Pick up
24) Générateur
25) Bougie
26) Transducteur
27) Démarreur automatique
28) Clignotant de direction avant drt
29) Feux de position avant (uniquement pour versions CH/USA)
30) Feu de croisement
31) Feu de route
32) Clignotant de direction avant gche
33) Feu avant
34) Connexion série (diag.)
35) -
36) -
37) -
38)
39) -

COULEURS DES CABLES

Ar orange
Az bleu ciel
B bleu
Bi blanc
G jaune
Gr gris
M marron
N noir
R rouge
V vert
Vi violet
Ro rose

LA VALEUR DE L'ASSISTANCE aprilia

Grâce aux mises à jour techniques et aux programmes de formation spécifique sur les produits **aprilia**, seulement les mécaniciens du Réseau Officiel **aprilia** connaissent à fond ce véhicule et disposent de l'outillage spécial nécessaire pour une bonne exécution des opérations et des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Contrôler le véhicule avant de se mettre en route, l'entretenir systématiquement et n'utiliser que des pièces détachées d'origine **aprilia** sont des facteurs d'importance primordiale !

Pour tout renseignement sur le Concessionnaire Officiel et/ou Centre Service le plus proche, se reporter aux Pages Jaunes de l'Annuaire ou le rechercher directement sur la carte géographique à l'intérieur de notre Site Internet Officiel :

www.aprilia.com

Ne commander que des Pièces Détachées d'Origine **aprilia** pour avoir l'assurance d'un produit étudié et testé déjà durant la conception du véhicule. Les Pièces Détachées d'origine **aprilia** sont systématiquement soumises à des procédures de contrôle de la qualité, afin d'en garantir la fiabilité et la longévité.

La société **Piaggio & C. S.p.A.** remercie la Clientèle d'avoir choisi ce véhicule et recommande :

– De ne pas jeter l'huile, le carburant ou les substances et les composants polluants dans le milieu environnant.
– De ne pas laisser le moteur en marche, si ce n'est pas nécessaire.
– D'éviter les bruits importuns.
– De respecter la nature.